



This is a digital copy of a book that was preserved for generations on library shelves before it was carefully scanned by Google as part of a project to make the world's books discoverable online.

It has survived long enough for the copyright to expire and the book to enter the public domain. A public domain book is one that was never subject to copyright or whose legal copyright term has expired. Whether a book is in the public domain may vary country to country. Public domain books are our gateways to the past, representing a wealth of history, culture and knowledge that's often difficult to discover.

Marks, notations and other marginalia present in the original volume will appear in this file - a reminder of this book's long journey from the publisher to a library and finally to you.

### Usage guidelines

Google is proud to partner with libraries to digitize public domain materials and make them widely accessible. Public domain books belong to the public and we are merely their custodians. Nevertheless, this work is expensive, so in order to keep providing this resource, we have taken steps to prevent abuse by commercial parties, including placing technical restrictions on automated querying.

We also ask that you:

- + *Make non-commercial use of the files* We designed Google Book Search for use by individuals, and we request that you use these files for personal, non-commercial purposes.
- + *Refrain from automated querying* Do not send automated queries of any sort to Google's system: If you are conducting research on machine translation, optical character recognition or other areas where access to a large amount of text is helpful, please contact us. We encourage the use of public domain materials for these purposes and may be able to help.
- + *Maintain attribution* The Google "watermark" you see on each file is essential for informing people about this project and helping them find additional materials through Google Book Search. Please do not remove it.
- + *Keep it legal* Whatever your use, remember that you are responsible for ensuring that what you are doing is legal. Do not assume that just because we believe a book is in the public domain for users in the United States, that the work is also in the public domain for users in other countries. Whether a book is still in copyright varies from country to country, and we can't offer guidance on whether any specific use of any specific book is allowed. Please do not assume that a book's appearance in Google Book Search means it can be used in any manner anywhere in the world. Copyright infringement liability can be quite severe.

### About Google Book Search

Google's mission is to organize the world's information and to make it universally accessible and useful. Google Book Search helps readers discover the world's books while helping authors and publishers reach new audiences. You can search through the full text of this book on the web at <http://books.google.com/>





## A propos de ce livre

Ceci est une copie numérique d'un ouvrage conservé depuis des générations dans les rayonnages d'une bibliothèque avant d'être numérisé avec précaution par Google dans le cadre d'un projet visant à permettre aux internautes de découvrir l'ensemble du patrimoine littéraire mondial en ligne.

Ce livre étant relativement ancien, il n'est plus protégé par la loi sur les droits d'auteur et appartient à présent au domaine public. L'expression "appartenir au domaine public" signifie que le livre en question n'a jamais été soumis aux droits d'auteur ou que ses droits légaux sont arrivés à expiration. Les conditions requises pour qu'un livre tombe dans le domaine public peuvent varier d'un pays à l'autre. Les livres libres de droit sont autant de liens avec le passé. Ils sont les témoins de la richesse de notre histoire, de notre patrimoine culturel et de la connaissance humaine et sont trop souvent difficilement accessibles au public.

Les notes de bas de page et autres annotations en marge du texte présentes dans le volume original sont reprises dans ce fichier, comme un souvenir du long chemin parcouru par l'ouvrage depuis la maison d'édition en passant par la bibliothèque pour finalement se retrouver entre vos mains.

## Consignes d'utilisation

Google est fier de travailler en partenariat avec des bibliothèques à la numérisation des ouvrages appartenant au domaine public et de les rendre ainsi accessibles à tous. Ces livres sont en effet la propriété de tous et de toutes et nous sommes tout simplement les gardiens de ce patrimoine. Il s'agit toutefois d'un projet coûteux. Par conséquent et en vue de poursuivre la diffusion de ces ressources inépuisables, nous avons pris les dispositions nécessaires afin de prévenir les éventuels abus auxquels pourraient se livrer des sites marchands tiers, notamment en instaurant des contraintes techniques relatives aux requêtes automatisées.

Nous vous demandons également de:

- + *Ne pas utiliser les fichiers à des fins commerciales* Nous avons conçu le programme Google Recherche de Livres à l'usage des particuliers. Nous vous demandons donc d'utiliser uniquement ces fichiers à des fins personnelles. Ils ne sauraient en effet être employés dans un quelconque but commercial.
- + *Ne pas procéder à des requêtes automatisées* N'envoyez aucune requête automatisée quelle qu'elle soit au système Google. Si vous effectuez des recherches concernant les logiciels de traduction, la reconnaissance optique de caractères ou tout autre domaine nécessitant de disposer d'importantes quantités de texte, n'hésitez pas à nous contacter. Nous encourageons pour la réalisation de ce type de travaux l'utilisation des ouvrages et documents appartenant au domaine public et serions heureux de vous être utile.
- + *Ne pas supprimer l'attribution* Le filigrane Google contenu dans chaque fichier est indispensable pour informer les internautes de notre projet et leur permettre d'accéder à davantage de documents par l'intermédiaire du Programme Google Recherche de Livres. Ne le supprimez en aucun cas.
- + *Rester dans la légalité* Quelle que soit l'utilisation que vous comptez faire des fichiers, n'oubliez pas qu'il est de votre responsabilité de veiller à respecter la loi. Si un ouvrage appartient au domaine public américain, n'en déduisez pas pour autant qu'il en va de même dans les autres pays. La durée légale des droits d'auteur d'un livre varie d'un pays à l'autre. Nous ne sommes donc pas en mesure de répertorier les ouvrages dont l'utilisation est autorisée et ceux dont elle ne l'est pas. Ne croyez pas que le simple fait d'afficher un livre sur Google Recherche de Livres signifie que celui-ci peut être utilisé de quelque façon que ce soit dans le monde entier. La condamnation à laquelle vous vous exposeriez en cas de violation des droits d'auteur peut être sévère.

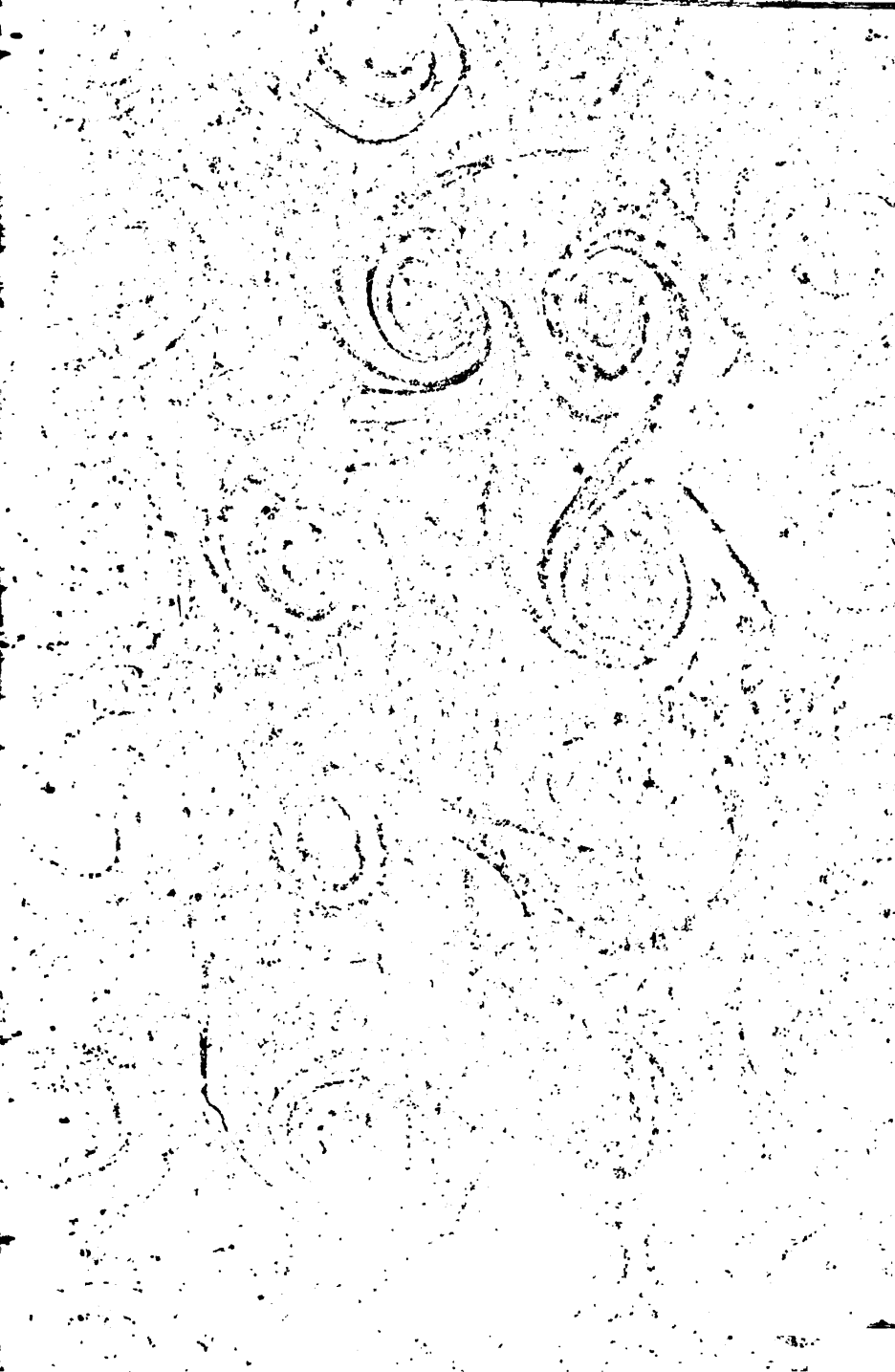
## À propos du service Google Recherche de Livres

En favorisant la recherche et l'accès à un nombre croissant de livres disponibles dans de nombreuses langues, dont le français, Google souhaite contribuer à promouvoir la diversité culturelle grâce à Google Recherche de Livres. En effet, le Programme Google Recherche de Livres permet aux internautes de découvrir le patrimoine littéraire mondial, tout en aidant les auteurs et les éditeurs à élargir leur public. Vous pouvez effectuer des recherches en ligne dans le texte intégral de cet ouvrage à l'adresse <http://books.google.com>





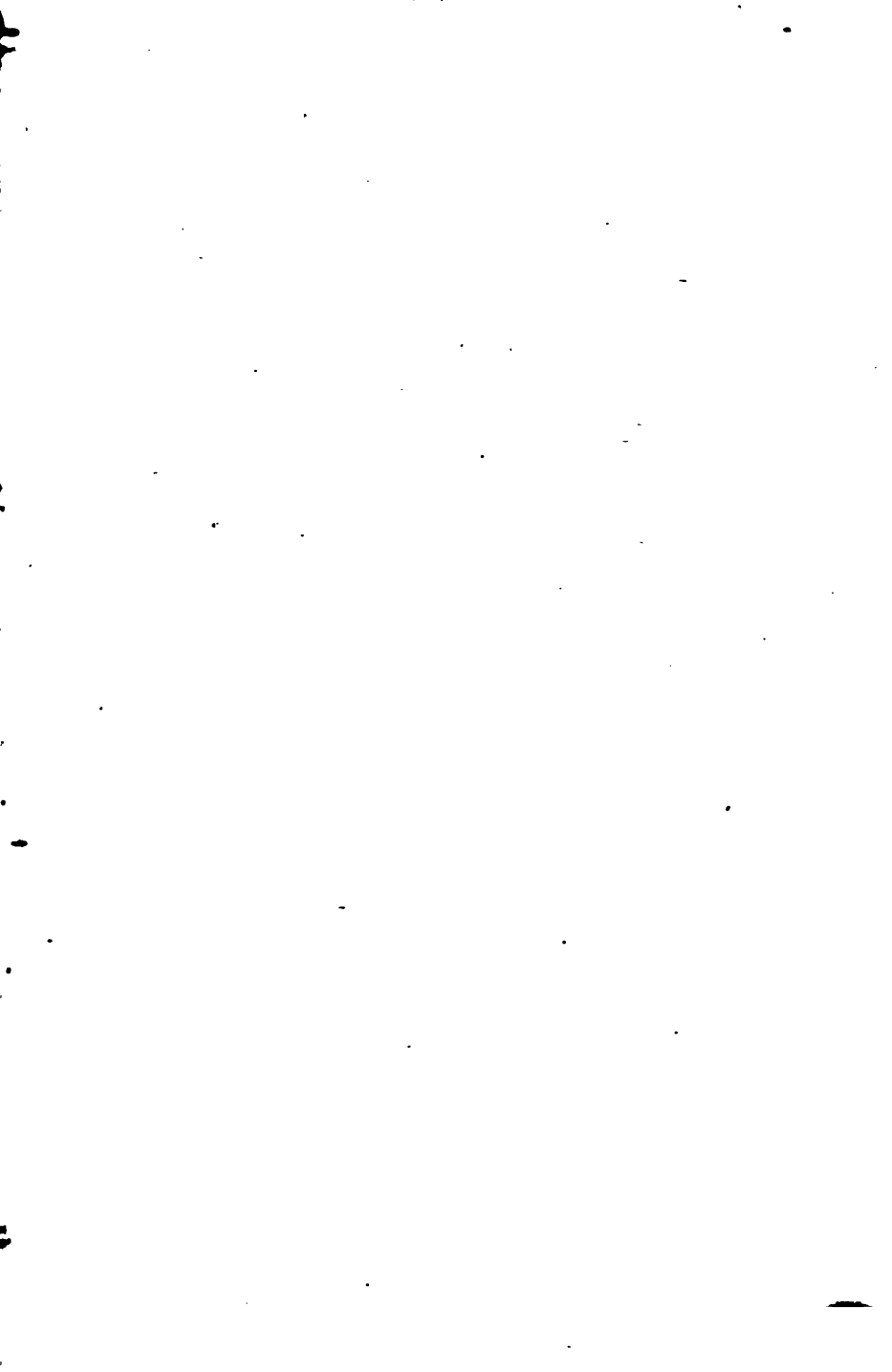














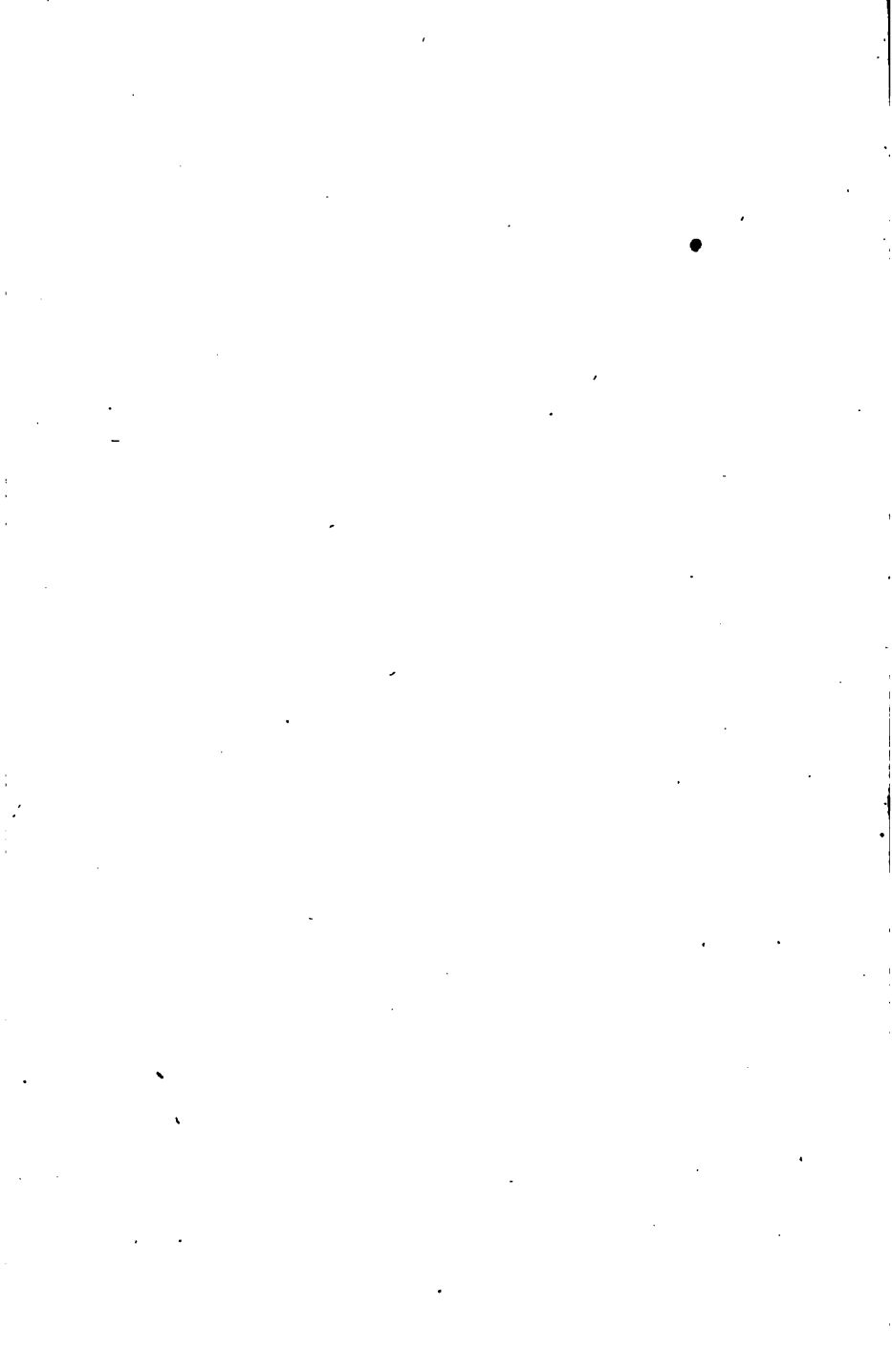




**ŒUVRES**  
**COMPLETTES**  
*D E*  
**M. DE SAINT-FOIX.**

**A BREST, chez EGASSE.**













*Pougin de S. Aubin gress. pinc.*

*Mardier ornam. del.*

*N. de Breuille sculp.*



ŒUVRES

COMPLETTES

DE

M. DE SAINT-FOIX,

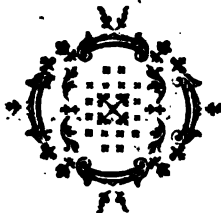
*Germain François Guillaume de*

*Historiographe des Ordres du Roi.*

---

TOME PREMIER.

---



A PARIS,

Chez la Veuve DUCHESNE, Libraire, rue Saint-Jacques, au Temple-du-Gôût.

---

M. DCC. LXXVIII.

*Avec Approbation & Privilège du Roi.*

▲ BREST, chez EGASSE.



848

S 139

1778

v. 1





## AVERTISSEMENT.

**M.** DE SAINT-FOIX, s'étoit proposé de donner l'Edition que nous faisons paroître aujourd'hui, & avoit même rassemblé un très-grand nombre de morceaux intéressans & curieux, destinés à compléter le recueil de ses Essais Historiques. Il nous avoit marqué lui-même l'ordre que nous devions suivre dans la distribution générale de ses Œuvres, & les Gravures dont il désiroit qu'elles fussent décorées. On s'est fait un devoir de s'y conformer ; & sa mort n'a rien dérangé à l'exécution de son plan.

Les morceaux qui n'avoient point encore paru sont inférés, dans leur rang, parmi les Essais sur Paris, & ont augmenté de près d'un Volume cette nouvelle Edition : on les a imprimés aussi séparément en un

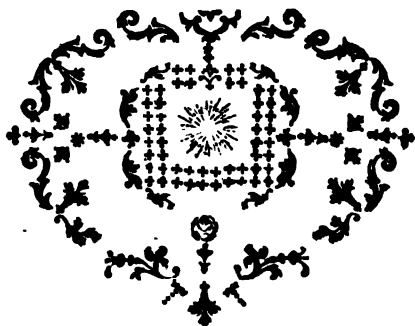


---

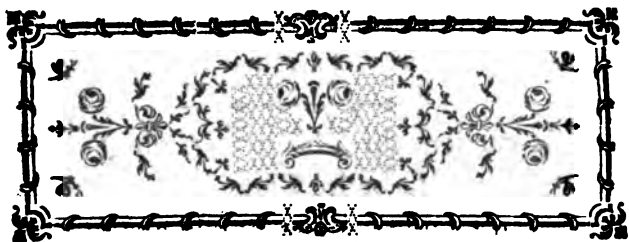
ij AVERTISSEMENT, &c.

---

*Tome in-12 , en faveur de ceux qui  
désireront compléter les Editions précé-  
dentes.*







É L O G E  
H I S T O R I Q U E,  
D E

M. DE SAINT-FOIX.

**G**ERMAIN-FRANÇOIS POUILLAIN  
DE SAINT-FOIX, né à Rennes, en Bre-  
tagne, le 25 Février 1699, fit ses Etudes au  
Collège des Jésuites, & fut ensuite Lieute-  
nant de Cavalerie dans le Régiment de la  
Cornette-Blanche.

QUOIQUE né avec un caractère bouillant &  
fougueux, il sentit de bonne heure l'amour  
des Lettres; & ses premiers pas le portèrent

*a ij*



vers la carrière du Théâtre. A vingt-trois ans , il donna sa petite Comédie de *Pandore* , dont il n'a laissé qu'une simple analyse. Il ne reste non plus qu'un extrait fort court de la *Veuve à la mode* , qui fut jouée aux Italiens en 1726. Je ne parle point d'une autre pièce intitulée : *le Contraste de l'Amour & de l'Hymen* , dont le manuscrit ne s'est point retrouvé.

AU premier bruit de guerre , en 1733 , M. de Saint-Foix suivit le Maréchal de Broglie en Italie , en qualité de son Aide-de-Camp. A la paix , il sollicita une Compagnie qu'il n'obtint pas ; & dans la crainte d'éprouver de nouveaux refus , il quitta le service , dès que les circonstances purent le lui permettre.

LA réforme de son Régiment lui fournit un prétexte honnête de se retirer dans sa Patrie , où il acheta une charge de Maître-Particulier des Eaux & Forêts , qu'il exerça



pendant quelques années ; mais l'amour des Lettres le ramena dans la Capitale , le seul endroit où l'on puisse les cultiver avec succès.

SON caractère inquiet , emporté , contraignant , ne l'empêcha pas d'arriver aux places & aux pensions destinées aux Gens de Lettres. Ses ouvrages lui firent des Protecteurs ; mais son inflexibilité lui suscita des affaires , dont quelques-unes se terminèrent avec l'épée. Dans l'histoire de ses querelles , la plus célèbre est celle qu'on lui attribue avec un Garde du Roi , au sujet d'une tasse de café , mais dont il s'est toujours fort défendu.

MALGRÉ l'âcreté & la violence de son humeur , M. de Saint-Foix s'est fait une réputation brillante, qu'il a constamment soutenue, & comme Auteur Dramatique , & comme Historien. Son *Théâtre*, ses *Essais Historiques sur Paris*, ses *Lettres Turques*, celles de *Nédim-Coggia*,



& son *Histoire de l'Ordre du Saint-Esprit*, sont les quatre genres d'Ouvrages, sur lesquels est établie cette réputation Littéraire, qui le place au rang de nos bons Ecrivains.

DES peintures de mœurs naïves, les expressions les plus naturelles & les plus délicates, caractérisent son *Théâtre*. C'est la nature même, c'est le cœur qui parle & qui se développe; c'est le sentiment qui emprunte la voix de l'ingénuité, & qui se peint sous les plus aimables couleurs. M. de Saint-Foix joint à une diction pure, correcte & toujours élégante, la façon de dialoguer la plus vive, & en même-tems la plus décente. Dans vingt Comédies que nous avons de lui, on ne trouve pas une plaisanterie hasardée & qui ne soit du bon ton. Son badinage est d'autant plus agréable, qu'il a toujours l'air naturel, même en offrant les traits les plus ingénieux, & où il y a le plus de finesse. Il a le mérite d'avoir créé les sujets



de la plupart de ses Pièces ; & c'est un genre neuf qu'il a mis au Théâtre. Molière expose les défauts les plus communs parmi les hommes , pour les corriger par le ridicule. Les Romanciers Dramatiques retracent , dans leurs Pièces , des situations touchantes , telles qu'il peut en arriver en effet dans les familles. L'ingénieux Auteur de l'*Oracle* , du *Sylphe* & des *Grâces* , semble avoir choisi un milieu entre ces deux extrémités : il ne fait pas rire dans le goût de Molière ; il est encore plus éloigné de faire pleurer ; mais il fait sourire agréablement le Spectateur ; & ce souris , que fait naître un trait spirituel , ou une idée de volupté délicatement voilée , vaut bien le ris qu'excite une plaisanterie purement comique. L'Auteur paroît s'être appliqué à étudier le cœur des femmes , à y démêler les plus secrets sentimens , & à les exposer au naturel sur la scène , sous l'enveloppe d'une fiction aimable. Lui seul fait saisir , sans être vainement subtil , les nuances fines & imperceptibles. Il exprime habile-



ment le goût, la façon de penser, & les petits défauts même du beau Sexe : il les fait sentir avec adresse, & de manière à le flatter plutôt qu'à l'offenser.

LES talens de M. de Saint-Foix ne se bor-  
noient pas au Théâtre : il commença en 1753  
ses *Essais Historiques sur Paris*. C'est un assem-  
blage de Faits singuliers, qui forment un  
tableau des Mœurs de la Nation dans les  
différens siècles, depuis la fondation de la  
Monarchie jusqu'à nous. C'est en même-  
tems une suite de réflexions neuves, aisées,  
agréables, écrites avec toutes les grâces, la  
force, le naturel & la précision du style de  
l'Auteur. C'est une Critique sûre, éclairée ;  
une ironie fine & légère ; une Erudition qui  
étonne d'autant plus, qu'elle n'est jamais  
recherchée, avec l'expression la plus simple,  
la plus nette & la plus claire. Cet Ouvrage  
est un de ceux qui intéressent & par le style,  
& par le fond des choses. La manière dont  
elles y sont placées, fait souvent Epigramme ;



de même que chaque anecdote , chaque trait , vaut une réflexion philosophique & y supplée. Paris semble devenir un séjour encore plus intéressant , depuis qu'à chaque pas on peut s'y rappeler quelque événement mémorable ou singulier ; & ce n'est pas le seul fruit de ces *Essais*. Quelles lumières l'Auteur ne répand-il pas sur les endroits les plus obscurs de notre Histoire , les plus négligés par tous nos Ecrivains , & peut-être les plus intéressans ! C'est la voix du Philosophe & du Citoyen : il ne déguise point les défauts de sa Nation ; mais il s'intéresse à sa gloire. Quant aux Mœurs des anciens Francs & Gaulois , rien de plus agréable que de les comparer avec les nôtres ; de juger combien les Descendans l'emportent sur leurs Pères dans les Sciences , les Arts , dans toutes les connoissances acquises ; & combien peut-être ils leur sont inférieurs du côté de la franchise , & de certaines vertus que les Sciences ne donnent pas toujours , & qu'elles ôtent quelquefois. Historien philosophe,



s'intéressément & d'amour pour la Patrie ,  
présentent une suite d'exemples honora-  
bles à la Nation , & dignes d'un Ordre si  
illustre. D'ailleurs on voit que l'Auteur s'est  
appliqué à découvrir l'origine de plusieurs  
usages qu'on y a conservés ; il a donné ,  
sur quelques Statuts , des éclaircissémens  
absolument nécessaires , & a relevé des  
erreurs considérables de plusieurs de nos  
Historiens.

EN publiant cet ouvrage , quoique moins  
estimé que les précédens , M. de Saint-  
Foix a du moins eu l'avantage sur quelques  
muets Historiographes de France , de s'être  
acquitté des obligations que sa place d'Hif-  
toriographe de l'Ordre lui imposoit. Il  
l'obtint comme une récompense de ses  
talens & de ses écrits ; & l'on ne s'atten-  
doit pas qu'il rendroit publique , avant sa  
mort , une Histoire dont son grand âge  
sembloit à peine lui permettre de prépa-  
rer les matériaux ; mais l'amour du devoir



l'excita à l'entreprendre ; & le zèle l'exécuta.

ON a lieu d'être étonné qu'avec un esprit inquiet , difficile , emporté , & des talens recommandables , M. de Saint-Foix ait joui paisiblement , pendant près de soixante ans , de sa réputation. L'Envie elle-même a-t-elle donc aussi redouté la violence de son caractère ? Ou , n'est-ce pas plutôt , parce qu'au milieu de ses succès , son triomphe n'avoit rien d'insultant pour ses Rivaux ? Jamais on ne l'entendit vanter son génie , ni tirer vanité des applaudissemens. Si l'orgueil du talent se fût joint à l'âcreté de son humeur , il eût été le fléau de la République des Lettres. Il critiquoit rarement , & n'étoit point absolument offensé d'une critique honnête & juste. Mais lorsqu'un Anonyme imprudent osa le déférer comme un Ecrivain hardi & irréligieux , il ne s'abbaissa point à lui rendre injure pour injure ; il le cita au Tribunal de la Loi , & laissa aux Magistrats le soin de le venger.



LES Lettres ont perdu en M. de Saint-Foix un Historien philosophe , qui n'abusa point de sa raison pour faire adopter des paradoxes ; qui jamais ne transmet à la mémoire un fait qui n'intéressât le cœur , ou ne fût une leçon pour les mœurs. Elles ont perdu un Ecrivain agréable , sous la plume duquel les faits se convertissoient en vérités philosophiques , de manière que le plus souvent ils semblent être une suite d'Apologues , dont les moralités se présentent naturellement aux Lecteurs. Elles ont perdu un Auteur ingénieux & sage , qui conserva la pureté du goût , dans un siècle où enfreindre ses loix , passe pour l'effor du génie.

ON peut mettre M. de Saint - Foix au nombre des bons Ecrivains que l'Académie Française a rejettés , ou qu'elle a négligé de s'affocier. Il méritoit certainement , par ses écrits , d'être admis dans ce Corps respectable ; mais , il faut en convenir , son caractère n'avoit rien de ce liant indispensable dans

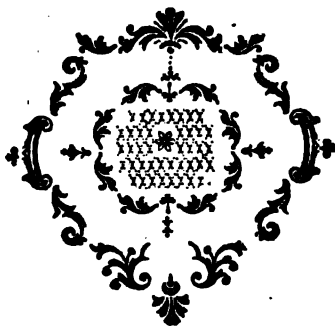


une Compagnie , où l'union , la douceur , les égards doivent régner autant que l'esprit & le goût. Ce n'est pas qu'on ait pu lui reprocher cet orgueil altier , ce dédain exclusif pour tout ce qui n'étoit ni lui , ni de lui. A cet égard il avoit la modestie du vrai talent , & la simplicité de l'homme de génie. Il eut même quelques amis parmi les Gens-de-Lettres ; & il les recevoit dans la retraite qu'il s'étoit choisie à l'une des extrémités de Paris ; mais ils se prétoient à son caractère , cédoient à ses emportemens , ne le contrarioient jamais , & souffroient son humeur en faveur de son esprit & de ses bonnes qualités , qui balançoient quelquefois ses défauts.

S'IL est vrai que les Auteurs se peignent dans leurs écrits , M. de Saint-Foix est une exception à la règle : non-seulement aucun ne se ressent de cette humeur véhémence ; mais ils forment , avec elle , le contraste le plus frappant.



Cette inquiétude qu'auroient dû augmenter les avant-coureurs de la mort , disparut avant ce terme. Il vit approcher son dernier moment d'un œil tranquille , demanda à être administré , & rendit le dernier soupir le 25 Août 1776.





L'ORACLE,  
COMÉDIE  
EN UN ACTE.

*Représentée , pour la première fois , sur le  
Théâtre de la Comédie Française , le  
22 Mars 1740.*



---

---

## **A C T E U R S.**

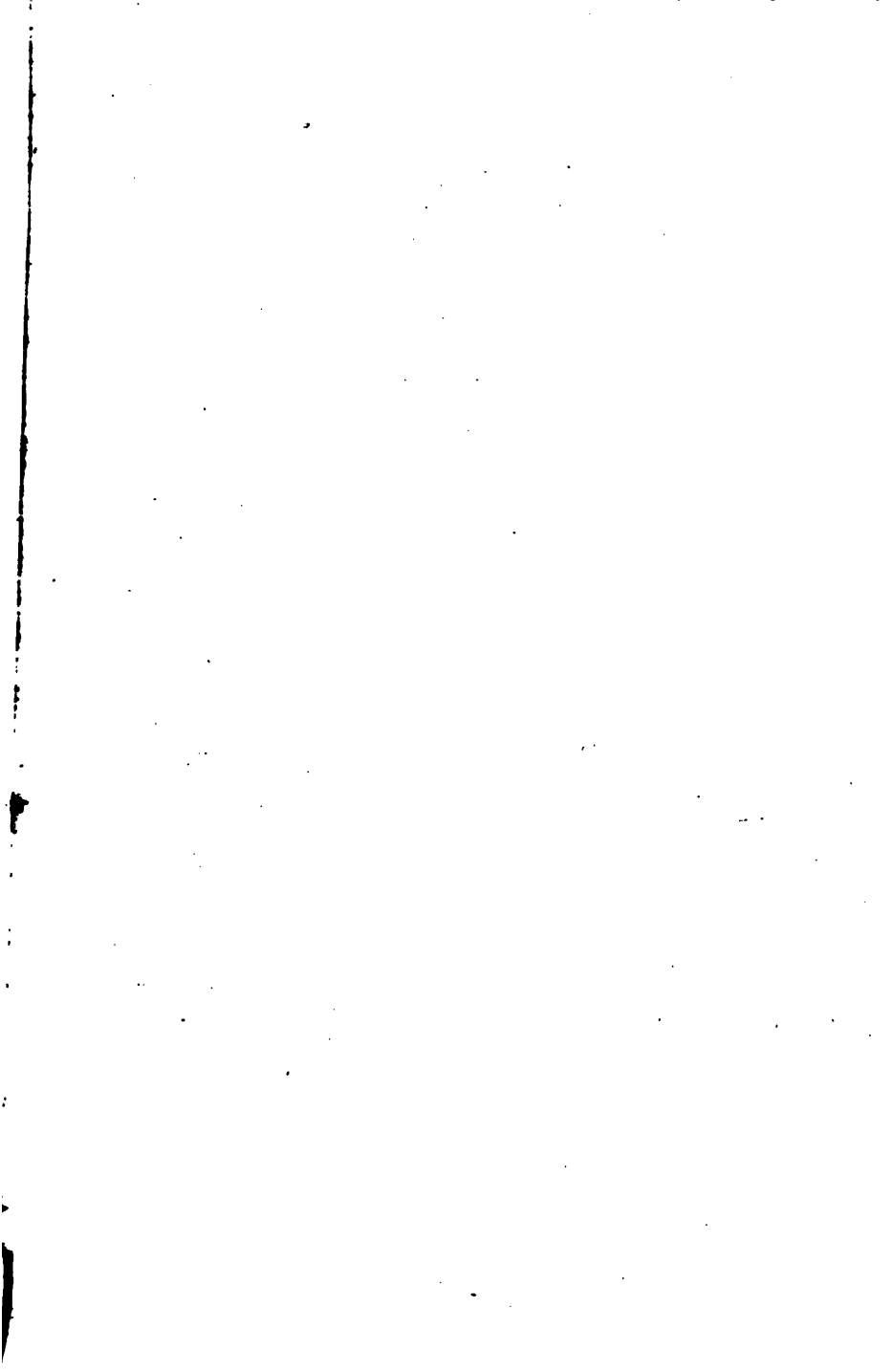
**LA FÉE** *Souveraine.*

**ALCINDOR**, *filz de la Fée.*

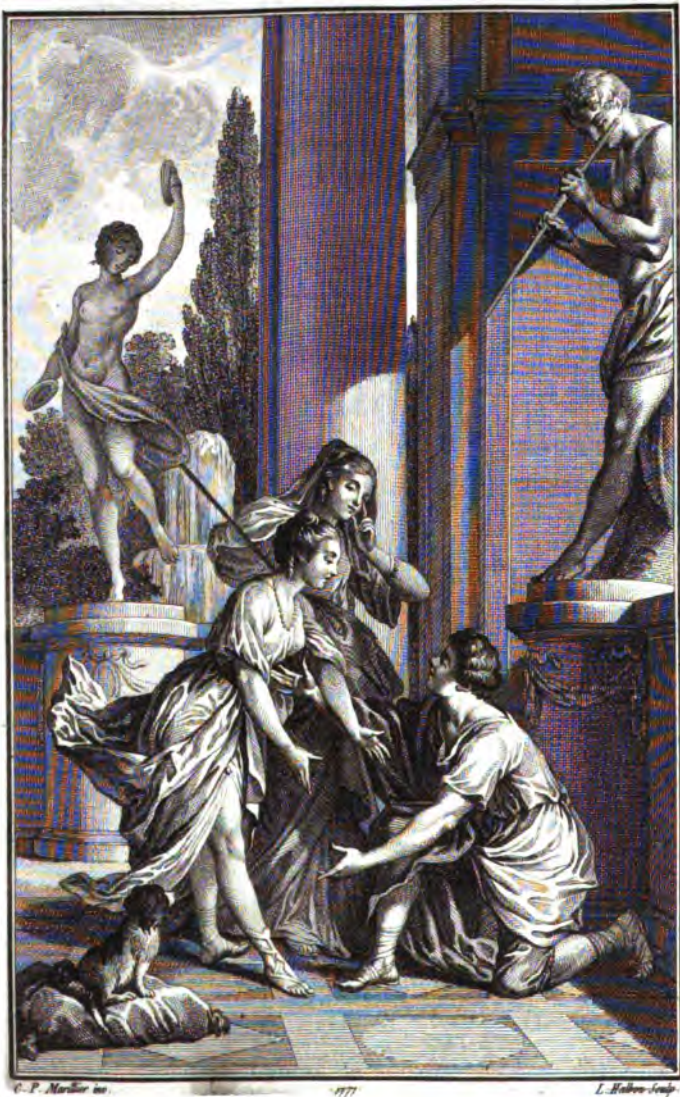
**LUCINDE**, *jeune Princesse, aimée d'Alcindor.*

*La Scène est dans le Palais de la Fée.*









C. P. Marlier inv.

1777

L. Hubert sculp.

Oui, je vous aime, je vous adore .

*L'Oracle St. dernière*





# L'ORACLE, COMÉDIE

---

SCÈNE PREMIÈRE.

LA FÉE, ALCINDOR.

LA FÉE.

**E**N vérité vous êtes bien insupportable !

ALCINDOR.

Mais, ma mère ....

LA FÉE.

Mais, mon fils, d'où venez-vous ?

ALCINDOR.

D'admirer tout ce que la Nature a jamais formé de plus beau.

LA FÉE.

De voir Lucinde ?

A 2



## A L C I N D O R.

Sourd , muet , insensible !

L A F É E.

Jugez , mon fils , par la tendresse que j'ai pour vous , combien cette réponse m'affligea : cependant , à force d'y rêver , j'espérai , en prenant certaines mesures , de détourner les malheurs qui vous menaçoient , & de voir l'accomplissement de l'Oracle , quelque impossibilité qu'il y parût.

## A L C I N D O R.

Je n'ai pas , Madame , la même confiance que vous dans la bizarrerie du goût des femmes , & je ne croirai jamais ...

L A F É E.

Ecoutez-moi. Au même instant que vous vîtes le jour , naquit aussi une Princesse , fille d'un Roi voisin de cette Isle : ( c'est votre Lucinde. ) Je l'enlevai , & la transportai dans ce Palais , inaccessible à tous les humains. Elle n'y a été servie que par des statues , & n'y a vu que des figures insensibles , auxquelles , par la puissance de Féerie , j'imprimois toutes sortes de mouvemens. Loin de lui donner quelque idée de ce qui se passe dans le monde , j'ai tâché jusqu'à présent de lui per-



suader que nous y sommes , elle & moi , les seuls êtres qui parlent , qui pensent , qui connoissent & qui raisonnent ; & que tous les autres , formés uniquement pour nous servir , ou pour nous amuser , sont absolument insensibles , sans connoissance , & incapables également d'amour & de haine , de douleur & de plaisir.

A L C I N D O R.

Quel a été , & quel est le but de tous ces faux préjugés où vous avez élevé son enfance ?

L A F É E.

De lui faire croire , en vous présentant à elle , que vous n'êtes qu'une poupée . . .

A L C I N D O R.

Une poupée ? . . .

L A F É E.

Oui , une espèce de marionette organisée au-dessus des tailles ordinaires.

A L C I N D O R.

J'entends : cette idée me divertit , & peut réussir. Pŕiché ne voyoit point l'Amour ; elle le croyoit un monstre ; cependant elle l'aimoit. L'imagination séduite par vos prestiges , Lucinde me croira tel que l'Oracle exige qu'elle me croie ; c'est-à-



dire , n'ayant une bouche & des yeux que pour l'agrément ; cependant elle m'aimera : on peut tromper la raison , mais jamais le sentiment : son cœur recevra de la Nature des avis qu'elle goûtera , sans les comprendre , & qu'elle suivra par instinct , comme l'Abeille va cueillir le parfum des fleurs. Cette intelligence , cette chaîne , cette force sympathique des cœurs agira... Oui , Madame , elle m'aimera ; & je serai , dans ce jour , le plus heureux des mortels. Allons la trouver : vous pouvez compter , puisque l'intérêt de mon amour l'exige , que je suis une statue , une vraie statue , un marbre insensible.

L A F É E.

Il n'est pas encore tems que vous paroisseriez... je l'apperçois ; retirez-vous vite , & passez par ce cabinet. Dans la conversation que nous allons avoir ensemble , je vais préparer les choses , & tâcher de les amener à votre satisfaction.

A L C I N D O R.

Un mot. Quand elle badine avec son chien , il la caresse ; ne pourrai-je pas aussi , si elle badine avec moi ?...

L A F É E.

Bon ! voilà l'homme de marbre ? ( *Le faisant sortir.* ) Sortez , vous dis-je , sortez donc.



SCÈNE II.

LA FÉE, LUCINDE.

LUCINDE *entre en rêvant profondément.*

**C**E n'est point une illusion.... ce n'est point un songe; il avoit la bouche sur ma main.

LA FÉE.

Que dites-vous, Lucinde?

LUCINDE.

Ah!..., je ne vous voyois pas.

LA FÉE.

Il avoit la bouche sur votre main? Eh qui?

LUCINDE.

Je ne fais. Il a disparu comme un éclair; mais il semble qu'en baissant ma main, il y ait imprimé un trait de flamme, qui depuis ce moment agit mon cœur... Oui, depuis ce moment je ne suis plus la même; je cherche... Eh quoi? Je ne puis me l'expliquer. Il semble que je respire un autre air... Toute la Nature me paroît plus riante, plus animée.... Quelle union, quelle tendresse, ma bonne, je viens d'admirer dans deux petits



oiseaux ! ils étoient sur une même branche ; ils chantoient l'un à l'autre ; ils se regardoient , mais avec des regards que je n'ai encore vu qu'à eux , & que nous n'avons point ensemble , vous & moi. Quelques momens de silence succédoient à leur ramage ; & ils recommençoient bientôt à chanter , ou plutôt à se répondre avec une vivacité , avec des transports... Vous riez ?

L A F É E.

Sans doute. Car enfin , pour se répondre , il faut s'entendre.

L U C I N D E.

Je crois bien aussi qu'ils s'entendoient.

L A F É E.

Eh ! croyez-vous aussi que votre clavecin , ou votre basse de viole vous entendent , vous répondent , & sont sensibles aux doux accens de votre voix , lorsqu'ils s'accordent si juste aux tons que vous prenez ?

L U C I N D E.

Belle comparaison ! ce sont des machines.

L A F É E.

Ne vous ai-je pas dit cent fois , que vos oiseaux sont de pures machines , mais mieux organisées.



parce que la Nature toujours plus industrieuse , toujours plus savante , & toujours supérieure à l'art , en a composé & arrangé elle-même les ressorts ?

## L U C I N D E.

Répétez-le moi encore mille fois , ma bonne , & je n'en croirai rien. Un sentiment intérieur qui m'a saisie à la vue de ces deux oiseaux , répugne à ce que vous me dites : si j'avois pu les attraper , je les aurois flattés de la main , caressés , baisés ; je les aurois mis ensemble dans mon appartement ; & j'eusse été fort attentive à tous leurs besoins : au lieu qu'en vérité je n'ai jamais pensé à caresser ma viole ou mon clavecin , ni à regarder si ma guittare avoit froid ou chaud.

## L A F É E.

( *A part.* ) Il faut l'étonner par un nouveau trait de mon art. ( *Haut.* ) Lucinde , regardez ces statues ; examinez-les bien ; touchez-les ; elles sont de marbre ; & vous ne croyez pas sans doute qu'elles soient sensibles : cependant je vais faire jouer certains ressorts qui produiront les mêmes mouvemens que vous admirez dans vos oiseaux , & qui vous font croire qu'ils sentent & qu'ils pensent.

*La Fée touche de sa baguette trois statues ; celle du milieu commence une entrée par des mouvemens*



*de surprise & d'admiration , & forme ses pas sur une sarabande jouée par les deux autres statues , dont l'une tient un violon & l'autre une flûte allemande : après la sarabande , tout l'orchestre en sourdine se joint à la flûte & au violon , & joue un air gai & coulé , sur lequel la statue continuant toujours de s'animer par degrés , danse un tambourin par lequel l'entrée finit. Pendant ce divertissement Lucinde baisse les yeux & paroît triste.*

Qu'avez-vous, Lucinde? Quelle sombre tristesse vous a saisie tout-à-coup? il sembleroit que ce petit divertissement vous fait de la peine?

### L U C I N D E.

Il m'en fait sans doute. Il confond & détruit des idées où je m'entretenois avec plaisir. Mes pauvres petits oiseaux , n'êtes-vous donc que des machines? Je m'imaginois que vous étiez sensibles , & que vous goûtiez une satisfaction infinie à vous voir , à vous regarder , à vous entretenir le jour , & à vous retrouver la nuit l'un à côté de l'autre sur une même branche. (*A la Fée.*) La Nature , disois-je ensuite en moi-même , pour ménager des plaisirs à ces oiseaux , leur inspire une union si tendre ; elle n'aura pas été moins bonne



à mon égard ; & il y a sans doute quelque être de mon espèce... Vous le savez , dites - le moi ; qui peut être venu me baiser la main tandis que je dormois ?

L A F É E , *souriant.*

Je soupçonne ... un jeune homme dont je crois avoir aperçu les traces , & qui rôde depuis ce matin autour de ce Palais. Il fera d'abord accouru à vous comme à un être de son espèce ; mais en vous éveillant , vos regards l'auront mis en fuite.

L U C I N D E.

Un jeune homme !... Les hommes sont-ils aussi des machines ?

L A F É E.

Où , mais plus parfaites & plus achevées que votre singe même , à qui vous croyez tant d'esprit. Leur couleur est ordinairement blanche , & leur taille comme ces statues. J'en avois autrefois ici quelques-uns ; mais ils ont tant de défauts , que je m'en suis dégoutée.

L U C I N D E.

Les oiseaux chantent , ces statues dansent , mon clavecin rend des sons , & ma pendule indique l'heure qu'il est ; que font les hommes ?



L A F É E.

Ils sont divisés en plusieurs espèces. Ceux qu'on appelle guerriers , & qui plaisent le plus à l'apparence , s'assemblent par milliers dans une plaine ; ils ont de longs couteaux bien tranchans ; ils s'élancent , se précipitent les uns sur les autres , s'égorgeant , se taillent en pièces . . .

L U C I N D E.

Cela est horrible ! Oh , ce sont des machines ; il n'y a point de raison à tout ce carnage-là : cependant je ne serois pas fâchée de voir un homme , si je ne craignois sa fureur & sa méchanceté.

L A F É E.

Vous n'avez rien à craindre ; nous sommes femmes ; tout fléchit devant nous dans l'Univers ; ces hommes si furieux entr'eux , rampent à nos pieds ; nous portons dans les yeux un caractère qui les adoucit ; cet aimant les attache & les plie à tous nos mouvemens ; ils n'ont que ceux que nous voulons , & y sont asservis à peu-près comme cette figure qui s'offre à vous dans un miroir.

L U C I N D E.

Mais cette figure est la mienne.

L A F É E.

Et cependant n'est pas vous. Les hommes aussi ,



sans être nous , paroissent devenir d'autres nous-mêmes , se transforment dans nos sentimens , & prennent toutes nos passions.

L U C I N D E.

Ma bonne , tâchez de me faire voir celui qui est venu me baiser la main , tandis que je dormois.

L A F É E.

Si vous ne l'avez point trop effarouché , il est peut-être encore autour de ce Palais : je vais le chercher auparavant qu'il s'éloigne.

L U C I N D E.

Allez vite ; j'attends votre retour avec impatience.

### S C È N E I I I.

L U C I N D E , seule.

**E**LL E rit.... de mon impatience sans doute... elle a raison. Réellement ma curiosité va jusqu'à l'émotion. Il me passe dans la tête des chimères , qui semblent être approuvées par mon cœur. Un homme... Eh bien un homme!... Oh ! je veux... je veux jouer un air sur mon clavecin.

( Elle va à son clavecin , & revient aussi-tôt. )



Je fais une réflexion. Je suis une étourdie ; je devois accompagner Souveraine ; elle auroit guêté de son côté , & moi du mien ; & s'il avoit paru , nous nous serions doucement , doucement rapprochées , & nous l'aurions pris.

( Elle retourne encore à son clavecin , & revient aussi-tôt. )

Quel cruel soupçon vient m'agiter ? Pourquoi ne m'a-t-elle pas proposé d'aller avec elle ? Car enfin nous nous serions aidées : elle a dû le penser : quand elle a dit que les hommes avoient tant de défauts qu'elle s'en étoit dégoûtée , je me suis apperçue qu'elle sourioit , & ne disoit pas ce qu'elle pensoit. Ne voudroit-elle point encore garder celui-ci pour elle , & me le cacher comme les autres ? Oh ! ne soyons pas sa dupe ; allons la joindre avant qu'elle ait le tems. . . .

( Voulant sortir , elle apperçoit la Fée qui entre. )

## S C È N E I V.

LA FÉE , ALCINDOR , LUCINDE.

L U C I N D E.

A H ! vous voilà ! eh bien , est-il pris ?

L A



L A F É E.

Oui , & je n'ai pas eu de peine à l'amener.

L U C I N D E.

Où est-il donc ?

L A F É E.

Il me suivoit.

L U C I N D E.

Oh ! vous l'aurez laissé échapper.

( Elle court au fond du Théâtre , & apperçoit Alcindor. )

Ah ! ... ma bonne ! ... mais ... comment ? ...

En vérité ... oui ...

L A F É E *la contrefaisant.*

Ah ! ... ma Bonne ! mais .... comment ? ...

En vérité ... oui ... que voulez-vous dire ?

L U C I N D E.

Je ne fais : vous m'avez jetté un regard qui m'a tout-à-fait embarrassée.

L A F É E.

Moi , je vous ai jetté un regard ?

LUCINDE *se mettant à côté d'Alcindor.*

Il est aussi grand que moi ! Comme il me regarde ! Ses yeux sont doux & gracieux ! Oh ! je fuis

Tome I.

B



persuadée qu'il n'est pas de ces furieux qui se battent & se déchirent. Je le retiens pour moi.

L A F É E.

Je vous le cède volontiers.

L U C I N D E.

Il faut lui donner un nom. Comment l'appellerons-nous ?

L A F É E.

Comme vous voudrez.

L U C I N D E.

Charmant.

L A F É E.

Charmant, soit. Mais laissons pour quelques momens Monsieur Charmant ; & allons considérer un phénomène que je viens d'apercevoir au coucher du Soleil.

L U C I N D E.

Ma bonne ! j'ai tant vu le Soleil.

L A F É E.

Mais vous n'avez pas vu ce phénomène ; & nous raisonnerons ensemble...

L U C I N D E.

En vérité , Madame , je raisonnerois fort mal.



## LA FÉE.

En vérité, Mademoiselle, restez avec votre Charmant ; je ne veux point vous gêner ; il faut espérer que cette fantaisie vous passera comme bien d'autres.

## SCÈNE V.

LUCINDE, ALCINDOR.

LUCINDE *regardant sortir la Fée.*

ELLE sort ; tant mieux ; sa présence m'embarraisoit ; son esprit est quelquefois monté sur un ton qui m'ennuie beaucoup.

*( Considérant Alcindor. )*

Les beaux cheveux ! Qu'il porte bien la tête ! Sa taille est parfaite ! Il semble à mon cœur qu'il trouve enfin l'objet qu'il cherchoit , & que des idées confuses lui traçoient il y a long-tems.

*( Contrefaisant la Fée. )*

Cette fantaisie vous passera comme bien d'autres !

*( S'approchant d'Alcindor. )*

Non, Charmant, je vous chérirai toujours. Fantaisie ! Quel terme ! Il sembleroit encore que je ne



fuis occupée que de quelques oiseaux : ah quelle différence ! & que je la sens bien !

( Elle prend un tabouret & s'assied. )

Venez Charmant .... Il vient ! Il se met à mes genoux ! Oh , cela est trop aimable !

( Tandis qu' Alcindor est à ses genoux , elle le regarde , & lui attache au cou un ruban fort long , & s'enortille le bras du reste. )

J'entends du bruit ; feroit-ce déjà Souveraine ?

( Elle se leve , & court où elle croit entendre du bruit , tenant Alcindor en laisse. )

Elle ne vient pas ; je me trompois ; elle est attachée à considérer son phénomène. Puisse-t-elle y rester jusqu'à ce que j'aie la chercher !

( Elle prend un autre tabouret , le place auprès du sien , & fait signe à Alcindor de s'asseoir. )

Il ne veut pas s'asseoir ! Il se remet à mes genoux ! ... Charmant , oui , vous êtes charmant. Je vous ai bien nommé. ... Vous me charmez .... Vous m'enchantez .... Hélas ! le plaisir que j'ai à le voir séduit ma raison ; je lui parle , comme s'il pouvoit m'entendre & me répondre ... Je me plais dans cette illusion ... Je ne fais presque où je suis ... je soupire .... un trouble , un désordre agréable s'empare de mes sens , & répand dans mon cœur une joie secrète ; .. une agitation ; .. une douceur



qui jusqu'à présent m'a été inconnue... Donnez la main, Charmant.

(*En voulant l'obliger de se lever, elle lui met par hasard la main sur le cœur...*)

En vérité, le cœur lui bat comme à moi!

ALCINDOR *à part.*

Je n'y puis plus tenir; cette situation est trop critique pour un amant.

## SCÈNE VI.

LA FÉE, ALCINDOR, LUCINDE.

LA FÉE *à part, en entrant.*

**J**E reviens; j'ai peur que mon étourdi n'ait oublié qu'il doit paroître sourd, muet, insensible.

LUCINDE *courant à la Fée.*

Ma Bonne, accordez-moi une grace.

LA FÉE.

Quelle grace?

LUCINDE.

Ah! ma chere Bonne, animez Charmant; faites qu'il puisse penser, me parler, m'entendre & me répondre.



L A F É E.

Vous me demandez l'impossible.

L U C I N D E.

L'impossible, Madame ?

L A F É E.

Oui, l'impossible, Lucinde.

L U C I N D E.

Vous me désespérez !

L A F É E.

Faut-il encore vous répéter que ces êtres qui vous amusent, peuvent bien par la liaison de leurs ressorts, imiter quelques-unes de nos actions ; mais que ces ressorts, de quelque façon qu'on les arrange, ne peuvent jamais produire un sentiment, une pensée ?

L U C I N D E , *d'un ton piqué.*

Je vous entends, Madame, je vous entends ; je pénètre fort bien dans vos idées.

L A F É E.

Et qu'y voyez-vous ?

L U C I N D E , *avec beaucoup de vivacité.*

J'y vois, Madame, que vous êtes très-savante ; que vous voudriez que je devinasse une Philosophie comme vous, pour avoir toujours quelqu'un avec



qui raisonner , & que vous ne jugez pas à propos d'animer Charmant , parce que vous croyez que si nous pouvions nous entretenir ensemble , nous ne serions occupés que du plaisir de nous voir , de nous aimer , & que nous nous soucierions fort peu de nous rendre dignes de vos sublimes entretiens. Eh bien ! Madame , une juste colere me saisit. Je vous déclare que je suis une ignorante ; que je veux toujours l'être ; que j'ai la science en horreur , & que je vais , à l'instant , briser & mettre en pièces tous ces instrumens de Philosophie , qui me paroissent des meubles très-ridicules dans mon appartement.

## S C È N E V I I.

L A F É E , A L C I N D O R.

A L C I N D O R , *regardant sortir Lucinde.*

A DIEU les globes & les sphères. Cet emportement n'est-il pas charmant ?

L A F É E.

Il est plaisant , du moins ; elle est aussi vive que vous , mon fils.

A L C I N D O R.

Je l'en aimerai davantage. Un sentiment ten-



dre , vivement exprimé , fait les délices du cœur. Mais je vous dirai , Madame , que vous êtes arrivée fort à propos ; je n'étois plus mon maître ; j'allois parler...

L A F É E.

Et l'Oracle ?

A L C I N D O R.

L'Oracle ? J'avois la vue troublée , & ne voyois plus que Lucinde. Prévenu , flatté , caressé , par ses beaux yeux , j'ai long-tems baissé les miens ; je me mordois les lèvres ; toute ma personne m'embarassoit. Ah ! Madame , qu'une bouche & des yeux sont à charge , lorsqu'il faut les tenir inutiles avec ce qu'on aime !

L A F É E.

Il faudra bien cependant vous contraindre encore quelque tems. Peut-être que les sentimens qu'elle vous marque ne sont point de l'amour , mais de purs mouvemens d'un caprice & d'une curiosité vive pour un objet nouveau. Il est donc de la prudence d'examiner pendant sept ou huit jours...

A L C I N D O R.

Sept ou huit jours !



## L A F É E.

Oui, mon fils.

## A L C I N D O R.

Sept ou huit jours ! mais , mais , mais , Madame , pensez-vous à la situation ? pensez-vous que dans son appartement , à la promenade , au fond d'un bosquet , Lucinde voudra m'avoir toujours avec elle , & que semblable au mouton chéri d'une innocente Bergère , je serai caressé à tous les momens du jour ? Et vous voulez ....

## L A F É E.

Je veux que le mouton soit sage.

## A L C I N D O R.

Dites plutôt me faire souffrir un genre de tourment tout nouveau , & qui est en vérité trop au-dessus de mes forces.

## L A F É E.

Eh ! comment font tant de jeunes filles qui , pendant des mois entiers , résistent à leur penchant , cachent leur amour , & paroissent non-seulement insensibles , mais même cruelles à un amant qui leur plaît ?

## A L C I N D O R.

Oh ! je ne suis ni fille ni statue ; & je vais le déclarer à Lucinde...



L A F É E.

De grace , mon fils , différez encore quelques momens ; laissez - moi faire sublr à son cœur un nouvel examen ; & ne risquez pas de vous découvrir mal-à-propos , puisque le bonheur de votre vie en dépend.

*SCÈNE VIII ET DERNIÈRE.*

LUCINDE, LA FÉE, ALCINDOR.

L U C I N D E.

**J**E viens de briser le Zodiaque & les Pôles , & de jeter par les fenêtres le globe de l'Univers.

L A F É E.

Vous êtes bien vive !

L U C I N D E.

Et vous , bien cruelle ! vous dites quelquefois que vous m'aimez ; & cependant vous me refusez la seule chose qui peut me combler de joie , & me donner la satisfaction la plus sensible.

L A F É E.

Pour vous prouver que je vais toujours au-devant de tout ce qui peut vous faire plaisir , je veux



bien vous dire que votre Charmant étant parmi les hommes d'une espèce qu'on appelle *Petits-mâtres* ; il n'est pas possible de le faire penser , & de lui inspirer de la raison ; mais que d'ailleurs, il ira , viendra , rira , pleurera , se jettera à vos genoux , paroîtra tendre , soumis , complaisant , amoureux , inquiet ; & cela machinalement , comme tous ceux de son espèce.

L U C I N D E

Machinalement !

L A F É E.

Il fera plus : il sifflera , fredonnera & chantera même quelques airs & des paroles . . .

L U C I N D E , *avec transport.*

Ah ! faites qu'il chante , je vous prie.

L A F É E.

Volontiers ; mais songez toujours que cela n'a qu'un jargon , une suite de mots , & de lieux communs qu'ils répètent à presque toutes les femmes indifféremment , au hasard , & comme ils les ont appris.

L U C I N D E.

Vous me l'avez déjà dit. Vous m'impatientez. Faites-le donc chanter.



LA FÉE, *bas à Alcindor.*

Vous voyez le rôle que vous avez à jouer. (*Haut*)  
Il faut préluder un moment , & l'exciter comme  
l'écho.

*Elle chante.*

Tout ce qui respire . . :

ALCINDOR *répète.*

Tout ce qui respire . . .

LA FÉE.

Reconnoît l'empire

Du charmant amour.

ALCINDOR.

Reconnoît l'empire

Du charmant amour.

LUCINDE.

Le son de sa voix pénètre jusqu'au cœur !

ALCINDOR *à la Fée qui , d'un regard de colère ,  
le fait taire.*

Doutez-vous encore de mon bonheur , & que  
l'Oracle? ..

LUCINDE.

Quel bonheur ? Quel Oracle ? Que veut-il dire ?

LA FÉE.

Avez-vous déjà oublié que ces espèces d'ani-



maux-là répètent au hafard , fans fentiment & fans raifon , ce qu'ils ont entendu chanter ?

LUCINDE, *d'un ton piqué.*

Oui , Madame , je l'avois prefque oublié; mais vous auriez été bien fâchée de ne m'en pas faire reffouvenir. Eh bien ?

L A F É E.

Eh bien ?

LUCINDE.

Pourquoi ne chante-t-il plus ?

L A F É E.

Parce qu'apparemment on ne lui en a pas appris davantage. Il me femble que vous devez être bien contente ; & je fuis fûre que votre perroquet ne vous en a jamais tant dit.

LUCINDE.

Mon perroquet ! mon perroquet ! vous ne faites ces comparaiſons , que pour tâcher de donner du ridicule au penchant qu'il m'inspire.

L A F É E.

Et vous , Mademoifelle , vous ne faites que gronder. Vous avez bien de l'humeur aujourd'hui,

LUCINDE.

Qui n'en auroit pas ? Car enfin regardez-le. :



mais regardez-le bien. N'est-il pas cruel qu'il ne puisse connoître combien je l'aime ?

ALCINDOR *bas à la Fée qui lui ferme la bouche, lui fait des signes, & le retient pendant toute cette Scène.*

L'Oracle est accompli, vous dis-je ; je veux parler.

L U C I N D E.

Que son insensibilité m'affligera de fois dans le jour !

L A F É E.

Il est vrai ; croyez-moi, chassez-le de ces lieux, & de votre souvenir.

L U C I N D E.

Le chasser ! chasser Charmant ! me priver de sa vue ! ô Ciel !

L A F É E.

Eh bien ! qu'il reste-donc ; & amusez-vous à lui apprendre des vers & des chansons que vous lui ferez répéter tant que les jours dureront.

L U C I N D E.

Vous avez raison ; & je veux tout-à-l'heure lui donner la première leçon. Voyons, Charmant, si vous prononcerez bien mon nom. Lucinde...

A L C I N D O R.

Lucinde !



LUCINDE.

Ma chere Lucinde.

ALCINDOR.

Ma chere Lucinde !

LUCINDE.

Je vous aime.

ALCINDOR *se débarrassant de la Fée qui semble encore vouloir l'arrêter , & se jettant aux genoux de Lucinde.*

Oui , je vous aime , je vous adore. Il n'est point de termes qui puissent exprimer mon amour. Lucinde ! .. ma charmante Lucinde ! .. que de choses à dire ! & cependant je ne puis que dire mille fois , je vous aime.

LUCINDE.

Ah , ma Bonne , il parle tout seul ! ce ne sont point-là des chansons.

LA FÉE.

Vous voyez que votre première leçon l'a bien avancé.

ALCINDOR.

Ne cherchez point , Madame , à prolonger son erreur. Mon bonheur est certain : je puis sans crainte me livrer à mes transports , & lui montrer toute la reconnoissance & l'amour dont mon cœur est pénétré.



## L U C I N D E.

Vous avez donc un cœur reconnoissant ? Pourquoi me le cachiez-vous ?

## A L C I N D O R.

Forcé par un Oracle cruel , il falloit que je parusse insensible. Me reprocheriez-vous l'erreur où je vous ai jettée , lorsque l'intérêt de mon amour m'en faisoit une nécessité !

## L U C I N D E.

Puis-je vous la reprocher ? Elle n'a servi qu'à faire-mieux éclater tous les sentimens que vous m'avez d'abord inspirés ?

## A L C I N D O R.

Mon adorable Lucinde !

( *On entend une symphonie variée de flûtes , de tambourins & de violons.* )

## L A F É E.

J'entends des concerts : c'est la Fée des plaisirs. Embrassez-moi mes enfans : son arrivée m'annonce qu'en effet l'Oracle est accompli , & que désormais les Destins , l'Amour & l'Hymen vous préparent les jours les plus heureux.

( *La Fée des plaisirs paroît avec sa suite , qui forme le Divertissement.* )

## DIVERTISSEMENT.



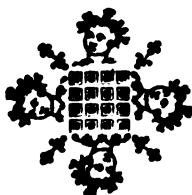
## DIVERTISSEMENT.

**R**ETENEZ bien , jeunes Amans ,  
Ces regles infaillibles :  
Si vous voulez être charmans ,  
Paroissez pendant quelque tems  
Sourds , muets , insensibles.  
Pour suivre ces sages décrets ,  
Il n'est pas besoin des apprêts  
De la Féerie & du miracle :  
Soyez tendres , foyez discrets :  
C'est le sens de l'Oracle.

Rendez aux yeux indifférens  
Vos cœurs inaccessibles :  
Pour tromper les plus vigilans  
Paroissez à tous les instans  
Sourds , muets , insensibles.  
De votre amour , de vos soupirs ;  
Au seul objet de vos desirs ,  
Prodiguez le charmant spectacle ;  
Joignez le mystere aux plaisirs :  
C'est le sens de l'Oracle.



L'Amour vous tend, objets charmans ,  
Des pièges invisibles :  
Pour fuir les perfides Amans ;  
Paroissez à tous leurs sermens  
Sourds , muets , insensibles.  
Mais après ces sages combats ,  
Aux cœurs tendres & délicats  
N'opposez point d'injuste obstacle ;  
Eprouvez , ne rebutez pas :  
C'est le sens de l'Oracle.





*Le jour qu'on apprit la nouvelle de la prise de Mahon , Madame la Comtesse d'Egmont , fille de M. le Maréchal de Richelieu , étant à la Comédie où l'on jouoit l'Oracle , j'ajoutai ces deux couplets sur un autre air qu'on chante ordinairement à la fin de cette Pièce.*

**E**N vain dans un Fort redoutable ,  
L'ennemi se croit imprenable ,  
Et du haut de son roc insulte à nos soldats :  
Quand notre Maréchal commande ,  
Il faut que la place se rende :  
Cet Oracle est plus sûr que celui de Calcas.

A M A D A M E D' E G M O N T.

La Victoire a séché vos larmes :  
A l'Hymen prodiguez vos charmes ;  
Et qu'un nouveau héros guide un jour nos soldats :  
Votre sang lui donnant la vie ,  
Vaudra tous les dons de Féerie :  
Cet Oracle est plus sûr que celui de Calcas.

F I N.



## A N E C D O T E

*Sur la Comédie de l'Oracle.*

DANS une répétition de cette Piece , l'Actrice , feue Mademoiselle Lamotte , jouant la Fée sur le ton d'une Harangere , l'Auteur lui arracha la baguette qu'elle tenoit dans sa main , & lui dit en colère : « J'ai besoin » d'une Fée & non d'une Sorcière. » L'Actrice voulut insister & crier ; mais M. de SAINTFOIX lui répondit : « Vous n'avez pas de voix ici ; nous sommes au Théâtre » & non au Sabat. » *Anecdotes Dram.*



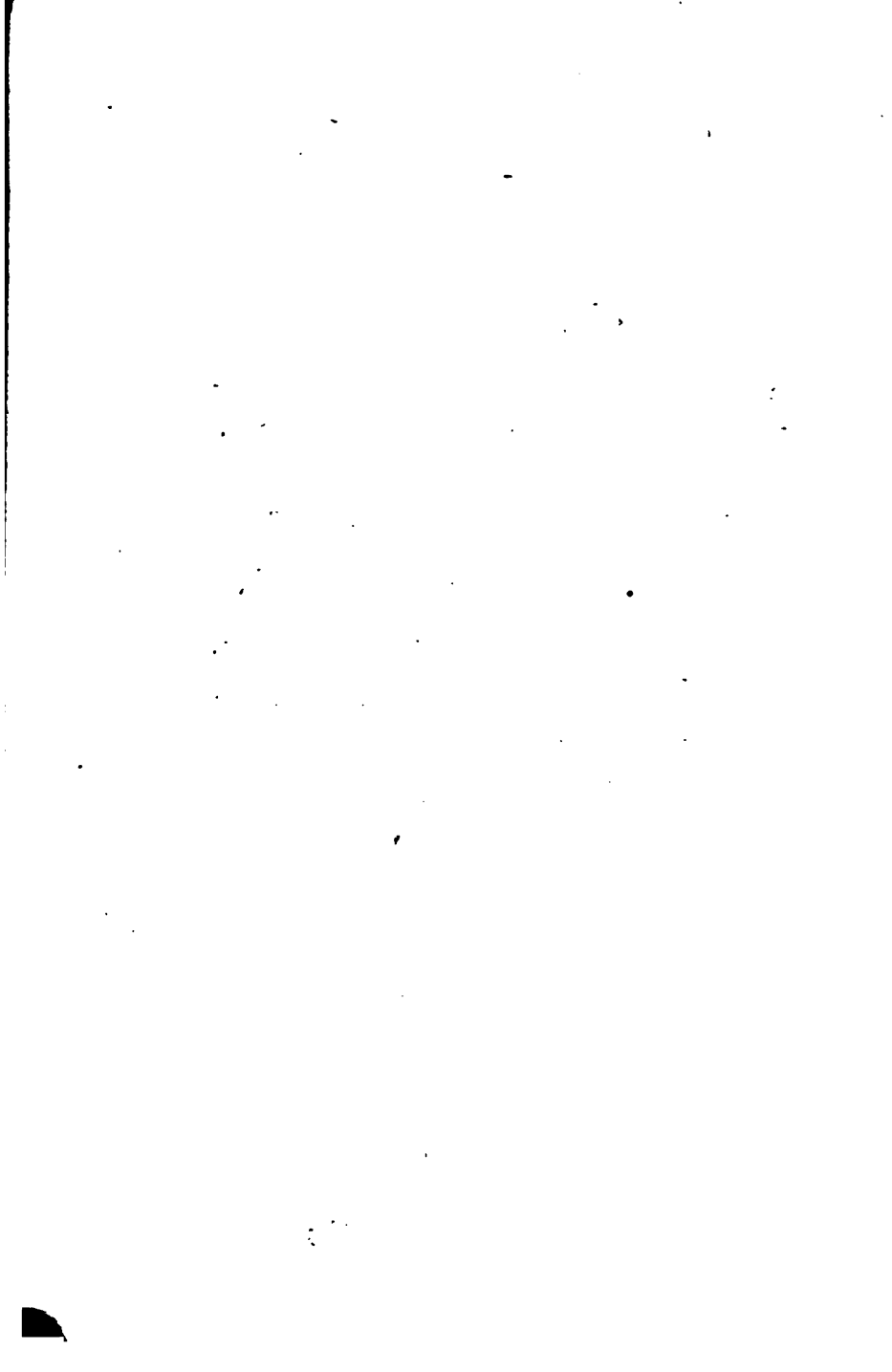


# DEUCALION ET PIRRHA,

COMÉDIE EN UN ACTE,

*Représentée , pour la premiere fois , sur le  
Théâtre de la Comédie Françoisé , le 20  
Février 1741.*







---

**J'**AI fait des Comédies à trois seuls Acteurs ; mais il étoit d'une toute autre difficulté d'en faire une, où il n'y en auroit que deux ; le succès devoit même m'en paroître presque impossible , parce qu'une pareille Pièce entraîne nécessairement des monologues , & que le monologue refroidit la scène. Cette petite Comédie plut beaucoup à la Cour , & y fut redemandée ; au lieu que la première représentation n'avoit que foiblement réussi à Paris. Les représentations suivantes eurent un plein succès ; & j'ose croire qu'on la verra toujours avec plaisir , pourvu qu'elle soit vivement jouée.





---

*ACTEURS DU PROLOGUE.*

LA MARQUISE, *jeune veuve, très-vive.*  
LE CHEVALIER.





# PROLOGUE.

---

LA MARQUISE, LE CHEVALIER.

LA MARQUISE.

**S**AVEZ-VOUS pourquoi je vous ai appelé ?

LE CHEVALIER.

Pour que j'aie le plaisir d'être auprès de vous.

LA MARQUISE.

Je vous trouve admirable ! est-ce que je m'intéresse à vos plaisirs ? C'est pour voir toutes les mines que vous allez faire pendant la représentation de cette petite Comédie que vous avez vantée, & que tout le monde, j'en suis sûre, va trouver froide & peu intéressante.

LE CHEVALIER.

Vous en êtes sûre ? Mais Madame...

LA MARQUISE.

Mais, mon cher Monsieur, j'en suis fâchée pour le beau jugement que vous en avez porté.

LE CHEVALIER.

Vous vous piquez d'être vraie, sincère...



## L A M A R Q U I S E.

Certainement.

## L E C H E V A L I E R.

Pourquoi donc, lorsque l'Auteur nous la lisoit ;  
il y a deux jours , vous entendis-je répéter plusieurs  
fois , *fort bien , à merveilles , on ne peut pas mieux ?*

L A M A R Q U I S E , *éclatant de rire.*

La méprise est plaisante ! je parlois à une de  
mes femmes qui m'essayoit une coëffure nouvelle.  
A peine écoutai-je la première scène.

## L E C H E V A L I E R.

Comment pouvez - vous donc juger de cette  
Pièce ?

L A M A R Q U I S E *embarrassée.*

Comment ? .. Comment ? .. Comme on juge ..

## L E C H E V A L I E R.

Oui , souvent ; vous avez raison.

## L A M A R Q U I S E.

Quoi , vous voudriez me persuader que le pro-  
jet seul de faire une Comédie où il n'y auroit que  
deux Acteurs , n'étoit pas fou , extravagant ?

## L E C H E V A L I E R.

Je conviens qu'il étoit difficile à remplir ; mais



dans cet essai , fou , extravagant , d'une Comédie où l'on ne vouloit absolument employer que deux Acteurs , cet intérêt , ce nœud , ce dénouement qui se trouvent précisément & uniquement réduits & renfermés entre Pirrha & Deucalion , me paroissent heureusement imaginés. En général , l'idée de cette petite Pièce m'a paru neuve & assez ingénieuse.

## L A M A R Q U I S E.

Je vois que s'il n'y avoit eu qu'un seul Acteur ; elle vous auroit paru un chef-d'œuvre.

## L E C H E V A L I E R.

Non , Madame : deux , c'est la Nature ; la Comédie doit être une image de la vie ordinaire , & comme je suis persuadé que vous , l'amour & moi pourroient former...

L A M A R Q U I S E, *vivement.*

Ils ne formeront jamais rien ; mais rien , absolument rien , que quelques folles idées dans votre tête , & des sentimens fort inutiles dans votre cœur ; cela est dit , décidé , arrangé ; vous y pouvez compter ; revenons à la Pièce. On auroit pu ménager des scènes où Deucalion & Pirrha se seroient entretenus sur leur postérité ; & alors quelle



foule d'images , de caractères vifs , de portraits brillans , d'idées plaisantes , agréables , piquantes , sur tous les états & sur toutes les conditions !

LE CHEVALIER.

Et entr'autres sur les Gens de robe , les Financiers & les Abbés ! En vérité , Madame , ces railleries tant de fois répétées , peuvent-elles plaire encore ?

LA MARQUISE.

Par la tournure & l'expression , on leur donne les graces de la nouveauté.

LE CHEVALIER.

Et rarement celles de la raison. Je fais cependant qu'elles saisissent ordinairement le gros du Public ; mais ces prétendus brillans n'auroient-ils pas été déplacés dans cette petite Comédie ? J'ai cru , je vous l'avoue , que son action simple & réduite à elle-même , plairoit par son unité , & que soutenue par une expression de sentiment qui m'a paru noble , vraie , naturelle , on devoit absolument en bannir l'art & la parure empruntée , pour n'y conserver que des nuances simples & peu colorées.

LA MARQUISE.

Elles ne pouvoient être trop chargées ; mais le



goût de votre ami est de ne s'amufer que sur des espèces de miniatures , de petits développemens naïfs du cœur , quelques idées riantes qu'il veut toujours traiter simplement , & ne jamais parer que de leurs propres beautés , qui souvent même se perdent sous sa main.

L E C H E V A L I E R.

Ces espèces de miniatures , ces petites idées riantes & ces développemens naïfs du cœur , sont assez difficiles à renfermer dans leurs justes proportions ; & les traits fins & délicats qui leur sont propres , & sur-tout ceux de la simplicité , ne se trouvent pas aisément.

L A M A R Q U I S E.

En un mot , qu'il change de style ; il faut dans une Comédie des écarts , des tirades , des traits extrêmement marqués , de gros Financiers , de petits Gens de robe semillans , de fades Abbés , & sur-tout des Épisodes ; j'aime les Épisodes.

L E C H E V A L I E R.

Il est certain qu'un Épisode qui se lie naturellement à l'action principale , peut y jeter un nouveau feu , la varier & l'embellir ; une Comédie



avec un Épisode heureux & bien amené, c'est Thalie avec du rouge, des mouches & de riches habits; une petite Comédie, réduite à son propre fond, c'est Thalie

Dans le simple appareil  
D'une Beauté qu'on vient d'arracher au sommeil.

L A M A R Q U I S E.

Ah! quelle fade comparaison!

L E C H E V A L I E R.

Eh! pourquoi? J'ajouterai même que l'imagination d'un Auteur, quand elle est frappée d'une idée riante, a ses transports, comme le cœur à la vue d'un objet aimable; qu'il faut préparer, établir son sujet, filer des scènes, des incidens, tenir toujours l'esprit du spectateur en suspens, à-peu-près comme les rigueurs & les demi-bontés d'une maîtresse, qui se succèdent tour à-tour, tiennent un amant dans l'incertitude de son sort; jusqu'à ce qu'enfin le moment du dénouement arrive.

L A M A R Q U I S E.

Enfin, vous êtes un extravagant dont les discours m'ennuient; & la Pièce commence fort à propos.



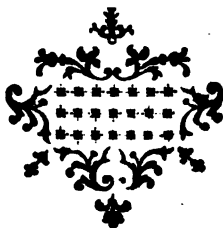
LE CHEVALIER.

Quoi? vous voulez l'écouter!

LA MARQUISE.

Que n'écouterois - je pas plutôt que de vous entendre!

*Fin du Prologue.*





---

**ACTEURS DE LA COMÉDIE.**

**DEUCALION.**

**PIRRHA.**

*La Scène est dans une Forêt.*

**DEUCALION**





# DEUCALION

ET

## PIRRHA, COMÉDIE.

---

*Le Théâtre représente une Forêt. DEUCALION est endormi au pied d'une statue, dont la figure & les traits ne laissent point distinguer si elle est d'un homme ou d'une femme.*

---

### SCÈNE PREMIÈRE.

DEUCALION *s'éveillant.*

QU'AI-JE entendu!.. Quel songe!.. Astrée...  
La divine Astrée... Elle vient de m'apparoître; &  
j'apperçois encore dans les airs la trace brillante

Tome I.

D



du nuage qui la dérobe à ma vue. « Une fille ,  
» m'a-t-elle dit , qui comme toi s'ennuie d'être  
» seule , va venir te trouver ; & vous apprendrez  
» l'un & l'autre dans ce jour , la volonté des Im-  
» mortels. » Dieux tour puissans , c'est un ami que  
jé vous ai demandé ; un ami avec qui , lié par la  
sympathie & la vertu , la ressemblance d'humeur  
& de caractère , je puisse m'entretenir , en con-  
templant les merveilles que votre main inépuisa-  
ble répand sans cesse dans la Nature . . . Une fille  
dans ces lieux ! Je croyois que toute la race hu-  
maine étoit ensevelie sous les eaux , & que la co-  
lère céleste n'avoit épargné que moi. Il resteroit  
des femmes sur la terre ! Ah ! les Dieux ne m'en-  
verroient sans doute celle-ci , que pour m'éprou-  
ver ! . . . Mais peut-être est-ce une illusion , un vain  
songe . . . Je regarde . . . O ciel , elle vient ! je  
l'apperçois à travers ces arbres. Allons , rappelons-  
nous la fausseté , les caprices , les séductions , la  
tyrannie de ce sexe perfide , tous les égaremens où  
il entraînoit l'homme son malheureux esclave , &  
dont enfin il a causé la perte. Armons - nous de  
toute la haine . . . Hélas ! un regard , un seul regard ;  
& peut-être que dans l'instant ce même objet con-  
tre lequel je cherche à m'irriter par mes réflexions ,  
embelli par mes desirs , deviendra l'idole de mon



cœur... elle approche... ne nous exposons point au danger de la regarder ; détournons la tête : fermons les yeux ; & restons avec elle le moins de tems qu'il fera possible.

## S C È N E II.

DEUCALION, PIRRHA.

PIRRHA, *au fond du Théâtre.*

**V**OILA véritablement un homme ; & s'il s'appelle Deucalion , je ne puis plus douter que ce ne soit une voix céleste , qui cette nuit m'a commandé de venir dans ces lieux. Il en reste donc encore un sur la terre ! ah , ne le regardons point ! (*S'approchant.*) Je cherche Deucalion.

D E U C A L I O N.

Le voici.

PIRRHA, *d'un ton méprisant.*

Je ne vous chercherois pas , si les Dieux ne me l'avoient ordonné.

D E U C A L I O N.

Et moi , certainement , je ne vous attendrois pas , s'ils ne me l'avoient prescrit.



P I R R H A.

Vous leur avez donc représenté que vous ne pouviez plus supporter l'ennui d'être seul ?

D E U C A L I O N.

Vous les avez donc priés de vous accorder quelqu'un pour vivre avec vous ?

P I R R H A.

Je ne fais quelles font vos idées.

D E U C A L I O N.

J'ignore les vôtres.

P I R R H A.

Mais , je suis fort inquiète.

D E U C A L I O N.

Et moi , fort embarrassé.

P I R R H A.

Vous flatteriez - vous que je voulusse demeurer ici ?

D E U C A L I O N.

Vous imagineriez - vous , que si vous y demeuriez , j'y resterois ?

P I R R H A.

Vous vous tromperiez beaucoup.



DEUCALION.

Vous seriez bien dans l'erreur.

PIRRHA.

Un homme !

DEUCALION.

Une femme !

PIRRHA.

C'est une compagne que j'ai demandée aux Dieux.

DEUCALION.

Et moi , un ami.

PIRRHA.

Et dès qu'ils me l'auront accordée , nos adieux feront bientôt faits : voilà ma moitié de l'Univers où je vivrai à ma fantaisie ; & voici la vôtre où je ne me souviendrai qu'il habite un homme , que pour n'y pas revenir.

DEUCALION.

Je compte sur votre mémoire.

PIRRHA, *vivement.*

Ah ! comptez encore plus sur ma raison & sur toute l'indignation que doit m'inspirer un sexe inconstant , perfide , impérieux , bizarre , qui sans

D 3.



---

54 *DEUCALION ET PIRRHA,*

---

cesse guidé par l'orgueil , déçu par l'amour-propre , dupe de la flatterie , esclave de l'ostentation , de la mode , & de mille faux préjugés , vient enfin de s'attirer & d'attirer sur le mien , ce châtiment universel que la justice des Dieux ne pouvoit plus retarder.

DEUCALION , *froidement.*

Malgré ce beau portrait , comme je suis le seul homme qui reste sur la terre , je ne serois pas étonné qu'en deux jours , demain , aujourd'hui même , vous revinsiez ici ...

PIRRHA , *avec mépris.*

Vous rechercher ?

DEUCALION.

J'ai vu tant de femmes détester les hommes , & cependant les aimer ; mais je vous déclare que cela seroit fort inutile , & que dès que je vous verrois approcher , je détournerois les yeux comme j'ai fait jusqu'à présent.

PIRRHA.

Quoi , cet ennemi des femmes se reconnoît si foible qu'il n'ose les regarder ?

DEUCALION.

Si foible ?



PIRRHA.

Je vous aurois cru une ame ferme , sûre d'elle-même , inébranlable...

DEUCALION.

Vous raillez ? Je vois que cette espece de crainte & de méfiance que je vous marque , vous enorgueillit ?

PIRRHA.

Vous pouvez me faire rire , mais m'enorgueillir , jamais.

DEUCALION.

De bonne foi , vous imagineriez-vous que si je levois les yeux sur vos divins appas , je tomberois subitement transporté d'amour à vos genoux ?

PIRRHA.

Je n'imagine que ce qui peut me faire plaisir.

DEUCALION.

Il seroit aisé de vous donner celui de voir l'effet de vos charmes.

PIRRHA.

Non , non : la rencontre même est plaisante ; car je ne vous ai point aussi regardé. Il étoit naturel que dans l'idée que vous aviez demandé une



---

56 DEUCALION ET PIRRHA,

---

épouse aux Dieux , & que j'allois être cette infortunée , mon dépit me fit détourner les yeux de dessus mon tyran.

( *Avec le ton de mépris le plus marqué.* )

Flattez-vous que c'est dans la crainte que votre vue ne fît tout-à-coup trop d'impression sur mon cœur , & n'asservît malgré moi ma liberté.

DEUCALION , *du même ton de mépris.*

Et croyez-vous que vous asserviriez la mienne ?  
Daignez tourner la tête , la belle personne...

( *Elle le regarde ; il est frappé à sa vue.* ) Madame...

( *A part.* ) Jamais rien de si beau ne s'est offert à mes yeux ! Deucalion , s'il te reste un instant de raison , tâche de dérober ton cœur à la surprise de tes sens.

*Il sort.*

---

SCÈNE III.

---

PIRRHA seule , *le regardant s'éloigner.*

IL est jeune & bien fait ! . . Ce départ est brusque . . . Qu'arrivera-t-il de tout ceci ? Je vais sans doute l'apprendre ; car cette voix du Ciel qui cette nuit m'a ordonné de venir dans ces lieux où je



rencontrerois un Mortel nommé Deucalion , a ajouté que j'y trouverois aussi une Statue , au pied de laquelle des caractères tracés de la main des Dieux , m'annonceroient leur volonté.

( *Regardant la Statue.* )

La voilà, sans doute. Approchons... Je n'y vois rien... Ah! il semble qu'une main invisible m'attendrait pour les y tracer.

( *Elle lit.* )

« A l'instant que Deucalion & Pirrha , d'un » consentement unanime, mettront une guirlande » de fleurs sur la tête de cette Statue , elle s'animerà ; & malheur à l'un & à l'autre, s'ils ne » vouloient pas l'animer. »

Cette Statue s'animerà ! mais s'animera-t-elle pour moi ! Sera-t-elle cette Compagne que j'ai demandée aux Dieux ? ... Oh ! réflexion faire , je n'en veux plus ; Deucalion est aimable ; elle seroit trop exposée avec lui ; & s'il la trompoit , quels reproches n'aurois-je pas à me faire ! ... Si je demande aussi que ce soit un jeune homme , n'est-ce pas prendre , avec ce nouveau Mortel , une espèce d'engagement de le rendre heureux ? Ne recevra-t-il la vie que pour vivre uniquement ? Que pour voir ces bois , ces eaux , cette verdure , ces campagnes ? Hélas , cela est bientôt vu ! Il voudroit être aimé ,



& certainement. Deucalion... oui... Deucalion en feroit jaloux. Je me suis fort bien aperçue qu'il cherche, & vainement, à irriter contre mon sexe un cœur qui ne lui obéit pas ; sa surprise, ses regards, lorsque nos yeux se sont rencontrés.... Mais pourquoi ce trouble que j'ai moi-même ressenti ? Pourquoi cette foule d'idées qui viennent m'agiter ? *Deucalion reste seul sur la terre ; j'y suis seule aussi ; les Dieux nous rassemblent ici ; il faut donc que la providence de l'Amour ait quelque dessein sur nous....* Et m'y voilà d'abord toute résignée, moi qui haïssois tant les hommes, il n'y a qu'un moment... D'un autre côté, pourquoi ce mortel, ou cette mortelle, que les Dieux ne font pas sans doute naître si miraculeusement, pour ne se trouver qu'en tiers avec deux amans heureux ?.. Tout ceci m'embarrasse... je n'y comprends rien... je vois... oui, je vois que nous ne serons que trois sur la terre, & qu'il y a toute apparence que deux ne pourront s'accorder... Deucalion revient... non, il retourne... il s'arrête... cette inquiétude seule ne découvre-t-elle pas l'état de son cœur ?.. il approche enfin. Est-ce là ce mortel qui me parloit avec tant de dédain ? Qu'il a l'air timide, confus, humilié !



SCÈNE IV.

PIRRHA, DEUCALION.

DEUCALION *à part.*

QU'ELLE est belle ! & je voulois la fuir !

PIRRHA.

Il semble que vous ne faites que tourner autour de ces lieux ?

DEUCALION.

Il est vrai que croyant m'en éloigner, j'y reviens sans m'en appercevoir.

PIRRHA.

Toujours occupé de vos chagrins contre les femmes ?

DEUCALION.

Ce ne sont pas ceux qu'elles ont pu me causer ; qui m'occupent à présent.

PIRRHA.

Vous ne devez pas , je pense , en craindre à l'avenir.



DEUCALION.

Si votre cœur vouloit m'en être le garant , je  
l'en croirois aurant que les Dieux mêmes.

PIRRHA.

Je veux dire qu'il n'y a pas d'apparence que  
rien trouble désormais ces jours tranquilles , que  
vous vous promettez avec l'Ami que vous leur-  
avez demandé.

DEUCALION.

Je ne le leur demande plus.

PIRRHA.

Comment ? Quelle nouvelle idée ? Vous n'y  
pensez pas ?

DEUCALION.

J'y pense ; & c'étoit en partie le sujet de mes  
réflexions.

PIRRHA.

Quoi , à l'instant qu'ils vous l'accordent ?

DEUCALION.

J'ai réfléchi qu'il pourroit s'ennuyer avec moi ;  
& ... je ne le leur demande plus , vous dis-je.

PIRRHA.

Oh ! ce n'est pas là mon compte ; j'ai mon in-



crêr à cet Ami dont vous ne vous souciez plus ; regardez , & lisez ces caractères qu'une main invisible vient de tracer au pied de cette Statue.

DEUCALION , *avec émotion , après avoir lu.*

Eh bien , Madame ?

P I R R H A.

Eh bien , je reçois l'Amant qu'ils m'envoient.

D E U C A L I O N.

Eh ! que deviendrai-je , moi ?

P I R R H A , *d'un ton railleur.*

Notre ami.

D E U C A L I O N.

Moi , l'ami de votre Amant !

P I R R H A.

Il faut une société dans la vie ; nous tâcherons de vous rendre la nôtre la plus agréable qu'il nous sera possible.

D E U C A L I O N , *avec menace.*

Mon consentement est nécessaire pour que cette Statue s'anime...

P I R R H A.

Sans doute ; & les Dieux l'auront ainsi voulu ;



---

61 *DEUCALION ET PIRRHA,*

---

pour que la reconnaissance nous attache à vous ,  
comme l'Amour nous unira l'un à l'autre.

DEUCALION.

• Ce seroit de ma main que vous recevriez un  
amant ! Non , il ne verra jamais le jour.

PIRRHA.

• Quel emportement ! Je ne vous comprends pas !  
Eh ! pourquoi aviez-vous donc demandé un ami ?

DEUCALION.

Eh ! pourquoi aviez-vous demandé une amie ?

PIRRHA.

Les Dieux ont bien vu que je ne favois ce que  
je voulois ; mais une ame raisonnable comme la  
vôtre devoit s'être décidée avant que de les im-  
portuner.

DEUCALION.

• Vous insultez , cruelle , à mon désespoir ; mais  
je ferai le vôtre ; ce sera une fille.

PIRRHA.

• Ce sera un jeune homme.

DEUCALION.

• Je pense même qu'elle fera très-jolie.



PIRRHA, *regardant la Statue.*

Je crois qu'il fera fort aimable.

DEUCALION, *à part.*

Ciel ! comme elle regarde cette Statue ! de si beaux , de si tendres regards devroient seuls l'animer !

PIRRHA.

Le tems de la force & des loix injustes de votre sexe , est passé ; je ne vous céderai point.

DEUCALION.

J'aurai le plaisir de vous contrarier.

PIRRHA, *d'un ton malin.*

Quelle injustice ! Vous nous eussiez été si cher !

DEUCALION.

Moi , cher à votre amant ! chaque mot déchire mon cœur. Ah ! finissons ; & puisque nous ne pouvons nous accorder , les Dieux nous jugeront.

PIRRHA.

Les Dieux !

DEUCALION, *d'un ton ironique.*

Oui , vous leur représenterez les besoins de votre cœur , & tout ce que l'état de fille a de triste & d'ennuyeux : de mon côté...



P I R R H A.

En vérité , vous êtes bien méchant !

D E U C A L I O N.

Nous aurons de belles choses à dire de part & d'autre.

P I R R H A.

Ce trait est digne de votre sexe; j'en sens toute la raillerie. Non , Deucalion , je n'irai point soutenir devant les Dieux une contestation qui blesseroit cette modestie dont je dois me faire une loi sévère ; mais reconnoissez du moins que souvent les hommes, pour réussir dans leurs desseins, abusent contre nous de nos vertus mêmes. Je consens que cette Statue soit une fille. Puissiez-vous , charmés l'un de l'autre, dans une confiance mutuelle, une amitié véritable , & le desir toujours pressant de vous plaire , goûter tout le bonheur de deux cœurs bien unis ! Je vais cueillir des fleurs , & préparer la guirlande ; je ne vous ferai pas attendre long-tems.

*Elle sort.*



SCÈNE



## SCÈNE V.

DEUCALION, *seul.*

**D**IEUX immortels ! Je ne vous demandois qu'un ami ; vous m'envoyez un objet charmant que vos prodigues mains ont embelli de toutes les grâces & de tout l'éclat que la jeunesse peut ajouter à la beauté. N'ai-je pas dû penser que le ravissement de mon cœur accomplissoit un de vos décrets ? Étoit-ce celui du malheur de ma vie ?.. Pirrha ; cruelle Pirrha , je ne suis point aimé ! Le voilà , ce rival que vous me préférez ; un rival qui n'est point... & qui ne fera jamais !.. Sexe aimable ! Sexe charmant ! Sexe adorable que j'ai voulu mépriser , vous êtes bien vengé ! cette statue sera une fille , ai-je dit à l'ingrate ; je croyois que l'idée d'une rivale la piqueroit ; vaine menace ! vaine ressource d'une passion qui cherche à se flatter ! donne-t'on de la jalousie , qu'on n'ait inspiré de l'amour ! Mais du moins , dans mon juste dépit , je dois , pour me venger.... pour me venger ! & de qui ? D'une femme , parce que je n'en suis point aimé ! Ajouterai-je au désespoir de n'avoir pu lui plaire , l'affreuse idée



---

---

66 DEUCALION ET PIRRHA,

---

d'en être haï, abhorré, & de l'avoir rendue malheureuse ? Pour jouir du barbare plaisir de la priver d'un époux qu'elle aimeroit, demanderai-je aux Dieux une épouse que je n'aimerai pas ? Non ; du moins elle me plaindra. Heureuse statue , tes yeux vont donc s'ouvrir à la lumière ; ton premier sentiment fera de l'amour ; ta bouche ne s'ouvrira que pour l'exprimer ; amant favorisé aussi-tôt qu'aimoureux , quel fort différent du mien !

---

---

SCÈNE VI.

DEUCALION, PIRRHA.

P I R R H A.

**J'**APPORTE la guirlande ; cet instant va combler vos vœux...

DEUCALION.

Il fera le dernier de ma vie !

P I R R H A.

Comment ! quel désespoir ! & pourquoi ?

DEUCALION.

Je brûle pour vous de l'ardeur la plus vive ; on



tantôt, dès que j'ai levé les yeux sur vous, tous vos traits se sont peints dans mon cœur; une flamme si prompte, & en même-tems si malheureuse, m'a d'abord semblé un de ces coups éclatans, dont l'Amour se sert pour humilier & punir tout mortel qui veut mépriser son empire; mais, plus je vous ai vue, plus je vous regarde, plus je sens qu'elle est l'effet naturel de vos charmes; je ne me repens point de m'y être exposé; je ne saurois trop expier mes injustices contre un sexe dont vous êtes. Venez, Madame, venez; j'aurai du moins la triste consolation d'avoir commencé votre bonheur.

P I R R H A.

Mais je voulois faire le vôtre; je consentois que cette statue fût une fille.

D E U C A L I O N.

Ah! le Ciel même me l'auroit en vain destinée; en vain il feroit renaître pour moi toutes ces jeunes beautés qui faisoient l'ornement de l'Univers; il n'en étoit qu'une seule pour mon cœur!.. Le marbre va s'animer pour vous: les Dieux devoient ce miracle à vos charmes; & sans doute qu'ils rendront cet amant digne de les posséder par tous les agrémens de l'esprit & de la figure;

E 2



mais pourront-ils lui donner un cœur qui vous adore comme le mien ?

P I R R H A.

Quoi ? lorsque j'ai paru vouloir vous donner un rival ; lorsqu'un juste dépit devoit vous irriter contre moi , vous préférez mon bonheur au vôtre ; & vous ne croyez pas qu'une épouse de la main même des Dieux , puisse vous consoler ! Ah , Deucalion ! je goûte dans cet instant le plaisir inexprimable d'être engagée par la reconnoissance à suivre tout le penchant de mon cœur.

D E U C A L I O N.

Qu'entends-je !... ô ciel !... ce pourroit-il ?.. belle Pirrha , vous m'aimez !.. ces lieux témoins de mon désespoir , le feroient de ma félicité !

P I R R H A.

Je n'ai voulu que vous éprouver.

D E U C A L I O N.

Dieux immortels ! j'ai tâché par la vertu qui régnoit dans mon ame , d'être votre image sur la terre ; avec ma chère Pirrha , je vais l'être par mon bonheur.



## P I R R H A.

Qu'en assemblant cette guirlande , j'étois peu tranquille ! que j'étois inquiète , en revenant ici ! Vivement piqué , disois-je , de mon indifférence , il va demander que je couronne ma rivale.

## D E U C A L I O N.

Votre rivale ! Et qu'aurois-je demandé ? Après vous avoir vue , que pouvois-je désirer , que ces mêmes traits , ces grâces , ces charmes , que j'adore en vous ? ( *Regardant la statue.* ) Vain objet , qui nous a tant inquiétés , tu n'auras enfin servi qu'à faire mieux éclater tout l'amour qui va désormais nous unir. ( *A Pirrha.* ) Mais que deviendra-t-il ? Je vous laisse maîtresse de son sort.

## P I R R H A.

Cette statue restera statue ; elle ne souffre point : n'y auroit-il pas de la barbarie à l'exposer au tourment cruel , que pourroit lui causer notre amour ?

## D E U C A L I O N.

Nous ne pouvons pénétrer dans les décrets des Dieux...

( *Il lit.* )

« Cette statue s'animera ; & malheur à l'un & à l'autre , s'ils ne vouloient pas l'animer... » Ah !



quand je devrois me donner un rival ; dussiez-vous me sacrifier à lui, & du comble de la félicité me précipiter dans le plus affreux désespoir, l'idée du moindre malheur qui pourroit vous arriver m'effraye trop pour que je balance un instant à l'animer.

P I R R H A.

Je vois que vos jours sont menacés comme les miens... Deucalion... Sera-ce une fille ? Sera-ce un garçon ?

D E U C A L I O N.

Décidez.

P I R R H A.

Je ne déciderai point.

D E U C A L I O N.

Ni moi.

P I R R H A.

Je suis dans un trouble...

D E U C A L I O N.

Je ne puis vous exprimer mon agitation.

P I R R H A.

Nous étions si bien seuls ! pourquoi les Dieux ? ..

D E U C A L I O N.

Abandonnons-nous à leurs décrets ; & par une



entière obéissance , tâchons de nous les rendre favorables.

( *Ils s'approchent de la statue , tenant la guirlande , & se regardant tristement.* )

P I R R H A.

Deucalion !

D E U C A L I O N .

Pirra ! elle ne devra la vie qu'à notre tendresse ; si je ne tremblois pas pour vos jours ; si vous ne craigniez pas pour les miens !...

P I R R H A.

Posons la guirlande ; & fuyons si vite & si loin ; qu'elle ne puisse nous voir , ni jamais nous trouver.  
( *Ils posent la guirlande ; & l'Amour qui paroît à la place de la statue , en les prenant tous les deux par la main , les arrête.* )





SCÈNE VII.

L'AMOUR, DEUCALION, PIRRHA.

L'AMOUR,

JE vous retiens, & ne veux plus vous quitter.

PIRRHA & DEUCALION *ensemble.*

O ciel ! c'est l'Amour !

L'AMOUR.

Lui-même, Dès que vous vous êtes vus, n'avez-vous pas dû penser que je ne tarderois pas à venir vous tenir compagnie ?

DEUCALION,

Dieu puissant !

PIRRHA,

Dieu charmant !

L'AMOUR.

Je m'ennuyois beaucoup d'être oisif ; & je me suis diverti à lancer tous mes traits sur vos cœurs.

DEUCALION.

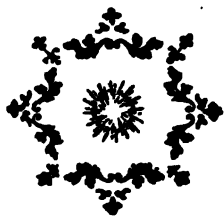
Amour, s'il t'en reste encore, épuise-les sur le mien !



## L'AMOUR.

Oh ! je ne saurois te rendre plus amoureux , ni  
Pirra plus belle. Grâces , Jeux & Ris , qui renaîs-  
sez avec mon empire , par vos danfes & vos chants ,  
célébrez ce grand jour.

*Les Jeux & les Ris , déguifés fous différens  
perfonnages , forment le divertiffement.*





*DIVERTISSEMENT.*

L'AMOUR *chante.*

**D**EUX Mortels échappés aux plus terribles coups ,  
Du monde submergé , restes insociables ,  
Alloient par leurs haines coupables  
Éterniser l'arrêt du céleste courroux.

A des traits plus aimables  
Leurs cœurs se sont ouverts.  
Amans inséparables ,  
Repeuplez l'Univers.

De mes bienfaits inépuisables ,  
Mortels heureux , enivrez-vous.  
Destins cruels , Destins inexorables ,  
L'Amour est plus puissant que vous.  
Jeux & Ris , partagez l'honneur de ma victoire ;  
Par de brillans concerts animez leurs desirs :  
En augmentant leurs plaisirs ,  
Vous ajoutez à ma gloire.

---

*COUPLETS.*

L'AMOUR.

**A**MANS , cessez des plaintes vaines ,  
Sans l'Amour vous ne seriez rien ;  
Malgré tout le poids de mes chaînes ,  
Comptez vos plaisirs & vos peines :  
Je fais moins de mal que de bien.



## AUTRE.

C O N T R E moi tout le monde crie ;  
De mes bienfaits on ne dit rien :  
C'est pourtant moi qui vous allie ;  
C'est moi qui vous donne la vie :  
Je fais moins de mal que de bien.

## P I R R H A , à l'Amour.

J E cherchois mon bonheur suprême ;  
Et j'en ignorois le moyen :  
Mais j'ai trouvé tout , puisque j'aime ;  
Si mon amant pense de même ,  
Amour , tu ne fais que du bien.

## D E U C A L I O N , à l'Amour.

V i c t i m e d'une erreur grossière ,  
Grand Dieu , je fuyois ton lien ;  
Mais enfin ton flambeau m'éclaire.  
Pour qui sent une ardeur sincère ,  
L'Amour est le souverain bien.

## U N E D E S G R A C E S , pour une petite Fille :

C o n t r e l'Amour Maman dit rage ;  
Pour moi je n'en dis encor rien ;  
Mais si jamais je suis en âge ,  
Alors je verrai par l'usage ,  
S'il fait moins de mal que de bien.



**UN DES PLAISIRS ,** *pour un Vieillard.*

A l'Amour ne rends plus hommage ;  
Pour les Vieillards il ne vaut rien ;  
C'est ainsi que parle le Sage :  
Pour moi je pense qu'à tout âge  
Il fait moins de mal que de bien.

**L' A M O U R ,** *au Parterre.*

Vous , mes sujets de préférence ,  
Dont je suis l'ame & le soutien ,  
Instruits par votre expérience ,  
Convenez que , sur-tout en France ,  
Je fais moins de mal que de bien.

**F I N.**



# DEUCALION ET PIRRHA,

**B A L L E T.**

*Représenté , pour la premiere fois , par  
l'Académie Royale de Musique , le 30  
Septembre 1755.*



---

*Les paroles de M. DE SAINTFOIX.  
La Musique de Messieurs GIRAUD,  
- Ordinaire de la Musique du Roi, &  
LE BERTON.*



---

**L**E sujet de ma Comédie de DEUCALION  
& PIRRHA , me parut propre à être mis  
sur la scène lyrique. Je crois que l'idée du  
Divertissement qui termine ce petit Poë-  
me , est heureuse. Il étoit assez difficile  
d'imaginer des personnages chantans , dan-  
sans , & analogues à l'action , lorsqu'il n'y  
avoit encore qu'un homme & une femme  
sur la terre. Un Poëte a dit ,

L'audace a fait les Rois.

Il est plus flatteur de penser que c'est la  
reconnoissance.





---

## ACTEURS.

VÉNUS.

LA DISCORDE.

DEUCALION.

PIRRHA.

L'AMOUR.

UNE VOIX.

SUITE DE LA DISCORDE.

SUITE DE VÉNUS.

L'AGE D'OR.

L'INNOCENCE.

JEUX & RIS *de la suite de l'AMOUR,*  
*transformés en Bergers.*

DEUCALION





# DEUCALION ET PIRRHA, *B A L L E T.*

---

*Le Théâtre représente les suites du déluge qui dure encore : on entend le bruit sourd & confus des vagues , des vents & du tonnerre : on voit des arbres & différentes ruines qu'entraînent & qu'engloutissent les torrens : le nuage éclairé où VÉRUS paroît avec les trois Graces , jette assez de lumière pour qu'on puisse appercevoir ces tristes objets à travers les ténèbres. DEUCALION & PIRRHA qui ne se connoissent point & qui ne se sont pas encore vus , viennent d'être transportés par une Puissance divine , dans un des bocages sacrés du mont Parnasse : ils sont endormis au pied d'une statue dont la figure & les traits ne laissent point distinguer si elle est d'un homme ou d'une femme.*

*Tome I.*

F



SCÈNE PREMIÈRE.

VÉNUS, SUITE DE VÉNUS, LA  
DISCORDE, DEUCALION &  
PIRRHA *endormis.*

V É N U S.

**L**E Ciel veut bien enfin borner les châtimens

Qu'il devoit à la terre :

Que le calme renaisse entre les élémens :

Cessez tonnerre.

Fiers aquilons , ne troublez plus les airs :

Ondes , rentrez dans les limites

Qui vous furent prescrites

Par l'invisible accord des loix de l'Univers.

Astre brillant de la lumière ,

Ranimez la Nature & rendez-lui le jour :

Recommencez votre immense carrière ;

Vous allez éclairer les bienfaits de l'amour.

*La symphonie annonce l'arrivée de la Discorde qui*

*sort de dessous le Théâtre avec sa suite , le Dé-*

*sespoir , la Rage , la Jalouſſie , les Soupçons , le*

*Dépit , &c.*



## L A D I S C O R D E.

En vain les vents , la foudre & l'onde

Semblent obéir à ta voix :

Du Destin les suprêmes Loix

M'ont livré , comme à toi , le monde.

## V É N U S.

Jeunes Mortels conservés par les Dieux ,

Méritez d'être unis de la plus douce chaîne.

## L A D I S C O R D E.

Ils ne se sont point vus : je vais semer entr'eux

Les soupçons , la crainte & la haine.

## V É N U S.

Tous les deux vont du Ciel apprendre les décrets ;

Et je crains peu les noirs projets

Que forme une rage inhumaine.

*Chœur de la suite de Vénus , tandis qu'elle remonte  
au Ciel.*

Jeunes Mortels conservés par les Dieux ,

Méritez d'être unis de la plus douce chaîne.





SCÈNE II.

LA DISCORDE, SUITE DE LA  
DISCORDE, UNE VOIX, DEU-  
CALION ET PIRRHA *endormis.*

LA DISCORDE & *sa suite.*

SEMONS, semons entr'eux  
Les soupçons, la crainte & la haine.

*Danſes de Furies.*

CHŒUR à Pirrha.

De l'Amour crains les traits :  
Ses funestes attraits  
Ont fait les malheurs de la Terre.

CHŒUR à Deucalion.

L'Amour en voulant vous unir,  
Prépare au Maître du tonnerre  
De nouveaux Titans à punir.

LES DEUX CHŒURS.

Craignez ses traits :  
Ses funestes attraits  
Ont fait les malheurs de la Terre.



*La suite de la Discorde disparoit : elle reste seule dans un coin de Théâtre , pour jouir un moment du trouble qu'elle a jetté dans le cœur de Pirrha & de Deucalion qui s'éveillent effrayés , & qui semblent vouloir fuir chacun de son côté.*

P I R R H A.

Je frémis...

D E U C A L I O N.

Quel songe!..

U N E V O I X *qui sort d'une nue.*

Arrêtez :

La volonté du Ciel va vous être connue.

P I R R H A.

Dieux ! que mes sens sont agités!..

L A V O I X.

*Couronnez cette Statue*

*D'une guirlande de fleurs :*

*Elle s'animera soudain à votre vue :*

*Si vous n'obéissez , craignez d'affreux malheurs.*

L A D I S C O R D E.

Cet arrêt du Destin remplira mon attente :

A des transports jaloux ils livreront leurs cœurs :

Dans les enfers je retourne contente.

*Elle s'abîme : le Théâtre s'éclaire & s'embellit : Pirrha & Deucalion se regardent avec un plaisir mêlé de trouble & de crainte.*



SCÈNE III.

DEUCALION, PIRRHA.

DEUCALION.

QUE de charmes!.. Grands Dieux, puis-je m'en garantir!  
Quelle seroit votre injustice  
De rendre dangereux ce qu'on ne sauroit fuir !

PIRRHA.

Craignons qu'un songe affreux, hélas, ne s'accomplisse !

DEUCALION *l'arrêtant.*

Où portez-vous vos pas ? Vous avez entendu  
Ce que le Destin nous ordonne.

PIRRHA.

Je fuis des lieux où tout m'étonne,  
Où tout confond mon esprit éperdu.

DEUCALION.

Aux volontés du Ciel, voulez-vous mettre obstacle ?  
Pour animer ce marbre il ne faut qu'un moment.



**P I R R H A.**

Vous, vous intéressez sans doute à ce miracle ;  
J'en juge à votre empressement.  
Un doux espoir flatte votre ame :  
Vous croyez déjà voir un objet enchanteur :  
Votre cœur vole au-devant de la flamme ,  
Dont il va faire son bonheur.

**D E U C A L I O N.**

Ah ! Jugez plutôt à vos charmes,  
Qu'aux plus vives alarmes  
Il doit s'abandonner :  
C'est un époux que l'on va vous donner...  
Vous l'aimerez!..

**P I R R H A.**

Je ne saurois m'y contraindre ;  
Mon cœur eût-il désiré d'autres nœuds.

**D E U C A L I O N.**

Que mon destin feroit à plaindre!..  
O ciel ! Je lis déjà mon malheur dans vos yeux,  
Sur cet objet vous les fixez sans cesse :  
Vous y cherchez les traits qui doivent vous charmer :  
Des regards si pleins de tendresse  
Devroient seuls l'animer.



Craignez que ma fureur jalouse ,  
Quand vous attendez un Amant ,  
N'obtienne des Dieux une épouse...

P I R R H A *tristement.*

Ah ! vous l'obtiendrez aisément,  
Pirrha doit fuir l'amour ; & Pirrha ne demande  
Qu'à conserver un cœur indifférent.  
Je vais cueillir des fleurs & faire la guirlande.

---

## S C È N E I V.

DEUCALION , *seul , & regardant la Statue,*

**D**ANS ce fatal instant , quels vœux puis-je former ?  
Le voilà ce rival que Pirrha me préfère !  
C'est de ce vain objet que la cruelle espère  
Qu'il va naître un amant digne de l'enflammer.

Détruisons l'espoir qui la flatte :

Demandons une épouse aux Dieux...

Hélas ! elle seroit sans appas à mes yeux ;  
Et je sens dans mon cœur qu'en affligeant l'Ingrate ,

Je me rendrois encor plus malheureux.

Si n'être point aimé de l'objet qu'on adore ,

Est un destin plein de rigueur ,

Faire couler ses pleurs & causer son malheur ,

Est un tourment plus grand encore.



SCÈNE V ET DERNIÈRE.

DEUCALION, PIRRHA.

PIRRHA.

**A** CET objet qui doit combler vos vœux  
Cet instant va donner la vie :  
J'apporte la guirlande , obéissons aux Dieux ;  
Venez...

DEUCALION.

Je vais expirer à vos yeux !

PIRRHA.

D'où naît le désespoir dont votre ame est faisie ?

DEUCALION.

Ah, je brûle pour vous de la plus vive ardeur !

Dès l'instant que je vous ai vue ,  
Tous vos traits pour jamais se sont peints dans mon  
cœur ;

Et je cède au coup qui me tue.

Le marbre , hélas , va s'animer pour vous ;  
Les Dieux devoient ce miracle à vos charmes ;  
Il vivra ce rival pour le sort le plus doux ;  
Je ne vivrai que pour verser des larmes.



---

DEUCALION ET PIRRHA,

---

P I R R H A.

Je ne demandois rien aux Dieux :  
Vous cherchez seul à faire votre peine :  
Je consentois que pour vous rendre heureux,  
Cet objet au gré de vos vœux ,  
S'unît à vous d'une éternelle chaîne.  
Vous cherchez seul à faire votre peine.

D E U C A L I O N.

En vain le Ciel pour faire mon bonheur ,  
De nouvelles beautés repeupleroit le monde :  
Sans cesse je disois dans ma douleur profonde ,  
Il n'en est qu'une pour mon cœur.

P I R R H A.

Si vous choisissiez la plus tendre ,  
Ah , je ne craindrois point qu'elles vissent le jour !  
Ne tenez rien que de l'Amour ;  
J'aurai des graces à lui rendre.

D E U C A L I O N.

Quoi, Pirrha, vous m'aimez!.. Quel discours enchanteur!..  
Quoi, Pirrha, vous daignez recevoir mon hommage!..

P I R R H A.

Je n'ai voulu qu'éprouver votre ardeur.



## D E U C A L I O N.

Grands Dieux ! par la vertu qui régnoit dans mon cœur,  
J'ai tâché d'être votre image :  
Je vais avec Pirrha l'être par mon bonheur.

## E N S E M B L E.

Une clarté plus pure  
Se répand dans ces lieux :  
Ces bois reprennent leur verdure :  
Cette onde , par son doux murmure ,  
Semble nous dire : aimez , foyez heureux ;  
Votrè bonheur embellit la Nature.

## P I R R H A.

Pourquoi les célestes décrets  
Exigent-ils de nous que ce marbre respire ?

## D E U C A L I O N.

Si nous n'obéissons , les châtimens sont prêts :  
De cet ordre cruel , comme vous je soupire :  
Cet objet peur-il s'animer ;  
Peut-il avoir un cœur & ne pas vous aimer ?

## P I R R H A.

C'est moi seule qui dois me livrer aux alarmes :  
Je vous verrai devenir inconstant.



---

92 *DEUCALION ET PIRRHA,*

---

DEUCALION.

Ah ! rendez justice à vos charmes ;  
Vous la rendrez à votre amant.  
N'hésitons plus ; faisons ce que le Ciel commande :

*Ils approchent de la statue.*

PIRRHA.

De mes tremblantes mains s'échappe la guirlande ;  
Mes pas sont chancelans...

DEUCALION.

Pirrha ! belle Pirrha !  
Nous étions si bien seuls !

PIRRHA.

Couronnons la statue ;  
Mais détournons la vue ;  
Et fuyons aussi-tôt qu'elle s'animera.  
*Ils posent la guirlande ; & l'Amour qui paroît à la  
place de la Statue , les retient l'un & l'autre par  
la main.*

L'AMOUR.

Levez les yeux ; voyez qui vous arrête.  
DEUCALION & PIRRHA ensemble.

Ah ! c'est l'Amour...

L'AMOUR.

C'est lui qui vous apprête



Les destins les plus doux :  
En commençant à vous connoître ;  
Vous auriez dû penser que l'Amour avec vous  
Ne tarderoit pas à paroître.  
L'Oracle qui sembloit s'opposer à vos vœux ,  
Enseigne que l'on doit , par son obéissance ,  
Mériter les faveurs des Dieux.  
Accourez , Jeux & Ris , secondez ma puissance :  
Inventez mille amusemens ;  
Volez , volez sans cesse autour de ces amans.

**C H Œ U R** *des Ris & des Jeux.*

Inventons mille amusemens ;  
Volons , volons sans cesse autour de ces amans.

**L' A M O U R.**

Peignez-leur les mortels , au sein de l'innocence ,  
De la Nature encor ne suivant que les loix ;  
Mais bien-tôt par reconnoissance  
Se choisissant des Rois.

*La Suite de l'Amour se transforme en Bergers & en  
Bergères ; les uns sont assis au milieu des boga-  
ges , & paroissent s'amuser à différens jeux , tan-  
dis que les autres dansent au son des flûtes & des  
musettes. L'Innocence & l'Age d'or , après les  
avoir regardés quelque tems avec complaisance ,  
forment un pas de deux.*



UNE BERGÈRE *chante.*

Ainsi qu'un zéphir agréable

Badine avec les tendres fleurs ;

L'Amour , dans ce séjour aimable ,

Agite doucement nos cœurs.

Il n'y fait sentir sa puissance

Qu'en nous comblant de ses bienfaits :

Avec la paix & l'innocence ,

Qu'il règne sur nous à jamais.

*On entend dans le lointain des cris & des gémissements , occasionnés par les ravages d'un monstre.*

*Il approche ; les Bergers & les Bergères sont effrayés ; un des Bergers l'attaque & le tue ; tous*

*les Bergers entourent leur défenseur , l'élèvent sur un trône de verdure , & lui rendent hommage. La*

*reconnoissance a fait le premier Roi.*

CH Œ U R.

Que le rang le plus glorieux ,

De ce vainqueur consacre le courage :

Que parmi nous il soit l'image

Du souverain des Dieux :

Célébrons sa victoire ;

Que son nom & sa gloire

Volent jusques aux cieux.

F I N.



# LE SILPHE,

COMÉDIE.

EN UN ACTE,

*Représentée, pour la première fois, sur  
le Théâtre de la Comédie Italienne, le  
5 Février 1743.*



JAMAIS



---

**J**AMAI S petite Piece n'a eu plus de succès que celle-ci. J'ai vu des personnes la préférer à toutes celles que j'ai faites; elles trouvoient qu'il régnoit une imagination continuelle dans le dialogue & les détails. Je crois que l'idée du dénouement, & la façon dont il est filé, peuvent mériter quelque estime. Le même sujet a été traité depuis; & il a enrichi la Scène lyrique du charmant ballet de *Zélindor*, représenté, pour la première fois, le 17 Mars 1747.





---

## A C T E U R S.

JULIE.

LE MARQUIS.

FRONTIN, *Domestique de Julie.*

*La Scène est à la campagne , dans le  
Château de Julie.*





# LE SILPHE, COMÉDIE.

---

## SCÈNE PREMIÈRE.

LE MARQUIS *déguisé en femme*,  
FRONTIN.

FRONTIN, *accourant d'un air fort effrayé.*

AH, Monsieur !

LE MARQUIS.

Qu'as-tu ? te voilà tout tremblant ?

FRONTIN.

Nous sommes perdus !

LE MARQUIS.

Comment ?

FRONTIN.

Je vais payer bien cher ma sottise complaisance.



## L E M A R Q U I S.

Qu'est-il donc arrivé ?

FRONTIN, *d'une voix entre-coupée.*

Vous savez que je vous rencontraï, il y a huit jours , dans l'avenue de ce château ; vous vous fîtes connoître à moi pour M. le Marquis de Silvine ; vous me dites , que sur tout ce qu'on racontoit de Mademoiselle Julie , rien n'égalait la curiosité que vous aviez de la voir & de lui parler : j'eus beau vous représenter que dans ce château, dont elle venoit d'hériter d'une vieille Tante , passant les journées entières à lire de maudits livres de cabale ; & n'ayant pour tout domestique que ma femme & moi , Mademoiselle Julie se cachoit au reste de la Nature , & ne recevoit absolument aucune visite ; vous vous obstinâtes ; vous tirâtes votre bourse ; vous me l'offrîtes ; je la pris ; & me prêtant malheureusement à tout ce que vous vouliez , dès le soir même je vous présentai à elle déguisé en fille , & comme une de mes nièces qui venoit du fond de la Gascogne , & qui alloit à Paris chercher condition.

L E M A R Q U I S.

Eh bien ?



## F R O N T I N.

Eh bien ? plutôt au Ciel que sous ce déguisement, votre physionomie lui eût paru si plate, si gauche, si forte, si ridicule....

## L E M A R Q U I S.

Je te suis obligé.

## F R O N T I N.

Oh ! Monsieur, ç'auroit été un grand bonheur ! elle ne vous auroit point offert d'entrer à son service ; & nous ne serions pas aujourd'hui exposés au danger...

## L E M A R Q U I S.

A quel danger ? Explique-toi donc ?

## F R O N T I N.

Je me promenois ce soir dans le jardin ; Mademoiselle Julie y est venue ; elle m'a appelé : la conversation a tombé insensiblement sur les Silphes ; apprenez , Monsieur , qu'elle en a un ; je n'en puis plus douter ; elle m'a parlé trop positivement , & m'a détaillé trop de circonstances ; depuis cinq ou six nuits , il vient la voir ; il lui tient les discours les plus tendres & les plus passionnés ; ce ne sont point des songes de jeune fille ; ce soir , il doit se rendre visible ; il le lui promit hier en



la'quittant .... Vous riez , lorsqu'il va peut - être vous tordre le cou comme à son rival , & à moi & à ma femme , pour vous avoir introduit ici ?

L E M A R Q U I S .

Tu commences donc à craindre les esprits ?

F R O N T I N .

Morbleu , sans y croire , je les craignois ; à plus forte raison à présent ...

L E M A R Q U I S .

Celui-ci ne te fera point de mal ; je t'en réponds.

F R O N T I N .

Je ne m'y fierai pas , je vous en assure ; & je fuirai plutôt , si loin , si loin ...

L E M A R Q U I S .

Frontin ! En vérité , Frontin , tu m'étonnes ! Est-il possible que tu n'aies pas soupçonné que le Silphe & Florine ne font qu'un ?

F R O N T I N .

Ils ne font qu'un ? Eh ! comment ce pourroit-il que Mademoiselle Julie n'eût pas reconnu Florine à la voix ?

L E M A R Q U I S .

Eh ! comment se peut-il que tu ne fasses pas



réflexion que, lorsque tu me présentas à elle, sous le nom de Florine, & comme une de tes nièces, j'affectai, & que j'ai toujours continué d'affecter depuis l'accent du pays d'où tu me faisois arriver; & qu'ainsi, la nuit, m'introduisant doucement dans sa chambre, ne déguisant plus ma voix, & lui parlant comme je te parle à présent, j'ai pu aisément...

## F R O N T I N.

Je comprends, & je reviens de ma frayeur. Oui, je vois que vous avez pu aisément vous donner à elle pour une de ces substances aériennes, avec qui elle souhaitoit tant de pouvoir communiquer; mais j'admire en même-tems votre sagesse! A l'âge de dix-huit ans, avec un corps terrestre, introduit la nuit dans la chambre de votre maîtresse, n'y être jamais qu'un pur esprit; & le jour, auprès d'elle, déguisé en fille, malgré les transports que mille charmes qui s'offrent à votre vue, excitent à chaque instant dans votre ame, cacher l'amant, le contenir & le réprimer sans cesse, c'est un effort dont je ne vous aurois jamais cru capable!

## L E M A R Q U I S.

Et que je soutiens, cependant ici, comme tu vois, depuis huit jours. Parbleu, mon ami, elle est bien entêtée de ses Silphes!



## F R O N T I N .

Parbleu , Monsieur , comment ne le feroit-elle pas ? Initiée , dès l'enfance , aux mystères de la cabale par cette vieille tante qui l'a élevée , je suis moins étonné qu'elle croie qu'il y a dans l'air de petits habitans fort aimables & fort galans , que de voir tous les jours tant d'autres personnes qui , la nuit , seules dans une chambre , sont effrayées au moindre bruit qu'elles entendent , & dont l'imagination demeure toute la vie frappée de contes de spectres & de revenans , qu'on leur a faits dans leur bas âge ...

( *Appercevant un habit fort brillant qui est étendu sur le dos d'un fauteuil.* )

Mais , qu'est - ce que cet habit ? Qu'il est brillant , léger ! Un Zéphir le porteroit ; & si Messieurs les Silphes descendent vêtus sur la terre , c'est à peu-près ainsi que j'imagine qu'ils le font.

( *Le Marquis , frappant du pied , fait sortir de dessous le Théâtre une girandole fort éclairée , portée sur un guéridon ; & frappant une seconde fois , la girandole rentre.* )

Ah ! ... Et cette machine ! Vous avez fait travailler à tout ceci bien secrètement ! Allons , détaillez-moi donc un peu votre projet.



## LE MARQUIS.

Aide-moi plutôt à mettre vite cet habit ; il est nuit ; Julie ne tardera pas à sortir du jardin & à rentrer ; il faut que tout soit prêt....

*(On entend Julie qui chante derrière le Théâtre.)*

Eh ! morbleu, la voici. Que diable, tu es venu m'amuser ... Comment faire à présent ? ... Je ne fais ... Eteignons les bougies...

*(Il éteint les bougies, & lui donne l'habit.)*

Prends cet habit ; & tâche de te glisser le plus doucement que tu pourras dans ma chambre.

*(Frontin sort du Théâtre, en tâtonnant, comme un homme qui marche dans l'obscurité.)*

## SCÈNE II.

JULIE, LE MARQUIS,  
*toujours en femme, & déguisant sa voix  
sous un accent gascon.*

JULIE.

IL me semble que j'entends du bruit. Est-ce vous, céleste Génie ?

LE MARQUIS.

Non : c'est votre très-terrestre femme de chambre.



JULIE.

Quoi ! seule ici sans lumière ; & tu n'as pas peur ?

LE MARQUIS.

Je commence à m'enhardir ; & je pense , après tout , qu'il faudroit que votre Silphe fût bien fort , lorsqu'il passe les nuits entières au chevet de votre lit sans se rendre palpable , de ne le devenir que pour me faire quelque niche.

JULIE.

Je t'avoue que pour t'apprendre à ne pas traiter sans cesse tout ce que je te dis de lui , de pures chimères , je ne serois pas fâchée . . .

LE MARQUIS.

Qu'il me lutinât un peu ? Ma foi , Mademoiselle , ne vous en déplaît & à lui , vos Silphes , vos Gnomes & vos Salamandres , sont des idées assez nouvelles à l'esprit , pour qu'on ne se les persuade pas aisément.

JULIE.

Nouvelles à l'esprit ? Eh ! ma pauvre fille , ces idées qui te paroissent si nouvelles , étoient celles de toute l'antiquité. Ne croyoit-on pas que les Néréides tenoient leur Cour sous les eaux ; qu'Eole & ses en-



fans régnoient dans les airs ; que les forêts étoient habitées par les Fannes & les Silvains ; qu'il n'y avoit point de boccage ou de fontaine , qui n'eût sa Nymphé ou sa Naïade , & qu'enfin tous les élémens étoient peuplés d'Êtres intelligens , qui se rendoient visibles , qui pouvoient prendre à leur gré toutes sortes de formes , & qui , sujets aux mêmes passions que les hommes , devenoient quelquefois sensibles pour de simples mortelles ? Ne voilà-t-il pas à peu-près le système des Silphes ? Ah ! si le mystère de la cabale t'avoit ouvert les yeux de l'esprit...

## L E M A R Q U I S.

Je verrois de belles choses !

## J U L I E.

Tu verrois , qu'environnées sans cesse de leurs innombrables légions , dès que nous sommes dans l'âge d'aimer , le Silphe à qui nous plaisons volage & s'empresse autour de nous , comme le papillon autour d'une fleur qui commence d'éclore. La nuit , il se peint à notre ame dans l'illusion d'un songe qu'il excite. Le matin , il l'émeut au ramage des oiseaux. Dans les beaux jours du printemps , c'est lui qui nous plonge dans une douce rêverie , & nous fait méditer amoureusement sur cette union , cette harmonie & cette tendre intelligence qui



ranime toute la Nature. Au bord d'une fontaine , lorsqu'une jeune personne se regarde avec complaisance ; lorsqu'elle croit s'entretenir seule avec ses charmes ; lorsque , pour en relever l'éclat , elle va cueillir des fleurs ; quand elle desire bientôt de recevoir d'une autre main ce que la sienne lui présente ; d'entendre d'une autre bouche ce que la sienne lui dit ; Florine , c'est le Silphe son amant qui parle , & qui tâche ainsi de développer peu à peu le sentiment dans un jeune cœur qu'il voudroit s'attacher.

## L E M A R Q U I S .

Mademoiselle , je crois , & je croirai toujours ; qu'on ne parle véritablement au cœur d'une jeune personne , qu'en présentant à ses yeux une figure aimable. Vous avez , dites-vous , depuis quatre ou cinq nuits des entretiens charmans avec votre Silphe....

## J U L I E .

Ah , quelles nuits ! Quels entretiens ! Quel feu ! Quelle vivacité ! Quelle passion !

## L E M A R Q U I S .

Fort bien ; mais ce soir , quand vous le verrez ; si sa figure ne vous plaît pas , vous ferez bien étonnée de l'avoir tant aimé ? •



## J U L I E.

Voilà bien la réflexion d'une ame esclave des sens, & à qui je tâcherois vainement de faire comprendre cet amour pur qui peut seul nous élever au commerce des substances aériennes. Laissons cette conversation, & vas chercher de la lumière.

LE MARQUIS, *en s'éloignant d'elle.*

J'y vais ; mais je crains bien que votre substance aérienne ne soit quelque maudit farfadet....

( *Il jette un cri de frayeur.* )

Ha ! ha ! ha !

( *Il feint ensuite de fermer à grand bruit la porte de la chambre où il est entré , & revient doucement sur le Théâtre.*

## S C È N E I I I.

J U L I E, L E M A R Q U I S.

J U L I E.

**Q**U'A-T-ELLE ? Qu'est-ce donc ? Pourquoi ce cri ?

LE MARQUIS, *sous le nom de Ziblis , ne déguisant plus sa voix.*

Elle m'appelle maudit farfadet ; je lui ai un peu tiré l'oreille....



fleurs dont vous respiriez le parfum , se glissoit sur votre bouche ; elle animoit le ramage de cet oiseau qui vous plaît tant. Ces métamorphoses flattoient ma passion , en attendant ce moment fortuné où sûr de votre amour , il ne me reste plus qu'à me rendre visible sous la figure que vous me choisirez. ( *D'un ton ironique.* ) Seroit-ce celle de ce petit Magistrat , votre voisin , à qui votre famille veut vous marier ?

JULIE.

Ah ! si , si donc. Quelque puissante que soit votre ame , je la défierois de corriger l'orgueil , la suffisance , la morgue & la fatuité de cette figure-là : quand on l'a , on est bien obligé de la garder ; mais on n'a jamais imaginé d'en faire une figure de rendez-vous.

LE MARQUIS.

Non , assurément. Allons , voyons , nommez-moi ....

JULIE.

Que je vous nomme ! Eh qui ?

LE MARQUIS.

Voulez-vous que je prenne celle ....

JULIE.

Vous n'en prendrez aucune , s'il vous plaît.

LE MARQUIS.



## LE MARQUIS.

Mais...

JULIE.

Mais , votre proposition me paroît même fort étonnante. N'inquiéteroie-je pas votre amour , si je vous nommois quelqu'un ? Ne devriez-vous pas en être jaloux , & soupçonner un rival ?

LE MARQUIS.

Je vois votre délicatesse. Eh bien , il me vient une idée ; je vais prendre la figure de Florine , de votre femme de chambre ; elle ne sera plus une fille , & la simple confidente de votre passion pour moi ; elle sera moi-même ; oui , moi-même , belle Julie , l'amant le plus tendre & le plus passionné. Il ne me faut que le moment de disposer de son ame , c'est-à-dire , de la placer dans un autre corps , tandis qu'ici j'occuperai le sien.

JULIE.

Ziblis...

LE MARQUIS.

Vous jugez bien qu'il y a dans le monde mille gens à qui , pour jouer tous les personnages qu'ils y font , pour être tout à la fois foibles & insolens , rampans & superbes , pedans & petits-mâîtres , incrédules & superstitieux , avarés & prodigues ,

*Tome I.*

H



il faut au moins vingt ames différentes ; mais j'associerai mieux celle de la chère Florine ; je pense à une certaine nouvelle mariée ; c'est une beauté parfaite ; on ne lui reproche que de n'être pas animée ; l'ame vive de Florine lui ira fort bien là ; & vous verrez comment sa figure m'ira ici.

( *Il s'éloigne doucement.* )

J U L I E .

Ziblis.... Ziblis....

LE MARQUIS , *derrière le Théâtre.*

Je ne tarderai pas. Je reviens en un moment.

## S C È N E I V .

J U L I E , *seule.*

**I**L part & ne veut pas m'écouter. Peut-être même croit-il que ce ne sont que pures simagrées de mon sexe , & qu'au fond du cœur je suis enchantée d'avoir appris qu'il pourra se revêtir , à mon choix , de la figure que je voudrai. Je conçois bien , vu le peu de délicatesse qu'ont les hommes , que l'amant d'une Silphide , si elle a pour lui la même complaisance , s'accommode à merveilles d'une



pareille métémpsicose : au milieu de Paris , aux promenades , aux spectacles , il n'a qu'à jeter les yeux ; princesse , bourgeoise , prude , coquette , quelque femme ou quelque fille que ce soit , dès que sa figure lui plaît , il n'a qu'à dire ; sa Silphide la prend ; & le soir même , sans soins & sans soupirs , il a chez lui des charmes toujours nouveaux : il n'y a point d'homme , interrogez-les tous , qui ne trouve cela fort amusant ; mais , moi , je me reproche même le trouble , & je ne fais qu'elle curiosité , dont en cet instant je ne suis pas maîtresse...

---

## S C È N E V.

*On voit sortir de dessous le Théâtre une girandole fort éclairée , & portée sur un guéridon. Le Marquis , sous un habit de Génie , se jette aux genoux de Julie.*

LE MARQUIS, JULIE.

JULIE.

AH!

LE MARQUIS.

Julie , adorable Julie , je puis donc enfin em-



brasser vos genoux ! Ce n'est plus ma voix seule qui vous exprime mes transports ! Je touche , je tiens , je baise mille fois cette main charmante...

JULIE.

Arrêtez donc.

LE MARQUIS.

Quoi , vous la retirez ? Vous me repoussez ?

JULIE.

Mais...

LE MARQUIS.

Mais , Madame , il étoit donc inutile que je prisse un corps. Ah ! belle Julie , il n'est pas possible que ce soit à mon amour que vous refusez ces innocentes faveurs ; apparemment que la figure sous laquelle je vous apparois , vous déplaît ?

JULIE.

Non,

LE MARQUIS.

Non ?

JULIE.

Non , vous dis-je ; & soit qu'elle emprunte en effet de votre ame qui l'anime à présent , ce certain agrément que l'amour seul peut donner , soit préjugé de mes sentimens pour vous , je trouve que sous tous les traits de Florine , vous êtes mieux ,



mais mieux , beaucoup mieux qu'elle... Vous riez?

L E M A R Q U I S.

Je ris , il est vrai ; car , il faut vous l'avouer , ce n'est pas dans cet instant la première fois , que je vous apparois sous ces mêmes traits.

J U L I E.

Comment donc ?

L E M A R Q U I S.

Ce matin encore à votre toilette...

J U L I E.

J'entends ; l'ame de Florine , par votre ordre ; se promenoit hors de chez elle , tandis...

L E M A R Q U I S.

Tandis que je formois ces boucles , tandis que je plaçois ces fleurs dans vos beaux cheveux , tandis... Vous rougissez ?

J U L I E.

Ah ! Ziblis , cela n'est pas bien. On croit être avec une fille ; on est dans un certain désordre ; on ne prend pas garde à foi ; & justement c'est avec un amant...

L E M A R Q U I S.

Mais , croyez-vous que depuis que je vous adore ,

H 3



mon ame errante sans cesse dans ces lieux, ne vous ait pas vue plusieurs fois...

J U L I E.

Oh ! ce n'étoit que votre ame ; mais avec un corps , cela est bien différent.

L E M A R Q U I S.

Très-différent ; & j'en sens si bien la différence , que vous trouverez bon que l'ame de Florine ne revienne plus ici , & que sous sa personne que je m'approprie dès ce moment , j'y reste désormais toujours avec vous.

J U ' L I E.

Vous n'y pensez pas !

L E M A R Q U I S.

Cela est décidé ; l'amant & la femme de chambre ne feront plus qu'un ; c'est une commodité...

J U L I E.

Que je n'aurai point , s'il vous plaît. Il est trop difficile au cœur de ne se pas laisser distraire par les sens. Que fais-je ? Le mien pourroit peut-être quelquefois s'échapper vers ces traits qui vous sont absolument étrangers.... Et en vérité , vous n'y pensez pas , vous dis-je , de vouloir vous obstiner à les garder auprès de moi ; ce seroit en quelque sorte y placer vous-même un rival.



LE MARQUIS.

Je n'en serai point jaloux , je vous le jure.

JULIE.

Vous avez donc bien peu de délicatesse ?

LE MARQUIS.

Oh ! vous en avez trop aussi. Car enfin , quelque figure que je prenne , vous aurez toujours les mêmes scrupules ; il faut cependant bien que j'en aie une ; vous avez une bouche , des yeux , des mains ; il faut bien que je m'assortisse de toutes ces choses-là , pour que nous puissions nous convenir.

JULIE.

Ah , Ziblis ! Ziblis !

LE MARQUIS.

Eb bien , Madame !

JULIE.

Je commence à craindre que parmi les Silphes ; il n'y ait des cœurs aussi gâtés que parmi les hommes.

LE MARQUIS.

Que voulez-vous dire par ce soupçon qui m'offense ?

JULIE.

Croyez-vous que je ne sache pas qu'il est d'autres moyens...



## L E M A R Q U I S .

Et quels autres moyens , s'il vous plaît ?

J U L I E .

Croyez-vous que , quand même je ne l'aurois pas lu dans nos plus célèbres Philosophes cabalistes , l'Amour ne m'inspireroit pas que , lorsqu'un Silphe aime véritablement une mortelle , & qu'il recherche sincèrement son alliance , au lieu de s'abaisser jusqu'à elle , il peut l'élever jusqu'à lui , & la rendre participante à son essence ? La force & l'attraction de son amour , secondé du nôtre , exalte en nous les parties d'air , les rend dominantes ; & les ayant détachées de celles des autres élémens dont nous sommes composées , nous en organise un corps purement aérien & semblable à celui des Silphides... Vous demeurez interdit !

L E M A R Q U I S .

Eh qui ne le feroit pas ! ( *D'un ton ironique.* )  
Quoi ? dépouillée de ce corps terrestre , comme une ombre légère , on plane , on voltige dans les airs ? Cela est admirable , Madame , cela est admirable ! Et vous avez attendu de mon amour , ,

J U L I E *avec dédain.*

Au ton ironique que vous prenez , je vois ce que j'en puis attendre ; mais puisque vous ne me



trouvez pas digne de votre alliance , vous trouverez bon que je ne m'honore pas aussi de votre attachement ; & qu'ayant reconnu votre façon de penser pour moi , l'heure me paroisse trop indue pour rester plus long-tems avec vous.

LE MARQUIS.

Madame...

*JULIE sortant & s'enfermant.*

Je fais que je ne puis pas me mettre à l'abri des persécutions d'un Silphe , & que vous pouvez pénétrer dans tous les lieux où je voudrois me cacher ; mais je me flatte que ne voulant pas faire mon bonheur , vous voudrez bien du moins n'être pas mon tyran.

---

## S C È N E VI.

LE MARQUIS, FRONTIN.

LE MARQUIS.

**A**-T-ON jamais entendu parler d'une pareille idée ? Oh , ma foi , ce dernier trait me confond !

FRONTIN.

Il est vrai que la proposition est assez embarrassée.



sante ; j'ai entendu toute votre conversation ; parleu , Monsieur , si vous pouviez en effet la dépouiller de sa personne , & que vous voulussiez m'en revêtir , ah ! que je serois charmé d'être une jeune fille , avec un gentil minois , une jolie taille ! Que je me divertirois ! que je...

LE MARQUIS.

Malgré tout mon amour , je vois bien qu'il faut l'abandonner à ses visions.

FRONTIN.

L'abandonner ! Non , Monsieur , non. De ce coin où je m'étois caché , j'observois curieusement ses regards ; votre figure , sous cet habit , l'a véritablement frappée ; elle lui plaisoit infiniment.

LE MARQUIS.

Elle lui aura plu tant que tu voudras ; je te dirai davantage ; ma personne seroit aimée ; que l'attachement du cœur ne triompheroit pas , je crois , de l'égarement de l'esprit.

FRONTIN.

Voilà les amans ! Toujours vifs , toujours emportés , toujours extrêmes au moindre obstacle qui s'oppose à leurs desirs !



**LE MARQUIS.**

Eh ! que veux-tu que je fasse désormais ?

**FRONTIN.**

Rien , Monsieur , rien ; allez , partez ; quittez ces lieux ; je vous souhaite le bon soir.

**LE MARQUIS.**

Crois-tu que laissant-là les déguisemens , l'attendant ici , me jettant à ses genoux , & avec tout ce feu , cette ardeur , cette passion que je ressens pour elle , lui découvrant qui je suis ?.. Non , Frontin , non , tu auras beau dire , cela ne me réussiroit pas.

**FRONTIN.**

Je ne dis mot.

**LE MARQUIS.**

Il vaudroit encore mieux que je reprisse le déguisement de Florine.

**FRONTIN.**

Comme vous voudrez.

**LE MARQUIS.**

Mon esprit étourdi de la proposition qu'elle vient de me faire , auroit le tems de se remettre ; il me viendrait peut-être quelque bonne idée.



FRONTIN.

Peut-être.

LE MARQUIS.

Mais, quelle idée peut-il me venir ?

FRONTIN.

Je ne fais.

LE MARQUIS.

Elle voudra toujours devenir Silphide ?

FRONTIN.

Voilà le diable.

LE MARQUIS.

Je suis le plus malheureux de tous les hommes !

FRONTIN.

Du moins, dans cet instant, le plus agité.

LE MARQUIS.

Mon cher Frontin.

FRONTIN.

Mon cher Monsieur.

LE MARQUIS.

Conseille-moi donc.

FRONTIN.

Eh bien, je vous conseille de commencer par



rentrer , attendu que le cœur de Mademoiselle Julie n'étant pas , je crois , dans ce moment beaucoup plus tranquille que le vôtre , elle ne fera pas sans doute long-tems sans revenir ici ; il ne faut pas qu'elle nous surprenne ensemble.

L E M A R Q U I S.

Tu as raison.

F R O N T I N.

Je l'attendrai , moi.

L E M A R Q U I S.

Que lui diras-tu ?

F R O N T I N , *vivement.*

Oh , parbleu , nous verrons ! Par quelque conte imaginé sur le champ , j'examinerai , j'interrogerai , je suivrai , je presserai son cœur ; je tâcherai d'y démêler si la Nature , qui ne perd jamais de ses droits , ne lui parle point en faveur d'un amour terrestre , malgré toutes les chimères dont les maudits livres de cabale ont rempli sont esprit. De votre côté , nous écoutant , méditant , rêvant , cherchant , vous pourrez trouver.... Que diable ; lorsque tant d'amans se flattent tous les jours de venir à bout de la sagesse d'une femme , n'est-il pas honteux que vous désespériez , vous , de triompher de la folie de celle-ci ?



## L E M A R Q U I S.

Allons ; reste donc , je vais rentrer ; mais , auparavant , écoute... j'imagine...

FRONTIN *entendant Julie.*

Écoutez vous-même que l'on ouvre cette porte ; & allez achever d'imaginer dans votre chambre, Rentrez , rentrez donc vite.

## S C È N E V I I.

JULIE *seule , tenant à la main une cassette qu'elle pose sur sa toilette.*

**N**ON , non , ne nous repentons point de l'avoir quitté si brusquement. Son ton ironique a dû d'autant plus m'offenser , que la proposition que je lui faisois étoit naturelle , & lui prouvoit bien véritablement que ce n'étoit que lui , lui uniquement que je voulois aimer ; mais le parti que je prends à l'égard de Florine , coûte cher à mon cœur ! La pauvre fille m'est si attachée...





## S C È N E V I I I.

JULIE, FRONTIN, *arrivant sur la*  
*Scène en faisant de grands éclats de rire.*

J U L I E.

Q U'AVEZ-VOUS donc à rire de la sorte?

F R O N T I N.

Je ris... Excusez , Mademoiselle ; je ne vous voyois pas.... Je ris de la colère de Florine.

J U L I E.

Eh ! qu'a Florine pour être en colère ?

F R O N T I N *feignant d'hésiter.*

Mademoiselle....

J U L I E.

Eh bien ?

F R O N T I N.

Pour vous le dire , il faut vous avouer que la curiosité de voir votre Silphe , m'a fait me cacher dans ce coin d'où j'ai entendu toute votre conversation avec lui. Vous savez que piquée de ce qu'il ne vouloit pas vous rendre Silphide , vous l'avez



quitté assez brusquement. Il est resté encore quelques momens ; ensuite il a tout-à-coup disparu. J'étois inquiet de la pauvre Florine ; je me suis approché de la porte de sa chambre ; j'ai frappé une fois , deux fois ; à la troisième , elle est venue m'ouvrir , en se frottant les yeux comme une personne qui s'éveille. Je suis fâché , Mademoiselle Florine , lui ai-je dit , d'avoir troublé votre sommeil : les jolies filles comme vous ne peuvent faire que de jolis rêves. Elle a souri ; & comme je ne lui parlois ainsi , que pour savoir si votre Silphe avoit véritablement fait passer son ame dans la personne inanimée de cette nouvelle mariée dont il vous avoit parlé : Vous souriez , ai-je ajouté ; je parierois presque que vous rêviez qu'on vous marioit : ma foi , m'a-t-elle répondu , en éclatant de rire , vous l'avez deviné ; & tout de suite , Mademoiselle , elle m'a raconté que tout-à-coup elle s'étoit sentie assoupie , & que tout-à-coup il lui avoit semblé qu'elle n'étoit plus Florine , mais une nouvelle mariée , avec de la naissance , du bien , de la beauté ; qu'enchantée de son état , vive , légère , brillante , parlant , riant , répondant à tout , elle ne respiroit que plaisirs , fêtes , spectacles , magnificence ; que son mari la regardoit avec un étonnement....

JULIE



JULIE *riant.*

Je le crois bien.

FRONTIN.

Quel changement subit , lui disoit-il ; & que vous voilà bien toutes. Tandis que vous êtes filles , un maintien droit & réservé , ne levant presque pas les yeux , quelques révérences au plus. A votre air toujours tranquille , on diroit que rien ne vous touche. Vous marie-t-on ? Il semble que dans l'instant vous acquérez une ame toute nouvelle.

JULIE.

Enfin ?

FRONTIN.

Enfin... enfin... Florine a terminé le récit de son prétendu rêve , en me disant que ce mari étoit devenu si pressant , qu'elle s'étoit éveillée ; mais lorsque je lui ai appris qu'elle ne s'étoit point endormie , & qu'elle ne s'étoit point éveillée , & que votre Silphe , pour être avec vous ce soir , lui avoit fait l'honneur d'emprunter sa figure , vous ne sauriez croire comme elle s'est emportée. Quoi ? s'est-elle écriée , Mademoiselle auroit souffert que l'on me fit cette méchanceté ? Quelle méchanceté , avois-je beau répondre ? Ne vous trouviez-



vous pas bien ? .. Fort bien , en vérité ; & l'ame d'une pauvre fille comme moi , avec ce mari... Comment donc ? on aura beau souffrir , se priver , faire tout ce qu'on peut pour être une fille d'honneur ; on ne pourra pas répondre de sa personne ! Le Silphe de Mademoiselle est peut-être un libertin qui prendra la mienne , la portera , en fera... que fais-je ?

J U L I E *soupirant.*

Il ne la prendra plus , Frontin ; il ne la prendra plus ; ce n'étoit que pour être avec moi qu'il l'empruntoit ; je vais renvoyer Florine.

F R O N T I N.

La renvoyer !

J U L I E.

Frontin , sous les traits de ta nièce , mon Silphe ne m'a paru que trop charmant ! Ah ! quelle peine j'avois à me rendre maîtresse du trouble de mes sens ! Dans cet instant même encore , je ne t'en parle qu'avec émotion. Voudrois-tu qu'ayant sans cesse Florine auprès de moi , croyant souvent que ce seroit lui , le souhaitant peut-être même quelquefois , j'entretenisse dans mon cœur une passion folle , ridicule , extravagante ? Non , Frontin ,



elle partira ; c'est une résolution prise ; & j'y suis d'autant plus déterminée , que j'ai trouvé le moyen de m'adoucir cette séparation , par l'idée que les présens que je vais lui faire , en la renvoyant , aideront peut-être à lui procurer une situation gracieuse & au-dessus de son état. Tu lui donneras cette cassette....

FRONTIN *ouvrant la cassette.*

Comment diable ! voilà une somme considérable en or... & des pierreries ! Au lieu d'être une fille & ma nièce , ah ! que je suis fâché que Florine ne soit pas un jeune homme digne de vous par sa naissance & son bien ! Avouez que vous ne le renverriez pas , & qu'il vous feroit aisément renoncer à tous vos Silphes ?

J U L I E.

Moi , je renoncerois à l'espérance de devenir Silphide ! Moi , j'aimerois un homme !

FRONTIN.

Sans doute ; vous avez beau vous récrier ; votre cœur a plus de raison que votre esprit , &c...

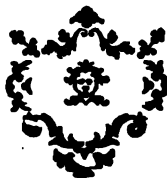
J U L I E.

Allez - vous recommencer des discours qui



m'ont cent fois déplu ? Finissons. Portez cette cassette à votre nièce ; dites-lui , car je ne la verrai point , je craindrois trop l'attendrissement de nos adieux ; dites-lui les raisons qui m'obligent à la renvoyer ; elle doit les approuver ; assurez - la bien d'ailleurs qu'elle me fera toujours chère. Allez... Attendez... Je pense.... oui.... Je veux joindre à ces présens celui de mon portrait ; je vais le chercher ; ce ne sera pas , je crois , le moins précieux aux yeux de cette pauvre fille.

( *Elle sort.* )





## S C È N E I X.

LE MARQUIS, *sous l'habit de Génie*,  
*voyant sortir Julie*, FRONTIN.

LE MARQUIS.

FRONTIN!

FRONTIN.

Ma foi, Monsieur, vous aviez raison de dire que quand même votre personne seroit aimée, vous n'en seriez guère plus avancé ; vous l'avez entendu ; on vous renvoie.

LE MARQUIS.

Je resterai mon cher Frontin ; je resterai ; & j'espère même à cette aventure-ci un dénouement favorable à mon amour. Je viens d'imaginer un moyen presque sûr de la faire renoncer à la folle idée de devenir Silphide.

FRONTIN.

Elle n'y renoncera jamais.

LE MARQUIS.

Elle y renoncera, te dis-je : pour gagner l'esprit



d'une femme , & pour achever les triomphes de l'amour , qui souvent ne feroient qu'imparfaits , il est dans le cœur de toutes un endroit toujours délicat , toujours sensible ; il ne faut qu'y frapper.

FRONTIN.

Tant mieux, mais...

LE MARQUIS *en s'en allant.*

Mais , tu vas voir.... La voici ; dis-lui seulement , d'un air effrayé , que tu crois que son Silphe est revenu.

---

## SCÈNE X.

JULIE, FRONTIN.

JULIE *entre en rêvant , & tenant une boîte à portrait.*

DANS quel trouble & quelle agitation est mon cœur !

FRONTIN *affectant un air effrayé.*

Le mien dans cet instant n'est guère plus tranquille ; & vous ferez , s'il vous plaît , vos présens & vos adieux vous-même.



J U L I E.

Oui, Frontin; & j'ai fait, après tout, réflexion qu'il y auroit trop de cruauté à ne pas parler moi-même à ta nièce.

F R O N T I N.

Ce n'est pas ce que je veux vous dire, mais que je ne me risquerai point à entrer là-dedans; je crois que je viens d'y appercevoir votre Silphe.

JULIE, *s'avançant vers la porte de la chambre de Florine.*

Il seroit revenu! Voyons.

---

---

## SCÈNE XI ET DERNIÈRE.

JULIE, LE MARQUIS, *sous l'habit de Génie.*

FRONTIN, *lorsque le Marquis paroît, feint de s'enfuir de frayeur, & se tient au fond du Théâtre.*

AHI! ah!

J U L I E.

Quoi? Ziblis, vous voilà encore sous la figure de Florine!



L E M A R Q U I S.

De grâce, daignez écouter un instant un amant...

J U L I E.

Je n'écoute point un amant qui me méprise.

L E M A R Q U I S.

Moi, vous mépriser ! Moi qui vous adore ! Pouvez-vous penser ?..

J U L I E.

Je pense, & je penserai toujours, que vous pouvez me rendre Silphide ; que vous ne le voulez pas, & que c'est donc m'offenser, que de me parler de votre amour.

L E M A R Q U I S.

Belle Julie....

J U L I E.

Tout ce que vous me direz fera fort inutile.

L E M A R Q U I S.

Réfléchissez donc...

J U L I E.

Mes réflexions sont faites.

L E M A R Q U I S.

Eh bien ! Madame, eh bien ! vous le voulez ; vous m'êtes trop chère pour que je ne cherche pas



à vous fatiguer aux dépens même de mes propres desirs ; vous allez devenir Silphide ; mais vous êtes bien cruelle , il faut l'avouer !

J U L I E.

En vérité , fort cruelle de vouloir changer d'espèce pour partager votre tendresse !

LE MARQUIS, *l'emmenant à sa toilette , devant son miroir.*

Mais , en changeant d'espèce , voyez , voyez ce que vous m'enlevez ! Tous ces charmes n'appartenaient-ils pas à votre amant , à mon amour ? Vous l'en privez ! Ah ! nos Silphides auront beau dire que cette beauté qu'on vante tant dans les mortelles , n'est au plus qu'un certain éclat de lys & de roses , & quelques traits un peu réguliers. Que ces traits sont puissans sur un cœur , & qu'aux mouvemens du mien , en vous regardant , je sens bien qu'elles ne parlent ainsi que par envie !

J U L I E.

Par envie ? Nos Philosophes cabalistes prétendent qu'elles sont si belles !

LE MARQUIS, *soupirant.*

Vous le ferez comme elles !



J U L I E.

Vous le dites bien tristement.

L E M A R Q U I S.

Comme je le fens.

J U L I E.

Oh ! expliquez - vous. Quoi , ne sont - elles pas belles ?

L E M A R Q U I S.

Elles sont admirables par leur esprit , leur caractère , par les lumières & les connoissances infinies qu'elles possèdent ; mais , pour former ces charmes & ces traits de la figure qui brillent dans les mortelles , vous jugez bien qu'il faut le mélange de tous les élémens.

J U L I E.

Sans doute.

L E M A R Q U I S.

Et que par conséquent , dans une Silphide , qui est une substance purement aérienne , ce ne peut pas être , comme dans un corps terrestre , une taille , une bouche , ce teint , ces yeux... Ce n'est point tout cela.

J U L I E , *vivement.*

Comment , ce n'est point tout cela ?



## L E M A R Q U I S.

Non , assurément ; & dès que vous serez Silphide , ce ne fera donc plus aussi , dans le cœur de votre amant , réduit avec vous à des charmes purement philosophiques ; ce ne fera plus cette ardeur si vive que lui inspiroit sans cesse votre vue. Ce ne seront plus ces transports si pressans , ce doux attrait du desir , qui fait presque lui seul tout l'enchantement de l'amour.

J U L I E *troublée.*

En vérité.... Je vous avoue.... Mais.... Après tout.... Eh bien , Ziblis , quelquefois , lorsque vous le desirerez , je reviendrai sur la terre.

## L E M A R Q U I S.

Sur la terre ! Une Silphide ! Vous n'y pensez pas ?

## J U L I E.

Et pourquoi ? N'y venez-vous pas bien ?

## L E M A R Q U I S.

Mon sexe n'est pas asservi aux mêmes bienfaisances que le vôtre ; & d'ailleurs , en quittant votre nouvel élément , obligée de vous revêtir d'un corps étranger , seriez - vous bien flattée des empressements ?...



J U L I E .

Mais , c'est ma personne que je reprendrai.

L E M A R Q U I S .

La vôtre ? Lorsque ces parties d'air qui sont en vous , se seront détachées & envolées pour vous former un corps purement aérien , faites donc réflexion que, semblable à une fleur arrachée de sa tige & qui vieillit en un jour , tout ce qu'il y a de terrestre dans ma belle Julie , perdra cet éclat , cette vivacité , ce brillant , cette fraîcheur , qui la rendent la plus belle des mortelles.

J U L I E *avec effroi.*

Je deviendrai laide ?

L E M A R Q U I S .

Que voulez-vous dire ? Pourquoi ce frémissement ? Ce changement dans vos traits n'arrivera que lorsque vous vous en ferez dépouillée ; que vous importe ?..

J U L I E , *avec un soupir.*

Que m'importe !...

L E M A R Q U I S .

Allons , commençons les cérémonies qui vont rompre vos liens avec la terre.



JULIE, *vivement.*

Arrêtez, Ziblis.

LE MARQUIS, *la pressant, plus il la voit  
se troubler.*

Vous m'étonnez ! Quoi vous , 'quoi Julie dans  
le trouble où je la vois pour des charmes que le  
tems, même un jour effaceroit ? L'immortalité que  
vous acquerrez , ne vous dédommage-t-elle pas du  
sacrifice ? Rappelez votre philosophie ; & levez  
avec fermeté les yeux vers cet élément que vous  
allez désormais habiter.

JULIE, *vivement.*

Arrêtez, vous dis-je... je n'ai pas la force de  
me dépouiller ainsi de moi-même ; j'avoue ma foi-  
blesse.... Ziblis.... Je suis née avec ces traits ; je  
les ai vus croître avec moi ; j'y suis accoutumée ;  
d'ailleurs , je leur dois la conquête de votre cœur ;  
cela doit me les rendre encore plus chers ; & je  
demeurerai donc comme je suis.

LE MARQUIS.

Et vous me permettrez donc aussi de garder cette  
figure-ci , ou d'en prendre quelqu'autre ?



JULIE.

Ah, que me dites-vous ? Sous des traits empruntés ?

LE MARQUIS.

Quoi ? voulez-vous encore vous opposer à mon bonheur par une délicatesse ?...

JULIE.

Eh ! puis-je ne pas l'avoir cette délicatesse ?

LE MARQUIS.

Vous êtes bien étonnante, il faut l'avouer ! Vous ne voulez pas devenir Silphide, parce que vous perdriez votre figure ; vous ne voulez pas que je garde celle-ci, parce qu'elle n'est pas à moi....

JULIE.

Que n'est-elle à vous, Ziblis ?

LE MARQUIS.

Mais, si elle étoit à moi, alors je ferois un homme ; & vous pensez si mal de tous....

JULIE.

Que ne l'êtes-vous ? Ce souhait est indigne de vous & de moi ; mais il échappe à mon cœur...

LE MARQUIS, *se jetant à ses genoux.*

Et couronne mon amour ! belle Julie, voyez à



vos genoux le Marquis de Silvine, le plus tendre, le plus sincère, le plus passionné de tous les amans.

JULIE.

Comment?...

FRONTIN, *qui s'étoit approché peu à peu.*

Oui : ce n'est point un amant tombé des nues ; je l'ai moi-même introduit ici ; le Silphe, Florine & le Marquis de Silvine, ne font qu'un.

LE MARQUIS, *toujours aux genoux de Julie.*

Songez, belle Julie, que l'erreur où l'on vous avoit élevée sur les Silphes, & votre prévention contre les hommes, ont réduit un amant qui vous adore, à ces déguisemens ; songez que dans cet amant, brûlant pour vous de l'ardeur la plus vive, jamais cependant aucun instant n'a démenti cette flamme si pure & si respectueuse que vous lui avez inspirée. Hélas ! si chaque moment que je passois auprès de vous, ajoutoit à ma passion, il augmentoit aussi mon trouble & mon inquiétude sur le succès de mon amour... Belle Julie... de grace... regardez-moi donc.... Daignez confirmer mon bonheur.

JULIE *lui présentant la main, & le regardant tendrement.*

Ah ! vous avez trop bien lu dans mon cœur, pour pouvoir encore en douter.



## FRONTIN.

Enfin , nous triomphons des habitans de l'air ;  
& je suis sûr , Mademoiselle , que le lendemain  
des nêces , vous en ferez tout-à-fait défabusée.  
Allons , quittons ce triste château ; vivons désormais  
avec les humains ; partons pour Paris ; c'est  
le véritable élément d'une jolie femme.

FIN.



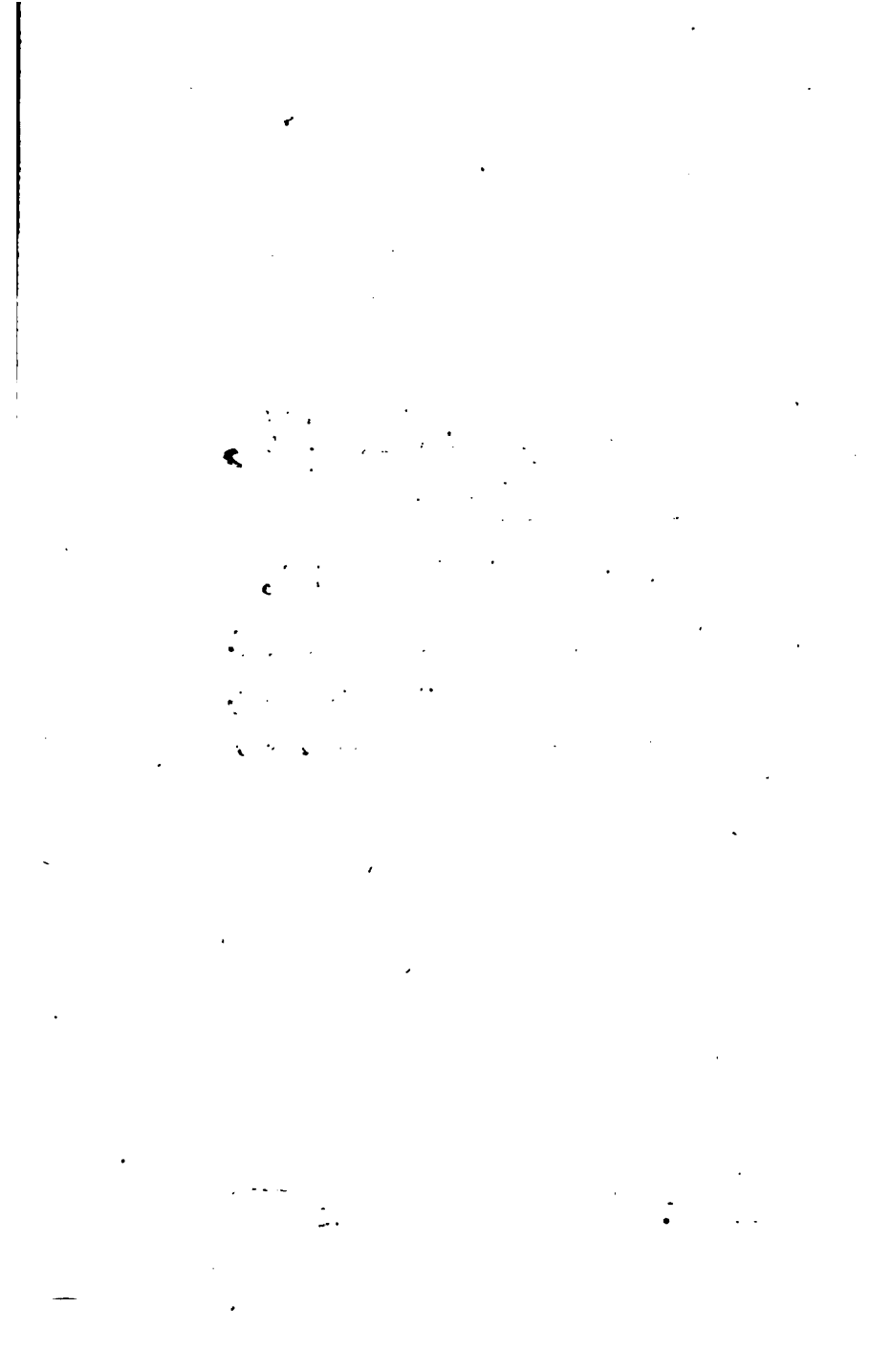


**L'ISLE SAUVAGE ,**  
**COMÉDIE**

**EN TROIS ACTES ,**  
**AVEC UN DIVERTISSEMENT.**

*Représentée , pour la première fois , sur le  
Théâtre de la Comédie Italienne , le 5  
Juillet 1743.*







---

DANS l'édition de mes Pièces de théâtre en quatre volumes , j'ai dit que celle-ci eut peu de succès dans sa nouveauté ; que le rôle de *Félix* fut joué par un des meilleurs Acteurs , mais qu'il falloit dans ce rôle la figure, l'air & le ton ingénu d'un jeune homme de seize ans. Les Comédiens la redonnèrent à Paris & à la Cour à Fontainebleau , en 1764 ; jamais aucune de mes Comédies n'a fait plus de plaisir & n'a été plus généralement applaudie ; la figure, l'air & le ton de l'Acteur qui jouoit le rôle de *Félix* , y étoient assortis. La vivacité de *Rosette* contrastoit avec le caractère doux & tendre de *Léonor*.





---

## A C T E U R S.

BÉATRIX, *Dame Espagnole.*

LÉONOR, }  
ROSETTE, } *Filles de Béatrix.*

FÉLIX, *jeune Espagnol.*

OSMARIN, *Sauvage noir.*

D. GUSMAN, *père de Félix , personnage  
muet.*

TROUPE DE MATELOTS ESPAGNOLS.

*La Scène est dans une Isle Sauvage.*





# L'ISLE SAUVAGE , *COMÉDIE.*

---

---

## ACTE PREMIER.

---

---

### *SCÈNE PREMIÈRE.*

LÉONOR, ROSETTE, FÉLIX.

L É O N O R.

**C**OMMENT vous appelez-vous ?

F É L I X.

Je m'appelle Félix.

L É O N O R.

Êtes-vous un homme ?

F É L I X.

Oui.



ROSETTE, à *Léonor.*

Je ne crois pas ; car il ne ressemble en aucune manière à ce qu'on appelle des hommes dans cette île.

F É L I X.

Vous ressemblez encore bien moins l'une & l'autre, aux femmes que je viens de quitter.

L É O N O R.

Sommes-nous plus à votre gré ?

F É L I X.

Quelle comparaison ! Voici la première fois de ma vie que j'ai véritablement du plaisir à voir , à entendre ; je n'en connoissois point d'autre que la pêche & la chasse.

R O S E T T E.

Quoi ? dans votre île vous n'aviez point quelques jeunes personnes comme nous...

F É L I X.

Vous êtes les premières blanches que j'aie jamais vues ; vous êtes les seuls objets qui m'aient enchanté ; je n'avois que des sauvages avec qui m'entretenir , des filles noires pour jouer avec moi , & mon père pour me gronder.



L É O N O R.

Oh ! personne ici ne vous grondera..

F É L I X.

Mon père est Espagnol.

R O S E T T E *vivement.*

Espagnol ! Notre mère est du même pays.

F É L I X.

Je n'avois que quatre ans , lorsque nous fîmes naufrage.

R O S E T T E.

C'est par un naufrage que nous nous trouvons parmi les sauvages ; & nous n'avions qu'à peu près cet âge-là , ma sœur & moi.

F É L I X.

Quelle conformité dans nos aventures !

L É O N O R.

Ne vous fait-elle pas plaisir ?

F É L I X.

Oui , en vérité. Allons , dites-moi donc aussi comment vous vous nommez ?

L É O N O R.

Je m'appelle Léonor.



## ROSETTE.

Et moi , Rosette.

FÉLIX *les caressant.*

Ma chère Léonor ! Ma belle Rosette ! Quelle différence de l'état où je me trouve en cet instant , à celui où j'étois il y a une heure , lorsqu'un coup de vent a fait tourner la barque où je pêchois avec mon père... Ah , si je ne craignois pas pour lui , je serois bien aise à présent de mon accident !

## ROSETTE.

Il faut espérer que par un bonheur pareil au vôtre , il aura aussi échappé à la tempête.

## FÉLIX.

Plût au Ciel ! Je voudrois en être sûr , mais cependant sans l'aller retrouver ; je ne veux plus sortir d'ici.

## LÉONOR.

Vous êtes donc bien content avec nous ?

## FÉLIX.

Oh ! si content , que je ne puis l'exprimer .... Je voudrois vous embrasser.

## LÉONOR.

Nous embrasser ! L'embrasserons - nous , ma sœur ?



**R O S E T T E** *vivement.*

Eh pourquoi non , ma sœur ?

**F É L I X** *les embrassant.*

Ah , que cela est délicieux ! Ah , que je fais bon gré à la tempête !

**L É O N O R.**

Laquelle aimez-vous le mieux de Rosette ou de moi ?

**F É L I X.**

Oh ! je n'ai pas le tems de choisir ; je n'ai que celui de vous aimer toutes deux.

**L É O N O R.**

Félix est honnête.

**F É L I X.**

Non , je parle naturellement. Il faut désormais ne nous plus quitter ; & si mon père , ayant aussi échappé à la tempête , comme je l'espère , vient à savoir que je suis ici , & veut m'obliger de retourner dans notre île , vous viendrez toutes deux avec moi...

**R O S E T T E.**

Félix , cela n'est pas possible ; nous sommes auprès d'une mère que nous aimons tendrement , & que nous serions bien fâchées d'abandonner ; nos



jours & les siens ont été conservés par la protection d'un sauvage qui nous a prises en amitié & qui nous sert de père.

F É L I X.

— Votre mère est donc cette blanche qui m'a secouru dans mon évanouissement ?

R O S E T T E.

Oui ; & cet homme noir qui étoit avec elle , est le sauvage dont nous vous parlons.

L É O N O R.

Nous soupirons depuis dix ans après le passage de quelque vaisseau qui puisse nous rendre à notre patrie ; seules dans cette île , vous pouvez juger de notre impatience ; mais je sens que je vais désormais attendre plus tranquillement. En tout cas , Rosette , nous emmènerions Félix avec nous ; ma mère n'auroit pas la barbarie de le laisser ici.

R O S E T T E.

Non , certainement ; ma mère ne cherche que ce qui peut nous faire plaisir.

F É L I X.

Dans mon île , j'attendois aussi toujours un vaisseau ; mais je m'en passerai bien volontiers désormais. Ne suis-je pas au comble du bonheur , puisque je ne dois plus vous quitter ?



L É O N O R.

J'aperçois ma mère & Osmarin qui viennent de ce côté ; éloignons-nous.

R O S E T T E.

Pourquoi ? Allons leur faire part de la joie que nous ressentons.

L É O N O R.

Tu as raison.... Cependant.... Attends.... Il me semble que la présence de ma mère nous gêneroit sur bien de petites questions que nous avons encore à faire à Félix ; éloignons-nous , te dis-je ; si ma mère a besoin de nous , elle nous appellera.

---

*S C È N E I. I.*

B É A T R I X , O S M A R I N.

O S M A R I N.

**N**ON , Madame , non , je ne saurois trop vous le répéter ; nous serons les victimes de la complaisance que j'ai eue pour vous , d'arracher ce jeune blanc à la mort ; il causera notre perte.

B É A T R I X.

Pouvions - nous laisser périr cet infortuné sous



nos yeux ? C'est un mouvement d'humanité que je n'ai pas dû combattre un seul instant.

O S M A R I N.

Mais, songez donc aux loix de cette île : on y éprouva long-tems les fureurs & la tyrannie des blancs : depuis que nous avons secoué leur joug , plus de grace à espérer pour eux ; nous tâchâmes d'en exterminer la race ; nous préserve le Ciel d'en voir renaître une nouvelle ! Lorsque vous fûtes jettée sur cette côte , souvenez-vous qu'on alloit vous immoler , vous & vos filles , & combien j'eus de peine à inspirer de la pitié pour votre sexe... Madame , nous ferons impitoyablement massacrés , si l'on découvre que nous avons reçu & conservé un blanc parmi nous.

B È A T R I X.

Mais , Osmarin , ce n'est que la crainte de voir s'élever une nouvelle race de blancs , qui rend les sauvages si barbares : pensez-vous qu'un inconnu , un malheureux , pour qui la seule compassion m'intéresse , puisse être un objet digne de mon alliance , & que j'aie jamais le dessein d'unir ce jeune homme à l'une de mes filles ?

O S M A R I N.

Eh ! Madame , il les épousera , peut-être toutes



deux : treve de vanité dans une île sauvage ; il n'y a point ici d'inégalité de rang ; le penchant , les desirs forment toute la convenance de nos mariages ; & l'amour en a bien-tôt réglé les cérémonies.

B É A T R I X.

En vérité , Osmarin...

O S M A R I N.

En vérité , Madame , il falloit , par pitié pour vous , pour vos filles , pour moi , pour lui-même , le laisser périr , & ne pas nous exposer tous à des supplices cruels & inévitables , si nous sommes découverts.

B É A T R I X.

C'est un danger de peu de jours. Nous savons déjà que l'île qu'il habite , n'est éloignée de celle-ci que de quelques lieues. On viendra sans doute s'informer de lui ; en attendant , il nous est aisé de le cacher ; notre habitation est écartée ; les sauvages y viennent rarement...

O S M A R I N.

Mais , en attendant , s'il aime vos filles ? S'il s'en fait aimer ?

B É A T R I X.

Oh ! bannissez cette crainte , mon cher Osma-



rin ; je réponds de mes filles ; elles sont trop bien  
nées...

OSMARIN.

Voilà une expression que je n'entends pas.

BÉATRIX.

Je suis sûre qu'elles ne se livreront point à des  
desirs , dont il m'est aisé de leur faire sentir toute  
la honte.

OSMARIN.

Peut-être n'est-il déjà plus tems de leur parler.

BÉATRIX.

Je ne me suis occupée que de leur éducation...

OSMARIN.

Je vais encore vous répondre en Sauvage ; je  
n'ai pas une grande confiance en toute cette belle  
éducation. Ces enfans sont aimables ; ils se sont vus ;  
ils se verront. Ils étoient ensemble , quand nous som-  
mes arrivés en cet endroit ; ils ont fui à notre appro-  
che. Chez nous , il ne faut qu'un moment pour  
s'aimer : dans votre pays , je doute que toute la  
morale qu'on y débite , triomphe de ce moment-  
là.

BÉATRIX.

Allez , Osmarin ; fiez-vous à moi , vous dis-je ,  
soyez tranquille ; parcourez la côte ; quelque



barque viendra sans doute réclamer ce jeune homme. Je vais cependant entretenir mes filles ; & vous verrez , par leur conduite , quelle est parmi nous la force de l'honneur & de cette éducation dont vous faites si peu de cas.

OSMARIN, *en s'en allant.*

Eh bien, Madame , nous verrons ; je souhaite ; plus que je ne l'espère , que mes craintes soient mal fondées.

### SCÈNE III.

BÉATRIX, *seule.*

**L**E pauvre Osmarin raisonne en sauvage qui ne connoît que la Nature ; faisons venir mes filles. Une défense sévère de parler à ce jeune homme , seroit ici d'une exécution impossible ; je me conduirai avec elles , suivant les découvertes que je ferai dans leur cœur... (*Elle appelle*) Léonor?... Rosette?..



SCÈNE IV.

BÉATRIX, LÉONOR, ROSETTE,  
FÉLIX.

LÉONOR & ROSETTE, *accourant.*

**M**A mère?

B É A T R I X.

Mes enfans, j'ai à vous parler; Félix, éloignez-vous.

L É O N O R, *vivement.*

Eh! ma mère, pourquoi voulez-vous qu'il s'éloigne?

R O S E T T E.

Qu'avez-vous à nous dire où il puisse être de trop?

F É L I X.

Je ne saurois quitter mes bonnes amies.

B É A T R I X.

Allez, Félix... Allez, vous dis-je, obéissez.

SCÈNE



## SCÈNE V.

BÉATRIX, LÉONOR, ROSETTE.

BÉATRIX.

JE remarque avec chagrin , mes enfans , l'impression que fait sur vous ce jeune étranger ; vous n'êtes occupées que de lui ; vous avez de la peine à le quitter un instant.

ROSETTE.

Est-ce que cela peut vous fâcher , Madame ? Entourées sans cesse de ces vilains noirs , la rencontre de ce jeune blanc est un plaisir si nouveau , si charmant pour nous...

BÉATRIX.

Je fais que tout ce qui est nouveau , est en droit d'exciter votre curiosité ; mais cette curiosité satisfaite , il faut bannir toute familiarité entre vous & ce jeune homme , reprendre les occupations que je vous ai prescrites pour votre journée , ne le voir qu'aux heures où il pourra vous servir ; enfin ne le regarder que comme quelqu'un fait pour être votre domestique , & non pour être votre compagnie.



LÉONOR, *vivement.*

Mais, ma mère, je voudrois qu'il ne me servît qu'à être ma compagnie : sa figure, le son de sa voix, sa conversation, en lui tout me plaît, tout m'enchanté...

BÉATRIX.

Léonor, votre vivacité m'effraye. Ma fille, ma chère fille, à quels chagrins, à quels malheurs vous vois-je prête à vous livrer ?

LÉONOR.

Moi, Madame ! qu'ai-je à craindre ?

BÉATRIX.

La plus funeste de toutes les passions ; l'Amour.

LÉONOR.

L'Amour, une passion funeste ? Hélas ! depuis que je suis née, je n'ai connu d'autre plaisir que de vous aimer, vous & ma sœur.

BÉATRIX.

Il n'est pas question de cette tendresse si légitime, de ce sentiment si pur que la Nature inspire, que le devoir entretient, que l'âge & la raison augmentent dans les cœurs vertueux, qui est le charme de la vie & le lien de toute société ; je vous parle, ma fille, de cet attrait honteux, où les



foibles cœurs se laissent surprendre à la vue des hommes ; de cette inclination , de ce penchant fatal dont notre sexe ne sauroit trop se défendre & qu'il semble que Félix commence à vous inspirer.

L É O N O R , *timidement.*

Il m'a plu , je l'avoue ; & je sens qu'après ma mère & ma sœur , il me feroit...

B É A T R I X.

Eh ! vous voilà sur le bord du précipice ! Élevée dans ce desert , trompée par votre sensibilité naturelle & votre innocence , vous confondez l'amour & l'amitié ; vous ne distinguez pas les mouvemens qu'il faut suivre , d'avec ceux qu'il faut rejeter ; Félix , votre sœur & moi , occupons également votre cœur ; mais , songez donc que ce Félix , étranger , inconnu , n'est peut-être qu'un vil esclave. Filles d'un des plus grands Seigneurs d'Espagne , vous êtes destinées , si nous revoyons jamais notre patrie , à des époux du rang le plus distingué. Quelle honte pour vous , pour moi , si l'éducation que je vous ai donnée , si le noble orgueil que tant d'illustres ancêtres doivent avoir transmis dans votre ame , ne vous défendoient pas contre une indigne passion ! D'ailleurs , sachez , mes enfans , qu'il n'est plus de bonheur , plus de



joie, plus de repos pour un cœur dont l'amour s'est emparé ; les chagrins , le trouble , les remords le déchirent. Voilà ce que j'avois à vous dire pour prévenir les dangers où votre ignorance pouvoit vous exposer ; je vous laisse y réfléchir. Puisse nous enfin voir un terme à nos malheurs !

( *Elle sort.* )

---

## *S C È N E V I.*

L É O N O R , R O S E T T E .

L É O N O R .

**R**OSETTE, je suis accablée de ce que je viens d'entendre ; mille idées confuses me troublent , m'agitent , se combattent , me désolent.

R O S E T T E .

Quant à ces malheurs prétendus que l'amour cause , ma mère nous trompe certainement ; je ne me suis jamais sentie si contente , si gaie , que depuis l'arrivée de Félix ; j'imagine mille plaisirs que sa compagnie nous procurera ; cette île si triste , si déserte , où je me trouvois si désoccupée , me pa-



roît , depuis ce matin , peuplée , animée ; il me semble que la verdure en est plus riante , & que désormais j'aurai toujours quelque chose à faire.

## L É O N O R.

J'éprouve tout ce que tu dis ; mais je sens encore... Tiens , Rosette ; ma mère n'a pas tant de tort sur le désordre que l'amour cause en nous , supposé que j'aie de l'amour ; car quoique je trouve , ainsi que toi , tout embelli dans cette île depuis que Félix y est ; quoique je goûte un plaisir inexprimable à le voir , à l'entendre , cependant toute ma gaieté ne m'invite point à rire ; je suis rêveuse malgré moi ; si je m'éloigne de lui un instant , je desire quelque chose ; je viens le retrouver ; & je crois d'abord que c'est cela que je desirois ; mais quand je suis avec lui , que je le regarde , que je lui parle & que je lui fais bien des amitiés , je desire encore ; & alors j'ai beau chercher , m'interroger sur ce que je veux , je ne l'imagine point ; & cela me fait tomber dans une mélancolie... Entends-tu ce que je veux dire ?

## R O S E T T E.

Non... pas trop bien ; mais parlons de ce que j'imagine. Tu vois avec quelle sévérité , quelle chaleur , ma mère nous a parlé sur le malheur d'ai-



mer ; elle nous en a beaucoup plus dit qu'il n'y en a ; & je crois que j'en devine le motif. Tu fais qu'elle nous entretient sans cesse de la différence prodigieuse que la naissance met entre les hommes ; qu'en Europe on ne vit qu'avec les personnes de sa sorte...

L É O N O R.

Il est vrai qu'elle nous le redit souvent.

R O S E T T E.

Eh bien , toute sa crainte est que Félix ne soit de ces espèces de gens qu'on y appelle des gens de rien.

L É O N O R.

Oui , Rosette , voilà sans doute ce qui l'a engagée à nous faire tant de peur ; mais à quoi tout cela se réduit-il ? A savoir au plutôt quelle est la condition de Félix ; il y a plus à parier qu'il nous vaut bien , qu'à le croire indigne de nous par sa naissance : allons le chercher ; allons vite éclaircir un fait si important à notre bonheur.

*Fin du premier Acte.*





---

---

ACTE II.

---

---

## SCÈNE PREMIÈRE.

BÉATRIX, OSMARIN.

OSMARIN.

**V**ous m'avez dit, Madame, que vous parleriez à vos filles, & que vous préviendriez, par vos avis & vos précautions, les malheurs que je ne cesse point de vous prédire.

BÉATRIX.

Je leur ai parlé, mon cher Osmarin ; je les ai instruites de la honte où les exposeroit un malheureux penchant ; & je me flatte d'avoir écarté ces dangers qui vous paroissent presque inévitables.

OSMARIN.

Pour étouffer leur inclination naissante, leur avez-vous dit, Madame, de donner à ce jeune Blanc les témoignages de la plus vive tendresse ? Je viens de les surprendre au bord de la mer, tressant ses cheveux, les ornant de fleurs qu'elles arrachent de leur propre parure, l'embrassant...



## B É A T R I X.

Osmarin, qu'entends-je !.. Mais c'est ma faute ; je ne leur en ai pas dit assez ; j'ai craint de les instruire par mes remontrances mêmes , & de perdre leur précieuse innocence , par trop de précautions ; je leur ai permis de s'intéresser à des malheurs semblables aux nôtres ; elles ne comprennent pas la conséquence de ces caresses dont vous avez été le témoin.

## O S M A R I N.

Fort bien , & tout innocemment , sans y rien comprendre , leur petite inclination ira son train.

## B É A T R I X.

Ah , de grace ! n'achevez point de m'accabler.

## O S M A R I N.

Eh , de grace ! Madame , ne différons donc plus ; & cédon's à la nécessité. J'ai parcouru deux fois la côte ; j'espérois , comme vous , que de l'île voisine on viendrait s'informer si ce jeune Blanc n'étoit point sauvé , & qu'on nous délivrerait de ce malheureux auteur de toutes nos alarmes ; mais notre attente est vaine. Il faut un prompt remède à des maux qui nous menacent de si près ; il faut que l'Étranger périsse ; je dois me charger de ce soin



cruel ; préparez-y vos filles ; & défaites-vous vous-même d'une dangereuse pitié.

## B É A T R I X.

Osmarin , vous me faites frémir ! Non , je ne souscrirai point à ce barbare sacrifice ; mais construisez au plutôt une barque où nous abandonnerons cette innocente victime aux caprices de la fortune & de la mer. N'est-ce pas être assez barbare ? Cependant pour empêcher que mes filles , dans ce court intervalle , n'achevent de se livrer à un amour qui leur seroit à jamais funeste , je vais , au lieu de remontrances & de préceptes , leur faire part du danger que nous courons ; je vais leur présenter leur mort , & celle de ce jeune homme , dans toute son horreur...

---

---

S C È N E I I.

BÉATRIX, OSMARIN, LÉONOR ,  
ROSETTE.

ROSETTE, *vivement.*

**V**RAIMENT, Madame , Félix n'est point du tout indigne de votre alliance ; vous en aviez jugé bien vite.



B É A T R I X.

Ma fille , il ne faut plus penser à Félix.

R O S E T T E.

N'y plus penser ? Mais , Madame...

B É A T R I X.

Mais , voyons , que vous a-t-il donc dit ?

R O S E T T E.

Il nous a positivement dit qu'il ne savoit pas qui il étoit.

B É A T R I X.

Et c'est sur ce qu'il vous a assuré qu'il ignoroit qui il étoit , que vous décidez...

R O S E T T E.

Sans doute nous décidons , & nous devons décider qu'il sort d'un sang très-noble. Oh ! comptez que nous l'avons bien interrogé , & qu'à chaque mot nous réfléchissions mûrement ma sœur & moi...

B É A T R I X.

En vérité , ma fille...

R O S E T T E.

De la patience & de la vertu , voilà ce que son père lui recommandoit chaque jour. Or , vous



voyez bien , Madame , que pour lui inspirer de la patience , il ne falloit pas l'instruire de la noblesse de son origine , & des avantages & des plaisirs qu'il devoit espérer en Espagne : ces idées n'auroient servi qu'à le rendre encore plus malheureux dans une île sauvage , & plus impatient de revoir sa patrie. Voilà sans doute pourquoi son père lui a toujours caché l'éclat de sa naissance. D'ailleurs à un homme de rien , né pour servir , & pour ne faire que les volontés des autres , à quoi bon tant recommander la vertu , une chose si belle ? On lui recommanderoit de s'accoutumer au travail , à la fatigue. Il me semble que ce que nous vous disons , c'est raisonner.

## B É A T R I X.

Non , mes filles , c'est aimer. Ah ! mes enfans , combattez , étouffez un amour trop funeste. La malheureuse pitié qui m'a engagée à sauver les jours de Félix , nous expose à chaque instant aux plus cruels dangers. Telle est la haine , telle est l'horreur des Sauvages pour les peuples d'Europe , que s'ils découvroient ici un Espagnol , ils le massacreroient impitoyablement , & nous avec lui pour l'avoir sauvé. Je dois aux bontés d'Osmarin , que j'ai eu bien de la peine à fléchir , le seul choix qui



soit permis à ma compassion. Il faut voir immoler Félix à nos yeux, ou l'abandonner demain à la merci des flots : jugez à présent de la douleur que votre amour doit me causer. Allons , Osmarin ; venez construire la barque ; & vous , mes enfans , ne vous écartez pas de notre habitation ; dites à Félix de se tenir caché ; & redoutez la moindre approche des Sauvages.

*( Elle sort avec Osmarin. )*

---

### *S C È N E   I I I .*

L É O N O R , R O S E T T E .

R O S E T T E .

**C'**est pour le coup qu'un vaisseau passeroit bien à propos, pour nous tirer d'embarras.

L É O N O R .

Demain nous ne verrions plus Félix ! Ah , Rosette !

R O S E T T E .

Écoute ; Félix est fort joli ; mais il est fort vaillant d'avoir toujours la mort devant les yeux.

L É O N O R .

Que tu as le cœur insensible !



ROSETTE.

Non , & si je voyois quelque moyen...

LÉONOR.

Il me vient une idée.

ROSETTE.

Eh ! quelle ?

LÉONOR.

• Tu connois cette grotte écartée où nous allons quelquefois prendre le frais ; menons-y Félix.

ROSETTE.

Tu as raison.

LÉONOR.

Nous lui préparerons une demeure tranquille dans les détours obscurs de la grotte.

ROSETTE.

Fort bien.

LÉONOR.

Nous lui ferons un lit.

ROSETTE.

Oui ; un lit.

LÉONOR.

Nous ornerons sa chambre de fleurs , de coquillages ; nous lui porterons à manger.



R O S E T T E.

A merveille.

L É O N O R.

Nous passerons-là , avec lui , les momens les plus délicieux.

R O S E T T E.

Certainement.

L É O N O R.

Cet asyle fera impénétrable aux Sauvages : nous y ferons à l'abri de toute crainte ; nous pourrons même quelquefois , les soirs , l'amener promener dans ces sombres & jolis bocages qui joignent notre habitation : une de nous fera sentinelle pour avertir au moindre bruit.

R O S E T T E.

Je me fais de tout cela une idée fort agréable.

L É O N O R.

Tu approuves donc mon projet ? Que je t'aime ! Allons , allons vite le chercher... Mais le voici.





## SCÈNE IV.

LÉONOR, ROSETTE, FÉLIX.

LÉONOR.

FÉLIX, savez-vous tous les dangers que nous courons pour l'amour de vous ?

FÉLIX.

Votre mère vient de m'en instruire. Seroit-il possible que mon arrivée dans cette île, qui sembloit m'annoncer de si beaux jours, attirât de si grands malheurs ?

LÉONOR.

Nous avons tout à craindre ; mais cependant, par les mesures que nous allons prendre, j'espère que nous serons tous en sûreté, sans qu'il soit besoin de vous éloigner de nous.

ROSETTE, à Félix,

Il faudra que vous nous amusiez bien, pour reconnoître toutes les obligations que vous nous aurez.

FÉLIX.

Si vous vous plaisez toujours, l'une & l'autre, à rendre quelqu'un parfaitement heureux, ce plai-



sûr, le seul que je puisse vous procurer, ne vous manquera jamais.

L É O N O R.

Félix, apprenez que votre reconnoissance ne doit pas être si égale entre nous : c'est moi qui ai imaginé le moyen de vous garder ici ; Rosette ne trouvoit d'autre remède à nos craintes, que le passage d'un vaisseau qui nous remenât tous en Espagne.

R O S E T T E.

Sans doute ; & Rosette pense encore qu'il n'y a véritablement que celui-là de sûr. D'ailleurs, je l'avoue, Félix m'a donné une envie de voir l'Espagne, que tous les regrets & les pompeuses descriptions de ma mère, ne m'avoient jamais inspirée.

L É O N O R.

Félix produit en moi un effet tout contraire. L'Espagne, qui jusqu'à ce jour a été l'objet de tous mes desirs ; me devient indifférente ; & je sens que ma patrie sera désormais par-tout où je le verrai.

R O S E T T E, *d'un ton dédaigneux.*

Il faut que vous ne le trouviez guère aimable, pour ne pas souhaiter d'être dans des climats où tout le monde lui ressemble ?

L É O N O R ;



---

C O M É D I E.

---

177

L É O N O R , *du même ton.*

Il faut que vous l'aimiez bien peu , puisqu'il ne remplit pas seul tous vos souhaits.

R O S E T T E , *du même ton.*

Félix me plaît beaucoup ; & je crois qu'il doit m'avoir obligation de l'envie qu'il me donne de voir son pays.

L É O N O R , *du même ton.*

Il doit donc me savoir bien mauvais gré ; car je pense tout différemment... En vérité , ma sœur , vous avez des raisonnemens...

R O S E T T E.

Qui valent bien les vôtres.

F É L I X.

Voilà une belle dispute ! Vous êtes toutes deux d'accord , si vous m'aimez.

L É O N O R , *d'un ton piqué.*

Vous êtes content de tout. Vous nous aimez donc bien également?... Eh bien ! Félix , il faut choisir.

F É L I X.

Pourquoi choisir , lorsque vous me plaisez l'une & l'autre , & que cependant... mes sentimens ne sont pas les mêmes ?

*Tome I.*

M



L É O N O R.

Expliquez-vous ; je ne vous entends pas.

F É L I X.

Comment me faire entendre ? Ai-je eu le tems de m'expliquer à moi-même des sentimens tout nouveaux pour moi ? Sûrement , à vous deux , vous occupez tout mon cœur ; mais c'est d'une manière différente : l'une enchante mon ame ; l'autre y porte la gayeté , l'enjouement ; je voudrois toujours rencontrer Rosette , & ne quitter jamais Léonor.

R O S E T T E.

Je suis assez contente de mon partage.

L É O N O R.

Je ne le suis pas du mien. En un mot , Félix , si Rosette & moi partions chacune de notre côté , laquelle suivriez-vous ?

F É L I X.

Ah ! J'irois , sans balancer , avec vous... passer notre vie à regretter Rosette.

L É O N O R.

Ses réponses me désolent ; & je ne saurois m'en fâcher.

R O S E T T E.

Comment ? Vous voudriez qu'il eût de la haine pour moi ?



L É O N O R , *avec impatience.*

De la haine ? Mais , ma sœur , je ne fais à qui vous en avez aujourd'hui ; vous êtes d'une humeur que je ne vous ai jamais vue.

F É L I X.

Ah ! Léonor , ne vous chagrinez pas !... je vous aime... de préférence à tout.

L É O N O R , *gaiement.*

Voilà répondre. Rosette , je te demande pardon ; allons , ma petite sœur , allons tout préparer pour l'exécution de notre projet.

R O S E T T E.

Oh ! puisqu'il vous aime de préférence à tout , & que vous êtes si fâchée qu'il ait la moindre amitié pour moi , c'est à vous seule à le cacher : je ferois bien forte d'exposer ma vie pour des gens qui ne m'aiment pas.

F É L I X.

Rosette , en vous aimant moins que Léonor , je puis vous aimer encore bien tendrement.

L É O N O R , *la caressant.*

Ma chère Rosette , aurois-tu le cœur assez dur pour voir partir Félix , faute de m'aider ? Dès qu'il me consulte pour t'aimer , je veux désormais qu'il t'aime à la folie.



R O S E T T E.

Je suis trop bonne ; je me sens attendrir , je ne fais comment , sans être persuadée ; car songes donc que nous manquons peut-être à l'honneur , que nous risquons notre vie...

L É O N O R.

Oh ! tu fais des réflexions à présent...

R O S E T T E.

C'est peut-être une cruauté pour Félix même ; que de le retenir.

L É O N O R.

Félix , qu'en pensez-vous ?

F É L I X.

Quels périls n'affronterois-je pas pour passer un instant de plus avec vous ?

LÉONOR , *prenant Rosette sous un bras , & Félix sous l'autre.*

Allons , allons , ma Rosette ; ne perdons pas des momens précieux.

*Fin du second Acte.*



## ACTE III.

## SCÈNE PREMIÈRE.

B É A T R I X , *seule.*

**D**EMAIN la barque sera achevée ; demain nous abandonnerons Félix à la merci des flots ; mais en quel état cruel vont demeurer mes filles ! Léonor sur-tout , dont l'ame me paroît plus sensible , mourra peut-être de douleur dans mes bras. Que faire , que lui dire encore pour calmer le désespoir dont elle sera saisie ? Il me reste une ressource dans cet amour propre si naturel à notre sexe ; l'ignorance & l'extrême simplicité de ces enfans m'en fournissent l'idée : séparées , presqu'en naissant , du reste de l'Univers , elles n'ont jamais vu que ce désert... les voici ; employons cet utile & bizarre stratagème.



## S C È N E I I.

BÉATRIX, LÉONOR, ROSETTE.

R O S E T T E.

JE commence à croire qu'Osmarin est jaloux de Félix; il travaille à la barque avec une ardeur...

L É O N O R.

Ma mère, je vous aimerai; je respecterai vos volontés jusqu'au dernier instant de ma vie; mais c'est ordonner ma mort, que de vouloir me séparer de Félix. Depuis que vous nous avez instruites du danger que nous courons à cause de lui, nous lui avons préparé, ma sœur & moi, un asyle impénétrable au fond d'une grotte; d'ailleurs, vous savez que les Sauvages viennent rarement du côté de notre habitation; de grace, ma mère, laissez-vous fléchir.

B É A T R I X.

Non, ma fille, non; l'arrêt est irrévocable; Félix, partira demain. (*Les regardant avec attention, & marquant quelque surprise.*) Hélas! Indépendamment du danger où nous serions sans cesse ex-



posées, s'il restoit ici, je vois déjà sur votre visage, à l'une & à l'autre, l'indispensable nécessité de presser son éloignement.

L É O N O R.

Sur notre visage !

R O S E T T E.

Eh ! qu'y voyez-vous ?

B É A T R I X.

La blancheur de votre teint commence à s'altérer ; & certainement je n'attendrai pas que des signes plus évidens annoncent le peu de fruit de mes remontrances.

L É O N O R.

Mais , que voulez-vous dire , ma mère ?

R O S E T T E.

Vous m'effrayez !

B É A T R I X.

Ah ! mes enfans , dans ces Sauvages , dont la figure vous paroît si étrange , vous voyez tous les jours les funestes effets du poison que l'amour veut vous présenter.

L É O N O R.

Comment ?



ROSETTE.

Quoi, ce seroit l'amour qui les rendroit si noirs, si laids ?

BÉATRIX.

Eh ! qui pourroit causer en eux ce prodigieux changement, que la plus vive, la plus impérieuse & la plus dévorante de toutes les passions ? Apprenez que le feu que l'amour allume dans l'ame, est d'une telle ardeur, qu'il se manifeste bien-tôt au dehors...

LÉONOR.

O Ciel !

ROSETTE.

Ah, ma mère !

BÉATRIX.

Jugez tout ce que j'ai souffert, depuis que je vous vois sans cesse au moment d'y livrer votre cœur.

ROSETTE.

Le changement que vous remarquez en nous, est-il déjà bien sensible, bien choquant ?

BÉATRIX.

Non, je ne veux point vous tromper ; il échapperoit peut-être à des yeux moins intéressés que les



miens ; mais , dès qu'il commence , le progrès en est rapide.

R O S E T T E.

Un vrai repentir répareroit-il le désordre qui est déjà fait ?

B É A T R I X.

Oui , sans doute.

L É O N O R.

Mais , ma mère , ne nous avez-vous pas dit mille fois , qu'en Europe on étoit blanc ? Il n'y a donc point d'amour dans ce pays-là ?

B É A T R I X , *embarrassée.*

Il en est... peu d'exemples ; & il est... aisé de vous en rendre raison. Dans un pays policé , en réfléchissant sur les inconvéniens des passions , en s'affermissant de bonne heure dans des principes de vertu & de modestie , on parvient aisément à étouffer les mouvemens déréglés du cœur ; d'ailleurs , une suite continuelle d'occupations toujours variées , des assemblées , des spectacles , des plaisirs de toute espèce , des objets nouveaux qui se succèdent à l'infini , n'y permettent guère de s'occuper long-tems & uniquement du même objet : on y jouit donc ordinairement toute la vie de



la paix de l'ame & des avantages de la beauté ; au lieu que des Sauvages , noyés dans l'ennui , plongés dans les horreurs de la solitude , privés d'éducation , se livrent sans réflexion à l'instinct aveugle de la Nature.

## R O S E T T E.

Oh ! que désormais je vais être bien en garde contre la moindre petite tentation !

## B É A T R I X.

Heureusement , le sentiment que vous éprouvez pour Félix , ne tient qu'à la nouveauté , à la curiosité ; c'est ce qu'on appelle un goût passager ; mais , dans ce désert où vous n'avez rien qui puisse vous distraire , aucuns amusemens , aucuns plaisirs , ce goût passager pourroit devenir une vraie passion , & toute aussi dangereuse , & toute aussi violente qu'elle l'est dans les Sauvages.

## L É O N O R.

Madame , ce changement que l'amour cause ; est-il plus long - tems à paroître dans les hommes que dans nous ?

BÉATRIX , *malignement & d'un ton ingénu.*

C'est ordinairement par eux , comme de raison , qu'il commence ; il n'est point de femme assez



---

mal née pour aimer la première ; j'ai été surprise de ne remarquer aucun changement dans Félix.

LÉONOR , *avec dépit & douleur.*

Il ne m'aimoit point !..

B É A T R I X.

Je vous laisse , mes enfans ; vos visages sont encore assez jolis pour me rassurer contre les risques d'un seul jour. Je vais examiner sur la côte, s'il ne paroît point quelque barque ; j'espère toujours qu'on viendra réclamer ce jeune homme.

---

---

### S C È N E   I I I.

LÉONOR , ROSETTE.

R O S E T T E.

**M**E voilà bien corrigée de mon empressement à retenir Félix. Vous voyez , ma sœur , comme je me suis prêtée , en votre faveur & sans intérêt pour moi , à tout ce que vous avez voulu faire pour le garder avec nous , en dépit de ma mère ; mais ces jolis gens - là sont trop dangereux ! Comment donc ? Ils plaisent , ils amusent ; on prend



du goût pour eux , on s'y livre ; & bien-tôt on devient noire , hideuse pour le reste de ses jours ; oh ; il peut partir.

L É O N O R.

Ah , Rosette , qu'il parte ! Je ne l'ai jamais vu si joli qu'au moment où je viens de le quitter , & où je le croyois le plus amoureux.

R O S E T T E.

Pardi , nous l'avons échappé belle , si nous l'avons échappé ; car attends... Voyons... Tourne-toi... Regarde-moi bien... Je te parlerai vrai... Tu me semble la même. Et moi , Léonor ? Parle-moi avec la même sincérité ; ne me trouve-tu rien , rien du tout d'extraordinaire ?

L É O N O R.

Non.

R O S E T T E.

Tant mieux ; m'en voilà donc sauvée... Le voici ; je ne veux pas même hasarder de le regarder.

L É O N O R, *d'un ton de dépit.*

Oh ! je le regarderai , moi ; & je t'assure qu'il n'y aura pas de risque , tandis qu'il sera aussi beau.





## SCÈNE IV.

FÉLIX, LÉONOR, ROSETTE.

FÉLIX.

**J**E viens de rencontrer votre mère : je me suis jeté à ses pieds ; je lui ai demandé la mort que je préfère à mon éloignement ; je l'obtiendrai d'Osmarin ; & je n'aurai du moins quitté cette île délicieuse qu'avec la vie.

LÉONOR, *à part.*

Quelle fausseté ! Il embellit à vue d'œil. Ah ! qu'il m'auroit touchée il n'y a qu'un instant !

ROSETTE.

Tenez, Félix ; vous êtes à présent bien affligé, je veux le croire ; mais c'est l'affaire de peu de jours ; la moindre dissipation vous consolera.

FÉLIX.

Rosette, que veut dire ce ton ironique ? Mais d'où vient la froideur de Léonor ? Ah ! ma chère Léonor, comme vous me regardez ! Qu'ai-je donc fait ?



LÉONOR, *d'un ton piqué.*

Je ne vous reproche rien. Conservez, conservez votre jolie figure ; je tâcherai aussi que la mienne ne change pas ; je rougis du risque que j'ai couru ; & je veux du moins m'en garantir avant votre départ.

F É L I X.

Que voulez-vous dire , Léonor ? Avec quelle aigreur vous parlez à Félix.

R O S E T T E, *vivement.*

Je vais vous expliquer tout ceci ; car vous vous disputeriez quatre heures sans vous comprendre. Nous venons d'apprendre le secret de l'Amour , que nous ignorions ; quand on se cherche sans cesse , & qu'on n'a de plaisir qu'à se voir , à se parler , à être ensemble , on a de l'amour ; or , quand on a de l'amour , on devient noir & tout-à-fait hideux ; voilà pourquoi tout le monde est ici noir & vilain , parce que ce sont des Sauvages grossiers ; mais en Europe , presque tout le monde est blanc & joli , parce qu'on a de la vertu & de l'éducation.

F É L I X.

Quel conte ! Mon père ne m'a jamais dit un mot de cet étrange effet de l'Amour.



## R O S E T T E.

Vraiment , ma mère ne nous en avoit auffi jamais parlé ; elle vient de nous l'apprendre par forme de converfation , & feulement à caufe de l'occafion.

## F É L I X.

Comment le puis-je croire , fi Léonor me trouve encore blanc ?

L É O N O R , *d'un ton piqué.*

Oh ! Félix , vous l'êtes.

## R O S E T T E.

Vous voyez à préfent pourquoi ma fœur eft fâchée ; plus vous lui dites que vous l'aimez , plus elle vous trouve joli ; & c'eft une preuve que vous mentez.

## L É O N O R.

Rofette , en voilà trop ; Félix part demain ; le plaifir d'avoir une figure charmante , le confolera fans doute ; & j'efpère que je n'aurai pas la honte qu'il me voie enlaidie.

## F É L I X.

Léonor , vous êtes cent fois plus aimable que moi ; & je n'ai pas le courage de vous le reprocher. Mais quel eft donc le fentiment qui donne



la force de mourir plutôt que de vous quitter, & qui ne peut pas me rendre noir ?

R O S E T T E.

C'est un goût passager.

F É L I X.

Ce goût passager est bien vif. Quoi ? Léonor ; si je devenois comme ces Sauvages , vous m'en aimeriez davantage !

L É O N O R.

Ingrat , en pouvez-vous douter , puisque je vous aime encore , tout charmant que vous êtes ?

F É L I X.

Eh , puis - je n'avoir pas tous les signes de l'amour , lorsque je le sens vivement dans mon cœur !.. Béatrix vous trompe ; elle abuse de votre innocence.

R O S E T T E.

Eh ! mon Dieu , non ; car enfin ce n'est plus pour nous empêcher de vous aimer ; c'est au moment que vous allez partir , & que nous ne vous verrons plus , qu'elle nous parle de cet étrange effet de l'amour ; si ce n'étoit pas une expérience , seroit-il naturel que mamère ? ..

LÉONOR.



L É O N O R.

Mais, Rosette, je fais une réflexion ; ma mère est blanche.

F É L I X.

Et mon père est blanc.

L É O N O R.

Cependant ils ont été mariés.

R O S E T T E.

Oui, vraiment . . . Cela se contredit . . . Mais, non ; vous verrez que c'est qu'elle n'a point eu d'amour pour son mari, non plus que le père de Félix pour sa femme.

L É O N O R.

Est-ce qu'on se marie sans s'aimer ?

R O S E T T E.

Il faut bien que cela soit ; apparemment qu'il suffit d'un goût passager . . .

( On entend beaucoup de bruit derrière le Théâtre. )

Mais, qu'entends-je ? Quel bruit ? . . .

L É O N O R *effrayée.*

O ciel ! seroit-ce les Sauvages ? Où cacher Félix ?  
Ils vont l'immoler à mes yeux !



## SCÈNE V.

BÉATRIX, LÉONOR, FÉLIX,  
ROSETTE.

BÉATRIX, *dans les transports de la joie la plus vive , embrassant ses filles & Félix.*

FÉLIX !.. mes filles !.. mes enfans ! mes chers enfans !.. Tous nos malheurs sont finis ! Le ciel a surpassé mes vœux. Je me promenois sur le rivage ; j'apperçois une chaloupe ; elle aborde ; elle est remplie d'Espagnols ; le père de Félix est à leur tête..

F É L I X.

Le ciel me rend mon père !

B É A T R I X , *rapidement.*

Oui , mon cher Félix ; & il semble que votre barque n'ait péri ce matin , que pour nous réunir tous. Jeté par les vagues sur un rocher , votre illustre père y succomboit à sa douleur , lorsqu'il apperçoit un vaisseau ; il fait des signaux ; on envoie à son secours ; quelle heureuse surprise ! ce vaisseau est Espagnol & ramène des Indes le Vice-



toi qui lui avoit succédé. Il se sert de la chaloupe pour venir à cette île ; il n'ose se livrer & ne peut se refuser à l'espoir de vous retrouver. Jugez de ma joie , de mon ravissement en reconnoissant en lui D. Gusman de Mendoce , un ancien ami ; un parent. Je lui rends un fils ; je lui donne une fille ; car , mes enfans , vous pouvez désormais abandonner vos cœurs à tout leur penchant ; il est d'accord avec l'honneur ; Léonor est l'aînée ; elle m'a paru la plus tendre...

F É L I X.

Ah ! Madame , quoique mon cœur soit bien éloigné d'être coupable , puis-je espérer que Léonor me pardonnera , lorsque les apparences sont contre moi ?..

B É A T R I X.

Quelles apparences contre vous ? Quel pardon ? Que voulez-vous dire ?

R O S E T T E.

Eh ! regardez-le ; vous voyez bien qu'il n'a pas le teint d'un homme amoureux. Ma sœur à qui vous avez dit qu'elle étoit déjà un peu changée , a-t-elle tort d'être honteuse de ses avances ?

B É A T R I X.

Pardonnez , mes enfans , une innocente trompe



perie dont ma tendresse ingénieuse s'est avisée pour intéresser votre amour-propre à l'éloignement de Félix.

L É O N O R.

Quoi , ma mère , vous nous trompiez ? On peut aimer sans devenir laide ?

B É A T R I X.

Un véritable & légitime amour , loin de défigurer les traits , donne de nouvelles grâces à la beauté.

R O S E T T E , à *Béatrix.*

L'Espagne m'offrira sans doute des partis dignes de votre approbation ; & puisqu'on peut aimer sans cesser d'être jolie , je sens que j'aimerai tout comme une autre.





## SCÈNE VI ET DERNIÈRE.

OSMARIN, D. GUSMAN, BÉATRIX,  
LÉONOR, FÉLIX, ROSETTE,  
TROUPE DE MATELOTS ESPAGNOLS.

FÉLIX, *courant à D. Gusman.*

AH, mon pere !

D. GUSMAN, *l'embrassant.*

Mon fils ! mon cher fils !..

(*A Béatrix, qui lui présente ses filles.*)

Madame, quels heureux momens ! Osons-nous les  
espérer !

OSMARIN.

Vous aurez tout le tems de vous féliciter dans  
le vaisseau. Ces Matelots, avant de vous embar-  
quer, veulent célébrer par une petite fête cet heu-  
reux évènement. Allons, mes amis, commencez ;  
rions, chantons, dançons, divertissons nous.

*Fin du troisième & dernier Acte.*



## DIVERTISSEMENT.

AIR : en Duo.

**R**IEN n'est si trompeur  
Que l'extérieur :  
Quel bonheur ,  
Si la malice & la candeur  
Avoient chacune sa couleur !

Si la noirceur  
Du cœur  
Passoit sur les visages ,  
Ah ! que de laids personnages  
On trouveroit à tous instans !  
Cinquante noirs contre deux blancs.

## VAUDEVILLE.

**D**U bel esprit au vrai génie ,  
Du tintamate à l'harmonie ,  
De la suffisance au savoir ,  
Quoique la brigue emporte la balance ,  
C'est la différence  
Du blanc au noir.





Pendant le jour , la jeune 'Life  
Pleure un mari comme Artémise ;  
Mais , vers le soir , un tendre amant ,  
De sa contrainte en tapinois la venge ;  
Et la veuve change  
Du noir au blanc.



Près d'une Agnès qu'il veut surprendre ,  
Un Petit-Maitre est soumis , tendre ;  
D'un rien il se fait un devoir :  
La pauvre duppe est-elle, en sa puissance ?  
C'est la différence  
Du blanc au noir.



Quand j'aperçois venir ma mère ,  
Je prends un air froid & sévère ;  
Du doigt j'impose à mon amant :  
Sommes-nous seuls ? L'Amour se récompense ;  
C'est la différence  
Du noir au blanc.



Climène a fini sa toilette ;  
Elle est d'une beauté parfaite ;  
Et quitte à regret son miroir :  
Qu'on la surprenne avant sa prévoyance ;  
C'est la différence  
Du blanc au noir.





Des agrémens de l'hyménée  
Les filles se font une idée  
Qui les prévient d'un grand espoir :  
Combien diront , après l'expérience,  
C'est la différence  
Du blanc au noir !



Une blonde avoit mon suffrage ;  
Mais de ses fers je me dégage ;  
Une brune obtient le mouchoir :  
Qui m'a conduit à pareille inconstance ?  
C'est la différence  
Du blanc au noir.



*A U P A R T E R R E.*

A nos jeux , la sombre Critique  
Vient pour fronder Pièce & Musique ;  
L'Auteur , l'Acteur , tout s'en ressent ;  
Mais du Public , la flatteuse indulgence ,  
Fait tourner la chance  
Du noir au blanc.

*F I N.*



**J U L I E ,**  
**O U**  
**L'HEUREUSE ÉPREUVE,**  
**COMÉDIE**  
**EN UN ACTE,**

*Représentée , pour la première fois , sur le  
Théâtre de la Comédie Française , le 20  
Octobre 1746.*







---

## P R É F A C E.

CETTE Comédie eut beaucoup de succès. Si le Lecteur veut y faire attention, il verra que dans cette Pièce, comme dans toutes celles que j'ai faites, il n'y a pas une Scène superflue, & jamais rien de superflu dans les Scènes. Il est plus difficile que l'on ne pense, de traiter une action simple, & de la traiter sans écarts, sans remplissage, avec les seuls Acteurs qui y sont absolument nécessaires, & en ne faisant dire à chacun de ces Acteurs, que ce qu'il doit précisément dire, selon son caractère, dans la situation où il se trouve. D'ailleurs, je crois que l'homme le plus prévenu contre le Théâtre, conviendrait que, loin d'être dangereux, il pourroit être très-utile pour les mœurs, si l'on n'y représentoit que des Pièces comme celle-ci.





---

## A C T E U R S.

GÉRONTE, *Oncle de Julie.*

JULIE.

VALERE, *Amant de Julie.*

DAMIS, *Amant de Julie.*

FROSINE, *Suivante de Julie.*

*La Scène est dans l'appartement de Géronte.*





JULIE,  
OU  
L'HEUREUSE ÉPREUVE;  
COMÉDIE.

---

SCÈNE PREMIÈRE.

GÉRONTE, JULIE, FROSINE.

JULIE, *avec un habit magnifique, des diamans  
& beaucoup de rouge.*

EH! mon oncle, mon cher oncle, fiez-vous à  
moi du soin de me rendre heureuse.

GÉRONTE.

Non, ma nièce, ma chère nièce, je t'aime  
trop tendrement, pour te laisser tromper.

JULIE,

Notre cœur peut-il nous tromper?



GÉRONTE.

Une passion peut-elle être un bon guide ?

JULIE.

Une vraie passion peut seule assurer notre bonheur.

GÉRONTE.

Il faut donc en avoir bien choisi l'objet.

JULIE.

Mais que pouvez-vous trouver à redire au choix que j'ai fait de Damis ? Sa naissance est distinguée, son courage éprouvé ; il est riche ; sa figure est aimable... Qu'est-ce qui peut vous déplaire en lui ?

GÉRONTE.

Son caractère. Par son affectation à étaler les avantages qu'il possède, il m'invite à douter des qualités de son cœur. Il est fat, étourdi, plein de lui-même ; je le crois aussi incapable d'aimer, que propre à séduire. Excuse ma franchise ; mais ce n'est pas le tems de ménager ta délicatesse ; tu payerois, ma chère nièce, du malheur de ta vie, le plaisir de quelques jours que te vaudroit ma complaisance.

JULIE.

Quoi ? je ne pourrai vaincre vos funestes pré-



ventions ! Mais je fais quelle en est la source ; vous voulez absolument m'unir à Valere ; & vous essayez de me faire entrer dans vos sentimens ; en me faisant un portrait effrayant de Damis : mon oncle , c'est en vain ; certainement je ne me marierai pas sans votre consentement ; mais aussi je ne me marierai point ; je vous aurai assez marqué ma soumission en renonçant à Damis ; mais je ne serai pas assez perfide à l'amour , assez barbare à moi-même , pour prendre jamais d'autre époux.

## G É R O N T E.

Je ne vous nierai point que je ne sois fort prévenu pour Valere ; son air simple , modeste , la sagesse de son esprit , me font bien augurer de la sensibilité de son cœur. D'ailleurs , je vous donne mes conseils ; mais je n'usurai jamais d'autorité. Ma tendresse se réduit à vous demander une dernière marque de complaisance ; & je vous laisse après maîtresse absolue de votre destinée : c'est une épreuve de leur amour , de leurs sentimens , avant que de régler pour jamais les vôtres.

## J U L I E.

Ah ! mon oncle , je ne puis vous exprimer toute ma reconnoissance & ma joie. Vous me donnez à



la fois le moyen de satisfaire mon cœur & de ramener le vôtre en faveur de Damis. Mais , à quelle épreuve pouvons - nous le mettre ? Il m'a déjà sacrifié les plus jolies femmes de la Cour ; il a renoncé pour moi au monde , à tous les plaisirs ; il semble qu'il n'existe depuis un an , que pour m'aimer ; vous avez vu les lettres qu'il m'a écrites de l'armée....

### G É R O N T E.

Il me vient une idée. Tu fais la ressemblance singulière qui est entre ta sœur & toi. C'est par le parti qu'elle a pris de se retirer dans un couvent de province , où elle vient enfin de faire ses derniers vœux , que tu te trouves aujourd'hui héritière de tous mes biens qui lui étoient substitués , comme à l'aînée. Feignons que , prête à renoncer au monde , elle a fait ses réflexions ; que la vocation s'est évanouie ; qu'hier au soir elle est arrivée inopinément chez moi ; que ce matin , de désespoir de te voir enlever , par son retour , tout le bien que tu attendois , tu es partie sans dire adieu à personne , & que tu t'es jetée dans un couvent. En t'habillant simplement , en ne mettant point de rouge , tu joueras facilement le rôle de ta sœur. Valere & Damis ne sont arrivés que ce matin de l'armée ; il y a cinq mois qu'ils ne t'ont vue ; ils m'ont



m'ont entendu parler cent fois de cette ressemblance étonnante....

## J U L I E.

Mon oncle , je conviens que la ressemblance entre ma sœur & moi est si parfaite , que souvent nos plus intimes amies nous ont prises l'une pour l'autre : je pense même que commé j'ai été indisposée pendant quelques jours , je dois être un peu changée ; mais malgré cela , que Damis s'y trompe ! ah ! mon oncle , il est dans le cœur d'un amant ; un sentiment , un discernement trop fin , trop délicat...

## G É R O N T E.

Style de roman , pure chimère que toute cette prétendue sagacité du cœur : si Damis & Valère t'aiment véritablement , dans le saisissement , dans le trouble cruel où les jettera la nouvelle que tu es perdue pour eux , ils ne s'occuperont guère à te regarder ; & loin d'être éclairés par les yeux de l'amour , ils ne te verront qu'avec ceux du désespoir & de la douleur ; s'ils ne t'aiment pas autant qu'ils ont voulu te le persuader , comme ils auront toujours été moins frappés de tes charmes , que de l'éclat de ta fortune , je ne vois pas pourquoi ils ne donneroient point dans le piège. Enfin éprouvons : ils ne tarderont pas sans doute à se rendre ici ; je



vais descendre chez moi pour les attendre , pour leur annoncer le changement arrivé dans ma famille ; je leur dirai que mes vues sont cependant toujours les mêmes pour l'établissement de ma nouvelle nièce ; que je suis prêt à l'unir à celui des deux, pour qui son inclination la déterminera. Je viendrai te les présenter ; tu pourras juger facilement , par la conduite qu'ils tiendront , si c'étoit bien réellement à ta personne que l'un & l'autre étoient attachés.

## JULIE.

Et vous me promettez , mon oncle , qu'aussitôt que Damis vous aura déclaré que , s'il faut perdre l'espérance de me posséder , il renonce à jamais à tout engagement , vous ne vous opposerez plus à notre union , quand même Valere vous en diroit autant.

## GÉRONTE.

Après une épreuve dont ils seroient sortis également , ils devroient se retrouver tous les deux dans les mêmes droits ; mais je veux bien consentir à ce que tu desires : dans un marché , la raison peut faire quelque avantage à l'amour. Vas songer à ton travestissement , tandis que je vais recevoir ces Messieurs , pour venir ensuite les présenter à ma nièce du couvent.



## SCÈNE II.

JULIE, FROSINE.

JULIE.

**A**LLONS, Frosine, ôtons ce rouge & ces diamans ; cherche-moi l'habit le plus simple ; étudions bien la voix traînante & le maintien droit & emprunté d'une pensionnaire de couvent de province.

FROSINE.

Mademoiselle, je ne fais que vous dire ; je me méfie du tour que Monsieur votre oncle vous joue ; j'ai peur qu'il n'en sorte à son honneur.

JULIE, *vivement.*

Quoi, tu pourrois penser un instant que Damis ne m'aime pas autant qu'il le dit, qu'il le doit & que je le crois ? qu'il est capable de me trahir ? Que ma fortune n'est pas le moindre de ses desirs ? Tu pourrois lui supposer une ame intéressée, à lui qui ne respire que le faste, la dépense, qui pousse la magnificence jusqu'à la prodigalité !

FROSINE.

Mademoiselle, on peut être magnifique par or-



gueil & sans être généreux ; on peut être prodigue quoiqu'avare au fond du cœur : en un mot , il me paroîtroit très-étonnant qu'une fille riche , eût-elle bien moins de charmes , ne l'emportât pas sur une fille sans fortune. Jugez donc , lorsque c'est à beauté égale & contre vous-même que vous allez disputer...

J U L I E .

Oh ! s'il ne tient qu'à la beauté , tu vas voir qu'avec une simple grifette , des cornettes avancées , sans rouge , je ferai...

F R O S I N E .

Vous serez comme vous étiez ce matin en vous levant ; & ne vous y fiez pas ; moi qui vous parle , j'ai le goût si singulier , que je vous trouve vingt fois plus jolie en sortant de votre lit , qu'après quatre heures de toilette ; & j'ai pensé vingt fois vous le dire ; mais comme j'ai la peine de vous friser , de vous coëffer , vous auriez peut-être cru que je ne vous louois que par paresse.

J U L I E .

Tu cherches en vain à m'alarmer ; je connois  
Damis...



## SCÈNE III.

JULIE, FROSINE, GÉRONTE.

GÉRONTE.

**M**A nièce, Valère est là-bas ; j'ai vite monté sans qu'il m'ait vu, tandis que l'Épine mon valet-de-chambre, à qui j'ai confié mon projet, lui annonce d'un air affligé l'arrivée de ta sœur & que tu n'es plus ici... Mais vas, vas donc promptement quitter toute cette parure.

JULIE, *en s'en allant.*

J'y vais, j'y vais ; cela sera bien-tôt fait.

## SCÈNE IV.

GÉRONTE, *seul.*

**E**T bien-tôt nous verrons qui d'elle ou de moi se trompe sur le compte de ces deux rivaux. Quand même l'habillement qu'elle va prendre, ne la déguiseroit pas beaucoup, je ne crains point qu'ils



soupçonnent que c'est elle. Le piège le plus simple est toujours le plus sûr ; nous y donnons d'autant plus aisément, que notre amour propre ne nous permet pas de penser qu'on ait pu s'imaginer qu'on nous tromperoit sans y chercher plus de finesse & de précaution... Voici Valere.

## SCÈNE V.

GÉRONTE, VALERE.

VALERE.

**M**ON SIEUR, quelle nouvelle ! Que vient-on de m'apprendre !

GÉRONTE.

Voilà bien du changement , mon cher Valere ;

VALERE.

Julie !..

GÉRONTE.

Julie n'est plus ici.

VALERE.

Eh ! dans quel couvent est-elle allée se jeter ?

GÉRONTE.

Je l'ignore.



VALERE.

Vous l'ignorez, Monsieur! Quoi? vous, vos domestiques, vos amis, tout le monde n'est pas en mouvement pour la chercher, lui parler, la détourner de son barbare dessein!

GÉRONTE, *affectant un ton embarrassé.*

Que vous dirai-je, mon cher Valere?... Certainement... Je la plains... Mais enfin son aînée arrive; elle rentre dans ses droits: Julie se trouve tout-à-coup, par ce retour imprévu, une fille de qualité, sans bien. Lui conviendrait-il de rester dans le monde, sur-tout après s'être flattée si long-tems d'une fortune brillante? Non, & je suis donc moins surpris qu'affligé, du parti qu'elle est en quelque façon obligée de prendre.

VALERE.

Vous me percez le cœur!... Ah, Monsieur!.. Elle vous aimoit si tendrement! Ce que je vois est-il possible? vous l'abandonnez déjà? Accoutumé à ses soins, à sa tendresse, est-il possible qu'une sœur presque inconnue, vous dédommage si-tôt de sa privation?

GÉRONTE.

De grâce, mon cher Valere, puisque toute ma douleur ne pourroit lui servir à rien, laissez-moi



m'étourdir sur le revers qui l'accable ; oui , laissez-moi me chercher & vous chercher à vous-même des sujets de consolation. Damis avoit surpris son inclination ; vous connoissez mon amitié pour vous ; vous n'ignorez pas l'envie que j'avois de vous voir entrer dans ma famille ; laissez-moi penser que l'aînée , plus raisonnable & moins prévenue , remplira mon plus cher desir.

V A L E R E.

Ah , Monsieur ! que me proposez-vous ?

G É R O N T E.

Elle n'est pas moins aimable que sa cadette ; & j'espère que quand vous la verrez.... Holà , Frosine ?

FROSINE , *paraissant.*

Faites venir ma nièce.

( *Frosine rentre.* )

V A L E R E.

Qu'allez-vous faire ? Suis je en état de paroître ? Quelle entrevue ! quoi ? Monsieur , auriez-vous pu penser un instant que c'étoit la fortune de Julie qui m'attachoit à elle ?

G É R O N T E.

Non , mon cher Valere , je vous connois ; je vous rends justice...



VALERE, *voulant s'en aller.*

De grâce, permettez que je me retire,

GÉRONTE, *l'arrêtant.*

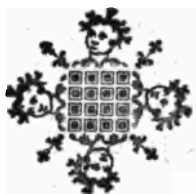
Je veux que vous voyiez ma nièce. D'ailleurs  
Frosine lui aura dit que vous êtes ici. Votre brus-  
que retraite seroit une espèce d'affront.

V A L E R E.

Mais, Monsieur, que lui dirai-je ? A quel  
titre...

G É R O N T E.

Laissez-vous aller aux mouvemens que la res-  
semblance, & une ressemblance des plus parfaites  
avec sa sœur, doit vous inspirer.





## SCÈNE VI.

GÉRONTE, VALERE, JULIE,  
FROSINE.

JULIE, *sans diamans & sans rouge, dans  
l'habillement le plus simple.*

GÉRONTE.

**M**A nièce, voici Valere, un de mes meilleurs amis. Vous savez comme je vous en ai parlé ce matin. Il étoit tous les jours dans cette maison. Il faut espérer que votre arrivée ne l'en éloignera pas. (*A Valere.*) Une petite affaire m'oblige de sortir; vous voudrez bien m'excuser & permettre que je vous quitte un moment. (*A Julie.*) Allons, Mademoiselle; commencez à vous accoutumer à faire les honneurs de chez moi. Frosine, si Damis vient, vous lui direz que je ne tarderai pas.

(*Il sort.*)





## SCÈNE VII.

JULIE, VALERE, FROSINE.

VALERE, *à part.*

O CIEL ! quelle contrainte ! ( *Haut.* ) Dans la situation où je suis , Mademoiselle , je n'aurois jamais pensé à paroître devant vous ; il a voulu absolument me présenter ; je n'ai pu qu'obéir.

JULIE.

Je regarde , Monsieur , comme un présage heureux , en entrant dans un monde qui m'est si nouveau , de commencer par y connoître une personne aussi généralement estimée...

VALERE, *à part.*

Ce son de voix déchire mon cœur ! ( *Haut.* ) Eh ! Mademoiselle , que m'importe désormais le monde , son estime.... Je ne pense plus qu'à le fuir... Pardonnez ; mais dans l'état où je suis , mon esprit peut-il former une pensée ; ma bouche peut-elle prononcer une parole qui n'ait rapport à ma douleur ?



## JULIE.

Je n'ai point ignoré, Monsieur, que vous étiez très attaché à ma sœur.

## VALERE.

Jamais, Mademoiselle, jamais on n'a si tendrement aimé. Il vous le disoit ; tous les jours j'étois dans cette maison ; tous les jours je la voyois ; tous les jours, chaque instant ajoutoit à mon estime, à ma tendresse.... l'âme la plus noble, le cœur le plus vrai, un esprit doux, plein de charmes, une humeur toujours égale... Telle étoit cette fille adorable que nous allons donc perdre pour jamais.

## JULIE.

Vous me touchez sensiblement, Monsieur ; & il est cruel pour moi de penser, que me regardant comme la cause du malheur de ma sœur, vous allez sans doute me haïr.

## VALERE.

Moi, vous haïr ! Mon état, tout affreux qu'il est, ne me rend point injuste. A l'approche d'un engagement éternel, est-il étonnant que votre cœur ait frémi ? Non, & loin que mes larmes s'irritent à votre vue, il semble que je sens quelque soulagement à vous montrer toute ma douleur ; je



vous crois des sentimens dignes de cette sœur que j'adore : oui , malgré cet avenir si brillant que vous offre votre nouvelle situation , je ne doute point que vous ne gémissiez du sacrifice qu'elle va nous coûter. Mais , Mademoiselle , est-il possible que votre oncle qui connoissoit tout mon amour , est-il possible que dans l'instant qu'il me donne le coup de la mort , dans ce même instant il me présente à vous , & qu'il me conseille d'aspirer à votre main ? Vous avez , Mademoiselle , toute la fortune de votre sœur ; que dis-je ? Vous avez tous ses charmes ; mais vous n'êtes point elle , & c'est à elle que j'étois pour jamais attaché.

J U L I E.

Monsieur , peut-être que mon oncle croyoit entrevoir que Julie ne vous rendoit pas toute la justice que vous méritez , & qu'un penchant aveugle déterminoit son cœur pour Damis.

V A L E R E.

A travers la conduite la plus sage & la plus réservée , ce penchant pour mon trop heureux rival n'échappoit point à mes yeux...

J U L I E.

Eh bien ! Monsieur , maîtresse de choisir entre vous & Damis , prévenue pour lui , ma sœur n'au-



roit pas sans doute tardé à lui donner la main. ..  
Que perdez-vous ?

V A L E R E.

Ah ! du moins elle eût été contente ! l'Amour seul eût gémi au fond de mon cœur , au lieu que dans cet instant l'Amour & la Pitié le déchirent : lorsqu'elle est malheureuse , me croyez-vous assez barbare pour être occupé de moi ? La voilà donc cette fille charmante , qui devoit être l'ornement & les délices du monde , la voilà dans une retraite cruelle où le désespoir la conduit ; accablée sous le poids d'une démarche qu'elle voudra soutenir ; dévorée de dégoûts , d'ennuis , n'envifageant que la mort pour terminer ses peines... Ah ! Mademoiselle , comment puis-je dans cet instant ne pas expirer de saisissement & de douleur ?.. Permettez que je me retire , & que j'aie caché mon trouble , mes larmes & mon désespoir.

( Il sort. )

J U L I E.

Ah , Frosine ! que restera-t-il à dire à Damis ?

F R O S I N E.

Mademoiselle , rentrons vite ; je crois que j'entends sa voix & celle de M. votre oncle.



JULIE, *en s'en allant.*

Que d'amour ! quelle fidélité ! quelle constance !

FROSINE.

Rentrons , vous dis-je : les voici.

---

---

SCÈNE VIII.

GÉRONTE, DAMIS.

DAMIS.

**V**OILA , Monsieur , voilà de ces évènements auxquels on n'est point du tout préparé. Cette sœur qui sembloit avoir renoncé au monde , se ravise ?

GÉRONTE.

Oui : elle quitte sa retraite au moment que je croyois qu'elle alloit s'y renfermer pour jamais.

DAMIS.

Eh , Monsieur... Est-elle jolie ?

GÉRONTE.

Vous devez m'avoir entendu dire plusieurs fois ; que la ressemblance des deux sœurs est des plus singulières à s'y tromper.



DAMIS.

Quels revers pour cette pauvre Julie ! En vérité , j'en ai l'ame déchirée. Je l'aimois beaucoup ; mais beaucoup , vous dis-je. Quoi ? Monsieur , par ce retour imprévu , elle se voit entièrement , totalement dépouillée de votre succession ? Cette sœur aura tout , tout absolument ?

GÉRONTE.

C'est une disposition qu'il n'est pas en mon pouvoir de changer ; elle est revêtue des formalités les plus authentiques.

DAMIS.

Je n'en reviens pas. Quelle folie à cette aînée de quitter son couvent , & de venir ainsi enlever tout à sa cadette ! Avouez qu'après ce trait , on ne peut véritablement compter sur les parens que quand ils sont morts.

GÉRONTE.

Vous avez raison. Mais peut-être que dans son couvent cette aînée a entendu vanter le bonheur de sa sœur ? Peut-être lui a-t-on dit qu'elle alloit épouser un des hommes de la Cour des plus aimables ? Peut-être lui a-t-on fait un portrait de vous ? ... Vous êtes bien propre à déranger une vocation !

DAMIS.



## D A M I S.

Parbleu , je crois qu'une fille qui pourra m'espérer , ne restera pas long-tems au couvent. Monsieur Géronte , il y a quelque mystère sous ce peu de mots que vous venez de me dire. Allons , allons ; ne me faites point une demi-confiance. Eh bien ! vous croyez donc que peut-être le hasard a voulu qu'on ait parlé de moi à cette aînée ?

## G É R O N T E.

Monsieur , je crois qu'elle ne tardera pas à vous rendre toute la justice que vous méritez.... La voici.

## S C È N E I X.

GÉRONTE, DAMIS, JULIE.

## G É R O N T E.

**M**A Nièce , vous m'avez avoué ce matin que dans votre Couvent on vous entretenoit quelquefois des différens partis qui s'offroient pour votre sœur ; je dois présumer que Monsieur étoit un de ceux dont on vous parloit le plus souvent , & je ne doute pas qu'à son air , sa figure , vous ne deviniez aisément que c'est ce brillant Damis...



DAMIS.

Monsieur, daignez m'épargner.

GÉRONTE.

Je ne fais què vous rendre justice. (*D'un air de confiance & à voix basse.*) Ne vous êtes-vous pas aperçu qu'elle a rougi en vous voyant ?

DAMIS.

Je n'oserois m'en flatter.

GÉRONTE.

Oh ! Marquis, vous êtes toujours d'une humilité....

---

## SCÈNE X.

GÉRONTE, DAMIS, JULIE,  
FROSINE.

FROSINE, à *Géronte*.

**M**ONSIEUR, il y a là-bas une femme qui demande à vous parler.

GÉRONTE.

C'est peut-être de la part de cette pauvre Julie ?  
(*A Damis.*) Permettez que je vous quitte un instant.



D A M I S.

Je serois au désespoir de vous gêner.

G É R O N T E.

Allons , ma Nièce ; n'ayez point un air embarrassé ; Monsieur est depuis long-tems des amis de la maison , & voudra bien avoir quelque indulgence pour ma petite provinciale.

( Il sort. )

## S C È N E X I.

JULIE , DAMIS , FROSINE.

D A M I S.

**D**ES provinciales comme vous , Mademoiselle , sont faites pour être l'ornement d'une Cour qui est aujourd'hui furieusement dégarnie d'objets qui vous ressemblent. Ma vue n'est pas tant fascinée par l'éclat du rouge & de la parure , que je n'aie conservé le coup d'œil ; il perce votre grisette , vos cornettes avancées ; je démêle vos yeux malgré votre pâleur de couvent ; & je vois *par-delà* le plus beau teint de l'Univers.



JULIE, *bas à Frofine.*

Ah ! Frofine , que ce début m'effraye ! ( *Haut.* )  
Monsieur , on m'a préparée aux complimens flat-  
teurs & peu sincères des gens du monde....

D A M I S.

C'est aux reproches , oui , aux reproches de tout  
Paris , de toute la Cour , qu'on a dû vous prépa-  
rer. Quoi ? vous aviez formé le barbare dessein d'en-  
fvelir tant de charmes ! Vous nous les aviez ca-  
chés jusqu'à ce jour ! Mademoiselle , l'aveu est  
prompt ; mais il suit le mouvement du cœur ;  
non , jamais , jamais , je n'ai rien senti de pareil  
à ce que j'éprouve à votre première vue.

JULIE.

Quoi ? Monsieur , ma sœur , à qui vous paroîs-  
siez si attaché , ne vous a donné aucune idée de ce  
que vous sentez , de ce que vous éprouvez , dites-  
vous , dans cet instant ?

D A M I S.

Pardonnez - moi , Mademoiselle , pardonnez-  
moi ; je ne fais point tromper ; mes empressemens  
pour elle ont assez éclaté ; & l'on me feroit tort de  
douter un instant , qu'elle ne m'ait toujours fait une  
grande impression.



JULIE, *vivement.*

Vous l'aimiez donc , Monsieur ?

D A M I S.

Avec quelle émotion vous me le demandez !  
Ah ! que cette vive curiosité sur mes sentimens  
pour elle , est flatteuse ; & que je serois indigne  
du jour , si je ne la payois pas de toute ma sincérité !

JULIE, *tristement.*

Eh bien , Monsieur ?

D A M I S.

Eh bien , Mademoiselle.... mais il faut vous  
parler une langue que vous entendiez : écoutez-  
écoutez-moi.

JULIE.

Hélas ! je vous écoute.

D A M I S.

Vous avez sans doute lû beaucoup de Romans  
en cachette dans votre couvent ? N'y avez-vous  
pas vu quelquefois des Héros à qui des songes ,  
par l'opération d'une Fée , peignoient la figure , les  
charmes & jusqu'au son de la voix de la Princesse  
qu'ils devoient un jour aimer ? Remplis de leur  
songe , ils s'en occupoient profondément , se  
croyoient réellement amoureux du fantôme ; mais



ils n'étoient heureux qu'au moment que l'illusion faisoit place à la vérité. Belle Orphise , Julie produisoit sur moi l'effet du rêve ; sa ressemblance avec vous , le son de sa voix , préparoient mon cœur à aimer ; je m'amusois de ma chimère ; mais c'étoit vous qui deviez en même-tems détruire & achever l'enchantement.

J U L I E , *à part.*

Le perfide !

D A M I S.

Vous soupirez ? Ah ! que ce soupir charmant ; que cette aimable rougeur , ce trouble & ce tendre embarras , font couler de ravissement dans mon ame ! une jeune personne acquiert sans doute des grâces dans le monde ; mais ma foi , on aura beau dire , elle n'est jamais si touchante qu'immédiatement au sortir du couvent. Permettez que sur cette belle main...

J U L I E.

Eh ! Monsieur , cessez d'affecter ces vains transports. Puis - je m'y laisser tromper , lorsque je n'offre à vos yeux que les mêmes traits de Julie ; & ne dois-je pas penser qu'un vil intérêt seul vous guide & vous gouverne ?



**D A M I S.**

Comment donc ?.. Mais en vérité, Mademoiselle, savez-vous bien que votre méfiance très-déplacée tient aussi un peu trop de l'éducation de province...

**J U L I E.**

Quoi ? Monsieur...

**D A M I S.**

Quoi ? Mademoiselle, vous me cherchez querelle sur votre ressemblance avec votre sœur ? Eh bien ! c'est peut-être cette ressemblance si parfaite, qui est cause de la promptitude avec laquelle mon cœur vient de se livrer. Vous voyez mon ingénuité ; elle va jusqu'à mettre sur le compte d'une autre une partie de l'effet de vos charmes.

**J U L I E.**

Après tous les sermens que vous avez faits à Julie ; après une épreuve de près d'un an où vous paraissiez aussi content de son esprit que de sa figure ; enfin, le dirai-je, après la foiblesse qu'elle a eue de vous aimer, est-il possible qu'elle ne trouve en vous qu'un ingrat, un perfide !

**D A M I S.**

Je suis galant homme, Mademoiselle ; & pour



tout l'or de la terre, je n'avouerois pas à d'autres qu'à sa sœur, le goût qu'elle avoit pour moi ; & voilà ce qui m'attachoit. Quant à son esprit dont vous croyez que j'étois si enchanté, je vous jure ma foi qu'il étoit... là là, du clinquant qu'elle avoit ramassé de côté & d'autre, & qu'elle distribuoit dans son air, son ton, ses propos...

JULIE, *à part.*

C'en est trop, Frosine ; je succombe à ce fatal entretien ; je me meurs ; fais-moi.

---

## SCÈNE XII.

DAMIS, *seul.*

QUE veut dire cette incartade & cette brusque retraite ? Elle fait semblant d'être choquée du mal que je lui ai dit de sa sœur ! Pure grimace ; demain j'en dirai pis ; & elle en rira. Je connois les femmes ; toujours moins amies que rivales, on est presque sûr de se concilier l'une en déprimant l'autre. Cette aînée me paroît avoir un petit caractère aigre, méchant, assez emporté ; j'ai regret à la pauvre Julie ; c'étoit une bonne enfant ; mais



irai-je faire le triste héros d'une belle passion ? Non , parbleu. Quand il ne s'agit que d'aimer , on trouve toujours assez d'objets ; mais on ne rencontre qu'une fois dans la vie une fille de qualité avec une dot de quarante mille écus de rente.

## S C È N E X I I I.

DAMIS, GÉRONTE, JULIE,  
*s'arrêtant au fond du Théâtre à parler  
à Frosine.*

GÉRONTE.

**E**H bien ! Damis , votre conversation avec Orophise a été assez longue ; je crains bien que vous n'ayez pas eu une grande satisfaction ; elle n'a pas encore ce ton du monde , cet agrément , ce brillant de cette pauvre Julie que vous aimiez tant.

DAMIS.

Je vous proteste , Monsieur , que j'en suis parfaitement content. L'honneur de votre alliance a été le premier motif de mes assiduités dans vo-



tre maison ; il semble que l'amour veut y être toujours d'accord avec la fortune :

( *Faisant la révérence à Julie qui s'avance.* ) Et je suis prêt à remplir avec Mademoiselle tous les engagements que j'avois pris avec sa sœur.

G É R O N T E.

Je suis ravi, Monsieur, de la docilité & de la politesse de votre cœur ; c'est à ma nièce à se décider . . . Mais que nous veut Valere ?

SCÈNE XIV ET DERNIÈRE.

GÉRONTE, JULIE, DAMIS,  
VALERE, FROSINE.

V A L E R E.

**M**ON SIEUR, vous m'avez vu quitter ces lieux dans le plus cruel désespoir ; je n'osois me flatter que ma mère, de qui dépend toute ma fortune, & dont vous connoissez toute l'ambition, voulût consentir à m'unir à une personne sans biens ; mais ; Monsieur, je viens de me jeter à ses genoux ;



mes pleurs , mon amour , l'état où elle m'a vu , ma mort qui étoit certaine si je n'avois pu la fléchir , l'ont touchée ; elle consent que j'épouse Julie , & m'assure tout son bien : vous savez qu'il est considérable. De grâce , Monsieur , allons vite chercher le couvent où Julie s'est jetée ; venez joindre vos prières à mes larmes. Seroit-il possible qu'elle aimât mieux s'y renfermer pour jamais , que de vivre avec un homme pour qui , si elle n'avoit pas de l'inclination , elle a du moins toujours paru avoir de l'estime ?

## J U L I E.

O généreux Valere ! Julie ne veut vivre désormais que pour tâcher de se rendre digne de tant d'amour. Orphise & Julie ne sont que la même. Mon rouge ôté , un habit simple ont fait tout mon déguisement. C'est par cet innocent artifice , que je viens de connoître le cœur du plus perfide & celui du plus vertueux de tous les hommes.

( *Elle s'en va , en donnant la main à Valere , & en jettant un regard d'indignation sur Damis.* )

V A L E R E , *en s'en allant avec elle.*

Ma surprise ! . . . mon bonheur ! . . . adorable Julie ! . . . quoi c'est vous ? . . .



GÉRONTE à *Damis*.

Marquis, pour amuser ces jeunes personnes qui lisent des romans en cachette dans leur couvent, vous devriez composer quelque petit conte sur cette aventure-ci.

DAMIS, *en s'en allant*.

O Ciel !

F I N.

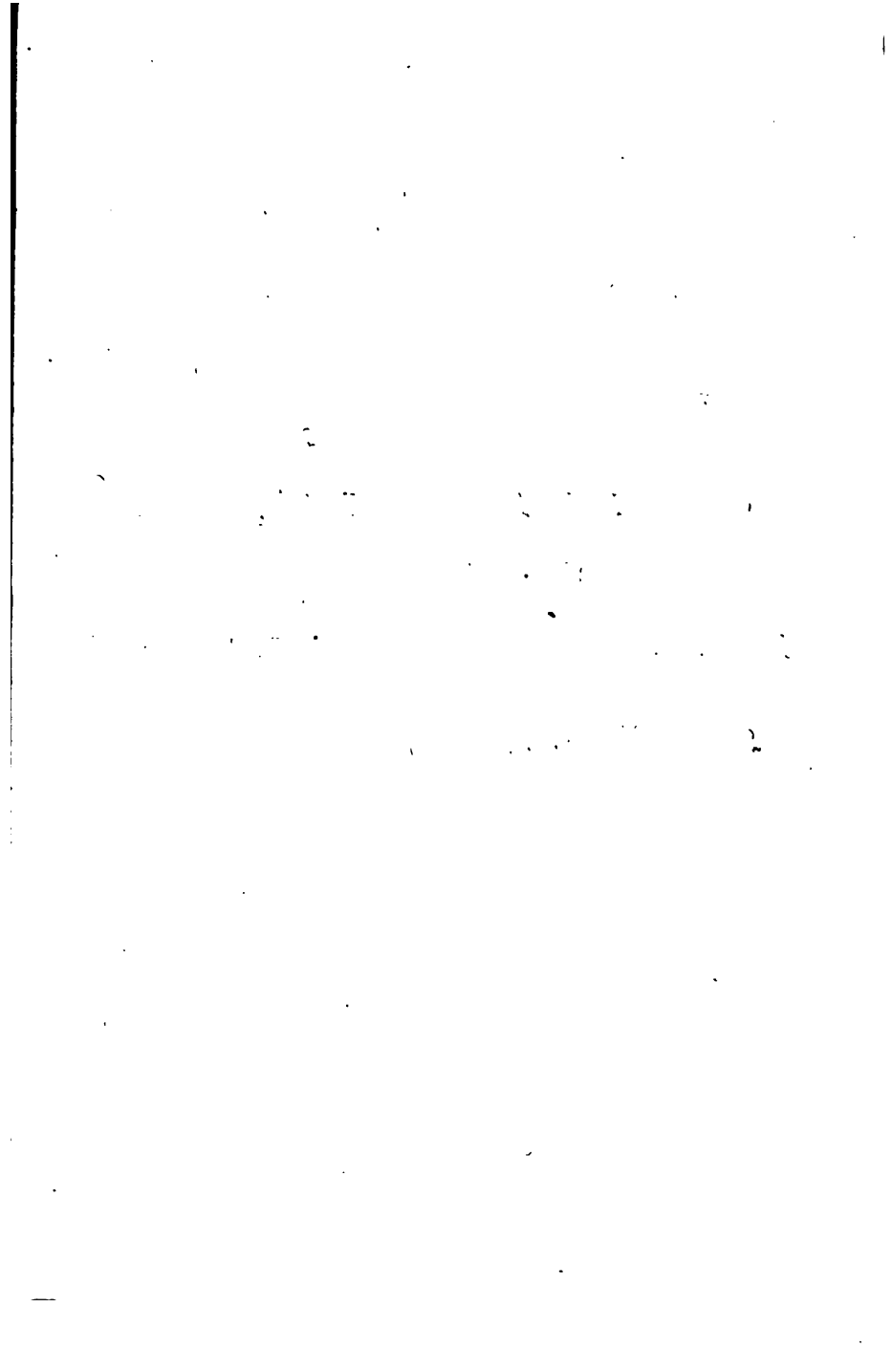




**ÉGÉRIE,**  
**COMÉDIE,**  
**EN UN ACTE,**

*Représentée , pour la premiere fois , sur le  
Théâtre de la Comédie Françoisse , le  
9 Septembre 1747.*









# LETTRE

DE

DE M. DE FONTENELLE.

*JE vous renvoie, Monsieur, votre Égérie. De toutes vos Pièces, c'est, sans contredit, celle où vous avez jetté le plus d'idées fines, délicates & neuves. Une jeune personne, à qui tout doit persuader qu'elle est une Divinité, & à qui son cœur insinue qu'elle n'est qu'une mortelle, forme le tableau d'une sorte de sentiment qui n'avoit jamais été traité. Vous m'avez dit qu'on vous donnoit de l'inquiétude sur votre dénouement, & qu'on prétendoit que l'ombre de Remus sortant de son tombeau & parlant aux Romains, paroîtroit trop un dénouement par machine, si vous le mettiez en action : pour moi, je pense qu'un dénouement par machine & de prestige, doit paroître très-na-*



*turel dans une Pièce où vous introduisez  
Numa & son Égérie. J'ai l'honneur d'être ,  
Monsieur , votre très-humble & très-obéis-  
sant serviteur ,*

**FONTENELLE.**

*Ce 27 Août 1747.*



**PRÉFACE.**



---

## P R É F A C E.

LE sentiment de M. DE FONTENELLE devoit me décider ; il ne me décidoit point , & pourquoi ? parce que c'étoit le mien. Cela paroîtra singulier ; cependant rien n'est plus vrai. Une des Actrices me dit , que je consulteroïs tant de personnes , que je finirois par mal faire. C'est ce qui m'arriva ; je finis par me laisser persuader qu'il falloit mettre mon dénouement en récit ; il parut froid ; toutes les autres Scènes avoient été très-applaudies : je retirerai ma Pièce d'autant plus piqué , que c'est de toutes mes Comédies celle que j'aimois & que j'aime encore le plus. Je la donne ici telle que je l'avois faite d'abord , & comme j'aurois dû la faire représenter.





---

## *A C T E U R S.*

NUMA.

CÆCILIOUS.

TULLUS.

ÉGÉRIE.

CAMILLE.

*La Scène est dans un de ces bois sacrés, qui  
entouroient les Temples des Payens.*





# É G É R I E , C O M É D I E .

---

## SCÈNE PREMIÈRE.

NUMA, CÆCILIUS, *en habit de Grand-Prêtre , ôtant sa fausse barbe.*

N U M A .

**E**H bien, Cæcilius ?

C Æ C I L I U S .

Seigneur , je viens d'exécuter vos ordres. J'ai répandu parmi le peuple , que l'ombre de Remus vous apparôit depuis trois nuits , & que vous avez ordonné pour ce soir un sacrifice au tombeau de ce malheureux Prince.

N U M A .

As-tu fait pressentir qu'on y verroit peut-être quelque nouveau prodige ?



C Æ C I L I U S.

Oui.

N U M A.

Les esprits t'ont-ils paru bien disposés ?

C Æ C I L I U S.

N'ayez aucune inquiétude. Il y a sans doute quelques incrédules ; mais le peuple en général est né pour l'erreur & pour les fers de la superstition. Après avoir fait croire aux Romains qu'Égérie étoit une Déesse , vous pouvez tout risquer ; vous pouvez sans crainte tendre à leur crédulité tous les pièges que vous voudrez.

N U M A.

C'est aujourd'hui le dernier , & celui dont le succès doit couronner toutes les peines que je me suis données jusqu'à présent ; mais j'ai besoin du secours de Camille.

C Æ C I L I U S.

De Camille , Seigneur ?

N U M A.

Tu vins me confier , il y a trois jours , que ses parens vouloient la marier à un homme qu'elle haïssoit ; que tu l'aimois & que tu te flattois d'en être aimé. Tu me prias de la recevoir auprès



d'Égérie ; j'y consentis , à condition que tu ne paroîtrois devant elle , que sous ce déguisement & sans te faire connoître , & que tu ne lui parlerois point que je ne te l'eusse permis...

C Æ C I L I U S.

Je vous ai exactement obéi.

N U M A.

Je le fais. Je viens de la rencontrer. Apparemment que l'inquiétude de n'avoir pas de tes nouvelles depuis qu'elle est ici , & l'exemple de tant de femmes qui viennent sans cesse à toi comme à un Oracle , & qui paroissent toutes s'en retourner fort contentes , lui ont fait maître l'envie de te confier aussi l'embarras de sa situation. Elle m'a dit qu'elle cherchoit le Grand-Prêtre. Elle est bien éloignée de s'imaginer que je t'en fais jouer ici le rôle , & que ce Grand-Prêtre si grave & si renommé , est son amant. Il faut que sous ce déguisement , tu t'assures de ses sentimens pour toi. Si elle t'aime autant que tu parois t'en flatter , alors , comme son amour me sera un sûr garant de sa discrétion , tu te feras connoître , & tu lui dévoileras en même-tems le mystère de tout ce qui se passe ici ; ensuite , tu la prieras de ma part de tâcher de démêler , dans le cœur d'Égérie , si mes



soupons sur ce jeune homme dont je t'ai déjà parlé, sont bien fondés.

C Æ C I L I U S.

Seigneur, ce jeune homme a une physionomie si intéressante; son air est si noble & si distingué, que je ne serois point surpris qu'Égérie oubliât un peu qu'elle est une Déesse, & qu'il n'est que le fils d'un Berger. Je l'examinois encore ce matin dans le Temple, au milieu de cet éclat & de tout cet appareil de gloire dont vous l'avez environnée, pour éblouir les yeux du vulgaire; elle avoit sans cesse les regards attachés sur lui.

N U M A.

En cas qu'il soit aimé, je voudrois aussi savoir s'il a osé lever les yeux jusqu'à elle, & quels projets l'amour peut leur inspirer à l'un & à l'autre. Il faudroit donc que Camille les engageât à se parler; j'ai en tête des idées qu'il n'est pas encore tems de t'expliquer.

C Æ C I L I U S.

Je ne cherche point à les pénétrer... Voici Camille. Sous un air simple & naïf, elle a beaucoup d'esprit; ayez seulement la bonté de vous éloigner; je vous promets qu'avant la fin du jour, vous saurez à quoi vous en tenir.



N U M A.

Allons ; je te laisse donc avec elle ; mais prends bien garde , je te la répète , à ne te pas faire connoître , que tu ne sois bien assuré de ses sentimens pour toi.

C Æ C I L I U S.

Soyez tranquille ; vous n'aurez point de reproches à me faire.

## S C È N E I I.

C A M I L L E , C Æ C I L I U S.

CÆCILIOUS , à part , remettant sa fausse barbe.

**M**A chère Camille ! je vais donc enfin lui parler ! Qu'elle est belle ! que cette langueur & cette mélancolie , dont je suis sans doute la cause , lui donnent encore à mes yeux de nouveaux charmes ! ( *A Camille.* ) Vous avez dit à Numa que vous me cherchiez ?

C A M I L L E.

Oui.

C Æ C I L I U S.

A votre air triste & abattu , on devine aisément que vous avez du chagrin.



C A M I L L E.

Certainement.

C Æ C I L I U S.

Belle Camille, voulez-vous m'ouvrir votre cœur ?

C A M I L L E.

Je ne viens ici que dans cette intention.

C Æ C I L I U S.

Ordinairement à votre âge , ne fût-ce que par curiosité , on souhaite de se marier ; vous avez cependant refusé d'épouser celui que vos parens vouloient vous donner ?

C A M I L L E.

Il est vrai.

C Æ C I L I U S.

Sans doute , parce que vous en aimez un autre ?

C A M I L L E.

Qui ne le mérite pas. Depuis trois jours que je suis ici , je n'ai pas entendu parler de lui.

C Æ C I L I U S.

Peut-être n'a-t-il pas été le maître de vous donner de ses nouvelles. Vous êtes trop aimable pour qu'on soit volontairement en faute avec vous. Est-ce pour la première fois que vous aimez ?



## C A M I L L E.

Hélas ! aime-t-on deux fois dans la vie ?

## C Æ C I L I U S.

Oh ! oui , oui , deux , trois , quatre. On voit bien , à votre réponse , que vous en êtes encore à votre première inclination. Je suis charmé quand je trouve ainsi un jeune cœur tout neuf ; il semble que cela me rajeunit. Allons ; vos idées , vos pensées , jusqu'à vos rêves ; ne craignez point de m'ennuyer ; détaillez-moi tout. Où vites-vous pour la première fois votre amant ?

## C A M I L L E.

J'étois au mariage d'une de mes amies. Je suis naturellement assez gaie. Je ne fais , tout d'un coup je devins sérieuse. La joie qui éclatoit de toutes parts , la façon galante dont chacun étoit paré , le son des instrumens , les danses , ne m'amusèrent plus. L'air content de mon amie , l'empressement de son jeune époux , les regards qu'ils se jettoient , leur ravissement , le plaisir dont ils paroissoient comblés... tout cela me plongea dans une rêverie... Vous allez me dire qu'une jeune personne ne devroit point rêver à ces choses-là ; mais on y rêve , sans croire y penser.



C Æ C I L I U S.

Je ne vous dis rien. Continuez.

C A M I L L E.

Sans m'en appercevoir , je m'éloignai de la compagnie ; & il y avoit déjà quelque tems que je me promenois seule dans un bois qui joint la maison où se donnoit la fête , lorsqu'un jeune homme...

C Æ C I L I U S.

Un jeune homme , seul avec vous , au milieu d'un bois , dans les dispositions où votre rêverie avoit mis votre cœur ! Voyons , voyons , comment vous vous tirerez de ce bois-là.

C A M I L L E.

Je voulus retourner sur mes pas : belle Camille , s'écria-t-il , de grâce , ne fuyez point un amant qui vous adore , & qui cherche depuis si long-tems à vous le dire.

C Æ C I L I U S.

Et tout de suite il se jeta à vos genoux ?

C A M I L L E.

Oui.

C Æ C I L I U S.

En prenant sans doute une de vos belles mains qu'il baisoit avec une ardeur...



## C A M I L L E.

Il est vrai. En vain je tâchai de me débarrasser ; j'eus beau lui dire : *il peut venir quelqu'un ; c'est m'exposer à la médisance ; levez-vous donc ; laissez-moi ; oh ! je n'aime point ces manières-là ; finissez.* Je suis si jeune ; apparemment que je n'ai pas encore le ton bien imposant ; il ne finissoit point.

## C Æ C I L I U S.

Cette tendre émotion, ce trouble charmant que vous lisiez dans ses regards , ne se communiquoient-ils point un peu à votre ame ?

## C A M I L L E.

Mais...

## C Æ C I L I U S.

Mais , belle Camille , il faut ne me rien cacher.

## C A M I L L E.

Il me semble que je... commençois... à oublier... que ma mère pouvoit venir nous surprendre , lorsqu'elle arriva. Oh ! que je fus grondée ! elle s'imagina mille choses ; & dès le lendemain elle arrêta mon mariage avec un homme fort âgé qui m'a toujours déplu.

## C Æ C I L I U S.

Et c'est pour n'être pas forcée de prendre ce vi-



lain mari-là , que vous vous êtes réfugiée ici ?

C A M I L L E .

Oui , par le conseil de cet amant , dont je n'ai pas entendu parler depuis. Il trouva le moyen de me faire tenir une lettre. Si vous la voyiez , elle étoit si tendre , si passionné ! . . Je n'aurois jamais cru qu'il m'abandonneroit si cruellement.

CÆCILIUS , *ôtant sa fausse barbe , & se jettant à ses genoux.*

Lui , vous abandonner ! il mourroit plutôt mille fois. Voyez-le à vos genoux , vous jurer un amour qui ne finira qu'avec sa vie.

C A M I L L E .

O Ciel ! quoi ? c'est vous sous ce déguisement !

C Æ C I L I U S .

Belle Camille , je n'ai pas quitté ces lieux ; je vous voyois sans cesse.

C A M I L L E .

Vous me voyiez ! vous voyiez mon inquiétude ; & vous ne m'en tiriez pas ! Ah , cela est trop barbare !

C Æ C I L I U S .

Numa m'avoit promis de favoriser notre amour ;



mais il avoit exigé que je ne vous parlerois point qu'il ne me l'eût permis.

C A M I L L E.

Quel plaisir prenoit-il à nous faire souffrir ?

C Æ C I L I U S.

Tout ce qui se passe ici est un mystère que je vais vous dévoiler....

C A M I L L E.

Hélas ! j'ai pensé vingt fois me jeter aux pieds de la Déesse pour lui demander mon amant.

C Æ C I L I U S.

Elle ne vous auroit pas été d'un grand secours. Vous croyez donc qu'Égérie est véritablement une Divinité ?

C A M I L L E.

Comment, si je le crois ? Certainement. J'avoue que quelquefois il me sembloit que je vous en doutais ; mais... ,.

C Æ C I L I U S.

Mais, par habitude, & comme tout le monde le croyoit, vous avez toujours continué de le croire ?



## C A M I L L E.

Elle paroît elle-même persuadée qu'elle n'est pas une mortelle.

## C Æ C I L I U S.

Comment n'en seroit-elle pas persuadée ? Plongée dans un profond sommeil par l'effet d'un breuvage , on la transporte dans ce Temple. Inconnue jusqu'alors au reste de l'Univers , n'ayant qu'une grotte pour habitation , au milieu d'un bois , que la superstition avoit rendu sacré , elle n'avoit vu que la femme qui l'avoit élevée , & qui la croyoit elle-même un enfant mystérieux. A son réveil , elle se trouve sur un trône , au milieu d'un édifice superbe , parée des plus riches habits ; Numma prosterné devant elle , lui dit qu'un Dieu , la tenant dans ses bras & traversant les airs , vient de la placer sur ce trône. Dans le même instant , les portes du Temple s'ouvrent ; le peuple , dont nous préparions depuis long-tems les esprits à ce grand évènement , & à qui nous l'avions annoncé dès la veille , entre en foule. Une musique éclatante semble sortir du fond de la voûte....

## C A M I L L E.

Cet appareil étoit frappant ; & je conçois que vous avez dû lui persuader tout ce que vous avez



voulu. Mais Numa s'est-il imaginé qu'il n'y avoit qu'à élever une jeune fille dans l'ignorance d'elle-même, la placer ensuite dans un Temple, & que pourvu qu'elle y fût bien parée, elle y resteroit comme une statue? L'illusion de l'esprit ne passe pas toujours jusqu'au cœur; il a ses droits à part; & il me semble que celui d'Égérie tient beaucoup à l'humanité.

## C Æ C I L I U S.

Vous êtes à peu près de même âge; elle a paru prendre de l'amitié pour vous; vous auroit-elle déjà fait quelques petites confidences?

## C A M I L L E.

- Non; mais regardez; la voilà qui se promène seule; n'est-elle pas comme j'étois il n'y a qu'un moment? Triste, rêveuse, abattue. Je soupçonne qu'un jeune homme qui vient fort régulièrement au Temple, & qu'elle regarde avec beaucoup de complaisance, pourroit bien être la cause de cette mélancolie.

## C Æ C I L I U S.

Croyez-vous qu'ils se soient déjà parlé?

## C A M I L L E.

Je ne crois pas; il me semble que la timidité les retient, mais qu'ils se cherchent.



## C Æ C I L I U S.

Tâchez qu'ils se parlent ; tâchez de démêler ce qui se passe dans leurs cœurs ; Numa vous en prie. Il nous a bien fait souffrir pendant quelques jours ; mais enfin cela est fini ; il m'a promis d'assurer notre bonheur , & de nous unir dès ce jour l'un à l'autre , si vous lui rendez le petit service qu'il exige de vous.

## C A M I L L E.

J'y ferai de mon mieux.

## C Æ C I L I U S.

Je vois qu'Egérie vient ici ; je vous laisse avec elle. Adieu , ma charmante Camille ( *Il veut l'embrasser.* )

## C A M I L L E.

Finissez. Que penseroit - elle , si elle voyoit son Grand-Prêtre badiner avec les jeunes filles ?

C Æ C I L I U S , *en s'en allant.*

Ah ! vous plaisantez ? Nous nous retrouverons.

## C A M I L L E.

Je suis bien aise que vous m'en avertissiez.



## S C È N E I I I.

CAMILLE, ÉGÉRIE, *au fond du Théâtre, avançant lentement, comme une personne plongée dans la plus profonde rêverie.*

CAMILLE, *au bord du Théâtre.*

**I**L ne me sera pas, je crois, difficile de découvrir ce qu'ils veulent savoir. Hier au soir, en nous promenant, elle commença vingt propos, qu'elle interrompoit aussi-tôt; elle soupiroit de tems en tems & me regardoit, comme voulant me dire de lui demander ce qu'elle avoit; j'étois moi-même trop occupée, trop accablée de ma situation, pour chercher à m'entretenir de celle des autres; mais je suis persuadée qu'aujourd'hui, pour peu que je la presse... (*Elle s'approche d'Égérie, & la fait sortir de sa rêverie.*)

É G É R I E.

Ah! te voilà, Camille? Je te cherchois. Qu'as-tu donc fait tout le matin? Je ne t'ai point vue.

Tome I.

R



C A M I L L E.

Je me suis beaucoup promenée dans ce bois ; j'étois triste : nous le sommes souvent , nous autres mortelles , sans savoir pourquoi : il n'appartient qu'aux Divinités de trouver toujours en elles-mêmes la source de leur bonheur.

É G É R I E.

Tu me crois donc fort heureuse ?

C A M I L L E.

Vous êtes Déesse.

É G É R I E.

Déesse ! toujours Déesse ! Ah Camille !

C A M I L L E.

Comment donc ! Quel dégoût ! Quel ennui du sort le plus brillant ! Quoi ? ce Temple , les honneurs qu'on vous y rend , cette pompe , cet éclat , cette magnificence ...

É G É R I E.

Que n'ajoutes-tu , cet or , ces diamans , ces habits superbes dont je suis parée ?

C A M I L L E.

Sans doute. N'est-il pas fort agréable d'avoir toutes ces choses-là ? Que vous manque-t-il ?



É G É R I E.

Un cœur qui y soit sensible.

C A M I L L E.

Vous m'étonnez ; & je commencerois à soupçonner...

É G É R I E.

Parle librement ; que soupçonnerois-tu ?

C A M I L L E.

Que vous aimez. Il n'y a que l'amour qui puisse ainsi donner de l'indifférence pour tout ce qui n'est pas son objet... Vous soupirez ? J'ai deviné. Je crois même que je connois votre amant. Il ne brille pas par l'éclat du rang.

É G É R I E.

C'est un simple mortel ; en lui , je n'ai vu que lui-même : pour être favorisé de l'amour , faut-il donc l'avoir été de la fortune !

C A M I L L E.

Non. Il me semble même que ceux qu'elle a élevés , sont déjà si heureux , qu'en les aimant on ne fait qu'une partie de leur bonheur ; au lieu que vous aurez le plaisir de faire la félicité toute entière de celui que votre cœur s'est choisi. N'est-ce pas ce jeune homme qui vient si régulièrement au



Temple ? Sa figure est charmante. Lui avez-vous déjà parlé ?

É G É R I E .

Comment veux-tu que je lui aie parlé, toujours entourée d'une foule importune ?

C A M I L L E .

Il est sûr que quand on aime, & qu'on veut le cacher, la grandeur est bien à charge ; on est en spectacle ; une Cour oisive & curieuse nous examine sans cesse ; & comme chacun y est agité de l'espoir de la faveur, tous cherchent à pénétrer nos faiblesses, pour se rendre nécessaires : vils flatteurs, aussi prompts à les publier avec malignité, qu'à les servir avec bassesse ! . . . Mais nous sommes seuls ici ; personne ne nous observe ; l'occasion est favorable ; je viens de rencontrer votre amant qui se promène dans ce bois . . . Tenez, justement, le voici ; cet endroit est écarté, désert ; saisissez ce moment, si vous desirez lui parler.

É G É R I E .

Si je le desire ? Mais, Camille, en profitera-t-il ? Il est si timide ! N'as-tu pas remarqué que dans le Temple, où il a sans cesse les yeux attachés sur



moi , dès que je le regarde , il les baisse aussi-tôt avec un trouble , une confusion ?...

CAMILLE.

Il n'est pas douteux qu'il faudra que vous fassiez les avances.

ÉGÉRIE.

Moi , je ferois des avances ! Tu n'y penses pas.

CAMILLE.

J'avoue que cela paroît d'abord bien terrible ; mais comment voulez-vous qu'il ose s'élever jusqu'à vous , si vous ne descendez pas jusqu'à lui ? Le mortel doit se taire & laisser deviner : la Déesse doit se faire entendre.

ÉGÉRIE.

Non , Camille , non , je ne pourrois jamais prendre sur moi . . . . Il vaut mieux ne lui point parler.

CAMILLE.

Dans le rang où vous êtes , presque toujours accompagnée , les occasions sont rares.

ÉGÉRIE.

Hélas ! je le fais bien.



C A M I L L E.

Si vous laissez échapper celle-ci , vous en ferez fâchée.

É G É R I E.

Mais tu me dis qu'il faudra...

C A M I L L E.

Je dis qu'il n'en est pas d'une Déesse comme d'une simple mortelle , & que , pourvu que cela se fasse avec une certaine dignité , elle peut risquer bien des choses. Allons , allons , croyez-moi ; dites-lui d'avancer.

É G É R I E.

Je t'avoue que je suis dans un trouble...

C A M I L L E.

Oh ! si vous êtes si troublée , & votre amant si timide , vous vous parlerez sans vous rien dire ; votre cœur a besoin de tout votre esprit ; prenez-y garde. Je vais me promener au bout de cette allée pour vous avertir en cas qu'il vienne quelqu'un.





S C È N E I V.

T U L L U S , É G É R I E.

É G É R I E.

**A** P P R O C H E Z.

T U L L U S.

Puissante Déesse...

É G É R I E.

Approchez, vous dis-je. J'ai remarqué que vous êtes toujours le premier au Temple.

T U L L U S.

Oui.

É G É R I E.

Et que vous n'en sortez jamais que le dernier.

T U L L U S.

Il est vrai.

É G É R I E.

Oui?... Il est vrai?... Oh! rassurez-vous, rassurez-vous donc. Je veux que vous vous entreteniez un moment avec moi, comme avec une simple mortelle, une amie : Dites-moi, à quoi



pouvez - vous rêver pendant les journées entières que je vous vois vous promener toujours seul dans ce bois ?

T U L L U S.

Je rêve à vous , à votre grandeur , à votre puissance , aux honneurs que l'on vous rend , aux fleurs , aux fruits que je puis vous offrir.

É G É R I E.

Tout ce qui viendra de vous , me fera toujours très-agréable. Mais vous ne me persuaderez pas aisément qu'à votre âge , on ne soit occupé que de son zèle pour les Dieux ; & je soupçonne que l'amour...

T U L L U S.

Ah ! Déesse , je n'aime point.

É G É R I E.

Vous n'aimez point ? Vous rougissez en me le disant ?

T U L L U S.

Je ne fais pourquoi je rougis ; mais je dis la vérité.

É G É R I E.

La dit-on avec ce trouble , cet embarras ?

T U L L U S.

Est-il étonnant que je sois troublé , embarrassé ?



Je suis si pénétré, si saisi de respect en votre présence...

É G É R I E.

Du respect ? je croyais vous avoir dit que je voulois que vous me parlassiez comme à une simple mortelle, une amie. Il vous plaît apparemment de me défobéir ?

T U L L U S.

Vous défobéir ! moi , qui sacrifierois mille fois ma vie...

É G É R I E.

Il ne s'agit point de sacrifier votre vie ; on s'y intéresse ; on voudroit vous voir heureux. Votre mélancolie , ce goût pour la solitude , ces soupirs qui vous échappent , font assez connoître ce qui se passe dans votre cœur : pourquoi vous obstiner à le cacher ?

T U L L U S.

Hélas ! je n'ose me l'expliquer , me l'avouer à moi-même.

É G É R I E.

Quelle idée ! On ne s'explique pas , on ne s'avoue pas ce que l'on ressent ? Écoutez , Tullus ; il ne faut pas qu'un jeune homme soit trop présomptueux ; mais vous êtes aussi d'une timidité qui im-



patiente . . . Car enfin , l'amour vous est peut-être plus favorable que vous ne pensez.

T U L L U S.

Il ne pourroit jamais que me rendre malheureux.

É G É R I E.

Mais non , j'en suis sûre.

T U L L U S.

O Ciel ! . . .

É G É R I E.

Je veux absolument que vous rompiez ce silence obstiné , ou je me fâcherai.

T U L L U S.

A quelle épreuve vous me mettez !

É G É R I E.

Parlez donc . . . songez qu'il peut venir quelqu'un.

T U L L U S.

Me conviendrait-il d'aimer ?

É G É R I E.

Ce n'est pas-là répondre.

T U L L U S.

Déesse . . . ne pressez point un cœur . . .



É G É R I E.

Est-il possible que la façon dont je vous parle ,  
ne m'attire pas plus de confiance ?

T U L L U S.

Elle me jette dans un trouble!... (*A part.*)  
Ah ! je ne saurois être trop en garde contre un es-  
poir téméraire.

É G É R I E.

Vous expliquerez-vous , enfin ?

T U L L U S.

Que pourrois-je dire ?

É G É R I E , *avec dépit.*

En vérité , je ne fais plus que vous dire moi-  
même. C'en est trop... Camille ?

---

---

## S C È N E V.

### CAMILLE, ÉGÉRIE, TULLUS.

C A M I L L E.

**D**ÉESSE ?É G É R I E à *Tullus.*

Allez , laissez-nous.



T U L L U S.

Vous paroissez fâchée ! de grâce , quelques momens encore....

É G É R I E .

Quand on en profite si mal , devrait-on en demander ? Laissez-nous , vous dis-je.

T U L L U S , *en s'en allant.*

Que je suis malheureux !

---

## S C È N E VI.

É G É R I E , C A M I L L E.

C A M I L L E.

**V**ous n'avez pas l'air content. Que vous a-t-il donc dit ?

É G É R I E .

Il ne m'a rien dit. Je ne fais que penser. Peut-être m'aime-t-il , ne croyant que m'adorer ; peut-être m'adore-t-il , sans penser à m'aimer.

C A M I L L E.

J'ai fait mes réflexions , tandis que vous lui parliez. Voulez-vous que je vous dise mon sentiment ?



ÉGÉRIE.

Eh bien ?

CAMILLE.

Il ne vous aime point.

ÉGÉRIE, *avec aigreur.*

Il ne m'aime point ?

CAMILLE.

J'entens.... là.... de cet amour.... qu'on appelle vulgairement de l'amour, qui a des transports, des desirs.

ÉGÉRIE.

Je suis fâchée de ne vous paroître pas assez aimable pour en inspirer.

CAMILLE.

On ne peut être plus aimable que vous l'êtes ; mais quelques charmes que l'on ait, quand on est si élevée au-dessus des hommes , il me semble qu'on ne leur inspire que ce plaisir d'admiration , qui n'est fait que pour les yeux , qui ne va point jusqu'au cœur , qui n'est point celui du sentiment , & qui ne peut jamais le devenir. Il faut pouvoir espérer de posséder un objet , pour s'y attacher : l'espérance fut toujours le berceau de l'amour.

●



## É G É R I E.

Il y a, dans ce que tu me dis, une apparence de vérité qui me désole... Mais, Camille, est-il bien sûr que je sois une Déesse ?

## C A M I L L E.

Ah ! le doute est nouveau. Je ne m'y ferois pas attendue. Avouez que ce doute-là ne vous est venu que depuis que vous aimez ?

## É G É R I E.

Il est vrai.

## C A M I L L E.

Si vous n'êtes pas une Divinité, pourquoi ce concours unanime de tout un Peuple à vous adorer ? Quand vous vous regardez à votre miroir, ne s'élève-t il pas en vous-même un sentiment intérieur de l'excellence, de la supériorité de votre être ? Une voix secrète ne vous dit-elle pas que les hommes ne sont faits que pour tâcher de trouver grâce devant vos yeux, pour vous obéir, prévenir vos desirs, se soumettre à vos volontés, & même à vos caprices, si vous étiez capable d'en avoir ?

## É G É R I E.

Mais sans être Déesse, toutes les femmes ne pensent-elles pas de même ?



C A M I L L E.

Oh ! non , non , certainement ; nous n'avons pas assez de vanité , assez d'amour propre...

É G É R I E.

Il me vient une autre idée. Mon amant ne feroit-il point un Dieu , qui sous les apparences d'un Berger, veut goûter le plaisir délicat & sensible d'être aimé pour lui-même ? ... Je crois que tu ris ?

C A M I L L E.

Non. Mais, s'il étoit un Dieu , auroit-il cette timidité que vous lui reprochez ?

É G É R I E.

Peut-être l'affecte-t-il pour mieux jouir de tout son triomphe ? Camille , ne me contredis point ; laisse-moi me flatter un peu ; j'en ai tant de besoin , j'ai tant de chagrin... Je ne puis rester plus long-tems dans le trouble & l'incertitude où je suis. Il faut que je lui parle encore ; il ne se fera pas sans doute éloigné. Je veux examiner , je veux éclaircir... Il me semble que deux cœurs qui s'aiment , devroient se deviner aisément ! Attends-moi ici



---

*SCÈNE VII.**CÆCILIUS, ÉGÉRIE, CAMILLE.**CÆCILIUS.*

**D**ÉESSE, Numa m'envoie vous dire que le  
Peuple a préparé pour ce soir une fête...

ÉGÉRIE, *en s'en allant.*

Toujours des fêtes ! toujours des honneurs ! Ah ;  
que j'en suis lasse ! Qu'on me laisse.

---

*SCÈNE VIII.**CAMILLE, CÆCILIUS.**CAMILLE.*

**C**E peu de mots & cette mauvaise humeur vous  
annoncent ce qui se passe.

*CÆCILIUS.*

Cachés derrière ces arbres, Numa & moi, nous  
avons tout entendu.

*CAMILLE.*



## C A M I L L E.

Eh bien, quelle sera la fin de tout ceci ?

## C Æ C I L I U S.

Ma foi, je l'ignore. Je fais seulement que Numa, pour rendre ses Loix plus respectables aux Romains, s'est imaginé qu'il devoit paroître appuyé de la présence de quelque Divinité. Pour jouer ce rôle, il a choisi une jeune fille; en effet, il semble qu'il éclate dans votre sexe je ne sais quoi de divin; les graces & la beauté furent toujours son partage; nous avons tant de penchant à vous adorer: cependant je vois qu'il auroit mieux fait de prendre un jeune homme.

## C A M I L L E.

Eh pourquoi, s'il vous plaît ?

## C Æ C I L I U S.

Pourquoi ? Parce qu'on ne peut pas faire pour Égérie ce qu'on eût fait pour ce jeune homme. Je suppose qu'il fût devenu amoureux.... de vous, par exemple; cela n'auroit causé aucun embarras. Numa auroit envoyé chercher vos parens; *vo*tre *f*ille, leur auroit-il dit, *a plu au Dieu qui veut bien habiter parmi nous.* Toute votre famille se seroit trouvée fort honorée de cet amour; & le soir,



couronnée de fleurs & de guirlandes , on vous auroit conduite au Temple.

C A M I L L E.

Je vois qu'à la Cour tous les emplois sont honnêtes ; car apparemment que comme Grand-Prêtre , ç'auroit été vous qui m'auriez présentée à ce Dieu prétendu ?

CÆCILIUS, *l'embrassant.*

Oh ! ma foi , le Grand-Prêtre auroit été lui-même le Dieu.

## S C È N E I X.

NUMA , CÆCILIUS , CAMILLE.

N U M A.

**B**ELLE Camille , je viens vous remercier.

C A M I L L E.

Seigneur , j'ai fait ce que vous desiriez ; j'ai mis ces amans vis-à-vis l'un de l'autre ; peut-être que malgré tout le penchant qui les attiroit , ils se seroient encore souvent rencontrés sans oser se parler.



NUMA.

Je veux à présent savoir quels projets l'amour leur inspirera. Ils viennent de ce côté ; cachons-nous. Cæcilius , je t'avois dit d'aller voir si tout étoit prêt dans le Temple.

CÆCILIUS.

J'y vais.

## SCÈNE X.

ÉGÉRIE, TULLUS.

ÉGÉRIE.

**O**UI, vous dis-je , sans pouvoir pénétrer tout ce mystère , je suis persuadée que Numa me trompe , trompe le peuple , & que je ne suis point une Déesse.

TULLUS.

Quels sont donc les traits de la Divinité , si ce ne sont pas les vôtres ?

ÉGÉRIE.

Vous vous êtes laissé éblouir à tout ce faste qui m'environne.



## T U L L U S.

Est-ce donc aux honneurs que l'on vous rend ?  
Ah ! Déesse, en entrant dans le Temple, dès que je levai les yeux sur vous, aux seuls transports dont je fus saisi, j'aurois reconnu que vous étiez une Divinité. Un charme inexprimable s'empara de tous mes sens. Plus je vous regardois, plus il sembloit à mon ame que sans vous connoître, elle vous avoit toujours cherchée, qu'elle vous avoit toujours désirée. Il me sembloit que je recevois un cœur tout nouveau, où votre divine image avoit toujours régné !

## É G É R I E.

Mais, Tullus, croyez-vous que si je n'étois qu'une simple mortelle, je ne vous aurois pas inspiré ces mêmes transports ? Êtes-vous donc un Dieu ? Car enfin, tout ce que vous m'exprimez, je le ressentis en vous voyant. Ah ! pourquoi nous déguiser plus long-tems, qu'assortis par l'amour, destinés l'un pour l'autre, nos cœurs se sont unis dès qu'ils se sont rencontrés ? Vous m'aimez ; je vous aime...

T U L L U S , *se jettant à ses genoux.*

Qu'entends-je !... ô Ciel ! se pourroit-il ?...  
Déesse,.. Non, je ne suis point un mortel, puis-



que je ne meurs pas à vos genoux de l'excès de mon bonheur. Vous m'aimez !

ÉGÉRIE, *le relevant.*

C'est dans ce moment-ci que je suis flattée du rang suprême, par le plaisir de vous le sacrifier. Tullus, nous quitterons ces lieux ; nous chercherons quelque séjour tranquille où, loin du tumulte & de la foule qu'entraînent les honneurs, débarrassée du soin de faire le bonheur des autres, je ne ferai occupée que du vôtre & du mien. Notre paisible retraite n'étalera point l'or, la magnificence & toute cette pompe qui m'accompagne ici ; mais au milieu des bois, aux bords des fontaines, nous goûterons en liberté ces transports mutuels, cette tendre confiance, ces plaisirs toujours purs...





## S C È N E X I.

NUMA, CAMILLE, TULLUS.

NUMA, *paraissant.*

QUE viens-je d'entendre ?

É G É R I E.

Quoi ? vous nous écoutiez ?

NUMA.

C'est au fils d'un Berger que vous voulez unir  
votre fort ?

É G É R I E.

Je veux m'unir à ce que j'aime.

NUMA.

Est-ce donc-là le prix de tant d'inquiétudes ,  
d'alarmes & de tous les soins que j'ai pris de vous ?

É G É R I E.

Quelles inquiétudes ? Quels soins ? Que vous  
dois-je ? Ne m'avez-vous pas dit qu'un Dieu m'a-  
voit transportée dans ces lieux ? Ne suis-je pas une  
Déesse ?



N U M A.

Non... vous êtes ma fille.

É G É R I E.

Votre fille !..

N U M A.

Et puisqu'il faut enfin vous développer tout ce mystère, apprenez qu'à peine étiez-vous née, qu'il me fallut trembler pour vos jours. Le sort tomba sur vous pour être sacrifiée au Dieu du Tibre, dont les eaux s'étoient débordées. Je trouvai le moyen de tromper les yeux de tout un peuple, & de vous sauver ; mais ce n'étoit pas encore assez pour ma tendresse. Ne pouvant plus vous faire reparoître comme ma fille, & vous remettre auprès du trône, je formai le dessein de vous élever au-dessus du trône même. Vous êtes aujourd'hui adorée comme une Déesse par ces mêmes Romains dont la superstition barbare vous avoit dévouée à la mort comme une victime.

É G É R I E , *voulant se jeter aux genoux de Numa qui la relève.*

O mon père !... Que ce nom m'est doux à prononcer !... mon père !... Mais pourquoi m'avoir cachée si long-tems ma naissance ? Pourquoi m'a-



voir laissé ignorer que je ne pouvois pas disposer de mes sentimens ? Vous êtes surpris que la fierté du rang où vous m'avez élevée , ne m'ait pas défendue contre le penchant qui m'entraînoit ? Ah ! l'orgueil dans un cœur est-il donc aussi naturel que l'amour ? A présent que je me connois , ne craignez pas que je trahisse l'obéissance que je vous dois ; c'est déchirer mon ame ; mais je vous serai soumise aux dépens de ma propre vie. Tullus, il faut renoncer l'un à l'autre... Il faut ne nous plus voir... Adieu. Tullus,

## T U L L U S.

Déesse , car vous ferez toujours une Divinité pour mon cœur , je reçois , il n'y a qu'un instant , le don du vôtre , comme on reçoit les présens des Dieux ; ils peuvent nous élever , ou nous abaisser à leur gré , & n'ont à répondre qu'à eux-mêmes de leurs actions. Mais la fille de Numa devient comptable de sa gloire à son père , à son Roi , à tout un peuple. Puisse le bonheur de vos jours égaler l'éclat de vos hautes destinées ! L'infortuné Tullus va chercher des climats , où la guerre puisse lui offrir les occasions de périr moins indigne de vous.

N U M A , l'arrêtant.

Demeurez,



## SCÈNE XII ET DERNIÈRE.

CÆCILIUS, NUMA, ÉGÉRIE,  
TULLUS, CAMILLE.

N U M A.

EH bien Cæcilius ?

CÆCILIUS., *lui parlant bas & à part.*

Seigneur , tout est prêt dans le Temple. D'ailleurs le hasard vous a bien servi ; & le moment est des plus favorables pour le nouveau prodige que vous avez imaginé.

N U M A.

Comment ? que veux-tu dire ? Qu'est-il donc arrivé ? tu peux parler haut.

CÆCILIUS,

Un de ces hommes qui font les esprits forts ; soupant hier avec ses amis , badina , railla , disputa beaucoup sur ce qui se passe dans ce Temple ; traitant le tout de pures fourberies. Lorsqu'il fallut se retirer , au lieu de prendre le chemin de sa maison , il porta ses pas chancelans du côté du



Tibre où apparemment il tomba ; ce matin on l'a trouvé noyé. Quelques-uns de ceux avec qui il avoit soupé , frappés de cet accident , se sont rappelés les discours qu'il avoit tenus , les ont répandus parmi le peuple ; & tout de suite cette mort a été regardée comme une punition bien marquée de la part de la Déesse. On ne parle que de cet événement ; & chacun , comme il arrive toujours , y ajoute des circonstances pour le rendre plus merveilleux.

N U M A.

Tu as raison de penser que cela vient fort-à-propos. (*A Égérie.*) Ma fille , allez au Temple ; vous y couronnerez votre amant , & dans votre amant , le fils de Remus.

T U L L U S.

Moi , Seigneur , fils de Remus !

N U M A.

C'est un secret dont je suis instruit depuis longtemps ; mais avant que de le faire éclater , il falloit préparer les esprits ; vous aviez à craindre tous ceux qui dans Rome , me croyant sans enfans , aspireroient au trône après ma mort ; ils n'auroient pas manqué de traiter de fable tout ce que j'aurois dit de votre naissance ; mais ils n'oseront aujourd-



d'hui s'élever contre une vérité que j'ai l'adresse d'appuyer d'un prodige, & que la superstition consacrera. (*A Égérie.*) Allez donc, ma fille. Cæcilius, dès qu'elle fera sur son trône, qu'on ouvre au peuple les portes du Temple.

(*Egérie, Camille & Cæcilius sortent.*)

T U L L U S.

Seigneur... mon étonnement.... vos bontés..., comment exprimer?..

N U M A.

Je vous unirai dès ce soir à Égérie; mais songez qu'il faudra que votre hymen soit secret, & qu'elle doit toujours passer pour une Divinité.

T U L L U S.

Que cette erreur est naturelle! Il n'y a que mon bonheur qui me semble une illusion.

*Les portes du Temple s'ouvrent : on voit, au milieu, l'autel du feu sacré : à droite, un trône magnifique sur lequel Égérie est assise ; à gauche, dans l'enfoncement, le tombeau de Remus : de jeunes filles couronnées de fleurs, forment des danses, tandis que d'autres chantent :*



## H Y M N E.

Oracle de Numa , favorable Déesse ,  
 Dont les conseils préparent aux Romains  
 Les plus brillans destins ,  
 Réglez sur nous sans cesse.  
 C'est à vos Loix ,  
 C'est à leur sagesse profonde ,  
 Que nous devons nos vertus , nos exploits ;  
 Et l'empire du monde.

*On entend un coup de tonnerre : le Temple s'obscur-  
 cit : on n'y voit plus qu'à la lueur des éclairs :  
 le tombeau de Remus s'ouvre :*

L'OMBRE DE REMUS , *se levant de son tombeau ;*

D'un frère ambitieux j'éprouvai la furie :  
 Pour régner seul il m'arracha la vie :  
 J'avois un fils ; il vit inconnu parmi vous :  
 Sous le nom de Tullus (\*), il s'ignore lui-même ;  
 Et le droit que son Sang lui donne au Diadème :  
 Couronnez-le , ou des Dieux redoutez le courroux.

*L'ombre de Remus rentre dans son tombeau : Numa  
 & le Grand-Prêtre conduisent Tullus aux pieds  
 d'Égérie : elle le couronne : l'obscurité se dissipe :  
 le peuple marque la plus grande allégresse , & cé-  
 lèbre cet événement par ses danses & ses chants.*

---

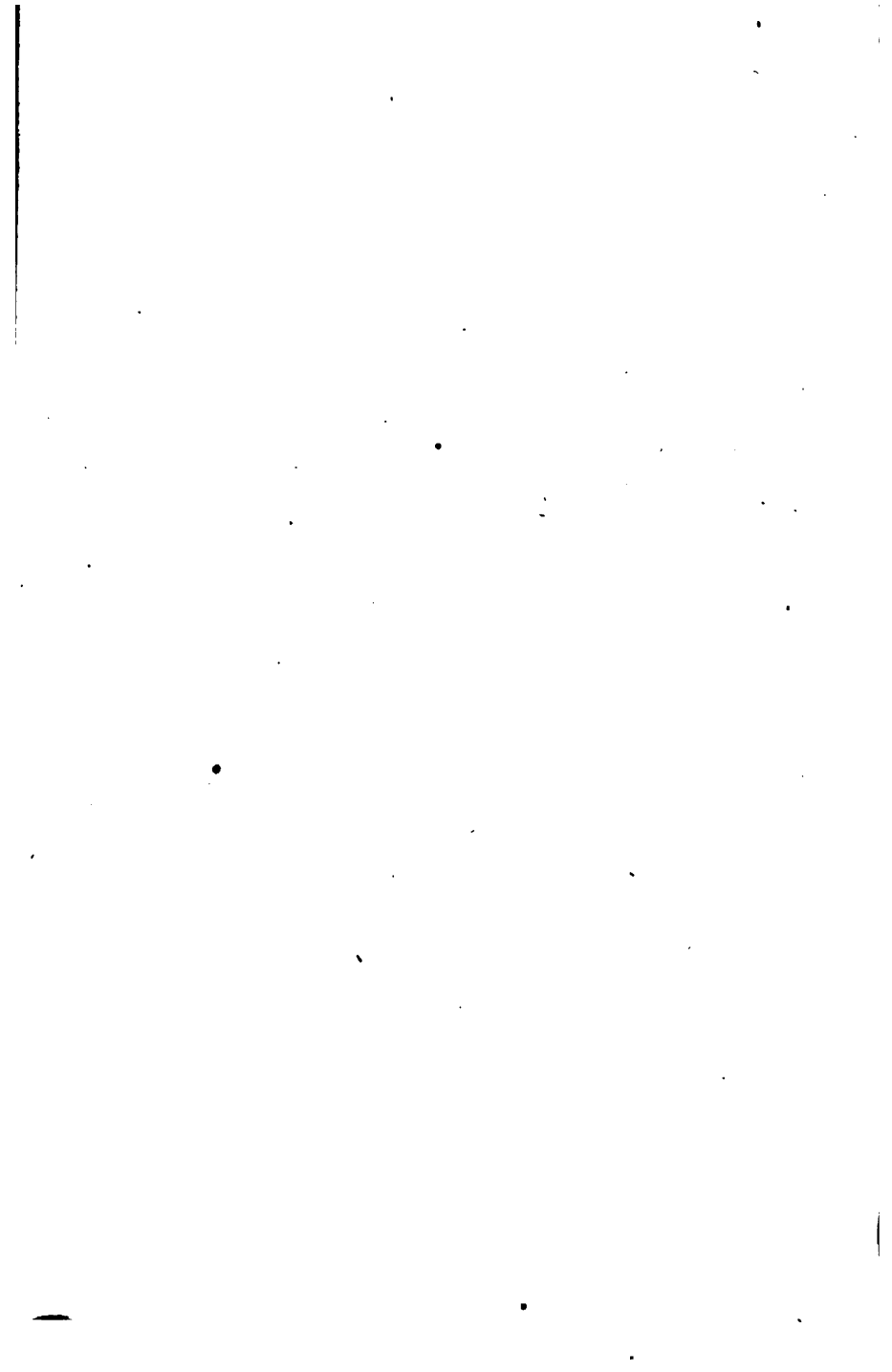
(\*) Tous les Historiens disent que Tullus Hostilius succéda à Numa.



LE DOUBLE  
DÉGUISEMENT,  
COMÉDIE  
EN UN ACTE.

*Représentée , pour la première fois , sur  
le Théâtre de la Comédie Italienne , le  
29 Mai 1747.*







---

## *P R É F A C E.*

CETTE Pièce réussit beaucoup ; on la trouva agréablement intriguée , bien conduite & bien dénouée. Les Comédiens la redonnent souvent ; il me semble que le dialogue en est vif , & qu'il y a de la chaleur dans les détails. J'y attaque & j'y peins ces caractères perfides & barbares , dont on ne voit que trop d'exemples.





---

## ACTEURS.

DAMIS.

ÉRASTE.

PAMPHILE, *déguisé en femme sous le nom de*

MARTON.

ROSALIE, *déguisée en homme sous le nom de*

VALENTIN.

ANGÉLIQUE.

MARINE.

UN COMMISSAIRE.

UN NOTAIRE.

UN JARDINIER.

*La Scène est à Venise , dans la maison  
de Damis.*

LE





# LE DOUBLE DÉGUISEMENT, COMÉDIE.

---

## SCÈNE PREMIÈRE.

ÉRASTE, ROSALIE, *en habit d'homme.*

ROSALIE.

OUI, mon cher Érasle, Damis au mépris de la foi qu'il m'a donnée, se prépare à en épouser une autre. Vous connoissez ma mère; vous savez que toute sa tendresse étoit pour ma sœur; on m'avoit mise au couvent; on ne venoit m'y voir que pour me presser de m'y renfermer pour toujours. J'y avois une amie à qui je confiois mes peines & ma répugnance pour l'état qu'on vouloit me faire embrasser. Hélas! elle crut me servir. Damis étoit

*Tome I.*

T



son parent ; elle lui parla de moi ; il marqua un desir extrême de me connoître. Quoiqu'il ne soit plus dans la première jeunesse, sa figure est encore des plus aimables ; il a l'esprit flatteur , insinuant ; il ne lui fut pas difficile de séduire un cœur simple , le cœur d'une jeune personne qui n'avoit jamais vu le monde , & que la dureté de sa famille aidoit encore à rendre plus sensible à toutes ces attentions , ces soins , ces complaisances , & ces dehors trompeurs qu'emploient les Amans. Dans le malheur , nous sommes si obligées à ceux qui nous recherchent ! Notre amour-propre , que l'intérêt qu'on prend en nous semble dédommager , nous rend si reconnoissantes !.. Enfin , devois-je penser que ce Damis , qui paroissoit si touché de ma situation , seroit un jour assez barbare , pour la rendre encore plus cruelle !

*Marine paroît au fond du Théâtre.*

É R A S T E.

Y a-t-il long-tems qu'il est parti de Florence ?

R O S A L I E.

Il vint me dire, il y a un mois, qu'un arrangement d'affaires l'obligeoit de s'éloigner de moi pour quelque tems ; jamais il ne fut plus tendre & plus prodigue de sermens. Que devins-je , lors-



que j'appris , il y a quelques jours , qu'il alloit se marier avec une jeune personne dont il est le tuteur ! Je n'écoutai que mon désespoir ; je trouvai les moyens de me déguiser , & de partir de Florence ; je suis arrivée ce matin à Venise ; je vous ai rencontré lorsque j'allois chez vous ; je vous ai prié de m'accompagner ; nous voici chez le perfide....

É R A S T E.

Comptez que je vous rendrai tous les services qui dépendront de moi ; mais je serois d'avis que vous ne parussiez pas d'abord ; laissez-moi auparavant lui parler ; je sonderai son cœur ; je démêlerai ses sentimens ; ensuite... ( *Appercevant Marine.* ) Je crois que vous nous écoutiez ?

## S C È N E I I.

ÉRASTE, ROSALIE, MARINE.

M A R I N E.

**M**oi ! j'arrive.

É R A S T E.

Peut-on voir Damis ?



M A R I N E.

Il est parti.

É R A S T E.

Reviendra-t-il bien-tôt ?

M A R I N E.

Oh ! il ne tarde pas ordinairement ; il va , revient , fort & rentre vingt fois dans un quart-d'heure.

É R A S T E.

Vous lui dirai que je suis au jardin où je l'attends.

M A R I N E.

Je n'y manquerai pas.

É R A S T E , à *Rosalie* :

Valentin , suivez-moi ; j'ai quelques ordres à vous donner.

*Il sort , suivi de Rosalie.*





## SCÈNE III.

MARINE, *seule.*

LE Valentin est joli ! c'est dommage qu'il soit faux. J'ai tout entendu. Ô l'heureux événement , & en même-tems la plaisante aventure ! Il y aura dans cette maison une fille déguisée en garçon , & un garçon déguisé en fille. Non , si j'avois été la maîtresse de faire naître un incident pour me tirer de l'embarras où je m'étois mise , je n'en aurois pas imaginé un plus favorable. Pamphile épousera Angélique ; outre tous les présens qu'il m'a déjà faits, j'aurai les deux mille écus qu'il m'a promis... mais , le voici. Avant que de lui conter ce que je viens d'apprendre , commençons par le gronder ; il s'est échappé tandis que j'écoutois ; je suis sûre qu'il est allé à l'appartement d'Angélique...





S C È N E I V.

MARINE, PAMPHILE *en femme*,  
*sous le nom de Marton.*

M A R I N E.

**D'**où venez vous ?

P A M P H I L E . .

Tu me vois encore ébloui!.. je suis dans des transports!.. dans un ravissement!.. que de charmes!... l'éclat , la fraîcheur , la vivacité de son teint , ses beaux yeux qui s'ouvroient languissamment à la clarté du jour , ses cheveux quiomboient en boucles.... mille appas!... Ah ! Marine , le dérangement d'une jeune personne qui sort des bras du sommeil , est le triomphe de la beauté.

... M A R I N E.

Je vous ai déjà dit plusieurs fois , que je ne voulois pas que vous entraissiez dans la chambre d'Angélique , que je n'y fusse.

P A M P H I L E .

Mais , ma chère Marine...



MARINE, *rapidement.*

Mais , mon cher Monsieur , vous la vîtes par hafard il y a huit jours ; vous en devîntes éperdument amoureux ; vous me parlâtes ; je vous dis qu'il me paroiffoit très-difficile de tromper la jalousie de Damis , fon tuteur , qui vouloit l'époufer , qui la cachoit à toute la Nature & ne la quittoit que bien rarement ; vous imaginâtes de venir me demander fous ce déguifement ; notre jaloux vous rencontra , vous fit bien des queftions ; vous répondîtes que vous étiez ma nièce ; que vous arriviez de la campagne ; que vous vous appelliez Marton : votre phyfionomie lui plût ; il vous propofa d'entrer auprès de fa pupille ; vous y êtes depuis trois jours , qui fans doute vous ont paru fort courts , mais à moi fort longs ; je m'ennuie , vous dis-je , d'être à vous fuivre & à vous observer fans cefle. Diantre , pour être votre gouvernante , il faut être trop alerte.

P A M P H I L E.

En vérité tu te fais des chimères ; tu as des craintes...

M A R I N E.

J'ai tort. Les hommes font de fi honnêtes genst



Le trait que je viens encore d'apprendre dans l'infant , doit inspirer tant de confiance en eux !... N'avez-vous pas rencontré Éraсте suivi d'un prétendu domestique ?

P A M P H I L E,

Oui.

M A R I N E.

C'est une fille...

P A M P H I L E,

Une fille !..

M A R I N E.

Une amante trahie par Damis , & qui vient réclamer la foi qu'il lui a promise.

P A M P H I L E,

Seroit-il possible ?

M A R I N E.

Rien n'est plus vrai.

P A M P H I L E.

Ah ! ma chère Marine , l'éclat que va faire cette aventure , pourra m'être très-favorable.

M A R I N E.

Je l'espère ; & je suis d'avis que vous ne tardiez pas davantage à vous découvrir à Angélique.



## P A M P H I L E.

Tu as raison ; aussi-bien n'est-il pas en mon pouvoir de contraindre plus long-tems mon amour. Si tu savois tout ce que j'ai souffert pendant ces trois jours que tu crois m'avoir paru si courts!... Voilà mon parti pris ; je ne souhaite plus que de me trouver quelques momens seul avec elle ; je me jette à ses genoux ; je me déclare ; elle connoîtra dans Marton l'amant le plus tendre , le plus passionné ; & je ferai dans ce jour le plus heureux ou le plus infortuné de tous les hommes.

M A R I N E , *appercevant Damis.*

Prenez garde à vous ; j'apperçois notre jaloux ; allons , l'air modeste , baissez les yeux , tirez vite votre ouvrage.

*Pamphile tire d'un petit sac un morceau de mousseline sur un dessin qu'il paroît broder.*





SCÈNE V.

DAMIS, PAMPHILE, MARINE.

DAMIS, à *Pamphile*.

**T**OUJOURS l'ouvrage à la main ! Eh bien, comment vous trouvez-vous auprès d'Angélique ?

PAMPHILE.

Fort bien, Monsieur.

DAMIS.

Vous paroît-il qu'elle prenne de l'amitié pour vous ?

PAMPHILE.

Je fais tout ce que je puis pour le mériter.

DAMIS.

Et vous êtes bien faite pour y réussir.

MARINE, à *part*.

Plus que tu ne crois !

DAMIS.

Marine, ta petite nièce est jolie ; elle a de l'esprit ; quand je lui ai proposé d'entrer chez moi, j'avois mes vues.



MARINE, *affectant un ton brusque.*

Comment donc, Monsieur ?

PAMPHILE, *d'un ton de prude.*

Des vues sur moi, Monsieur ! des vues sur moi !

D A M I S.

Que votre pudeur ne s'alarme pas si vite. Vous avez, dis-je, de l'esprit ; vous êtes jolie & à peu près de même âge qu'Angélique ; j'ai espéré que vous obtiendriez aisément sa confiance, & qu'alors vous lui parleriez en ma faveur.

PAMPHILE, *du même ton de prude.*

Vous faites bien de vous expliquer ; car en vérité d'abord j'ai cru que vous me preniez pour ce que je ne serai jamais.

D A M I S.

Ma petite pupille est plus enfant qu'on ne l'est ordinairement à son âge ; elle a encore cette innocence froide que le mariage effraie ; ne voudrez-vous pas m'aider à fondre cette glace-là ?

P A M P H I L E.

Je m'y emploierai avec plaisir.

D A M I S.

Pour donner du mouvement à cette ame, à



cette imagination tardive , & y faire naître certaines idées , certains desirs confus dont je deviendrois naturellement l'objet , étant le seul homme qu'elle connoît , qui lui parle & qui la voit , je crois que la lecture des Romans pourroit être d'une grande ressource ?

M A R I N E.

Certainement.

D A M I S , à *Pamphile*.

Eh bien , j'en ai mis ce matin plusieurs à part ; je vous les prêterai ; & les soirs , comme en cachette , vous les lui liriez...

P A M P H I L E.

Volontiers.

D A M I S.

Vous appuieriez sur les endroits les plus candides , les plus intéressans...

P A M P H I L E.

Oui.

D A M I S.

Et suivant l'impression que vous verriez qu'ils feroient sur elle , parlant , l'interrogeant , faisant de petits commentaires ( cela est si naturel entre jeunes filles ) vous tâcheriez qu'elle commençât en-



fin à sentir que le mariage doit avoir quelque chose de bien doux , puisqu'il est l'objet des desirs de l'un & de l'autre sexe.... Qu'en penses - tu Marine ?

M A R I N E.

Je pense que vous mettez vos intérêts en très-bonnes mains ; mais j'oubliois de vous dire que M. Érasme vous attend au jardin.

D A M I S.

Érasme !

M A R I N E.

Il paroissoit fort agité & murmuroit je ne sais quoi de Florence.

D A M I S ; à part :

On y aura mandé que j'allois me marier ici : Érasme a toujours été extrêmement lié avec la famille de Rosalie... Ma foi , prenons notre parti ; & prévenons les obstacles qui pourroient survenir. ( Haut. ) Marine , suis-moi ; j'ai à te parler. Marton , voici Angélique ; je vous recommande son cœur.

P A M P H I L E.

Je vous promets que je vais bien l'interroger ; & j'espère que je le trouverai moins froid & moins gardif que vous ne le croyez.



DAMIS, *en s'en allant.*

Comptez sur ma reconnoissance.

MARINE, *bas à Pamphile.*

Voilà le moment que vous souhaitez ; profitez-en.

PAMPHILE, *bas à Mariné.*

Laisse-moi faire.

---

## SCÈNE VI.

PAMPHILE, ANGÉLIQUE.

ANGÉLIQUE.

TU étois en grande conversation avec Damis ; que te disoit-il ?

PAMPHILE.

Il me demandoit si vous étiez un peu contente de moi.

ANGÉLIQUE.

Très-contente ; tu peux l'en assurer ; il me semble que tu me fers d'affection.

PAMPHILE.

Ah ! rien n'égale mon zèle pour ma belle maîtresse.



## ANGÉLIQUE.

J'ai oublié vingt fois de te demander si tu n'as jamais servi que moi ?

## PAMPHILE.

J'en ai servi quelques autres ; mais quelle différence ! Dès que je vous ai vue, mon cœur m'a dit que c'étoit à vous que j'allois m'attacher pour toujours.

## ANGÉLIQUE.

Ce que c'est que la sympathie ! j'ai été au couvent assez long-tems ; il y avoit plusieurs pensionnaires de mon âge , très-aimables , & qui me faisoient bien des amitiés ; je ne me suis jamais senti pour aucune cette inclination que tu m'as d'abord inspirée ; mais écoute ; je ne veux plus que nous restions le soir à causer comme nous fîmes hier ; j'ai eu toutes les peines du monde à m'endormir ; je n'ai songé qu'à toi ; en vérité tu troubles mon repos.

## PAMPHILE.

Pour moi , je me suis tout-de suite endormie ; j'ai fait le plus joli rêve...

## ANGÉLIQUE.

Ah ! conte-moi ton rêve.



P A M P H I L E.

Volontiers ; entre filles , on peut s'amuser de ces petites confidences-là ; d'ailleurs vous en étiez l'objet. Je rêvais donc que j'étois votre amant..

A N G É L I Q U E.

Mon amant!...

P A M P H I L E.

Et que sous ces habits , ayant mis Marine dans mes intérêts , je m'étois introduit auprès de vous. Belle Angélique , vous disois-je , je vous vis passer il y a quelques jours , lorsque Damis vous emmena du couvent dans cette maison ; non , je ne saurois vous exprimer tout le transport , tout l'enchantement de mon ame ; elle vous fut dans l'instant toute dévouée ; je ne fus plus occupé que de vous , de votre charmante idée ; que des moyens de vous parler & de vous jurer un amour qui ne finira qu'avec ma vie ; mon déguisement pourroit-il vous offenser ! Songez qu'il falloit tromper la jalouse d'un rival...

( *Il se jette à ses genoux.* )

A N G É L I Q U E , *avec émotion.*

Que fais-tu donc ?

P A M P H I L E.



P A M P H I L E.

Je continue mon rêve.

A N G É L I Q U E.

Quoi ? tu te jettois à mes genoux ?

P A M P H I L E.

Sans doute. Oh ! mon rêve étoit bien suivi ; vous paroissiez attendrie , je prenois votre belle main ; je la baisois avec une ardeur...

A N G É L I Q U E.

Finis , finis donc folle... En vérité tu peins les choses...

P A M P H I L E , *d'un air fâché.*

Il faut que je ne les peigne pas bien ; je ne vous vois point certains regards qu'il me sembloit que vous aviez.

A N G É L I Q U E , *d'un ton tendre.*

Quels regards !

P A M P H I L E.

Qu'ils étoient beaux ! Quel ravissement ils portoient dans mon ame ! Que je voudrois bien les voir encore ?

ANGÉLIQUE , *le regardant tendrement , & ensuite encore plus tendrement.*

Étoient-ce ceux-là ?

*Tome I,*

V



P A M P H I L E.

Oui... à peu-près... ah ! les voilà.

ANGÉLIQUE, *apercevant Rosalie qui passe  
& repasse au fond du Théâtre.*

Lève-toi ; j'apperçois quelqu'un.

P A M P H I L E.

Que nous importe ? ne nous est-il pas permis de nous divertir ?

A N G É L I Q U E.

Lève-toi , te dis-je ; remettons , remettons à ce soir ; nous tâcherons d'attraper un des habits de Damis ; tu le prendras ; cela fera encore plus plaisant.

P A M P H I L E.

J'entends ; ceux-ci vous ôtent la moitié du plaisir ? Voulez-vous que je vous dise un moyen de l'avoir tout entier ; imaginez-vous que je suis véritablement un amant...

A N G É L I Q U E.

Mais... tu serois un amant assez joli.

P A M P H I L E.

Vous m'aimeriez donc ?



## ANGÉLIQUE.

Adieu, adieu; nous nous dirons tout cela ce soir.  
(*A part, en s'en allant.*) Je m'attache de plus en plus à cette fille; ses folles imaginations me divertissent.

## SCÈNE VII.

PAMPHILE, ROSALIE, *toujours en homme, au fond du Théâtre, regardant Angélique qui sort.*

PAMPHILE, *au bord du Théâtre.*

**E**LL E m'échappe, lorsque j'allois entièrement m'expliquer; mais ne nous plaignons pas; les choses sont en bon train; & si ses yeux sont encore trompés par mon déguisement, je suis presque sûr que son cœur n'en est plus la dupe: la Nature est une si bonne maîtresse!

ROSALIE, *à part.*

J'ai voulu voir ma rivale; qu'elle est belle!

PAMPHILE, *à part.*

Voici cette pauvre amante que Damis veut abandonner.



ROSALIE, *à part.*

Je pourrois savoir par cette fille tout ce qui se passe, & si mon perfide est aimé.

PAMPHILE, *à part.*

Elle est fort jolie ; & je m'offrirois de grand cœur à la consoler , si j'étois moins amoureux d'Angélique.

ROSALIE, *à part.*

Elle doit me croire un domestique comme elle ; engageons la conversation ; faisons le galant ; feignons d'en être amoureux.

PAMPHILE, *à part , lui rendant plusieurs révérences qu'elle lui fait.*

Il me semble qu'elle me minaude & me caresse des yeux. Quel est son dessein ? Oh ! qu'il approche le beau garçon , je ne ferai pas la cruelle.

ROSALIE, *à Pamphile.*

On dit que Monsieur Damis se marie ?

PAMPHILE.

Oui ; on en parle.

ROSALIE.

Il augmentera sans doute le nombre de ses domestiques ?



P A M P H I L E.

Il faudra bien.

R O S A L I E.

On s'empressera pour entrer dans cette maison ?

P A M P H I L E.

La condition y est assez bonne.

R O S A L I E.

Peut-il y en avoir de plus heureuse que de se trouver auprès de vous ?

P A M P H I L E , *d'un ton de foubrette.*

Vous êtes bien poli. Est-ce que vous auriez dessein de quitter Monsieur Érasme , & de vous présenter ? Je craindrois que vous n'essuyassiez bien des difficultés de la part de ma tante Marine , & qu'elle n'empêchât qu'on vous reçût.

R O S A L I E.

Eh ! pourquoi s'y opposeroit-elle ?

P A M P H I L E , *affectant un ton ingénu & embarrassé.*

Elle est d'une sévérité & d'une si grande défiance à mon égard !... dans la même maison... avec un jeune homme... aussi aimable que vous l'êtes.. à portée, à toute heure, à tout moment de se voir, de se parler... cela lui paroîtroit bien scabreux ; & j'avoue que moi-même...



ROSALIE, *lui prenant la main.*

Achevez de grace.

P A M P H I L E.

Je me trouverois bien exposée...

R O S A L I E.

Si vous me connoissiez bien , vous conviendriez que vous ne le seriez point du tout. Je ne ressemble pas à la plûpart des hommes ; ils ne sont jamais contens ; ils se plaignent ; ils demandent sans cesse ; je n'ai jamais eu ces façons-là.

P A M P H I L E.

Je le crois bien ; on vous a sans doute toujours prévenu ; on a toujours fait les avances ( *Voulant l'embrasser* ) & cela me paroît bien naturel.

R O S A L I E , *le repoussant.*

Vous êtes vive ! ( *A part.* ) La sotte créature ! je ne tarderois pas à me trouver fort embarrassée. ( *Haut.* ) Toute femme qui me feroit des avances , en seroit la dupe ; & ce transport qui vient de vous échapper , dont la plûpart des amans seroient très flattés , n'est pas de mon goût ; je veux qu'une maîtresse ait de la retenue ; ses rigueurs , en irritant ma passion , l'augmentent ; & ma conquête m'en paroît plus belle.



## P A M P H I L E.

C'est-à-dire , que vous avez de la vanité ; & moi j'ai l'ame noble : je trouve qu'il est mal de faire acheter par des soins , des inquiétudes & des peines , ce que l'on peut donner généreusement.

## R O S A L I E.

Si vous avez de la générosité , j'ai de la conscience ; je ne veux rien avoir à personne que je ne l'aie bien mérité ; & je prétends soupirer au moins un mois avant que de recevoir la moindre petite faveur.

P A M P H I L E , *se récriant.*

Un mois !

R O S A L I E , *à part.*

L'impertinente , comme elle se récrie !

## S C È N E V I I I.

P A M P H I L E , R O S A L I E , M A R I N E.

M A R I N E , *arrivant d'un air fort empressé.*

**J**E vous apporte , mon cher Monsieur , une nouvelle...



R O S A L I E.

Mon cher Monsieur !

M A R I N E , *appercevant Rosalie.*

Ah !... Je ne vous voyois pas.

R O S A L I E , *à Pamphile.*

Comment donc ?....

P A M P H I L E , *souriant.*

Mais...

R O S A L I E.

Quoi ? vous êtes...

P A M P H I L E.

Un peu plus votre fait que vous ne pensiez , ma belle Demoiselle... Vous voilà toute étonnée ?

R O S A L I E.

On le seroit à moins ; & la rencontre...

P A M P H I L E.

Est plaisante. Avouez que vous ne vous attendiez pas à me trouver de si bonne composition.

R O S A L I E.

J'ayue que vous faisiez fort peu d'honneur aux habits que vous portez.



P A M P H I L E.

Comme vous avez vite battu en retraite ! Je voudrois , Marine , que tu eusses entendu...

M A R I N E , *d'un ton impatienté.*

Eh ! mort non de ma vie , écoutez ce que j'ai à vous dire ; il n'est pas tems de badiner ; vous savez que Damis m'a dit de le suivre ; c'étoit pour me confier qu'il alloit mander le Notaire , & qu'il vouloit épouser ce soir Angélique.

P A M P H I L E.

Ce soir !

R O S A L I E.

O Ciel !

M A R I N E.

Il vient de le lui annoncer à elle-même.

P A M P H I L E.

Qu'a-t-elle répondu ?

M A R I N E.

Que voulez-vous que réponde une jeune personne timide ?

P A M P H I L E.

Il n'y a pas un moment à perdre ; je cours me jeter aux genoux d'Angélique ; je suis presque sûr



---

322 *LE DOUBLE DÉGUISEMENT,*

---

qu'à travers mon déguisement , son cœur m'a deviné ; je vais me découvrir entièrement ; j'espère que l'amour lui inspirera assez de fermeté pour résister au dessein de mon rival.

( *Il sort.* )

M A R I N E à Pamphile.

Allez-donc vite ; vous la trouverez dans le jardin. ( *A Rosalie.* ) Et nous , Mademoiselle , suivons-le . . .

R O S A L I E.

Quoi ? Damis veut consommer sa perfidie !

M A R I N E.

Il n'est pas tems de vous amuser à vous plaindre ; suivons-le , vous dis-je ; lorsqu'il se sera fait connoître , nous paroîtrons. Le tuteur n'est certainement pas aimé de sa pupille ; & je suis sûre qu'elle sera charmée de pouvoir refuser de l'épouser , en lui reprochant les engagemens qu'il a pris avec vous . . . Mais , le voici ; j'entends sa voix & celle de Monsieur Érasme ; il me semble que la conversation s'échauffe ; allons , venez donc ; éloignons-nous.





## S C È N E I X.

É R A S T E , D A M I S.

D A M I S.

**D**E grâce , Monsieur ...É R A S T E , *d'un ton élevé.*

Mais , Monsieur , répondez-moi , je vous prie :

D A M I S.

En vérité . . . . que voulez-vous que je vous ré-  
ponde ?

É R A S T E.

Vous convenez que vous trouviez dans Rosalie ,  
esprit , beauté , naissance , vertu ?

D A M I S.

Je conviens ; & je conviendrai toujours , que je  
l'estime infiniment.

É R A S T E.

N'avez-vous jamais eu que ce sentiment-là pour  
elle ? Ne l'aimiez-vous pas ?

D A M I S.

Je l'aimois , sans doute.



É R A S T E.

N'avez-vous pas mis tout en usage pour vous en faire aimer ?

D A M I S.

J'ai fait . . . ce que font tous les amans.

É R A S T E.

Vous a-t-elle donné quelque sujet de vous plaindre d'elle ?

D A M I S.

Non . . . & l'embarras où me met toute cette explication, vous le dir-assez. Je gémis du caprice de mon cœur ; je voudrois pouvoir m'y arracher ; mais je n'en suis pas le maître ; je me sens entraîné malgré moi par un penchant auquel il m'est impossible de résister.

É R A S T E.

Et cette nouvelle passion vous fera oublier vos promesses, vos sermens ?

D A M I S, *toujours d'un ton embarrassé.*

Dans de certains momens . . . on dit . . . on promet . . . bien des choses . . .

É R A S T E.

Langage indigne de vous, & qui n'est que cet



lui des ingrats & des perfides : oui, Monsieur, des perfides. Dans ces momens dont vous parlez, lorsqu'aux genoux de Rosalie, prenant le Ciel à témoin de vos sermens, vous la pressiez, vous la conjuriez de recevoir votre foi, si elle vous avoit répondu qu'elle ne vous regardoit que comme un lâche séducteur?... Eh! Monsieur, voulez-vous donc la punir de vous avoir aimé, de vous avoir estimé, de vous avoir cru de l'honneur & de la probité? Pouvez-vous penser, sans frémir, à l'état affreux où vous aurez plongé une jeune personne, innocente, aimable, & que la pitié seule devoit vous rendre si chère? Songez aux reproches, aux outrages dont l'accablera toute une famille; aux tourmens que lui prépare une mère qui l'a toujours haïe... Vous soupirez! Ah, Damis! rappelez votre raison; écoutez ce qu'exigent de vous le devoir, l'humanité, l'intérêt même de votre propre bonheur; car enfin peut-on être tranquille, lorsqu'on fait des malheureux? & quels malheureux encore! une fille charmante...





SCÈNE X.

ÉRASTE, DAMIS, UN JARDINIER.

LE JARDINIER, *accourant à Damis d'un air fort empressé.*

**M**ONSIEUR ? Monsieur ?

D A M I S.

Qu'as-tu donc à crier de la sorte ?

LE JARDINIER.

Direz-vous encore que je fommes une bête ; un animal ; je venons de vous rendre le plus grand service . . .

D A M I S.

Quel service ?

LE JARDINIER.

Jarni , remerciez-nous donc tout-à-l'heure.

D A M I S.

Eh ! de quoi , butor ; veux-tu que je te remercie , sans savoir ? . .

LE JARDINIER.

Morgué , vous m'avez si souvent battu sans rai-



son; vous pouvez bien une fois me remercier sans savoir pourquoi.

D A M I S.

Tu m'impatientes à un point , que si tu ne dis à l'instant...

LE JARDINIER , *s'éventant avec son chapeau.*

Je suis si essoufflé , que je ne puis parler.

D A M I S , *prenant un bâton.*

Oh ! je te ferai bien revenir la parole.

LE JARDINIER.

Diantre ! Attendez , attendez ; vous feriez parler un muet. Eh bien , puisqu'il faut toujours faire à votre tête , je vous dirons donc que je travaillions dans le jardin , derrière la charmille. J'avons vu venir Mademoiselle Angélique , & cette Marton que vous lui avez donnée pour femme de chambre. A mesure qu'elles approchiont , quelques mots qui ont frappé nos oreilles , nous ont baillé le soupçon qu'elles s'entreteniont de malice , & de toutes ces petites curiosités qui passent dans la tête des jeunes filles. Cela nous a paru drôle à entendre. Je nous sommes tapis pour n'être pas apperçu. Marton lui disoit cent balivernes d'amour , lui baisoit les mains , lui faisoit de gros



---

328 *LE DOUBLE DÉGUISEMENT,*

---

fermens de l'aimer toujours , & lui propoſoit pour conclusion de l'enlever.

D A M I S.

Il eſt ivre ! Marton , une fille , propoſer à Angélique de l'enlever !

LE JARDINIER.

Oui , oui , une fille . . . laiffez-la faire . . . elle eſt fille comme moi. J'avons ouï de la propre bouche de Marine , qui eſt venue les accoſter , que c'eſt un amoureux déguifé , & qu'elle a manigancé tout cela. Vous ſavez bien le cabinet qui eſt au bas du jardin ; ils y ſont entrés tous les quatre pour être apparemment plus à leur aife . . .

D A M I S.

Qui , tous les quatre ?

LE JARDINIER.

Mademoiſelle Angélique , la feinte Marton , Marine , & le bel Adoleſcent qui a accompagné Monſieur céans ; il rend la partie quarrée. A peine ſont-ils entrés , zeſte , j'ai fermé la porte ſur eux ; les oiſeaux ſont pris . . . Mais voici le Notaire que vous aviez envoyé chercher.

SCÈNE



## SCÈNE XI.

DAMIS, ÉRASTE, LE JARDINIER.  
LE NOTAIRE.

LE JARDINIER.

**M**A foi, M. le Notaire, vous arrivez après coup ;  
ils sont quatre là-bas , qui se sont plus pressés que  
vous.

DAMIS , *faisant quelques pas pour sortir &  
revenant.*

Dans la fureur où je suis , je veux... mais non ;  
il vaut mieux... ( *Au Jardinier.* ) Cours chez le  
Commissaire qui loge ici près , & dis-lui que je le  
prie de se transporter à l'instant chez moi.

LE JARDINIER.

J'y vas. J'aime à voir comme cela du brouillard  
mini dans une maison ; cela amuse.





SCÈNE XII.

ÉRASTE, DAMIS, LE NOTAIRE.

LE NOTAIRE, *s'approchant de Damis.*

**M**ONSIEUR, je venois suivant votre desir.

DAMIS, *avec impatience.*

Eh, Monsieur !

ÉRASTE à Damis.

Quoi ? c'est un amant que vous aviez placé auprès de votre pupille ?

DAMIS.

La punition la plus sévère me fera justice d'un pareil attentat.

ÉRASTE.

Vous fera justice ? Eh ! Damis, réfléchissez donc un instant. Qu'a fait ce jeune homme que vous n'avez fait vous-même ? Il a déguisé son sexe pour tromper votre jalousie & s'introduire ici ; quels déguisemens de cœur & de sentimens n'avez-vous pas employés pour tromper & séduire Rosalie ? La seule différence qu'il y aura peut-être entre ce



jeune homme & vous, c'est qu'il sera de bonne foi, & qu'il ne demandera qu'à épouser celle qu'il aime ; au lieu que vous voulez abandonner une infortunée , à qui les sermens les plus sacrés vous lient. Vous avez envoyé chercher un Juge ; croyez-moi , avant qu'il arrive , jugez-vous vous-même ; ne m'obligez pas à un éclat , dont vous devez prévoir les conséquences ; Rosalie n'est pas si éloignée que vous pensez ; comptez que je l'appuierai de tout le crédit & de toute la considération que j'ai dans cette Ville.

---

### SCÈNE XIII ET DERNIÈRE.

ÉRASTE , DAMIS , ANGÉLIQUE ,  
ROSALIE *en homme* , PAMPHILE *en*  
*femme* , MARINE , LE COMMIS-  
SAIRE , LE NOTAIRE , LE JAR-  
DINIER.

LE JARDINIER à *Damis*.

**J**USTEMENT , comme j'allions chercher le Com-  
missaire , je l'avon rencontré à la porte. Il semble  
que tous ces Messieurs-là flairent les affaires. Il a



voulu que je le menassions d'abord au lieu du délit ;  
& le voici qui amène les délinquans.

ANGÉLIQUE, *avec vivacité , entrant sur le  
Théâtre avec le Commissaire , & lui montrant  
Pamphile.*

Il m'aime ; je l'aime ; il a du bien , de la naissance ; je veux l'épouser ; & je mourrois plutôt que d'être Madame Damis.

LE JARDINIER à *Damis.*

Que dites-vous de cette ouverture de cœur ?

DAMIS au *Commissaire , montrant Marine &  
Pamphile.*

Par l'entremise de cette fille , ce jeune homme s'est introduit chez moi pour séduire , comme vous le voyez , & pour enlever cette jeune personne , dont je suis le tuteur. Faites , Monsieur , le devoir de votre charge.

PAMPHILE à *Damis.*

Si vous êtes le tuteur d'Angélique , je suis le cousin de Rosalie. Je ne viens que d'apprendre dans l'instant son nom & sa naissance. Voilà vingt lettres où vous lui promettez de l'épouser. (*Au Commissaire.*) Monsieur , vous la trouvez déguisée



chez lui ; la séduction est bien prouvée ; je vous demande justice.

LE COMMISSAIRE à *Damis* :

Le cas est grave de part & d'autre ; & je ne puis pas me dispenser de m'assurer de votre personne & de la sienne.

D A M I S.

Quoi ! Rosalie , c'est vous ?

R O S A L I E.

Oui , c'est cette Rosalie qui devoit vivre contente , heureuse dans cette maison. En quel état elle y paroît ! tremblante , baignée de ses larmes ! Hélas ! ma tendresse & ma confiance ne vous ont-elles rendu le maître de ma destinée , que pour la rendre à jamais malheureuse ? Souvenez-vous que vingt fois , à mes genoux , lorsque je me plaignois des duretés de ma famille , vous m'avez dit avec transport , que vous en étiez presque charmé par le plaisir de pouvoir me tenir lieu de tout. Vous êtes devenu tout pour moi ; & je vous perds ! Que vous ai-je fait pour m'abandonner ? Je vous ai donné mon cœur , & vous voulez me donner la mort ! Que dis-je , la mort ! vous voulez me couvrir de honte & d'opprobre... Ah, Damis!



D A M I S.

Ah, Rosalie !

É R A S T E à *Damis*.

Pourriez-vous balancer encore à vous rendre à tant d'amour , & à ce que l'honneur vous prescrit ?

D A M I S , *se jetant aux genoux de Rosalie*.

Je me rends aux droits que ma chère Rosalie a toujours conservés sur mon cœur : oui , je vous trouvois toujours au fond de ce cœur , & dans les momens mêmes où il sembloit vous être infidèle. Je ne veux vivre désormais que pour tâcher de réparer , par le plus tendre amour , tous les chagrins que je vous ai causés. Accordez-moi mon pardon ; recevez ma main ; donnez-moi la vôtre ; je vous adorerai toute ma vie.

É R A S T E.

Que je vous embrasse , mon cher Damis !

P A M P H I L E à *Damis*.

Monsieur , je me nomme Pamphile ; ma famille doit vous être connue...

D A M I S.

Je la connois , Monsieur. Puissiez-vous être



aussi heureux avec Angélique , que je vais l'être avec ma chère Rosalie.

## LE COMMISSAIRE.

Mais , Messieurs , croyez - vous donc que je souffrirai que tout ceci se passe à l'amiable ?

## LE NOTAIRE.

Que voulez-vous donc dire , Monsieur le Commissaire ?

## LE COMMISSAIRE.

Ce que je veux dire ? Ce que je veux dire ? Comment donc ! des enlèvemens ! des rapt de séduction ! un homme en femme ! une femme en homme ! oh ! parbleu , parbleu , nous verrons.

## LE NOTAIRE.

Mais ce double mariage n'accommode-t-il pas tout ?

## LE COMMISSAIRE.

Monsieur le Notaire , Monsieur le Notaire , vous parlez pour vous ; mais ce n'est pas avec les filles qui se marient que nous gagnons , nous autres Commissaires.

DAMIS , *lui montrant une bourse.*

Eh bien , Monsieur , je parie les cinquante



---

336 *LE DOUBLE DÉGUISEMENT, &c.*

---

louis qui sont dans cette bourse , que vous allez faire bien de la procédure.

**LE COMMISSAIRE**, *prenant la bourse.*

Vous pariez ? Ma foi vous avez perdu ; s'il y en avoit de faite , je la jeterois au feu. Dansez , réjouissez-vous ; je suis votre serviteur , & à toute la compagnie.

*F I N.*





# **Z É L O Ï D E ,**

## **TRAGÉDIE**

### **E N U N A C T E ,**

*Représentée , pour la première fois , sur le  
Théâtre de la Comédie Italienne , le 29  
Mai 1747.*



[illegible]

1. *Chlorophyll a* (Chl *a*)  
 2. *Chlorophyll b* (Chl *b*)  
 3. *Chlorophyll c* (Chl *c*)  
 4. *Chlorophyll d* (Chl *d*)  
 5. *Chlorophyll e* (Chl *e*)  
 6. *Chlorophyll f* (Chl *f*)  
 7. *Chlorophyll g* (Chl *g*)  
 8. *Chlorophyll h* (Chl *h*)  
 9. *Chlorophyll i* (Chl *i*)  
 10. *Chlorophyll j* (Chl *j*)  
 11. *Chlorophyll k* (Chl *k*)  
 12. *Chlorophyll l* (Chl *l*)  
 13. *Chlorophyll m* (Chl *m*)  
 14. *Chlorophyll n* (Chl *n*)  
 15. *Chlorophyll o* (Chl *o*)  
 16. *Chlorophyll p* (Chl *p*)  
 17. *Chlorophyll q* (Chl *q*)  
 18. *Chlorophyll r* (Chl *r*)  
 19. *Chlorophyll s* (Chl *s*)  
 20. *Chlorophyll t* (Chl *t*)  
 21. *Chlorophyll u* (Chl *u*)  
 22. *Chlorophyll v* (Chl *v*)  
 23. *Chlorophyll w* (Chl *w*)  
 24. *Chlorophyll x* (Chl *x*)  
 25. *Chlorophyll y* (Chl *y*)  
 26. *Chlorophyll z* (Chl *z*)  
 27. *Chlorophyll aa* (Chl *aa*)  
 28. *Chlorophyll ab* (Chl *ab*)  
 29. *Chlorophyll ac* (Chl *ac*)  
 30. *Chlorophyll ad* (Chl *ad*)  
 31. *Chlorophyll ae* (Chl *ae*)  
 32. *Chlorophyll af* (Chl *af*)  
 33. *Chlorophyll ag* (Chl *ag*)  
 34. *Chlorophyll ah* (Chl *ah*)  
 35. *Chlorophyll ai* (Chl *ai*)  
 36. *Chlorophyll aj* (Chl *aj*)  
 37. *Chlorophyll ak* (Chl *ak*)  
 38. *Chlorophyll al* (Chl *al*)  
 39. *Chlorophyll am* (Chl *am*)  
 40. *Chlorophyll an* (Chl *an*)  
 41. *Chlorophyll ao* (Chl *ao*)  
 42. *Chlorophyll ap* (Chl *ap*)  
 43. *Chlorophyll aq* (Chl *aq*)  
 44. *Chlorophyll ar* (Chl *ar*)  
 45. *Chlorophyll as* (Chl *as*)  
 46. *Chlorophyll at* (Chl *at*)  
 47. *Chlorophyll au* (Chl *au*)  
 48. *Chlorophyll av* (Chl *av*)  
 49. *Chlorophyll aw* (Chl *aw*)  
 50. *Chlorophyll ax* (Chl *ax*)  
 51. *Chlorophyll ay* (Chl *ay*)  
 52. *Chlorophyll az* (Chl *az*)  
 53. *Chlorophyll aza* (Chl *aza*)  
 54. *Chlorophyll abz* (Chl *abz*)  
 55. *Chlorophyll acz* (Chl *acz*)  
 56. *Chlorophyll adz* (Chl *adz*)  
 57. *Chlorophyll aez* (Chl *aez*)  
 58. *Chlorophyll afz* (Chl *afz*)  
 59. *Chlorophyll agz* (Chl *agz*)  
 60. *Chlorophyll ahz* (Chl *ahz*)  
 61. *Chlorophyll aiz* (Chl *aiz*)  
 62. *Chlorophyll ajz* (Chl *ajz*)  
 63. *Chlorophyll akz* (Chl *akz*)  
 64. *Chlorophyll alz* (Chl *alz*)  
 65. *Chlorophyll amz* (Chl *amz*)  
 66. *Chlorophyll anz* (Chl *anz*)  
 67. *Chlorophyll aoz* (Chl *aoz*)  
 68. *Chlorophyll apz* (Chl *apz*)  
 69. *Chlorophyll aqz* (Chl *aqz*)  
 70. *Chlorophyll arz* (Chl *arz*)  
 71. *Chlorophyll asz* (Chl *asz*)  
 72. *Chlorophyll atz* (Chl *atz*)  
 73. *Chlorophyll auz* (Chl *auz*)  
 74. *Chlorophyll avz* (Chl *avz*)  
 75. *Chlorophyll awz* (Chl *awz*)  
 76. *Chlorophyll axz* (Chl *axz*)  
 77. *Chlorophyll ayz* (Chl *ayz*)  
 78. *Chlorophyll ayz* (Chl *ayz*)  
 79. *Chlorophyll azz* (Chl *azz*)  
 80. *Chlorophyll azaa* (Chl *aza*)  
 81. *Chlorophyll abz* (Chl *abz*)  
 82. *Chlorophyll acz* (Chl *acz*)  
 83. *Chlorophyll adz* (Chl *adz*)  
 84. *Chlorophyll aez* (Chl *aez*)  
 85. *Chlorophyll afz* (Chl *afz*)  
 86. *Chlorophyll agz* (Chl *agz*)  
 87. *Chlorophyll ahz* (Chl *ahz*)  
 88. *Chlorophyll aiz* (Chl *aiz*)  
 89. *Chlorophyll ajz* (Chl *ajz*)  
 90. *Chlorophyll akz* (Chl *akz*)  
 91. *Chlorophyll alz* (Chl *alz*)  
 92. *Chlorophyll amz* (Chl *amz*)  
 93. *Chlorophyll anz* (Chl *anz*)  
 94. *Chlorophyll aoz* (Chl *aoz*)  
 95. *Chlorophyll apz* (Chl *apz*)  
 96. *Chlorophyll aqz* (Chl *aqz*)  
 97. *Chlorophyll arz* (Chl *arz*)  
 98. *Chlorophyll asz* (Chl *asz*)  
 99. *Chlorophyll atz* (Chl *atz*)  
 100. *Chlorophyll auz* (Chl *auz*)  
 101. *Chlorophyll avz* (Chl *avz*)  
 102. *Chlorophyll awz* (Chl *awz*)  
 103. *Chlorophyll axz* (Chl *axz*)  
 104. *Chlorophyll ayz* (Chl *ayz*)  
 105. *Chlorophyll ayz* (Chl *ayz*)  
 106. *Chlorophyll azz* (Chl *azz*)  
 107. *Chlorophyll azaa* (Chl *aza*)  
 108. *Chlorophyll abz* (Chl *abz*)  
 109. *Chlorophyll acz* (Chl *acz*)  
 110. *Chlorophyll adz* (Chl *adz*)  
 111. *Chlorophyll aez* (Chl *aez*)  
 112. *Chlorophyll afz* (Chl *afz*)  
 113. *Chlorophyll agz* (Chl *agz*)  
 114. *Chlorophyll ahz* (Chl *ahz*)  
 115. *Chlorophyll aiz* (Chl *aiz*)  
 116. *Chlorophyll ajz* (Chl *ajz*)  
 117. *Chlorophyll akz* (Chl *akz*)  
 118. *Chlorophyll alz* (Chl *alz*)  
 119. *Chlorophyll amz* (Chl *amz*)  
 120. *Chlorophyll anz* (Chl *anz*)  
 121. *Chlorophyll aoz* (Chl *aoz*)  
 122. *Chlorophyll apz* (Chl *apz*)  
 123. *Chlorophyll aqz* (Chl *aqz*)  
 124. *Chlorophyll arz* (Chl *arz*)  
 125. *Chlorophyll asz* (Chl *asz*)  
 126. *Chlorophyll atz* (Chl *atz*)  
 127. *Chlorophyll auz* (Chl *auz*)  
 128. *Chlorophyll avz* (Chl *avz*)  
 129. *Chlorophyll awz* (Chl *awz*)  
 130. *Chlorophyll axz* (Chl *axz*)  
 131. *Chlorophyll ayz* (Chl *ayz*)  
 132. *Chlorophyll ayz* (Chl *ayz*)  
 133.



---

---

## P R É F A C E.

UNE Dame , à qui j'étois très-attaché , voulut absolument que je fîsse une Tragédie en un Acte. Je cherchai dans ma tête un sujet ; il falloit prendre garde de donner dans des situations rebattues & usées : j'imaginai celle d'un fils , qui , pour sauver la vie de son pere , se trouve dans l'affreuse nécessité d'exposer à la mort une femme qu'il aime. Cette situation neuve me parut une des plus pathétiques qu'on pût mettre au Théâtre ; mais quand je vins à l'exécution , je sentis bientôt que mon sujet entraînoit beaucoup de détails absolument nécessaires pour préparer l'action , & qu'il ne seroit pas aisé de renfermer ces détails dans un espace aussi peu étendu que celui que l'on me prescrivait. Le Public , dans une Pièce en cinq Actes , veut bien passer le premier , & quelquefois tout le second , pour l'exposition ; ici , il falloit que la mienne se fît dans la première Scène , & que , quoiqu'extrêmement serrée , elle

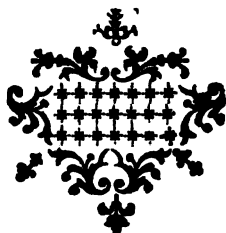


fût cependant si claire , que le spectateur , à mesure que les incidens naîtroient , ne fût point embarrassé sur l'intérêt de chaque Acteur. Je me rebutois ; Madame de \*\*\* s'impatientoit , se fâchoit , & prétendoit que ce n'étoit que pure paresse de ma part ; des huit jours qu'elle m'avoit donnés , il y en avoit déjà six de passés : je fis un dernier effort ; & enfin j'achevai cet ouvrage. Il fut aussi tôt joué en société ; les Comédiens le représenterent quelque tems après : on y pleura beaucoup.

Il est dit dans le Mercure de Juin 1747, *qu'il paroît que mon dessein a été de mettre en un Acte une action qui auroit pû servir de matiere à sept. . . . que les reconnoissances de cette petite Tragédie sont pathétiques & frappent sans le secours de la versification. . . . que l'intérêt en est neuf , & que c'est dommage qu'il n'ait pas les dimensions ordinaires du Poëme dramatique.* Je crois qu'à l'aide d'un Épisode & de quelques Scènes inutiles & de pur remplissage , j'au-



rois pû , cõme un autre , remplir ces dimensions ordinaires , c'est-à-dire cinq Actes. A l'égard du secours de la versification, j'en connois tout l'avantage ; je fais que la rime , la mesure , la cadence , donnent un air de pensées , de sentences & de maximes à des choses qui , dites en prose , ne font point la même illusion , & ne paroissent que très-communes.





---

## *A C T E U R S.*

ARIMANT.

MÉTROBATE.

OROSMIN.

ZÉLOIDE.

PHANÈS.

ARASPE.

GARDES.

*La Scène est dans le Camp d'Oxithra ,  
près du Gange.*





# ZÉLOIDE, *TRAGÉDIE.*

---

## *SCÈNE PREMIÈRE.*

ARIMANT, PHANÈS.

ARIMANT.

**N**ON, Phanès, non, jamais un cœur ne fut déchiré par des coups si sensibles ! Car enfin, par qui suis-je trahi ? par une esclave, dont j'ai rompu les fers, que j'ai élevée au rang de mon épouse, & pour qui mon amour ne s'est jamais un instant démenti. Mais ce qui met encore le comble à ma rage, cet Orosmin, cet Etranger que j'ai prévenu par mille services, à qui j'avois voué l'amitié la plus tendre, cet homme qui m'étoit, après l'ingrate, ce que j'avois de plus cher, est celui qui m'outrage, me déshonore & m'enlève le cœur de la perfide



## P H A N È S.

Trompé par de fausses apparences , ne vous livrez-vous point trop légèrement à de cruels soupçons ?

## A R I M A N T.

Écouté. Hier m'étant enfoncé dans ce bois qui couvre notre camp , au détour d'une route que je suivois au hasard , je me trouvai tout-à-coup devant Orofmin qui se promenoit seul avec Zéloïde. La foudre en tombant à leurs pieds , ne les eût pas plus étonnés. Frappé du trouble que leur causoit ma présence , immobile moi-même , & leur jetant des regards que la jalousie commençoit d'éclairer , & qui redoubloient encore leur désordre & leur confusion , je vis , oui , je vis , sur le visage de ces perfides amans , les traces des pleurs qu'ils venoient de répandre ; j'y connus que l'intelligence de leurs cœurs , que je n'avois jamais soupçonnée ; les avoit conduits dans ces lieux , & que prêts d'être séparés par l'absence , ils venoient sans doute de s'y jurer un amour éternel. J'allois les sacrifier à ma juste fureur , lorsqu'avec quelques Officiers tu vins nous joindre. Le hasard regarda donc ma vengeance ; mais il m'en réservoir une , digne de cet ami perfide , & dont tu frémi-



ras. Il étoit presque nuit ; & je rentrois seul dans le camp , déchiré par tout ce que la noire jalousie , le dépit & la rage peuvent faire imaginer de plus affreux , lorsque tournant la tête à des cris que j'entendois derrière moi , je vis un homme , le bras levé & le poignard à la main , qui venoit d'abattre à ses pieds un de mes esclaves. Tandis que la garde que j'appellai s'assuroit de l'assassin , je regardai si mon esclave pouvoit encore recevoir quelque secours ; mais ouvrant à ma voix des yeux qu'il referma bientôt pour toujours : « Je » meurs , dit-il , Seigneur , d'une mort trop douce » pour mes crimes : né à Bagdat , j'y servois dans » la maison de Métrobate : séduit par les promesses & les présens d'un de ses neveux , j'enlevai » le fils de mon maître , qui n'étoit encore qu'un » enfant , & le vendis à des Corsaires : j'ai parcouru depuis , pendant près de vingt années , » différens climats ; mais je n'ai partout éprouvé » que la misère & l'esclavage ; & j'étois un de ces » Captifs qui furent présentés il y a trois jours. » Métrobate , que le ciel vengeur a sans doute » conduit dans ces lieux , m'a reconnu ; j'ai voulu » contre lui... » A ces mots il expira. J'ordonnai de conduire & de garder le meurtrier dans ma tente ; & ce matin le Conseil de guerre n'a pas



balancé , sur mon accusation , à me laisser le maître du sort d'un inconnu qui dans un camp , sous les yeux même d'un des Chefs de l'armée , avoit osé poignarder un de ses esclaves.

P H A N È S.

Quoi ? c'est le sang de ce scélérat , si justement puni , que vous voulez venger sur un malheureux vieillard , sur un père !

A R I M A N T.

Apprends que ce père est celui d'Orosmin. En m'annonçant , il y a quelques jours , le desir qu'il avoit de revoir sa patrie , il me confia que né dans Bagdat , enlevé à l'âge de cinq ans des bras de Métrobate son père , & vendu à des Corsaires , la fortune par diverses aventures , l'avoit tiré de l'esclavage & conduit dans nos armées.

P H A N È S.

Et lorsque le ciel semble les réunir , vous voulez arracher un père à son fils ?

A R I M A N T.

Et lorsque le Ciel m'unissoit avec Zéloïde , le traître a-t-il craint de m'enlever un cœur qui faisoit tout le bonheur de ma vie ? L'injure est cruelle ; la vengeance doit être atroce... Mais je l'ap-



perçois ; éloignons-nous ; allons hâter la mort de son père , pour revenir ensuite ici la lui annoncer , jouir de son désespoir , me battre contre lui , le tuer , ou mourir de sa main.

---



---

S C È N E II.

O R O S M I N , A R A S P E.

O R O S M I N.

**A**RIMANT me fuit ; il me regarde comme un monstre d'ingratitude & de perfidie , tandis que je m'exile moi-même , & que loin de ces lieux je vais chercher la fin d'un malheureux amour dans celle de ma vie. Je ne connoissois point Zéloïde , lorsqu'Arimant , prêt à l'épouser , voulut que je la visse. Ah ! que cette vue le justifia bien contre les reproches que je lui avois faits quelquefois sur sa passion pour une esclave ! Que cette esclave me parut digne des plus belles destinées ! Surpris , interdit , entraîné par un charme que je n'avois jamais ressenti , le trait étoit dans mon cœur , que je ne me croyois encore occupé que du plaisir de mes yeux. Depuis ce fatal moment , en proie à



une flamme que tous mes efforts pour l'éteindre , sembloient ne rendre que plus violente : déchiré par la honte & les remords de l'infidélité que je faisois à mon ami ; triste , rêveur , inquiet ; voilà la source de cette mélancolie où tu m'as vu plongé ; c'est pour tâcher d'étouffer par l'absence une passion malheureuse , que je m'éloigne de ces lieux. Je comptois même partir sans revoir Zéloïde ; hier , conduit dans ce bois par ma rêverie , je la trouvai qui s'y promenoit seule. Je ne sais si ma tristesse , ma langueur , mon attendrissement à la vue d'une personne que j'adorois , & dont j'allois me séparer pour toujours , & des pleurs que je ne pus retenir en lui parlant de mon départ , lui découvrirent le secret de mon cœur ; mais elle-même émue , agitée , quelques larmes mouilloient aussi ses beaux yeux , lorsque l'abord imprévu d'Arimant nous jeta dans un trouble...

## A R A S P E.

Ah , Seigneur ! je connois Arimant ; ce trouble seul suffit pour souffler dans son cœur tout le poison de la plus noire jalousie ; & dans les premiers transports de sa fureur , il n'est point d'excès & d'emportemens dont il ne soit capable ; je tremble pour vous & pour Zéloïde.



OROSMIN.

Araspe.... des pressentimens funestes , dont je ne puis me rendre le maître , semblent justifier ces craintes. Quelques efforts que je fasse pour les écarter , j'ai toujours devant les yeux les images sanglantes , & le spectre hideux d'un songe qui cette nuit m'a saisi d'horreur & d'épouvante. Il m'a semblé que j'entrois dans un Temple obscur , & qu'un vieillard pâle , défiguré , se levant à moitié de son tombeau , avançoit vers moi les bras pour m'embrasser ; je courais à lui , lorsqu'une horrible furie que je ne distinguois d'abord qu'à la lueur des langues enflammées des serpens qui sifflaient sur sa tête , allumant tout-à-coup son flambeau , m'a fait voir Zéloïde expirante au milieu des flammes d'un funèbre bûcher. Ne pouvant contenir la douleur & l'effroi que mon ame ressentait à ce spectacle , je me suis éveillé ; mais le jour n'a point dissipé & ne dissipe point encore le trouble de mes sens. Les impressions de pitié , d'horreur & d'émotion que ce songe m'a laissées , se répandent sur tout ce que je vois. Croirois-tu que cet Inconnu , qu'on va livrer au supplice , m'allarme , m'attendrit , m'inquiète & m'effraie ? Le ton sanguinaire & farouche dont Arimant

Y ;



chargeoit son accusation , excitoit en moi des frémissemens. Lorsque le Conseil de guerre l'a laissé le maître de se faire justice du meurtre de son esclave , il m'a dans l'instant jeté un regard , que sa haine contre moi sembloit animer d'une joie cruelle. Pourquoi ce regard ? Connoîtrois-je cet Étranger ? Aurois-je quelques raisons de m'y intéresser ? Araspe... je ne fais... mais une voix secrète crie au fond de mon cœur.... je voudrois voir ce malheureux Inconnu...

A R A S P E.

Le voici qu'on conduit à la mort.

---

### S C È N E III.

OROSMIN, ARASPE, MÉTROBATE  
*enchaîné* , GARDES.

O R O S M I N.

CE vieillard !... peut-on être assez barbare !... son air.... son aspect vénérable... Étranger dans ces lieux , qu'y cherchiez-vous ?

M É T R O B A T E.

Mes enfans.



OROSMIN.

Sont-ils dans ce camp ?

MÉTROBATE.

Je ne fais. Depuis près de vingt années j'ai parcouru toute l'Inde ; je croyois toujours que chaque nouvelle contrée où j'arrivois , alloit enfin les offrir à ma tendresse ; mais l'espoir & les jours d'un père infortuné devoient ici finir sous les coups d'un bourreau.

OROSMIN.

Que mon ame est émue !... Quelle est votre patrie ?

MÉTROBATE.

Hier , lorsqu'on m'arrêta , je voulus me faire connoître ; on m'interrompit toujours avec emportement.

OROSMIN.

Quel excès d'horreur & d'iniquité ! On refusa de vous entendre ?

MÉTROBATE.

Oui , Seigneur. On veut mon sang.

OROSMIN.

Tout le mien frémit ! Ah ! c'est la main des



Dieux même qui m'a conduit ici. Sans vous avoir vu, un cri puissant, & qui sans doute étoit leur ouvrage, s'élevoit pour vous dans mon ame.... chaque mot que vous prononcez.... ces regards pleins de larmes que vous jetez sur moi, sont autant de traits qui la déchirent. La pitié seule ne fait point ressentir tous les mouvemens que j'éprouve.... Je suis dans un saisissement.... Il me semble que vous ne m'êtes point inconnu ?

#### M É T R O B A T E.

Il me semble aussi, Seigneur, que je ne vous parle point aujourd'hui pour la première fois, & que votre vue m'attendrit encore sur l'excès de mes malheurs. Il n'en fût jamais de si cruels ! Ce perfide dont on veut venger la mort, étoit mon esclave ; il m'enleva mon fils ; hélas ! mon fils, s'il vit, il est à peu près de votre âge ; mon fils vendu chez des peuples barbares, y gémit peut-être depuis vingt ans dans les fers ! Sa sœur, qui n'étoit encore qu'au berceau, & qui nous fut enlevée presque dans le même-tems, sa sœur est peut-être à présent exposée à tous les opprobres d'un esclavage honteux ! Tel est le sort que je crains pour mes malheureux enfans ; leur tendre mère expira de douleur dans mes bras ; & vous voyez le destin de leur père.



OROSMIN.

Je vais parler à Arimant ; je vais lui reprocher la façon indigne dont il abuse de l'autorité, que son rang lui donne dans ces lieux. Fussiez-vous né du fang le plus obscur, son action seroit horrible. Hélas ! tout annonce en vous une illustre naissance.

MÉTROBATE.

J'ose dire que du côté de la fortune & des honneurs, je n'avois rien à désirer, & que dans Bagdat....

OROSMIN.

Dans Bagdat !

MÉTROBATE.

C'est ma patrie...

OROSMIN.

Qu'entends-je ! votre patrie ? Quels soupçons.. ! Quel nouveau trouble vient m'agiter... Ces mouvemens confus que je ressentais... Votre fils, lorsque vous le perdîtes, quel âge avoit-il ?

MÉTROBATE.

Il avoit cinq ans.

OROSMIN.

Grands Dieux !



M É T R O B A T E.

Quoi , Seigneur , connoîtriez-vous ?..

O R O S M I N.

J'ai peine à respirer !.. La fortune a conduit dans cette armée un Étranger...

M É T R O B A T E.

Eh bien , Seigneur ?

O R O S M I N.

Il fut enlevé dans Bagdat , à cet âge , de la maison de son père , par un esclave.

M É T R O B A T E.

Ah , c'est sans doute mon fils ! c'est lui ! que je le voie ! Je pourrois t'embrasser , mon cher fils ! Seigneur , cet Étranger ne vous a-t-il pas parlé de sa famille , de Métrobate ?..

O R O S M I N.

Métrobate !...

M É T R O B A T E.

C'est mon nom ; c'est le nom de ce père malheureux , dont vous voulez défendre les jours , mais à qui la vie ne sauroit être qu'à charge , s'il ne retrouve pas son fils.



OROSMIN, *tombant à ses genoux.*

Voyez-le à vos genoux.... voyez-le les arroser de ses larmes.... ô le plus tendre & le plus infortuné des pères! en quel état! quels horribles liens!

( *Lui ôtant ses fers ; Arimant paroît au fond du Théâtre.* )

---

SCÈNE IV.

OROSMIN, MÉTROBATE,  
ARIMANT, ARASPE, GARDES.

ARIMANT.

**D**E quel droit oses-tu rompre les fers de ce criminel?

OROSMIN.

Un criminel! mon père!

ARIMANT.

Tu l'as donc reconnu? Eh bien! connois aussi toute ma haine, & que je n'en veux à sa vie, que parce qu'il t'a donné le jour... ( *Aux gardes.* ) Conduisez-le au supplice.

OROSMIN, *mettant l'épée à la main.*

Au supplice! ton vil sang répandu...



ARASPE , *se mettant entr'eux.*

Seigneurs!...

A R I M A N T.

Ah ! cette main aujourd'hui versera tout le tien ; mais je veux que tu emportes aux enfers l'horreur d'avoir vu ton père expirer sous la main d'un bourreau ; je veux que tu te reproches d'être la cause de sa mort ; c'est pour me venger de toi , perfide , que j'ai poursuivi sur lui la rigueur de la loi.

O R O S M I N.

Je vois avec mépris ton impuissante rage. Crois-tu que tenant dans ce camp un rang égal au tien , je ne vais pas obtenir qu'à la vue de l'armée , & par la voie des armes , il me soit permis de te confondre , de te punir & de justifier mon père.

A R I M A N T.

Eh bien ! viens , j'accepte ce combat ; & je me flatte même que l'horreur qu'il va te présenter , ne cède point à celle que je t'avois préparée. Songe , si tu expires sous ce fer , qu'aussi-tôt , au même lieu , une main infâme y confondra le sang de ton père avec le tien ; mais si je succombe , songe aux loix de ce pays ; songe que dans ces lieux , lorsque l'époux meurt , la femme est brûlée avec lui sur le



même bûcher , & que je ne puis donc expirer sous  
tes coups , que tu ne perces en même-tems le sein  
de ta Zéloïde... Tu frémis ?

OROSMIN.

Ah ! barbare !

ARIMANT, *sortant.*

Je vais t'attendre.

SCÈNE V.

OROSMIN, MÉTROBATE.

OROSMIN.

**I**MMOBILE & saisi d'horreur , qu'ai-je entendu !  
quel funeste combar ! Cruel ! eh ! que t'a fait une  
innocente épouse pour exposer ses jours ? Zéloï-  
de !... Zéloïde expirante !... Dieux ! impitoyables  
Dieux ! l'ombre la plus criminelle , au fond des  
enfers , entre les mains des furies , fut-elle jamais  
en proie à des coups aussi cruels que ceux dont ce  
barbare cherche à me déchirer !

MÉTROBATE.

Ah , mon fils !



O R O S M I N .

Ah , mon père ! lorsque dans vos embrassemens je devrois goûter la joie la plus pure ; lorsque dans votre sein , je ne devrois verser que des larmes de tendresse ; désespéré , confondu , d'horreurs environné , j'abhorre le jour qui m'a vu naître ! Viens , montre que l'enfer a vomi , viens ; je me livre à tes coups ; frappe , déchire , invente des tourmens , fais-les durer au gré de ta rage ; mais épargne un père malheureux , épargne une innocente épouse ; victime de tes fureurs , je m'y livre ; mais ne m'en rends point le complice...

---

## S C È N E VI.

O R O S M I N , MÉTROBATE ,  
Z É L O I D E .

Z É L O I D E .

SEIGNEUR , que viens-je d'apprendre ! Quel spectacle se prépare pour moi...

O R O S M I N .

Ah , Madame ! à quel époux les Dieux ont-ils uni votre sort ? Vous voyez mon père , un père



qui depuis vingt années , de climats en climats , accablé par l'âge & les ennuis , cherchoit un fils trop cher à sa tendresse. Vous voyez encore les fers dont il étoit chargé lorsque je l'ai reconnu. Un instant plus tard , son sang alloit arroser ces lieux. C'est à mon père , qu'Arimant veut arracher & l'honneur & la vie.... Ah ! cachez - moi vos larmes ; ou changez le cœur d'un furieux....

## Z É L O I D E.

Moi , changer son cœur ! Je n'y suis plus qu'un objet de haine & de mépris. C'est lui-même , c'est lui qui vient de m'annoncer votre horrible combat... Quoi ? vous & mon époux , l'un pour l'autre à la mort dévoués , sanglans , percés de coups !... Ah ! Seigneur , je me rappelle le jour où je vous vis pour la première fois : que mon cœur se trompoit ! loin d'être troublé par des pressentimens funestes , il sembloit que votre vue lui offroit un objet qu'il devoit chérir. Hier , quand vous m'apprîtes votre départ , vous vîtes mon attendrissement ; il me rend criminelle aux yeux de mon époux ; mais est-ce votre main qui devoit m'en punir ?

## M É T R O B A T E.

Non , Madame , la main de mon fils n'est point



réserve à l'horreur de causer vos malheurs ; j'ignore par quel crime les Dieux sont irrités ; mais puisse mon sang répandu les apaiser sur vous deux ! (*Il veut prendre & se frapper de l'épée de son fils , qui l'arrête.*) Pourquoi me refuser ce fer ? Laissez-moi m'affranchir par ma mort , & vous affranchir l'un & l'autre d'un état trop affreux.

## O R O S M I N .

Oui , le plus affreux où jamais un mortel fut plongé ! Amant barbare ! voilà le cœur où s'adressent mes coups. Zéloïde , l'objet de tous mes vœux , Zéloïde.... demain ne sera plus... sa jeunesse , sa beauté... ces traits que j'adore.... dévorés par les flammes... je la livre moi-même à la mort la plus cruelle... ma main allume le bûcher... je vois les pleurs... j'entends les cris que la douleur... non , Madame , non , mon bras ne s'armera point contre vous... Mais qui défendra donc mon père ? Qui vengera son honneur , le mien ? Le glaive d'un bourreau est suspendu sur la tête de ton père , fils indigne...



SCÈNE



SCÈNE VII.

OROSMIN, MÉTROBATE,  
ARASPE.

ARASPE, à *Orosmin*.

SEIGNEUR, tout le camp vous attend. Je ne puis même vous dissimuler què l'audace d'Arimant est à son comble ; qu'avec insulte & mépris, il demande où vous êtes, & que vos amis confus de ne vous point voir paroître, sont étonnés que l'affront dont on veut vous couvrir, ne soit point encore vengé.

OROSMIN, *regardant avec désespoir Zéloïde & son père.*

Allons... allons, Araspe.





## S C È N E V I I I .

M É T R O B A T E , Z É L O I D E .

Z É L O I D E .

O DIEUX ! c'en est donc fait ; mon époux va périr ?

M É T R O B A T E .

Non , Madame , non ; le malheur attaché à ma vie l'emportera sur toute la valeur de mon fils. Fut-il jamais un père plus infortuné ! On m'enlève mes enfans ; toutes mes recherches sont vaines ; ce n'est qu'au bout de près de vingt années , qu'un perfide neveu , au lit de la mort , me fait appeller pour me déclarer qu'il est la cause de tous mes maux : il m'assure que ma fille est dans Ormus ; mais il ignore quelle a été la destinée de mon fils , & s'il vit encore. Je pars pour Ormus. Nouvelles alarmes ! Cette ville vient d'être abandonnée à toutes les horreurs de la guerre ; je n'y trouve ceux qui devoient me rendre ma fille , que pour apprendre qu'elle est tombée dans de nouveaux fers , & qu'avec plusieurs autres jeunes personnes de son



sexe, elle a été emmenée captive dans ce camp. Je m'y rends aussi-tôt. Le premier homme que j'y rencontre, c'est cet esclave qui s'étoit chargé d'enlever mes enfans; il veut fuir; je l'arrête; il ose lever sur moi un poignard qu'il tenoit caché; je le préviens; il tombe; votre époux arrive; il me fait conduire à sa tente; je veux lui raconter mes malheurs; mais à peine ai-je prononcé mon nom, que sa fureur contre mon fils lui fait imaginer le trait de vengeance le plus affreux!

Z É L O I D E.

α

Dieux! qui lisez au fond des cœurs, & qui savez si le mien a jamais formé un desir qui puisse offenser mon époux, Dieux justes! devrois-je être la cause de tant d'horreurs?

M É T R O B A T E.

Vous n'en êtes, comme mon fils & moi, que la déplorable victime; mais, Madame, vous devez être si chère à ceux qui vous ont donné le jour! Verront-ils sans frémir, le danger & la mort cruelle où vous expose un trop barbare époux? N'empêcheront-ils point ce funeste combat?

Z É L O I D E.

Personne ici ne s'intéresse à mon sort. Seigneur,

Z 2



vos enfans ne font pas les seuls infortunés que le ciel semble n'avoir fait naître , que pour éprouver des malheurs. Sans parens , fans appui , j'ignore jusqu'aux lieux où je reçus la naissance ; c'est son esclave qu'Arimant a épousée ; j'étois au nombre des captives que les vainqueurs , après la prise d'Ormus , emmenèrent dans ce camp.

## M É T R O B A T E.

Ah ! Madame , vous aurez donc fans doute vu ma fille ? Vous seroit-elle connue ? S'il faut que son père & son malheureux frère périssent dans ces lieux , Madame , ayez pitié d'elle. Les remords se font sentir aux cœurs les plus barbares ; & votre époux , lorsque sa fureur se fera assouvie dans notre sang , ouvrira fans doute les yeux sur les excès de sa rage ; il reconnoîtra l'injustice de ses soupçons ; vos charmes reprendront sur son cœur l'empire qui leur est dû ; alors , Madame , souvenez-vous d'une infortunée , compagne de votre esclavage , & qui , comme vous , n'étoit pas née pour être dans les fers ; faites chercher la malheureuse Félimé , protégez-la...

## Z É L O I D E.

Félimé ; Seigneur !... c'est le nom que je portois avant que d'être l'épouse d'Arimant....



MÉTROBATE.

O ciel!... se pourroit-il? ... ces traits qui d'abord ont frappé mon cœur, & où je retrouve... plus je les considère..... tous ceux d'une tendre épouse....

ZÉLOIDE.

Seigneur, faites cesser mon saisissement... Chez qui votre fille étoit-elle esclave dans Ormus?

MÉTROBATE.

Cher Narsès.

ZÉLOIDE, *tombant à ses genoux.*

Chez Narsès! je me meurs! Barbare époux sur qui tes coups alloient-ils tomber!.. Courons à mon frère...

MÉTROBATE, *voyant entrer Arimant.*

Ah! ma fille, il n'est plus; j'appерçois son bourreau.





## S C È N E I X.

MÉTROBATE, ZÉLOIDE,  
ARIMANT.

Z É L O I D E.

**E**POUX cruel , qui viens-tu d'immoler ? Il ne te reste plus qu'à sacrifier la sœur ; c'est le sang de mon frère que tu viens de répandre.

A R I M A N T.

Son frère!...

M É T R O B A T E.

Oni , barbare ; ton épouse est ma fille. Après tant de soins , d'inquiétudes & d'ennuis , lorsque j'arrivois enfin dans les lieux où je devois la retrouver , ta main m'y préparoit un trépas honteux ; ta main vient d'y massacrer mon fils. Achève ; mets le comble à tes fureurs ; frappe... Tu parois trembler ? Pour que rien ne te retienne , crois que je me trompe & qu'elle n'est pas ma fille...

A R I M A N T.

Ah ! quand je voudrois en douter , les remords qui s'élèvent en mon ame , suffiroient seuls pour m'en convaincre. Je vois que le ciel étoit trop



juste , pour ne pas tromper la rage que m'inspiroit  
une indigne & cruelle jalousie. Orofmin n'a point  
succombé sous mes coups ...

M É T R O B A T E.

Mon fils vivroit ! ...

A R I M A N T.

Il m'a vaincu , désarmé ... Le voici lui-même ,  
qui vient vous rassurer.

---

---

SCÈNE X ET DERNIÈRE.

M É T R O B A T E , A R I M A N T ,  
Z É L O I D E , O R O S M I N .

M É T R O B A T E , *embrassant Orofmin.*

A H ! mon fils , je te revois ! Grands Dieux ! ce  
jour où il sembloit que vous vouliez épuiser sur moi  
les traits les plus cruels ; ce jour étoit marqué par  
votre bonté pour mettre un terme à mes malheurs ,  
& pour être le plus heureux de ma vie ! Mon fils ,  
je t'ai retrouvé ! j'ai retrouvé ta sœur ! Tu la vois...

O R O S M I N .

Zéloïde ! ...



## M É T R O B A T E.

Cet intérêt , ce charme , ces nœuds secrets de la Nature & du sang , avoient déjà préparé vos cœurs à cette douce reconnoissance. Mes enfans , ( *Les serrant dans ses bras* ) après tant d'années de peines , de soupirs & de regrets , quel plaisir de vous recevoir dans mes embrassemens !

## Z É L O I D E.

Mon père , n'y recevrez-vous pas aussi mon époux ?

## A R I M A N T.

Votre époux ! Pouvez-vous me donner ce nom ? Ah ! je me fais horreur à moi-même ; & si dans ces lieux , par une loi barbare , ma mort n'entraînoit pas la vôtre , ma main , en versant mon sang , vous auroit déjà tous vengés.

## M É T R O B A T E.

Arimant , suivez-nous au Temple , où je vais offrir un sacrifice & rendre grâces aux Dieux. Leur bonté , après tant de traverses , vient de me rendre le plus heureux des pères : espérons qu'après des momens si cruels , ils vous rendront aussi le plus heureux des époux.

· F I N.



**A R L E Q U I N**  
**A U S E R R A I L ,**  
**COMÉDIE EN UN ACTE.**

*Représentée , pour la premiere fois , sur le  
Théâtre de la Comédie Italienne , le 29  
Mai 1747.*



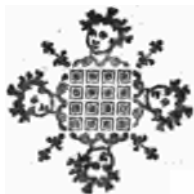




---

---

***J**E venois d'achever Zéloïde ; & pour dissiper tout le lugubre dont j'avois la tête remplie , je cherchai à m'amuser sur quelque idée folle , bizarre , bouffonne. Depuis qu'on joue de ces espèces de farces , je crois qu'il y en a eu peu , je ne dirai pas plus applaudies , ( ce ne seroit point le terme propre ) mais qui aient plus fait rire. J'espere qu'en la lisant , on voudra bien considérer le genre de ces sortes de Pièces.*





---

## ACTEURS.

LE BACHA.

FATIME.

ANGÉLIQUE.

COLOMBINE.

OCTAVE.

ARLEQUIN.

SCAPIN.

SUITE DU BACHA.

FEMMES DE FATIME.

*La Scène est dans les Jardins du Serrail  
du Bacha de Gerbe , petite Isle dans la  
Méditerranée.*





# ARLEQUIN AU SERRAIL, COMÉDIE.

---

## SCÈNE PREMIÈRE.

*La toile se lève ; on voit Orlave au bord du Théâtre , assis à la turque , & paroissant dans une profonde méditation. Plusieurs cuisiniers arrivent , dressent une table & la couvrent de plats. Un gros ours , s'avançant gravement , va mettre aux pieds d'Orlave un paquet de racines qu'il porte dans sa gueule ; il renverse ensuite la table , & cause tant de frayeur aux cuisiniers , sur qui il paroît vouloir s'élancer , qu'ils s'ensuient , en se précipitant les uns sur les autres.*



*ARLEQUIN, se dépouillant de la peau d'ours ,  
& montrant à Octave le paquet de racines.*

**C**E dîner que le Prophète Mahomet nous envoie si miraculeusement, n'excite pas l'appétit; & j'ai bien du regret à celui que j'ai renversé.

O C T A V E.

Gourmant !

A R L E Q U I N.

La fumée des mets affectoit agréablement mon odorat ; & je fais que le Bacha avoit ordonné que notre table fût servie comme la sienne pendant notre séjour à sa Cour.

O C T A V E.

C'est sur-tout ici qu'il faut en imposer par les apparences d'une vie mortifiée.

A R L E Q U I N.

Morbleu , n'y restons donc pas long - tems ; je n'aime point à faire diète ; & d'ailleurs je trouve que nous commençons à jouer gros jeu. Tandis que nous n'avions affaire qu'à certaines gens , cette Comédie me paroissoit assez plaisante ; nous ne courions aucuns risques ; mais aujourd'hui nous voici dans le Palais du Bacha . . . Monsieur , si vous



aviez suivi mon conseil , nous n'aurions point accompagné les Députés ; nous l'aurions attendu dans notre forêt.

## OCTAVE.

Tout ce que j'ai fait jusqu'à présent ; avoit-il d'autre objet , que de m'introduire dans ce lieu dont l'aspect t'épouvante ? Angélique m'est enlevée par des Corsaires sur les côtes de Sicile. Après bien des recherches , j'apprends qu'ils l'ont vendue au Gouverneur de cette île. Étranger , sans secours , comment l'arracher à un rival si puissant ? Je cherchai quelque stratagème qui pût l'engager à m'appeler lui-même dans son ferrail. Je me retirai dans une forêt peu éloignée de sa Cour ; cette grande barbe , cet habit extraordinaire , la vie austère que l'on croyoit que nous menions en imposèrent bientôt au peuple ; on vint me consulter de tous côtés ; & entre cent prédictions , trois ou quatre justifiées par le hasard , ont fait tant de bruit que le Bacha , comme je l'avois espéré , a souhaité de me voir.

## ARLEQUIN.

A quoi , diable , vous menera cette maudite entrevue ? Pouvez-vous espérer de le tromper , & tous ses Courtisans ?



## OCTAVE.

Eh ! mon ami , en souhaitant de me voir , il a achevé d'accréditer & de mettre à la mode le préjugé où l'on est sur mon compte ; & à la Cour , plus qu'ailleurs , le préjugé décide , la mode gouverne , & l'erreur triomphe. La prévention fascinera les yeux , captivera les oreilles ; elle écartera l'examen scrupuleux , pour se livrer à une admiration aveugle. On m'attend comme un homme extraordinaire ; & sans chercher à approfondir ce qui en est , on donnera un sens avantageux à toutes mes paroles ; & si je veux dans la suite défabuser tous ces gens-ci sur ma prétendue mission & les faux prestiges qui les ont éblouis , ils ne me croiroient pas moi-même.

ARLEQUIN , *se grattant le cou.*

Malgré ce beau raisonnement , le cou me démange.

## OCTAVE.

Cesse de t'inquiéter ; le succès couronnera mon entreprise . . . j'entends du bruit . . .

ARLEQUIN , *effrayé.*

C'est le Bacha ?

OCTAVE.



## O C T A V E.

Non ; c'est quelqu'un de sa suite , aux dépens de qui tu peux te divertir , tandis que je vais examiner ce qui se passe au port.

ARLEQUIN , *se vêtissant d'une grande robe brune ,  
& mettant une fausse barbe.*

Ne tardez pas ; si le Bacha venoit ; je hais les Bachas ; ce nom seul me confond ; je ne me pique pas d'être un fourbe aussi effronté que vous ; je suis quelquefois tenté de croire que vous êtes un vrai Derviche.

## S C È N E II.

ARLEQUIN , SCAPIN.

SCAPIN , *après avoir d'abord parlé par signes  
& contrefait le muet.*

M O N S I E U R , je suis un des muets du Serrail.

A R L E Q U I N .

Ah! .. Vous êtes muet ? Eh bien , M. le Muet , qu'avez-vous à me dire ?



S C A P I N.

Que je suis dans des inquiétudes mortelles ,  
Monfeu.

A R L E Q U I N.

Tant pis.

S C A P I N.

Que je souffre beaucoup , Monfeu.

A R L E Q U I N.

J'en suis fâché.

S C A P I N.

Je suis chargé de la garde des femmes....

A R L E Q U I N.

De la garde des femmes ?

S C A P I N.

Comme muet , & sans conséquence , je puis  
entrer quand je veux dans leurs appartemens. Ah !  
qu'elles sont belles , Monfeu ! qu'elles sont belles !  
Que de charmes elles étalent sans cesse à ma vue !

A R L E Q U I N.

Et vous avez de grandes démangeaisons de par-  
ler à tous ces charmes-là ?



S C A P I N.

Il est vrai. N'est-il pas bien cruel d'être obligé de me taire ?

A R L E Q U I N.

Sans doute.

S C A P I N.

Mais , si je parlois , ne seroit-il pas bien triste d'être pendu ?

A R L E Q U I N.

Certainement. Par quel hasard , s'il vous plaît , vous trouvez-vous muet ?

S C A P I N.

N'étant pas assez riche pour avoir un ferrail à moi , je crus qu'il seroit fort agréable de vivre dans celui des autres ; & j'engageai un Marchand d'esclaves , de mes amis , à me présenter au Bacha , comme un muet des plus rigides.

A R L E Q U I N.

Fort bien. Les beautés dont vous êtes le gardien , sont-elles en grand nombre ?

S C A P I N.

Elles sont dix.



A R L E Q U I N.

Apparemment que parmi ces dix, il y en a  
quelqu'une à qui votre cœur donne la préférence ?

S C A P I N.

Non , Monseu , non. Je les aime toutes. Ah ! si  
vous les voyiez , ce sont , ou de beaux grands yeux  
noirs , pleins de feu , ou de beaux yeux bleus , ten-  
dres & languissans. Ce sont des tailles fines & lé-  
gères , ou de ces tailles dont l'embonpoint char-  
mant semble respirer la volupté. Mon cœur , dans  
un combat perpétuel , ne peut décider entr'elles ;  
il va de celle-ci à celle-là , de l'une à l'autre ; &  
le soir , lorsque je suis seul , je voudrois leur avoir  
parlé à toutes.

A R L E Q U I N.

Aux dix ! Diantre , pour un muet , vous êtes un  
furieux discoureur ; & il n'est pas possible qu'au  
milieu de tant de femmes , vous ayez toujours été  
le maître de votre langue.

S C A P I N.

C'est pour me tirer de l'embarras , où son indis-  
crétion vient de me jeter , que j'ai recours à vous.  
Vous saurez que le Bacha avoit fait demander en  
mariage la fille du Gouverneur de l'île voisine ; elle



lui fut aussi-tôt accordée. Mais tandis qu'on l'amenoit, il s'est amouraché d'une esclave Italienne; que des Corsaires lui vendirent, il y a quelques jours; & croyant toucher le cœur de sa nouvelle maîtresse par un sacrifice brillant, il veut aujourd'hui renvoyer la fille de ce Gouverneur.

A R L E Q U I N.

Il a tort.

S C A P I N.

Oh! pour connoître toute son injustice, il faudroit que ce matin vous eussiez vu, comme moi; cette fille charmante, couchée languissamment sur un sofa, dans une parure négligée. Quelques larmes couloient de ses beaux yeux: elle soupiroit; elle s'agitoit; je la regardois, j'admirois; le cœur me palpitoit...

A R L E Q U I N.

Vous n'avez pu retenir votre langue? Elle s'est échappée? Vous avez parlé?

S C A P I N.

Hélas oui!

A R L E Q U I N.

Eh, que vous a-t-on répondu?

S C A P I N.

Cette belle personne, dans une colère terrible,



vouloit me perdre , appeller le Bacha : j'ai cru vingt fois toucher au dernier instant de ma vie.

A R L E Q U I N.

Vous maudissiez bien alors votre talent pour la parole ?

S C A P I N.

Cependant , peu à peu , par mes prières & mes soumissions , je l'ai apaisée : elle a promis de me pardonner , à condition que je viendrois vous parler de sa part , & que je tâcherois de vous mettre dans ses intérêts. Elle vous récompensera magnifiquement. Il faut , par des prédictions effrayantes , arracher le Bacha à son amour pour cette Italienne ; & parmi les menaces que vous lui ferez , vous pouvez avancer hardiment que le Gouverneur dont il méprise la fille , est prêt à fondre dans cette île à main armée. Je fais , à n'en pouvoir douter , qu'il y a des intelligences , & que peut-être avant la fin du jour , il y fera une descente.

A R L E Q U I N.

Mon ami , je ne suis point un fripon , un fourbe , un imposteur ; tout l'or de la terre ne me tenteroit pas : mais comme ce que vous desirez s'accorde avec les intentions de notre grand Prophète , je vous rendrai service. Allez au port ; vous y



trouverez mon camarade , un honnête homme comme moi ; il vous instruira de ce que vous devez faire.

SCAPIN, *voulant l'embrasser.*

Permettez que je vous embrasse, mon cher Derviche.

ARLEQUIN, *se reculant gravement.*

Je vous permets de baiser le bas de ma robe : Allez, mon cher muet ; mais, si vous restez encore long-tems au ferrail, je crains bien que quelque jour un peu trop d'éloquence à la vue des femmes, ne vous porte malheur.

( *Scapin sort.* )

### S C È N E I I I.

A R L E Q U I N, *seul.*

C E muet, celle qui l'envoie, la descente d'un ennemi sur cette côte, & le désordre qu'elle y causera sans doute, pourront aider à nous tirer du mauvais pas où l'amour de mon Maître nous a mis... Mais, que vois-je!... Colombine!... ma chère Colombine!.... Sans nous découvrir



d'abord , jouissons du plaisir de lui entendre dire combien elle souffre , séparée de son cher Arlequin.

---

## SCÈNE IV.

ARLEQUIN, COLOMBINE.

ARLEQUIN.

**A**PPROCHEZ , la belle enfant ; rien n'échappe à ma science : n'êtes-vous pas une certaine Colombine qui fûtes enlevée sur les côtes de Sicile le jour même que vous deviez épouser un garçon fort aimable , nommé Arlequin ? Vous venez sans doute me consulter sur la destinée de ce pauvre garçon , & sur ce qu'il fait , éloigné de vous ?

COLOMBINE , *froidement.*

Non , Monsieur , non.

ARLEQUIN , *la contrefaisant.*

Non , Monsieur , non.

COLOMBINE.

Je ne crois pas qu'il ait l'honneur d'avoir une destinée ; & d'ailleurs , en quelque pays qu'il soit , je fais ce qu'il fait , comme si je le voyois.



A R L E Q U I N.

Vous le savez ?

C O L O M B I N E.

Oui : il est à table , ou à dormir.

A R L E Q U I N , *à part.*

Plût au ciel , &c que le diable eût emporté le Bacha ! ( *Haut.* ) En vérité ce pauvre Arlequin étoit bien fou de tant s'affliger le jour de votre enlèvement

C O L O M B I N E.

Il étoit donc bien triste ?

A R L E Q U I N.

Il n'a peut être de sa vie soupé d'aussi mauvaise grace que ce soir-là.

C O L O M B I N E.

J'étois aussi assez triste.

A R L E Q U I N.

Un ami charitable , pour l'arracher à sa douleur , le mena au cabaret...

C O L O M B I N E.

Où il s'enivra ?

A R L E Q U I N.

Là , là.



COLOMBINE.

Le Lieutenant du Vaisseau entra dans ma chambre pour me consoler...

ARLEQUIN.

Et il y réussit ?

COLOMBINE.

Là, là.

ARLEQUIN.

Votre Maîtresse a été plus fidelle que vous ?

COLOMBINE.

Oh ! ma Maîtresse ne fait pas prendre son parti ; elle a toujours à la bouche le nom de son cher Octave ; elle pleure sans cesse ; elle a vingt fois menacé le Bacha de se poignarder à ses yeux. Après tout , ce pays-ci n'est guère supportable : on y voit tant de femmes , tant de femmes & si peu d'hommes ! Dites-moi , ne pouvons-nous plus nous flatter de revoir notre patrie ?

ARLEQUIN.

Apprenez que vous reverrez bien-tôt Arlequin ; mais sa vue ne peut que vous être funeste , si vous lui avez fait quelqu'infidélité. Allons , je vous aiderai moi-même , si vous voulez , à vous examiner. Donnez-moi la liste de vos amans ; je crois qu'elle n'est pas courte ?



## COLOMBINE.

Je suis, je pense, assez jolie pour qu'elle soit un peu longue.

## ARLEQUIN.

Dites assez coquette.

COLOMBINE, *réfléchissant.*

Mes amans?... le Lieutenant du vaisseau... un peu le Capitaine.... l'Enseigne....

ARLEQUIN, *avec impatience.*

Tout l'équipage ?

COLOMBINE, *réfléchissant.*

Le jeune Volontaire.... le jeune Volontaire....

ARLEQUIN, *à part.*

Elle s'arrête long-tems sur celui-là.

COLOMBINE, *toujours réfléchissant.*

Un matin.... rien, rien.... le lendemain.... bagatelle encore.... Et depuis que nous sommes dans ce Serrail, l'Intendant des jardins....

ARLEQUIN, *traînant ses paroles comme elle,*

L'Intendant des jardins....

## COLOMBINE.

Un soir qu'il me trouva seule dans le cabinet de verdure....



ARLEQUIN, *à part.*

Aï, aï, aï.

C O L O M B I N E.

Si vous l'aviez vu ! Il avoit des manières si tendres, si engageantes!...

ARLEQUIN, *à part.*

Io crepo ! (*Haut.*) Eh bien ?

C O L O M B I N E.

Eh bien !... Je lui dis que j'entendois la voix de ma maîtresse qui m'appelloit, & le laissai-là, en m'enfuyant.

ARLEQUIN, *s'effuyant le front.*

Ouf ! Arlequin l'a échappé belle !

C O L O M B I N E.

Si vous saviez combien je me divertis à voir briller dans les yeux d'un amant, cette vivacité, cette joie, ces desirs, ces transports que lui inspire un bonheur qu'il ne croit pas éloigné ! J'affecte d'abord de douter de sa sincérité ; peu à peu, je parois me laisser persuader ; ensuite je feins du trouble, de l'embarras, de l'émotion ; & lorsqu'il se croit au moment de triompher, zeste, je m'échappe.



*ARLEQUIN.*

La belle enfant , ce divertissement est dangereux : vous pourriez bien quelque jour ne vous pas trouver de jambes pour fuir.... mais achevez votre revue.

*COLOMBINE.*

Elle est faite.

*ARLEQUIN.*

Consultez-vous encore ; peut-être oubliez-vous quelque chose ?

*COLOMBINE.*

Non , non , je n'oublie rien.

*ARLEQUIN.*

Il y a dans ce ferrail un certain muet.... Ne vous a-t-il point parlé ?

*COLOMBINE.*

Est-ce que les muets parlent ?

*ARLEQUIN.*

Le coquin a une tournure de conversation qui pourroit vous avoir éblouie.

*COLOMBINE.*

Je ne le connois point ; & je puis, vous dis-je, voir Arlequin en toute sûreté.



ARLEQUIN, *ôtant sa fausse barbe.*

Pénélope moderne , reconnoissez cet époux dont  
le front a couru tant de hasards.

C O L O M B I N E.

C'est toi , mon cher Arlequin ! Comment as-tu  
pu pénétrer jusqu'en ces lieux ?

A R L E Q U I N.

Sous ce déguisement , j'y viens , avec mon Maî-  
tre , tenter ta délivrance & celle d'Angélique. Tu  
vois à quels dangers nous nous exposons , & com-  
bien vous devez être fâchées , si vous nous avez fait  
quelque infidélité..... Là , Colombine , entre  
nous , tu dois me parler à cœur ouvert ; ne s'est-il  
véritablement rien passé entre le Bacha & ta Maî-  
tresse ?

C O L O M B I N E.

Que tu es ridicule !

A R L E Q U I N.

Que tu es discrète !

C O L O M B I N E.

Que tu es effronté !

A R L E Q U I N.

Tu ne dis pas tout ce que tu fais.



## C O L O M B I N E.

Et toi , tu ne fais ce que tu dis.

## A R L E Q U I N.

Tiens , je me mets à la place du Bacha. Des Corsaires vous amènent devant moi , & vous exposent en vente ; je vous examine : belle taille ! physionomie charmante ! grands yeux noirs & bien fendus ! Je vous fais marcher ; votre démarche est noble & aisée ; enfin l'emplète me paroît bonne de tous points ; je vous paye à ces Corsaires. On vous conduit aux bains , de-là dans un appartement où je ne tarde pas à me rendre ; je me jette aux genoux de ma belle esclave ; je lui prends la main ; je veux , pour gage de ma tendresse , couler à son doigt un diamant que je lui montre.... Je n'en veux point... Oh ! vous l'aurez.... Je ne l'aurai pas.... Vous le prendrez.... Je ne le prendrai point.... Je vous en prie.... Non.... Je le veux.... Comment ! comment ! finissez , finissez donc. Je ne me pique pas d'être si bien au fait que toi de la façon dont les Bachas font l'amour : mais voilà en gros comme les choses ont dû se passer , & à l'égard de toutes ces menaces que tu dis que ta Maîtresse a faites de se poignarder , stîle de fille. N'as-tu pas aussi menacé de te tuer ?



COLOMBINE.

Non.

ARLEQUIN.

Eh pourquoi ?

COLOMBINE.

Parce que le Bacha ne m'a rien dit qui pût m'alarmer.

ARLEQUIN.

Oh ! il auroit beau te dire ; si le cas arrive jamais , je réponds de ta vie.... Mais j'entends du bruit. Il est bon qu'on ne nous voie pas ensemble ; retire-toi vîte , & va prévenir ta Maîtresse.

---

## *SCÈNE V.*

ARLEQUIN, OCTAVE.

ARLEQUIN.

AH ce n'est que vous ! Je suis fâché de n'avoir pas fait rester Colombine.

OCTAVE.

Colombine !

ARLEQUIN.

Elle me quitte à l'instant,

OCTAVE.



## O C T A V E.

Colombine ! que t'a-t-elle dit de ma chère Angélique ?

ARLEQUIN , *à part.*

Je veux me divertir un moment... (*Haut.*) Angélique , Monsieur !... Angélique !...

## O C T A V E.

Parle vite. Quel malheur as-tu à m'annoncer ?

A R L E Q U I N.

Angélique.... est Sultane.

## O C T A V È.

Ô Ciel ! hier encore , elle étoit , à ce qu'on m'a dit , dans la résolution de mourir plutôt que de consentir....

A R L E Q U I N.

La nuit fait faire des réflexions aux filles. Le Bacha lui a envoyé de magnifiques présens , & entr'autres , la moitié de sa moustache pour servir d'aigrette à un petit bonnet à la turque-qu'elle portera les jours de cérémonie.

## O C T A V È.

Je crois , Monsieur le faquin , que vous voulez rire ?



**A R L E Q U I N.**

Tout beau ; ne vous fâchez pas ; Angélique vous est fidèle.

**O C T A V E.**

Peux-tu t'en faire un jeu de ma douleur ?

**A R L E Q U I N.**

Colombine va l'instruire de notre déguisement ; mais un des muets du ferrail n'est-il pas allé vous trouver au port ?

**O C T A V E.**

Il m'a parlé ; je lui ai dit d'y rester , & ce qu'il doit faire en cas que le Gouverneur de l'île voisine fasse une descente sur cette côte. On croit avoir aperçu quelques vaisseaux.

**A R L E Q U I N.**

Pendant le tumulte , si nous pouvions nous fau-  
ver ?

**O C T A V E.**

J'espère beaucoup & du désordre que causeroit cette attaque , & de la bêtise du personnage à qui nous avons affaire. C'est un homme grossier , ignorant , superstitieux , & fait pour donner dans tous les pièges ; j'ai arrêté un vaisseau prêt à faire voile quand je voudrai ; le trajet n'est que de dix lieues....



Mais le bruit des tambours , & ces fanfares nous annoncent le Bacha.

A R L E Q U I N.

Monfieur.... je ne fuis point préparé.... c'est fait de moi.... Vous ne m'aviez pas dit qu'il étoit fi laid !

O C T A V E.

Raffure-toi donc , boutreau.

A R L E Q U I N , *tout tremblant.*

Je.... je.... je me raffure.

---

---

S C È N E V I.

LE BACHA , ANGÉLIQUE , COLOMBINE , OCTAVE , ARLEQUIN ,  
*suite du Bacha.*

L E B A C H A.

V É N É R A B L E mortel ...

OCTAVE , *fe détournant comme ne voulant pas regarder des femmes.*

Ordonne à ces femmes de baiffer leur voile , fi tu veux que je refte ici.



LE BACHA , à part , *faisant signe à Angélique  
& à Colombine de baïsser leur voile.*

Ne vouloir pas voir des femmes !

O C T A V E.

Et fais retirer cette fuite inutile dont s'accompagne ton orgueil. Est-ce donc avec ce faste, que tu devrois te présenter devant moi ?

LE BACHA à part , *faisant signe à sa suite  
de sortir.*

Il parle d'un ton d'autorité qui me saisit.

O C T A V E.

Tu es amoureux de cette jeune esclave ; tu veux l'épouser ...

L E B A C H A .

Je l'ai si souvent entretenue de tous les prodiges qu'opère votre profond savoir , que je lui ai inspiré la curiosité de vous consulter. ( *Bas* ) Persuadez-lui que le bonheur de sa vie est attaché à m'aimer ; agréez ce présent ; c'est un foible essai de ma reconnaissance.

O C T A V E , *jetant la bourse.*

Des présents ! à moi !

L E B A C H A , à part.

Refuser de l'argent ! Tout est extraordinaire dans ce Derviche.



## O C T A V E.

L'intérêt de la vérité, & non celui de ta passion ;  
va délier ma langue. Homme injuste , superbe ,  
avare , brutal , intempérant ....

L E B A C H A *à part.*

Il faut que ce soit un saint personnage pour oser  
me parler si insolemment.

## O C T A V E.

Tandis que l'amour règne dans ton cœur , la  
foudre gronde sur ta tête.

L E B A C H A.

La foudre !

## O C T A V E.

Le bras du Prophète est prêt à s'appesantir sur  
toi.

L E B A C H A.

Je tremble !

## O C T A V E.

Profite , malheureux , des instans que sa bonté  
te laisse encore pour désarmer sa colère.

L E B A C H A.

Parlez. Que faut-il faire ?



OCTAVE.

Prosterne , prosterne-toi. Par un repentir sincère, tu pourras détourner le coup qui te menace. ( *Le Bacha se prosterne au bord du Théâtre.* ) Ah ! malheureux ! mauvais Musulman ! mauvais Musulman ! en te prosternant , tu neournes pas la face du côté de la Mecque ?

LE BACHA.

Pardonnez , je suis dans un trouble...

OCTAVE.

Quel scandale ! quelle abomination ! ( *A Arlequin.* ) Frère , conduisez-le ; & pour son bien , soyez assez charitable pour lui appliquer vingt coups de ceinture constellée à la moindre distraction que vous lui remarquerez pendant sa prière.

*Arlequin conduit le Bacha au fond du Théâtre , & le fait se prosterner tout de son long , & de façon qu'il ne peut voir ce que font les autres Acteurs.*





## SCÈNE VII.

OCTAVE, ANGÉLIQUE, COLOMBINE, ARLEQUIN.

ANGÉLIQUE.

AH ! mon cher Octave , si ce barbare alloit découvrir que vous êtes son rival ! Je suis dans des frayeurs...

OCTAVE.

Ma charmante Angélique , j'espère beaucoup de la fortune & de la sotte crédulité de ce Corfaire. ( *A Arlequin qui revient.* ) Pour les enlever de ce Palais , j'imagine un moyen ; il faut que tu donnes tes habits à Angélique , & que tu prennes les siens.

ARLEQUIN , *se deshabillant avec empressement.*

S'il ne tient qu'à cela , volontiers , ... Mais , mais , un petit moment de réflexion , s'il vous plaît ; vous sortirez tous les trois , que deviendrai-je moi , dans ce Serrail , avec les habits de Madame ? La Sultane favorite ? Parbleu , j'ai assez



bonne grâce ! ( *Il se r'habille vite.* ) Excusez , mon  
cher Maître ; je ne puis pas faire votre affaire.

OCTAVE.

Si tu veux m'écouter . . .

ARLEQUIN,

Je suis sourd.

OCTAVE,

Tu comprendras . . .

ARLEQUIN.

Je suis une bête , qui ne peux rien comprendre.

ANGÉLIQUE.

Mon cher Arlequin , vous savez tout l'amour  
que j'ai pour Octave ; entrez dans ma situation ;  
songez à tout ce que je souffre , en le voyant dans  
un si grand danger.

ARLEQUIN , *du même ton.*

Ma chère Démoniselle , vous savez tout l'amour  
que j'ai pour Arlequin ; entrez dans ma situation ;  
songez combien il me seroit désagréable de lui  
voir couper le cou.

OCTAVE.

Eh morbleu ! Monsieur le fat , il ne vous en  
coûtera point cette tête dont vous faites tant de  
cas.



**A R L E Q U I N.**

Il est vrai que j'ai tort d'en faire cas.

**C O L O M B I N E.**

Mon ami , laisse-toi fléchir.

**A R L E Q U I N.**

Ah ! & toi aussi ? J'admire ta vocation pour le veuvage ; tu me conseilles comme si tu étois déjà ma femme.

**O C T A V E.**

Par le stratagème que j'imagine , nous sortirions tous les quatre de ce funeste lieu.

**A R L E Q U I N.**

Tous les quatre ? Eh comment ?

**O C T A V E.**

Comment ? Comment ? Dépêche ; fais ce que je te dis ; & si tu vois que je cherche à te tromper & à t'abandonner ici , je te permets de te jeter aux genoux du Bacha & d'obtenir ta grâce , en lui découvrant qui je suis , & à quel dessein je m'étois introduit dans son Serrail.

**A R L E Q U I N.**

Mais , ...



OCTAVE.

Mais les momens sont précieux ; un rien peut nous trahir & nous perdre.

ARLEQUIN, *pleurant.*

Nous sortirons tous les quatre ?... Vous l'espérez ?... Il faut tenter l'aventure.... Mais impa.... impa.... impalarmi.... mi.... mi....

OCTAVE.

Finissons.

ARLEQUIN *ôte ses habits , les donne à Angélique & prend les siens , toujours en pleurant.*

S'il n'y avoit que des coups de bâton à risquer, je les affronterois aussi courageusement qu'un autre , mais impa.... impa.... larmi...

OCTAVE.

Ote donc cette barbe ; ces déguisemens sont nécessaires à Angélique.

ARLEQUIN, *prenant la robe d'Angélique.*

Moi en femme , pour orner un Serrail !

OCTAVE.

Couvre-toi de ce voile ; je vais ramener le Bacha. ( *A Angélique.* ) Gardez un profond silence.



## S C È N E V I I I.

ANGÉLIQUE, COLOMBINE,  
OCTAVE, LE BACHA, ARLE-  
QUIN, *sous les habits & couvert du  
voile d'Angélique.*

OCTAVE, *s'approchant du Bacha, qui, pendant  
cette Scène, a toujours été prosterné, le dos  
tourné aux Acteurs.*

**L**ÈVE-TOI, viens, approche, Bacha. Pour flatter  
l'orgueil de la beauté dont ton cœur étoit épris, tu  
voulois renvoyer la fille du Gouverneur de l'île  
voisine, malgré la foi que tu lui avois promise : ce  
Gouverneur est puissant ; & notre grand Prophète,  
dont il est issu, justement irrité que tu préférasses  
une Esclave à une Princesse de son Sang, alloit te  
frapper, & toute ton île, des plus terribles coups :  
sa soumission l'a défarmé ; il n'a étendu sa main  
vengeresse que sur le coupable objet qui te ren-  
doit infidèle ; ses charmes ne sont plus...



SCÈNE IX.

LE BACHA, OCTAVE, ANGÉLIQUE,  
COLOMBINE, ARLEQUIN.

SCAPIN, *contrefaisant le muet, arrive d'un air fort alarmé, & tâche de faire entendre au Bacha, par des signes, que le désordre est dans l'île, & que l'ennemi approche de son Palais.*

LE BACHA.

QU'EST-CE ? Que veut-il dire ? Où veut-il m'emmener ? Pourquoi cet air effrayé ? Je ne l'entends point.

OCTAVE.

Tu vas l'entendre. Muet, je délie ta langue, & t'ordonne de parler.

SCAPIN, *au Bacha.*

Seigneur, tout est dans le désordre & la confusion....

LE BACHA.

O Ciel ! mon muet parle ! Quel prodige !



## O C T A V E.

Ce n'est pas le seul dont tes yeux doivent être aujourd'hui frappés. Je t'ai dit que les charmes de la coupable beauté à qui tu sacrifiois, n'étoient plus ... ( *Octave lève le voile d'Arlequin.* ) Regarde ; aime-là encore , si tu l'oses.

( *Arlequin fait une grimace épouvantable au Bacha.* )

COLOMBINE , à *Arlequin.*

Ah ! ma chère Maîtresse , comme vous voilà faite !

SCAPIN , au *Bacha.*

Je vous dis , Seigneur , qu'il n'y a pas un moment à perdre ; le Gouverneur de l'île voisine , favorisé par des mécontents qui se sont joints à lui , vient d'aborder ; il a forcé & renversé la garde du port ; il s'avance vers ce Palais.

( *On entend un grand bruit de guerre.* )

LE BACHA,

Je suis perdu !





SCÈNE X ET DERNIÈRE.

LE BACHA, OCTAVE, ANGÉLIQUE,  
COLOMBINE, ARLEQUIN, SCA-  
PIN, FATIME & *sa suite.*

F A T I M E.

**N**ON, Seigneur ; & ma tendresse vient vous arracher au péril qui vous menace. Mon père n'est descendu dans cette île , que pour me venger. Donnez-moi votre foi : recevez la mienne ; au lieu de vous traiter en ennemi , il vous regardera comme un gendre , dont l'alliance & l'amitié lui sont chères.

L E B A C H A.

Tout ce que je vois , tout ce que j'entends me confond. Ah ! Madame , que la noblesse de vos sentimens , en m'ouvrant les yeux sur vos charmes , me fait rougir de mon injustice !

OCTAVE , *prenant la main du Bacha & celle de Fatime.*

Je vous unis l'un à l'autre , & vous prédis ,



Bacha , qu'avant la fin de l'année , il vous naîtra un fils qui n'aura pas moins d'esprit que son père. Je vais au port ordonner que tout acte d'hostilité cesse , & déclarer à votre beau-père , que l'intention du Prophète est , qu'il soit désormais votre ami. ( *A Colombine & à Angélique.* ) Vous , que l'on me suive avec cette malheureuse. ( *Montrant Arlequin.* )

## C O L O M B I N E.

Ma chère Maîtresse , on va sans doute vous jeter à la mer ! ( *Au Bacha.* ) Vous l'avez tant aimée , daignez la protéger.

## L E B A C H A.

La main du Prophète l'a frappée ; je n'oserois m'y intéresser.

ARLEQUIN , *tandis qu'on l'emmène.*

Ah vilain Bacha ! maudit Bacha ! petit traître !

L E B A C H A , *aux Esclaves de la suite de Fatime.*

Par vos danses & vos chants , célébrez mon bonheur ; & que le père de la charmante Fatime ne trouve ici que des marques de la joie



& du plaisir , dont mon cœur est comblé. \*  
( *Différens Esclaves , de l'un & de l'autre sexe ,  
forment des danses.* )

---

\* Les uns ont dit qu'il falloit que ce Bacha fût bien bête. D'autres se sont imaginé que cette Pièce , quoiqu'une espèce de farce , renfermoit quelque morale , & ont soutenu que le peuple s'est laissé souvent tromper par des faiseurs de prétendus miracles , qui n'employoient pas même dans leurs moyens autant d'accord , de préparation & de vraisemblances , que mon faux Derviche.

*F I N.*





**L E R I V A L**  
**SUPPOSÉ,**  
**C O M É D I E**  
**E N U N A C T E,**

*Représentée , pour la premiere fois , sur le  
Théâtre de la Comédie Française , le  
25 Octobre 1749.*









## P R É F A C E.

CETTE Comédie auroit dû être intitulée : *le Rival de lui-même* , ou *le Portrait* ; mais comme il y en avoit déjà d'autres sous ces deux titres , je lui donnai celui du *Rival supposé*. Malgré le succès qu'elle eut , je la retirai après la première représentation \* : j'en dirai les raisons dans la Préface d'une autre Pièce de moi , *la Colonie* , avec laquelle elle fut jouée.



\* Elle a été depuis très-souvent représentée à la Cour & à Paris , & toujours avec beaucoup de succès.





---

## A C T E U R S.

LE ROI D'ARRAGON.

D. FRÉDÉRIC, *favori du Roi.*

D. FÉLIX, *père de Dona Léonor.*

DONA LÉONOR.

FLORINE, *femme - de - chambre de Dona  
Léonor.*

*La Scène est dans un château de Don Félix,  
à cinq lieues de Sarragosse.*





LE  
RIVAL SUPPOSÉ,  
COMÉDIE.

---

SCÈNE PREMIÈRE.

LE ROI, D. FRÉDÉRIC.

D. FRÉDÉRIC.

**E**NFIN nous voici arrivés. Pendant tout le chemin vous ne m'avez pas dit un mot.

LE ROI.

Je rêvois. Ah ! mon cher Frédéric, tu souhaitois que je devinssé amoureux !

D. FRÉDÉRIC.

Sans doute. Adoré de ses sujets, respecté de ses voisins, redoutable à ses ennemis, avec toutes les qualités & cet air charmant d'un jeune héros,

Cc 3



je voyois mon Maître au milieu de la Cour la plus brillante , chercher le plaisir , ne le trouvant jamais , s'ennuyant par-tout...

LE ROI.

Il est vrai , rien ne m'amusoit.

D. FRÉDÉRIC.

J'étois très-persuadé que cette indolence , cet ennui , cette langueur mêlée d'inquiétude , n'étoit que le besoin d'aimer.

LE ROI.

Mais , en aimant , si je me suis exposé aux peines les plus cruelles ?

D. FRÉDÉRIC.

Des peines ? Un Roi ? En aimant ?

LE ROI.

Un Roi , comme un autre , quand il veut être aimé pour lui-même , & ne rien devoir à l'éclat de son rang. Je serai peut-être dans ce jour le plus malheureux de tous les hommes.

D. FRÉDÉRIC.

Oh ! il faut que vous soyez ( permettez-moi de vous le dire ) le plus ingénieux à vous tourmenter , pour ne pas voir qu'il semble que le Ciel a



voulu arranger votre aventure selon vos souhaits , & de façon à contenter toute la délicatesse de votre cœur & de vos sentimens. Le hasard fait tomber entre vos mains un portrait. Pendant sept ou huit jours , par votre ordre , à la cour , à la ville , de tous côtés , je cherche le charmant objet qu'il représente ; tous mes soins sont inutiles ; & vous commencez à désespérer de pouvoir le découvrir , lorsqu'emporté par l'ardeur de la chasse , écarté de votre suite , vous vous trouvez auprès des murs du parc de ce château ; vous entendez des cris ; vous voyez des femmes qui fuient , & qu'un horrible sanglier poursuit : voler à leur secours , & tuer cette espèce de monstre , ne fut que l'affaire d'un instant. Une jeune personne , qui de lassitude & d'effroi étoit tombée au pied d'un arbre , offre à vos yeux l'original du portrait ; c'est en sauvant ses jours , que vous rencontrez cet objet si désiré : première circonstance , & qui , en vérité , me paroît des plus flatteuses.

L E R O I.

Ah , la plus heureuse de ma vie !

D. F R É D É R I C.

Voyons ensuite. Don Félix de Mendoce , son père , est un vieux Seigneur , hérissé de probité ,



vivant dans ses châteaux , haïssant la Cour , & qui , sur quelques mécontentemens , s'en étant retiré du tems du feu Roi , n'y a pas reparu depuis treize ou quatorze ans ; ainsi ni lui ni sa fille ne vous connoissoient : autre circonstance qui dut vous faire d'autant plus de plaisir , que vous m'aviez dit plusieurs fois , que si jamais vous veniez à prendre de l'amour , vous souhaiteriez que votre rang ne fût point connu de celle que vous aimeriez.

## L E R O I.

J'avoue , mon cher Frédéric , que jusqu'à présent j'ai sujet d'être content ; je cachai à Don Félix & à sa fille qui j'étois ; je pris ton nom : il falloit ensuite , pour revenir ici , me dérober à une Cour toujours inquiète & curieuse ; tu m'en facilitas les moyens : j'ai revu plusieurs fois la charmante Léonor ; elle m'a avoué que j'étois aimé ; je l'ai demandée en mariage à son père...

## D. F R É D É R I C.

Ils n'ignorent donc plus l'un & l'autre que vous êtes le Roi ?

## L E R O I.

Ils ne me croient toujours que Don Frédéric ; ta naissance , ta fortune & tes services , indépen-



damment de l'amitié que tout l'Arragon fait que j'ai pour toi , te rendent un parti assez brillant ; pour que Don Félix n'ait pas balancé un instant à m'accorder sa fille : c'est aujourd'hui que nous devons être unis ; mais je veux auparavant connoître si je suis véritablement aimé ; je vais la mettre à une épreuve... Si elle y succombe , quel coup pour un cœur aussi tendre , aussi sensible , aussi passionné que le mien !

D. F R É D E R I C.

Comme vous ne me détaillez point votre dessein , je crains de manquer à quelque chose ; par exemple , ce prétendu Courier qui doit venir de la Cour , quand faudra-t-il que je le fasse arriver ?

L E R O I.

Je t'en avertirai par un mot à l'oreille , un geste , un regard...

D. F R É D E R I C.

Et ces danseurs & ces danseuses qui attendent au bout de l'avenue ?

L E R O I.

Ils paroîtront quand il sera tems ; c'est mon affaire.



D. FRÉDÉRIC.

Cela suffit ; il faut espérer que tout ira bien ; & je me divertis d'avance de la surprise & de l'embarras de Don Félix , lorsqu'il verra que vous êtes le Roi ; il vous tenoit quelquefois des propos auxquels l'oreille des Souverains n'est pas accoutumée ; & son caractère fier , libre , indépendant..

LE ROI.

Me plaît & m'amuse beaucoup.... On vient ; c'est lui : songe que je continue à passer ici pour toi , & que tu n'y es que mon valet-de-chambre.

---

---

## *SCÈNE II.*

LE ROI, D. FRÉDÉRIC, D. FÉLIX.

D. FÉLIX.

Qu'on me laisse en paix ; ces discours m'ennuient ; il est inutile & ridicule même de me le proposer. (*Appercevant le Roi.*) Ah ! on ne m'avoit pas dit que vous étiez ici.

LE ROI.

J'arrive dans l'instant.



D. F É L I X.

Vous me voyez en colère ; ma fille prétend m'emmener à la Cour.

L E R O I.

Eh bien, Monsieur ?

D. F É L I X.

Eh bien ? j'irois à la Cour, moi !

L E R O I.

Sans doute. N'est-il pas étonnant qu'un homme de votre naissance se soit obstiné à vivre dans une Province ?

D. F É L I X.

Dans une Province ? Je vis chez moi, Monsieur, dans mes terres.

L E R O I.

Je vous assure que quand le Roi vous fera connu....

D. F É L I X.

Je n'aime pas les nouvelles connoissances ; je suis trop vieux.

L E R O I, *souriant.*

J'aurois cru que celle d'un Roi...



D. FÉLIX.

Monsieur , plein de respect & de soumission pour mon Prince , je serai toujours le premier à donner l'exemple de l'obéissance qu'on lui doit ; mais vous trouverez bon que je n'envie pas l'honneur d'en approcher.

L E R O I.

Je fais cependant qu'il souhaite & qu'il espère de vous attacher auprès de lui.

D. FÉLIX.

Il le souhaite ! Eh pourquoi , s'il vous plaît ?

L E R O I.

Pour avoir en vous une personne d'un caractère sûr , d'une probité , d'une candeur éprouvée , incapable de lui farder la vérité , & à qui il pourra donner toute sa confiance... Vous riez ?

D. FÉLIX.

Oui : le Roi souhaite de m'avoir auprès de lui ; moi qu'il n'a jamais vu , parce que je passe pour avoir de la droiture , de la candeur & de la probité ? Songez donc que c'est me dire qu'il n'en trouve guère dans ceux qu'il voit tous les jours , & que par conséquent , tout Roi qu'il est , il vit en assez mauvaise compagnie.



L E R O I.

Mais....

D. F É L I X.

Mais, Monsieur, vous allez être mon gendre ; apprenez une fois pour toutes à me connoître. Je ne suis point fait pour être un Seigneur de la Cour ; je suis un homme bizarre, ridicule, extraordinaire, qui crois que la haute naissance n'a pas besoin d'être décorée par des titres & des dignités. Quoique je fasse la plus grande dépense, elle n'excède jamais mes revenus ; je n'ai pas plus de dettes qu'un simple bourgeois. Je préfère le plaisir d'être bien logé dans mes châteaux, à l'honneur de l'être mal auprès du Prince. En un mot, j'aime mieux me promener dans mon parc & dans des lieux que j'ai embellis, que de valeret dans des anti-chambres avec un tas de gens oisifs, de fades importans, de courtisans empressés, dont l'avidité, l'inquiétude, l'envie, les fausses caresses, les serremens de main, les embrassades, les protestations frivoles, la médisance, la flatterie, la hauteur & la bassesse, forment le tableau le plus pitoiable à des yeux qui ne sont point fascinés par le fol orgueil & l'ambition.

L E R O I.

Puis-je vous répondre ?



D. FÉLIX.

Non, cela seroit inutile; vous ne changerez pas ma façon de penser; & je ne compte pas de réformer la vôtre.

( *Appercevant Florine.* )

## S C È N E I I I.

LE ROI, D. FRÉDÉRIC, D. FÉLIX,  
FLORINE.

D. FÉLIX.

**F**LORINE, où est ma fille?

F L O R I N E.

Elle se promène dans le jardin.

D. FÉLIX, *au Roi.*

Allez, allez la trouver, tandis que je vais achever de préparer tout pour votre mariage; elle fera demain votre femme; demain je vous embrasse, & vous souhaite à l'un & à l'autre un bon voyage; voilà votre chemin pour vous rendre à la Cour, & voilà le mien pour retourner dans celle de mes terres que j'habite ordinairement.

( *Ils sortent.* )



## SCÈNE IV.

D. FRÉDERIC, FLORINE.

FLORINE.

**E**NFIN nous dirons donc adieu à ce triste château , à ces arbres , ces bois , ces jardins où l'on ne voyoit jamais que les mêmes objets ?

D. FRÉDERIC.

Cela vous ennuyoit.

FLORINE.

Beaucoup.

D. FRÉDERIC.

La variété vous plaît ?

FLORINE.

Infiniment. J'aime le bruit , le tumulte , à voir aller , venir , courir ; je me fais de la Cour l'idée la plus agréable.

D. FRÉDERIC, *voulant l'embrasser.*

Il est sûr qu'avec cette taille de Nymphe , cette physionomie fine , vive , piquante....



F L O R I N E.

Point, point de démonstrations, s'il vous plaît...

D. F R É D E R I C.

Avec votre gaieté, votre enjouement, vous ne pouvez manquer d'y réussir.

F L O R I N E.

Je m'en flatte.

D. F R É D E R I C.

Je crains seulement....

F L O R I N E.

Quoi ?

D. F R É D E R I C.

Que vous n'ayez, comme toutes les jeunes personnes, la fantaisie de vous marier.

F L O R I N E.

Non, je compte rester fille.

D. F R É D E R I C.

Je ne vous dis pas de rester absolument fille ; mais c'est qu'en vérité, il me semble qu'un mari, un ménage, des enfans, tout cela ne va point à votre air.

F L O R I N E.

Ni à mes idées ; j'en ai de plus nobles, de plus élevées ;



élevées, de moins communes. Nous allons désormais habiter la même maison ; vous êtes à Monsieur ; je suis à Madame ; parlons-nous à cœur ouvert ; gouvernez-vous votre Maître ?

D. FRÉDÉRIC.

On ne peut pas moins.

F L O R I N E.

Oh ! pour moi, je prétends gouverner ma Maîtresse.

D. FRÉDÉRIC.

Elle sera fort bien gouvernée : vous me paroîsez une bonne tête !

F L O R I N E.

Ce n'est pas que je veuille tenter de faire une grande fortune ; je ne suis ni avare , ni ambitieuse ; mais j'ai ma petite vanité ; & me trouvant placée auprès de la femme du favori du Roi, je compte bien que je jouerai un rôle ; que je ferai obtenir des grâces , des emplois ; que j'aurai ma petite cour.

D. FRÉDÉRIC.

Vous avez raison , & je vous demande , dès-à-présent , votre protection,

*Tome I.*

D d



## FLORINE.

Dans ces commencemens , vous pouvez m'être utile.

D. FRÉDÉRIC.

A quoi ?

FLORINE.

A me mettre au fait des petites intrigues , des aventures , des anecdotes vraies ou fausses , anciennes & modernes , qui ont couru ou qui courent sur la plupart des personnes que nous allons voir.

D. FRÉDÉRIC.

C'est-à-dire , que vous ne haïssez pas la médifance ?

FLORINE.

Quand je ne l'aimerois pas par goût , une femme-de chambre n'est-elle pas obligée de l'aimer par état ? Je connois les Grands ; ce sont communément des ames dures , ingrates & peu sensibles aux véritables services qu'on leur rend ; on ne parvient à captiver leur confiance & leur faveur qu'en les amusant : or je ne veux pas laisser à d'autres le soin d'amuser ma Maîtresse ; je tâcherai d'être toujours des premières à savoir la nouvelle du jour , à la faire sçire & la divertir de tout ce qui se passera ; je conte assez plaisamment ; &



quand je veux m'en donner la peine , j'ai le talent d'attraper à merveilles l'air , le ton , le ridicule des gens , & même de les contrefaire en leur présence , sans qu'ils s'en apperçoivent.

D. FRÉDÉRIC, *voulant encore l'embrasser.*

Vous irez loin ; vous êtes divine , adorable , un vrai trésor pour une personne en place !

F L O R I N E.

Finissez. J'apperçois nos futurs époux... Il semble qu'ils ont déjà l'air fâché. Qu'y a-t-il donc ?

---

## S C È N E V.

LE ROI , D. LÉONOR , D. FRÉDÉRIC , FLORINE.

D. L É O N O R.

**Q**UOI ? lorsqu'on va nous unir , je vous vois rêveur , inquiet....

L E R O I.

Ah, Madame !

D. L É O N O R.

Je vous demande la cause d'une tristesse qui

D d 2



m'alarme ; vous ne me répondez point ; vous levez les yeux au Ciel ; vous soupirez.... En un mot , D. Frédéric , expliquez -vous , ou je vais dire à mon père....

LE ROI.

De grace , arrêtez.

D. LÉONOR.

Parlez donc.

LE ROI.

Grands Dieux !

D. LÉONOR.

Que vous me faites souffrir !

LE ROI.

Eh bien , Madame....

D. LÉONOR.

Eh bien ?

LE ROI.

Apprenez que je suis... un perfide.

D. LÉONOR.

Vous !

LE ROI.

Prêt à consommer la trahison. que je vous faisais , elle s'est peinte à mon ame dans toute son horreur.



D. L É O N O R.

Vous me trahissiez ! ô Ciel !

L E R O I.

Hier , après avoir obtenu du Roi son agrément pour notre mariage , je me retirois lorsqu'il me rappella : « Mon cher Frédéric , me dit-il , je fais » trop combien tu m'es attaché , pour douter un » instant de toute l'inquiétude que te cause la » mélancolie où tu me vois plongé depuis quelques jours. Croirois-tu que le portrait d'une » jeune personne que je ne connois point , a fait » naître en mon cœur la passion la plus prompte » & la plus vive ? Tiens , vois , examine toi-même si la Nature a jamais rien formé de plus » beau ; regarde cette bouche , ces yeux : que » d'agréments , que de finesse , & en même-tems » que de noblesse & de majesté dans tous ces » traits ! Je te laisse ce portrait , ajouta-t-il : informe-toi , aide-moi à découvrir cet adorable » objet : une si rare beauté ne sauroit être inconnue. » Jugez , Madame , de la surprise & du trouble où me jettoit ce discours ; voilà le portrait qu'on me faisoit admirer & qu'on m'a confié.

( Tandis que Dona Léonor & Florine regardent le portrait , le Roi parle à l'oreille de Don Frédéric



*qui sort du Théâtre pour revenir exécuter la commission qu'il lui donne.)*

D. L É O N O R.

C'est le mien. Mon père le fit faire, il y a un mois, lorsqu'il me retira du couvent ; je le perdis quelques jours après.

L E R O I.

Et le hasard, comme vous voyez, l'a fait tomber entre les mains du Roi. Au lieu de répondre à sa confiance, de me jeter à ses pieds, & de lui avouer que j'étois son rival, je tâchai de dérober à ses yeux mon trouble & mon embarras ; je combattis sa passion d'un air froid & indifférent : un objet inconnu, lui dis-je, doit-il prendre tant d'empire sur votre ame ? Cette jeune personne est peut-être engagée ? Peut-être est-elle extrêmement flattée dans cette peinture ? Peut-être même n'existe-t-elle pas ? Ces traits si beaux, si ravissans, si bien dessinés, si bien assortis, ne sont sans doute que l'effet de l'imagination du Peintre. Enfin, Madame, ma perfide jalousie n'épargna rien de tout ce qui pouvoit étouffer sa curiosité, son amour, & vous ravir une couronne. Je suis venu pour presser notre mariage ; j'ai trouvé Don Félix en arrivant : quoiqu'en proie à l'inquiétude la plus vive,



j'ai eu assez de force sur moi-même, pour ne lui montrer qu'un extérieur tranquille ; mais , lorsque j'ai paru devant vous , cet air de candeur & de sincérité qui relève encore l'éclat de vos charmes , cette joie tendre & ingénue que vous avez marquée en me revoyant , & le Ciel sans doute qui vous destine à faire le bonheur d'un grand Roi , ont confondu mon ame : je n'ai pu déguiser plus long-tems les cruels mouvemens dont je suis agité depuis hier ; vous vous êtes apperçue de mon trouble ; vous m'avez pressé de vous en découvrir la cause ; voilà mon crime avoué : il ne me reste plus qu'à délivrer vos yeux de ma présence , & qu'à aller cacher loin de vous , mon désespoir , ma honte & ma confusion.

---

## S C È N E VI.

LE ROI , D. LÉONOR , FLORINE ,  
D. FRÉDERIC.

D. FRÉDERIC.

**M**ON SIEUR, il y a là-bas un homme qui vient de la Cour ; il dit qu'on lui a ordonné de faire la



---

432.      *LE RIVAL SUPPOSÉ,*

---

plus grande diligence , & qu'il a un avis de conséquence à vous donner.

LE ROI, *affectant de l'inquiétude & de la crainte.*

Un avis ! Qu'est-ce que ce pourroit être ? Le Roi auroit-il découvert... O Ciel !

D. L É O N O R.

Allez , allez vite voir ce que c'est.... Allez donc.

LE ROI, *en s'en allant.*

Ah ! de tous côtés , je ne dois m'attendre qu'à des malheurs !

---

*S C È N E   V I I .*

D. L É O N O R , F L O R I N E .

F L O R I N E .

Eh bien , voilà les hommes ! Qui n'eût pas cru que ce Don Frédéric vous aimoit véritablement ?

D. L É O N O R .

Eh , puis-je douter qu'il ne m'aime ?

F L O R I N E .

La jolie façon d'aimer , d'avoir voulu vous être



une couronne ! Le remords l'a pris , me direz-vous ; & moi j'aurai l'honneur de vous répondre , qu'au discours du Roi & à la vue de votre portrait , le premier transport , le premier mouvement d'un véritable amant auroit été de s'écrier : Ah ! Sire , je la connois ; c'est Léonor de Mendocce ; par le caractère , par l'esprit , & par tous les charmes de la figure , jamais on ne fut plus digne du Trône. Voilà , Mademoiselle , comme eût parlé le pur & sincère amour ; toujours désintéressé , toujours prêt à immoler sa propre félicité à celle de l'objet aimé : même en le perdant , il se fait une douceur , un plaisir délicat du sacrifice.

D. L É O N O R.

Quelle aventure !

F L O R I N E.

Vous l'avez échappé belle , il faut l'avouer. Où en étiez-vous , s'il eût poussé jusqu'au bout la trahison , s'il vous eût épousée ? J'en tremble encore. Bien-tôt après les nûces , il seroit retourné à la Cour , mais sans vous ; il n'eût eu garde de vous y mener ; votre présence eût découvert au Roi sa perfidie ; il auroit au contraire inventé chaque jour de nouveaux prétextes pour vous en tenir éloignée : vous auriez augmenté le nombre de ces



tristes héritières , délaissées , reléguées dans leurs châteaux , tandis que Messieurs leurs maris , à la suite du Prince , au sein des plaisirs , se livrent à tous les goûts , à tous les penchans , à tous les travers , à toutes les folles & ridicules dépenses que les faux airs & la fatuité peuvent leur inspirer.

D. LÉONOR , *tristement.*

Eh ! cesse de m'accabler de tes cruelles réflexions.

F L O R I N E.

Vous avez raison , & j'ai tort : c'est de la gloire qui vous attend , que je dois vous entretenir. L'amour va vous couronner ; vous allez être Reine : quel sort brillant ! que d'éclat ! que de charmes ! L'heureuse place , où l'on peut , à tous les instans , répandre la joie dans le cœur de tout ce qui nous environne ! Car tel est notre prévention , notre enivrement pour les Grands , qu'avec un regard , un sourire , un mot qui ne signifie rien , ils nous rendent contents : il faudroit qu'ils voulussent être bien haïssables , pour être haïs.





S C È N E V I I I.

D. LÉONOR , FLORINE , LE ROI ,  
D. FRÉDERIC.

L E R O I.

**M**ADAME , je suis perdu ; vous allez être vengée : un de mes amis m'envoie dire que dans une heure au plus tard le Roi sera ici.

D. L É O N O R.

Le Roi !

L E R O I.

Oui , Madame , ce Prince , toujours plein de bonté pour moi , & qui ne fait pas encore que j'ai trahi sa confiance & son amitié , veut honorer mon mariage de sa présence : à la suite d'une chasse dans la forêt voisine , il se fait un plaisir de me surprendre par une petite fête ; il viendra masqué avec cinq ou six personnes....

D. L É O N O R.

Quel enchaînement de hasards & de coups imprévus !



LE ROI.

Ils vous conduisent au Trône , & moi au comble des disgraces ; je vous perds , je perds l'estime & la faveur de mon Maître : en vous voyant , qu'il va me trouver coupable , ou plutôt , que je devrois lui paroître innocent !

D. L É O N O R.

Dans le trouble où me jette toute cette aventure , que puis-je vous dire ? .. D. Frédéric.... Je dépends d'un père....

LE ROI , *avec dépit.*

Je vous entends , Madame.

D. L É O N O R.

Je dois lui être soumise....

LE ROI.

Certainement ; & comme vous ne doutez pas qu'il ne vous ordonne de ne plus penser à moi ; vous y êtes déjà toute préparée ?

D. L É O N O R.

Comme je ne doute pas qu'il ne m'aime tendrement , je vais le trouver ; je ne crois pas qu'il soit à propos que vous m'accompagniez ; vous saurez bientôt ce qu'il m'aura dit.

*Elle sort.*



## LE ROI.

Ah ! je fais à quoi je dois m'attendre ! (*Bas à D. Frédéric.*) Tu vois comme elle rompt un entretien qui ne feroit que l'embarrasser, & avec quel art elle prépare une excuse à son infidélité. Funeste épreuve ! Mais du moins j'aurai le plaisir de jouir de sa confusion, lorsqu'elle me connoîtra : reste ici, tandis que je vais me déguiser.

*Il sort.*

## SCÈNE IX.

D. FRÉDÉRIC, FLORINE.

FLORINE.

**V**OILA une fâcheuse aventure pour votre Maître !

D. FRÉDÉRIC.

Selon : je puis vous assurer, que dût-il être à jamais exilé de la Cour, il se trouvera heureux, si votre maîtresse lui est fidelle.

FLORINE.

Qu'appellez-vous, fidelle ?



D. FRÉDÉRIC.

Si elle le préfère au Roi.

FLORINE.

La croyez-vous capable de cette folie ?

D. FRÉDÉRIC.

Comment ? N'a-t-elle pas avoué à Don Frédéric qu'elle l'aimoit ?

FLORINE.

Barr.

D. FRÉDÉRIC.

Ne m'avez-vous pas dit vous-même, qu'il étoit aimé ?

FLORINE.

Aimé... aimé.... comme on l'est des jeunes filles. On nous met au Couvent ; nous ne devons en sortir que pour être mariées ; on aspire donc à ce bienheureux moment : d'ailleurs l'idée d'avoir un carrosse , beaucoup de diamans , des habits magnifiques , de pouvoir dire mes Femmes , mes Gens , d'aller dans le monde , de mettre du rouge , tout cela joint à une certaine curiosité , nous fait donner d'abord une approbation , très-vive si vous voulez , au premier parti sortable qui se présente ; mais cette approbation-là peut-elle être appelée de l'amour ? Parce qu'il s'offre un autre parti plus



avantageux , & que par conséquent on préfère , les hommes doivent-ils crier à la perfidie , à l'infidélité ?

D. F R É D E R I C.

Non , mais les hommes sont des fots de penser à se marier. Quoi ? n'être aimé d'abord que parce qu'on peut devenir un mari ; & ordinairement un mois après , n'être plus aimé parce qu'on l'est ? Parbleu , cela n'est pas flatteur pour l'amour-propre.

F L O R I N E , *souriant.*

Quand on est bien amoureux , les desirs l'endorment.

D. F R É D E R I C.

Et triomphent de la raison , je le fais. N'est-il pas cruel , qu'avec ce minois - là , il ne dépendra que de vous de faire tourner la tête à l'homme le plus sage ?

F L O R I N E.

Eh bon Dieu ! à ce ton lamentable , il sembleroit que la vôtre seroit en danger ; je vous prierois de me conter cela pour me faire rire ; mais j'aperçois D. Félix.



## S C È N E X.

D. FRÉDÉRIC, FLORINE, D. FÉLIX.

F L O R I N E, *courant à D. Félix.***M**ONSIEUR, ma maîtresse vous a-t-elle trouvé ;  
parlé ; vous a-t-elle dit ? ..

D. F É L I X.

Oui.

F L O R I N E.

L'évènement n'est-il pas des plus singuliers ?

D. F É L I X.

Fort singulier.

F L O R I N E.

Vous ne vouliez pas aller à la Cour ; la Cour  
vient vous chercher.

D. F É L I X.

Je fais tout le train que je vais avoir chez moi.  
( *A Don Frédéric.* ) Où est votre Maître ? Je le  
croyois ici.

D. F R É D É R I C.

Dans le trouble qui l'agite, on ne reste pas long-  
tems dans la même place.

D. F É L I X.



D. FÉLIX.

Il est sûr qu'il ne doit pas être tranquille.

D. FRÉDÉRIC.

Mais, Monsieur, est-il donc si coupable ?

D. FÉLIX.

S'il est coupable ? Dès que la colère du Roi aura éclaté, tu verras, mon ami, tu verras s'il ne fera pas généralement fui, méconnu, délaissé, méprisé, blâmé de ceux mêmes qui lui ont le plus d'obligation. Oh ! dis-moi, peut-on présumer que des Courtisans, de si honnêtes-gens, accableroient, décrieroient, abandonneraient leur ami, leur parent, leur bienfaiteur, s'il ne le méritoit pas ?

FLORINE.

Vous raillez ? Mais au fond du cœur, vous seriez cependant bien fâché qu'il eût épousé votre fille ; il est bien flatteur de penser qu'elle va être Reine, qu'elle donnera des Princes à l'Arragon....

D. FÉLIX.

Eh morbleu ! que mes petits-fils ne soient que de bons gentilshommes comme moi : pour en bien soutenir le titre, ils auront encore assez de devoirs à remplir !

*Tome I.**E e*



## F L O R I N E.

Ohr ! je ne tiens pas à cet air d'indifférence pour tout ce qu'il y a de plus brillant parmi les hommes ; d'ailleurs accordez-vous avec vous-même. Pourquoi restiez-vous dans vos châteaux ? Pour n'être pas obligé de faire la cour aux gens en crédit , en faveur ? Eh bien , à présent vous ne serez obligé de la faire à personne ; au contraire , chacun vous la fera.

## D. F É L I X.

Et chacun m'ennuiera. Je suis accoutumé à vivre uniment , librement , cordialement ; je veux des amis : en devenant le beau-père du Roi , je n'aurai plus que des flatteurs.

## F L O R I N E.

Mais....

D. F É L I X, *vivement.*

Mais , tu veux toujours parler ; tu te crois de l'esprit comme les Fées ; tu ne feras toute ta vie qu'une petite raisonneuse , qui a du feu , de la vivacité , des tons , des mots , du jargon , pas le sens commun ; très-propre à être une suivante de Cour , & à faire la petite importante à la Ville.



D. FRÉDÉRIC, *appercevant des Masques.*

Monfieur, voici fans doute le Roi & fa fuite.

D. F É L I X.

Je lui cède la place. Quand il lui plaira de fe faire connoître, je tâcherai de lui rendre ce qui lui eft dû. (*A Florine.*) Vas dire à ma fille qu'elle vienne.

F L O R I N E.

J'y cours.

D. F É L I X, *en s'en allant.*

Ce n'est pas à moi à faire les honneurs à des Masques.

---

## S C È N E X I.

LE ROI, D. FRÉDÉRIC, *Troupes de Masques.*

LE ROI, *se démasquant à D. Frédéric.*

**V**OICI le moment fatal ! Tu ne faurois t'imaginer combien je souffre ; je crains , j'espère ; je voudrois quelquefois n'avoir jamais tenté cette



malheureuse épreuve ; mais aussi je sens que si je ne la faisois pas , il manqueroit toujours quelque chose à mon bonheur ; il ne seroit jamais pur & tranquille. Le masque aidera à déguiser ma voix ; ne soupçonne-t-on rien ?

D. FRÉDÉRIC.

Non , je vous en réponds ; le père & la fille...

LE ROI , *remettant son masque.*

La voici ; il ne faut pas qu'elle nous voie ensemble ; éloigne-toi vite.

## SCÈNE XII.

LE ROI *masqué*, D. LÉONOR.

LE ROI.

**Q**UE vois - je ! Quelle est ma surprise ! C'est vous , Madame , que Don Frédéric alloit épouser ? Le perfide ! Il sait que je vous adore ; je suis son Roi ; il avoit toute ma confiance : hier encore , ce fut à lui que je m'adressai pour tâcher de trouver cet objet charmant , dont le seul portrait avoit fait tant d'impression sur mon ame...



D. L É O N O R.

Puis-je croire , Sire ...

L E R O I.

Ah ! Madame , ne cherchez point à douter de la passion la plus tendre , la plus vive , la plus sincère dont un cœur ait jamais brûlé !

D. L É O N O R.

Quoi ? Sire , je me persuaderois qu'un grand Roi , qu'on a même toujours peint uniquement occupé de la gloire , insensible à l'amour ...

L E R O I , *vivement.*

C'étoit à vous qu'il étoit réservé de m'en faire reconnoître l'empire ; & cette insensibilité qui ne s'est démentie qu'à la vue de votre portrait ; ce portrait que le Ciel sans doute fit tomber entre mes mains ; mon arrivée en ces lieux au moment que vous alliez être perdue pour moi ; tout enfin doit vous persuader que ce cœur vous étoit destiné. Se pourroit-il qu'avec tant de charmes, vous n'eussiez jamais pensé que je n'avois point encore partagé mon trône ? Lorsqu'on parloit de mon indifférence au milieu d'une Cour qui sembloit m'offrir tout ce que l'Arragon avoit de plus aimable , ne puis-je me flatter que vous ayez quelquefois souhaité que je vous visse ?



D. L É O N O R.

Moi ? Sire ...

L E R O I.

Eh ! Madame , les premiers desirs de la beauté ne devroient-ils pas être pour l'objet qui peut la couronner ? Ce seroit un commencement d'intérêt que vous auriez pris en moi.

D. L É O N O R.

Il seroit difficile de ne pas s'intéresser à un Prince , dont la renommée ne se lasse point de publier les vertus.

L E R O I.

Achevez , comblez mon bonheur ; dites - moi que Don Frédéric n'avoit point touché votre inclination ; que vous l'épousiez sans amour comme sans répugnance ; que choisi par votre père ....

D. L É O N O R.

Choisi par mon cœur , Sire ....

L E R O I.

Madame ...

D. L É O N O R.

Et rien ne pourra l'en arracher.

L E R O I.

Un de mes Sujets me seroit préféré !



D. L É O N O R.

Je l'aime ; voilà ma réponse ; & c'est mon excuse , s'il est vrai que vous-même vous aimiez.

( *S'avançant au fond du Théâtre.* )

Permettez que je fasse avertir mon père que vous honorez ces lieux de votre présence.

L E R O I , *l'arrêtant.*

Un instant.

D. L É O N O R , *avec impatience.*

Eh ! de grâce , Sire . . . Je me suis expliquée . . . Faut-il vous dire de plus que je savois que vous alliez arriver ; que je me suis jetée aux genoux de mon père , & que si je ne l'avois pas trouvé disposé à tenir à D. Frédéric la parole qu'il lui avoit donnée , mon parti étoit pris de chercher une retraite où , m'enfermant pour le reste de mes jours . . .

L E R O I.

Quoi ? plutôt que de renoncer à votre amant , lorsqu'un Roi . . .

D. L É O N O R.

Il l'est de mon cœur ; toutes les Couronnes de l'Univers ne sauroient m'éblouir.

LE ROI , *se jettant à ses genoux , & se démasquant.*

Et ne sauroient payer un si parfait amour.

D. L É O N O R.

Que vois-je !



## SCÈNE XIII ET DERNIÈRE.

LE ROI, D. LÉONOR, D. FÉLIX.  
D. FRÉDÉRIC & FLORINE, au  
fond du Théâtre.

LE ROI, aux genoux de D. Léonor.

UN Prince qui se cachoit sous le nom de Don Frédéric, pour ne vous devoir qu'à lui-même : jugez dans cet instant de mes transports & de mon ravissement. Quel charme d'être aimé de ce qu'on adore, & de pouvoir l'élever au rang suprême !

D. L É O N O R.

De quelqu'éclat dont il brille, je n'aurai jamais plus de plaisir à le partager avec vous, que j'en avois à vous le sacrifier.

LE ROI, à Don Félix.

Monfieur, vous voyez un amant qui n'attend que votre aveu pour être au comble de ses vœux.

D. F É L I X.

Sire, je venois vous représenter mes engagements avec Don Frédéric ; je ne m'attendois pas



que ce fût à mon Prince que j'avois ptomis ma fille ; je ressens , comme je le dois , l'honneur que vous lui faites.

L E R O I.

J'espère qu'à présent vous voudrez bien l'accompagner ?

D. F É L I X.

Eh ! Sire , la contrainte de la Cour est mortelle à un homme de mon' humeur ; je me porte bien ; & à mon âge , c'est tout ce que l'on doit désirer.

L E R O I.

Quoi , vous nous refuserez ?

D. F É L I X.

J'irai y passer quelques jours si vous le voulez absolument ; mais ensuite vous permettrez ....

L E R O I.

Quand nous vous y posséderons une fois , nous ferons en sorte que vous n'ayez pas envie de nous quitter.

( Tandis que le Roi donne la main à Dona Léonor , & sort du Théâtre avec elle ; quatre des Seigneurs masqués , qui l'avoient accompagné , s'approchent de Don Félix , & lui font de profondes révérences. )



D. FÉLIX, *à part.*

Quelles basses révérences ! (*Haut.*) Messieurs ,  
vous accompagnez le Roi ; & vous êtes apparem-  
ment des Seigneurs de la Cour . . .

(*Ils veulent se démasquer.*)

Eh non , non ; n'ôtez point ce masque ; j'aime  
autant celui-là qu'un autre.

*F I N.*





# LA COLONIE,

## COMÉDIE

EN TROIS ACTES,

AVEC UN PROLOGUE.

*Représentée par les Comédiens François ,  
le 25 Octobre 1749.*









# **EXTRAIT**

## **DU MERCURE DE FRANCE;**

Premier & second Volume du mois de  
Décembre 1749.

**L**E 25 Octobre , les Comédiens François donnèrent la première représentation d'une Comédie en trois Actes , avec un Prologue , intitulée la Colonie , & qui fut suivie de la première représentation du Rival supposé , autre Comédie en un Acte , du même Auteur. La Comédie du Rival supposé nous à paru à tous égards un de ses meilleurs Ouvrages ; & nous avons trouvé celle de la Colonie très-ingé-  
nieusement imaginée , conduite avec beaucoup d'art , & remplie de bon comique. Quelque sévèrement que nous ayons examiné certains traits auxquels on a repro-



*ché d'être trop licencieux , nous n'y avons rien apperçu qui dût blesser les oreilles les plus délicates.*

Le lendemain de la représentation , le Ministre de Paris & le Procureur-Général , informés du murmure qui s'étoit élevé dans le Parterre à plusieurs endroits de ma Pièce , envoyèrent chercher le manuscrit des Comédiens , & le double qu'on avoit déposé à la Police , suivant l'usage. Ils furent très-étonnés de n'y pas trouver la moindre obscénité , & firent dire aux Comédiens de continuer les représentations. Cet ordre suffisoit pour ma justification. Je retirai ma Pièce ; j'avois été trop indignement accusé pour vouloir qu'on la redonnât ; je retirai aussi *le Rival supposé* , quoiqu'il eût eu beaucoup de succès.



On a dit depuis que dans ma Comédie de *la Colonie* , le principal Acteur ( feu Poisson ) étoit ivre ; que sa mémoire s'étoit brouillée ; qu'il avoit bredouillé , & plus chargé son jeu qu'à l'ordinaire , & qu'il lui étoit échappé quelques gestes & quelques termes indécents. Mais pourquoi ne jeta-t-on le blâme sur cet Acteur , que lorsque la Pièce parut imprimée , & que l'on fut l'ordre que le Ministre , le Procureur-Général & le Lieutenant de Police avoient envoyé aux Comédiens ?





---

A Paris, ce 28 Octobre 1749.

*V*ous pouvez imprimer, Monsieur, la Comédie de la Colonie \* ; à l'égard d'une Préface, je n'ai jamais pensé à en faire une. Si quelques gens ont dit que cet Ouvrage étoit rempli de traits licencieux, leur imposture a été bientôt confondue. Le Ministre & les deux Magistrats, qui le lendemain de la représentation voulurent voir le manuscrit des Comédiens, m'ont rendu justice, & même d'une façon marquée. Cette Pièce est absolument dans le genre comique, genre périlleux, & dans lequel on ne travaille plus. L'action se passe entre un Paysan & deux Valets, dans la bouche de qui un Auteur du siècle passé auroit peut-être cru, sans craindre de scandaliser personne, pouvoir risquer certaines plaisanteries. Je n'ai eu garde de penser qu'on pouvoit les hasarder aujourd'hui : jamais les

---

\* Elle parut imprimée, avec cette Lettre, le 2 Novembre, huit jours après la représentation.



*oreilles ne sont si délicates , que lorsque la dépravation du cœur & la corruption des mœurs sont parvenues à leur comble. Je fais qu'il y aura des gens intéressés à soutenir que j'aurai fait des changemens dans cette Comédie ; je n'ai rien à persuader à ces gens-là ; je dirai à ceux que j'estime , à ceux que je respecte , qu'elle est imprimée telle qu'elle a été représentée , sans que j'y aie ajouté ou retranché un seul mot : ils me croiront. Je suis , Monsieur , votre très-humble serviteur.*

**S A I N T F O I X .**



---

# *ACTEURS*

## *DU PROLOGUE.*

L'AUTEUR.

LA CABALE.





## PROLOGUE. \*

---

### SCÈNE PREMIÈRE.

L' A U T E U R, *seul.*

J' A V O I S fait un Prologue qui , je crois , auroit plu ; hier on envoie me dire qu'un accident inopiné empêche qu'on puisse le donner ; cela est cruel ! J'ai cherché vainement dans ma tête quelque autre idée ; je n'ai rien imaginé que de commun & de rebattu... Ah , le maudit métier !

---

### SCÈNE II.

L'AUTEUR, LA CABALE, *vêtue  
bizarrement.*

L A C A B A L E

Q U E fais-tu ici ?

---

\* Ce Prologue , dont j'ose dire que l'idée est neuve , fut très-applaudi.



L' A U T E U R.

J'y souffre.

L A C A B A L E.

Me connois-tu ?

L' A U T E U R.

Non, mais si vous êtes le diable qui se présente sous une figure agréable pour m'aider à sortir d'embarras, foyez le bien arrivé.

L A C A B A L E.

Qui es-tu ?

L' A U T E U R.

Un homme qui vivroit assez content , assez tranquille, s'il n'avoit pas la fureur de faire des Comédies.

L A C A B A L E.

Tu es Auteur ; & la Cabale ne t'est pas connue ?

L'AUTEUR , *lui faisant une profonde révérence.*

C'est une justice que vous voudrez bien me rendre ; d'ailleurs je suis votre très-humble serviteur.

L A C A B A L E.

Apparemment que tes Comédies n'ont jamais été représentées ?



L' A U T E U R.

Toutes l'ont été ; la plûpart même ont paru  
réussir : deux entr'autres ont eu les plus grands  
applaudissemens.

L A C A B A L E.

Et sans que je m'en sois mêlée ?

L' A U T E U R.

Certainement.

L A C A B A L E.

Tu es bien vain !

L' A U T E U R.

Non , c'est sans vanité ; je crois que le succès  
de l'Oracle & des Grâces n'a été dû ni à vous ni à  
moi.

L A C A B A L E.

A qui donc ?

L' A U T E U R.

Aux deux Actrices qui y ont joué.

L A C A B A L E.

Tu me paroïs si singulier, que j'aurois presque  
envie d'être de tes amies.

L'AUTEUR, *avec embarras.*

Tenez.... Madame.... En vérité.... Cette ami-



tié-là me seroit inutile ; je ne l'emploierois pas pour moi , & certainement je n'ai pas l'ame assez basse pour l'employer contre les autres.

L A C A B A L E.

Es-tu donc indifférent sur la réussite de tes Ouvrages ?

L' A U T E U R.

Moi , indifférent sur la réussite de mes Ouvrages ! non , parbleu , je ne le suis pas ; pourquoi en ferois-je ?

L A C A B A L E.

Pourquoi donc refuser mon secours ?

L' A U T E U R.

Parce qu'il n'éblouiroit pas nombre de personnes que je vois ici , & qu'il y a de certains succès sans estime dont je ne ferois pas flatté.

L A C A B A L E.

Écoute ; je ne te dissimulerai point que ce sont tes deux Comédies qui m'amènent....

L' A U T E U R.

Eh Madame!...

L A C A B A L E.

Et je vais commencer par te prouver qu'il faut que tu n'aies pas le sens commun. Réponds-moi ;



ta Pièce en trois Actes n'est-elle pas absolument dans le genre comique ?

L' A U T E U R.

Oui.

L A C A B A L E.

Est-il possible que tu n'aies pas réfléchi que le goût du Public n'ayant jamais été si délicat qu'il l'est à présent , rien par conséquent ne peut être aujourd'hui plus difficile que de le faire rire ?

L' A U T E U R.

Mais je vois qu'il rit tous les jours assez aisément....

L A C A B A L E.

Aux Pièces qui ont déjà été jouées, parce qu'il y vient uniquement pour s'amuser : aux nouvelles, il vient pour juger ; & cela fait une disposition d'esprit dont tu dois sentir toute la différence. Les gens mal intentionnés sont à l'affût de la moindre plaisanterie un peu hasardée ; ils sont souvent pis que d'empêcher d'entendre, en faisant entendre de travers ; & comme aux spectacles nous nous prêtons machinalement aux mouvemens de ceux qui nous environnent , l'honnête homme qui d'abord aura tâché d'imposer silence , cède bien-tôt , n'écoute plus , le tumulte l'entraîne ; & telle Pièce qui remise un



an après fait plaisir , n'est pas achevée dans sa nouveauté.

### L' A U T E U R.

Ainsi vous concluez qu'il ne faut plus penser à risquer du comique ?

### L A C A B A L E.

Mais.... Tu as dû remarquer qu'on n'en risque plus , & qu'on tâche de se frayer des routes nouvelles. Passons à ta petite Pièce (1) ; elle est dans un genre tout opposé ; c'est un Roi qui veut être aimé pour lui-même : tu m'avoueras que cela ne peut fournir qu'une foible intrigue , languissamment filée par des Scènes de sentimens alambiqués , & qui , sans amuser le cœur , ne peuvent au plus que faire sourire de tems en tems l'esprit.

### L'AUTEUR , *vivement.*

Voilà bien parler en cabale ! Je soutiens qu'il y a dans ma petite Comédie deux caractères neufs au théâtre (2) , & assez bien contrastés pour jeter de la variété sur le fond le plus simple & le plus uniforme.

---

(1) Le Rival supposé.

(2) Ceux de Dom Félix & de Florine.



LA CABALE, *du même ton.*

Voilà bien répondre en Auteur. Mais supposons ( ce n'est qu'une supposition du moins ) que tes deux Comédies soient passables, n'as-tu pas dû penser que plus on riroit à la première, & plus la seconde paroîtroit froide ?

## L' A U T E U R.

Madame, deux jeunes personnes entrent dans le monde ; la gaieté de l'aînée fera-t-elle tort à l'air un peu sérieux & retenu de la cadette ? Non, & si elles ont d'ailleurs de quoi plaire, l'une & l'autre aura ses partisans ; je vous assure même que malgré leur caractère opposé, on trouveroit nombre de gens qui s'accommoderoient volontiers de toutes les deux.

LA CABALE, *d'un ton ironique.*

Tu as raison ; on va commencer ; je t'ai dit mon petit sentiment ; adieu, je vais là-bas.

L'AUTEUR, *courant après elle.*

Vous n'irez, parbleu, pas. Je tâcherai de vous en empêcher. ( *Au Parterre.* ) Messieurs, je vous crois trop bonne compagnie, pour la souffrir parmi vous.

*Fin du Prologue.*



## LE GOUVERNEUR.

Je dois l'être ; je n'oublierai jamais ce combat où , fans toi , j'aurois perdu la vie.

## RUSTAUT.

Morgué , vous vous ressouvenez toujours de ce petit service-là , comme si vous n'étiez pas un gros Seigneur. Je le disons à qui veut l'entendre ; vous avez l'ame toute aussi bonne , toute aussi reconnoissante qu'un simple particulier.

## LE GOUVERNEUR.

Commences-tu à être un peu content du terrain que je t'ai donné ?

## RUSTAUT.

J'en sommes contents , très-contens ; je l'avons bien amélioré ; mais....

## LE GOUVERNEUR.

Quoi ?

## RUSTAUT.

On m'a chiffonné l'imagination ; ils disent que si vous veniez à mourir , on pourroit me chicaner sur la propriété , & qu'il faudroit donc que vous me baillissiez une patente....

## LE GOUVERNEUR.

Tu en auras une ; tu n'as qu'à en parler à mon Secrétaire.



R U S T A U T.

Morguenne , parlez-lui vous-même ; il a tant d'affaires ! Il me renverroit à ses Commis qui font la plûpart des impartinens....

L E G O U V E R N E U R.

Comment donc ?

R U S T A U T.

Oui ; M. le Gouverneur , des impartinens. Croiriez-vous qu'ils veulent avoir l'air de donner des audiences comme vous ; qu'ils prennent une physionomie sèche & morguante , & qu'à peine saluent-ils les plus honnêtes gens d'une inclination de tête ? On rit un tems de leur fatuité & de leur suffisance ; mais , à la longue , on s'ennuie d'être obligé de ramper devant de pareils visages.

E L G O U V E R N E U R.

Je suis charmé du portrait que tu m'en fais.

R U S T A U T.

Il est , morgué , d'après nature.

L E G O U V E R N E U R.

J'y mettrai ordre , je t'en réponds.

R U S T A U T.

Et vous ferez bien ; la haine qu'inspirent les façons mal léchées de ces petits ours-là , ne laisse pas de rejaillir un tantinet sur le Maître.



## LE GOUVERNEUR.

Je me charge de faire expédier moi-même ton affaire.

## RUSTAUT.

Que vous êtes un brave homme ! Oserois-je raisonner encore un moment avec vous sur une autre matière ? Vous allez faire bien des mariages ?

## LE GOUVERNEUR.

Oui.

## RUSTAUT.

Les divers argumens que chacun débite sur la façon dont vous vous y prenez , me causent dans la tête un embrouillamini.... Daignez m'expliquer un peu les choses.

## LE GOUVERNEUR.

Volontiers.

## RUSTAUT.

Je vous écoute.

## LE GOUVERNEUR.

Sur la relation qui fut présentée à la Cour , il y a environ vingt ans , de la découverte d'une île , dans l'Amérique , dont le climat & le terroir étoient excellens , & la situation très-avantageuse , tu fais que le Ministre résolut d'y envoyer une



Colonie , & de né la composer que d'hommes & de femmes nouvellement mariés.

R U S T A U T.

Je fais cela , & que vous voulures bien en être le conducteur.

L E G O U V E R N E U R.

Après avoir eu , pendant près de deux mois , un vent favorable , nous fûmes tout-à-coup accueillis d'une furieuse tempête....

R U S T A U T.

Oh ! la plus furieuse qui fut jamais ; je vivrions cent ans , que je nous en souviendrions , tant j'eumes de peur.

L E G O U V E R N E U R.

Écartés de notre rouse , jetés dans des mers inconnues , nous n'échappâmes , pour ainsi dire , à la mort qu'en faisant naufrage ; notre vaisseau se brisa sur cette côte ; heureusement elle est basse ; tout le monde put s'y sauver , & personne ne périt.

R U S T A U T.

Oh ! personne , qu'une servante , un singe & un apprenti douanier.



## LE GOUVERNEUR.

Lorsque nous fumes un peu remis de nos fatigues , nous avançâmes dans le pays ; il nous parut bon....

## R U S T A U T.

Morgué , peut-être n'aurions-nous pas été si bien au lieu de notre destination.

## LE GOUVERNEUR.

Malgré les Sauvages , nous nous y fortifiâmes ; & nous nous y sommes toujours maintenus depuis. Les enfans de l'un & de l'autre sexe qui y sont nés , commencent à avoir seize à dix-sept ans ; il falloit songer à les marier : j'ai imaginé un projet par lequel , en contribuant à la satisfaction des riches & au soulagement de ceux qui n'ont pu encore le devenir , & en formant des alliances entre les uns & les autres , j'espère que je continuerai d'entretenir cette union & cette espèce d'égalité , si nécessaires dans un nouvel établissement. J'ai fait publier une première Loi , par laquelle les filles sont absolument exclues de toutes successions , & n'ont pas même un partage à prétendre dans les biens de leurs père & mère.

## R U S T A U T.

Ainsi les voilà toutes aussi pauvres les unes que les autres.

## LE GOUVERNEUR.



## LE GOUVERNEUR.

Ensuite j'ai ordonné que celles qui sont en âge d'être mariées, s'assembleroient aujourd'hui dans les jardins du Château ; je les apprécierai suivant leur degré de beauté.

## RUSTAUT.

J'entends ; selon la gentillesse de la fille , celui qui voudra l'épouser , sera obligé de donner plus ou moins. Morgué , vous tirerez bien de l'argent de cette vente-là !

## LE GOUVERNEUR.

Cet argent ne me restera pas ; il sera distribué aux laides pour les aider à trouver des maris.

## RUSTAUT.

A merveilles ! Voilà à ma droite une rangée de filles ; d'abord des belles ; ensuite des jolies ; puis après , ce qu'on appelle simplement des agréables ; à ma gauche , autre rangée ; d'abord de bien vilaines ; ensuite de moins vilaines , & après , celles qui par leur taille ou la blancheur de leur corsage , rachettent un peu la difformité de leur physionomie. La somme qui aura été donnée pour avoir la plus belle , deviendra la dot de la plus laide , &



ainsi des unes & des autres en proportion de leur  
deur & de biau<sup>te</sup>. . . N'est-ce pas cela ?

LE GOUVERNEUR.

Oui.

RUSTAUT.

Cela me paroît bien imaginé ; j'avons cepen-  
dant une petite objection à vous faire.

LE GOUVERNEUR.

Voyons.

RUSTAUT.

J'avons souvent vu , en Europe , des gens riches  
être assez avaricieux , pour préférer de vraies gue-  
nuches qui avoient du bien , à de très-belles filles  
qui n'en avoient pas : croyez-vous qu'il n'en sera  
pas de même ici ?

LE GOUVERNEUR.

J'y ai pourvu ; dès qu'on sera en âge de se ma-  
rier , personne de la Colonie ne pourra s'en dis-  
penser ; & les riches seront toujours obligés de  
choisir parmi les belles , ou du moins parmi les  
jolies : d'ailleurs puisque tu me cites les mœurs  
de l'Europe , n'est-ce pas uniquement par air ,  
pour briller & pour paroître au-dessus du com-



mun, qu'on s'y pique d'avoir de magnifiques habits & de superbes équipages ? Eh bien, on se piquera de même ici d'avoir une belle femme, dès que sa possession y deviendra une marque d'opulence : on peut compter sur le succès d'une loi, quand la fatuité des hommes est intéressée à s'y conformer.... Mais j'apperois le jeune Valère ; on m'a dit que la crainte de perdre sa maîtresse le met au désespoir : éloignons-nous, pour ne pas l'exposer à manquer au respect qu'il me doit.

RUSTAUT, *en s'en allant.*

Morgué, quand j'y pense, la plaisante foire ! & quels différens prix on va mettre à de la denrée, qui au fond ne fera cependant toujours que la même !

---

## S C È N E II.

VALERE, FRONTIN.

VALERE, *entrant sur le Théâtre avec toutes les démonstrations d'un homme au désespoir.*

EH laisse-moi, laisse-moi, te dis-je.

FRONTIN.

Mais, Monsieur....



V A L E R E.

Mais, fut-il jamais un sort aussi cruel que le mien ! J'aime , je suis aimé ; rien ne sembloit s'opposer à mon bonheur , lorsqu'il plaît à ce tyran d'imaginer une loi barbare.... Ah ! Frontin , songe donc que ma chère Henriette est tout ce que la Nature a jamais formé de plus beau !

F R O N T I N.

Elle est fort jolie.

V A L E R E.

Qu'elle sera par conséquent mise au plus haut prix....

F R O N T I N.

Je n'en doute pas....

V A L E R E.

Que ma fortune est médiocre....

F R O N T I N.

Maheureusement....

V A L E R E.

Et qu'ainsi voilà ma chère Maîtresse perdue pour moi !

F R O N T I N.

Il y a toute apparence.



V A L E R E.

Non , Frontin , non , je ne la verrai point entre les bras d'un autre ; je me donnerois plutôt mille fois la mort.

F R O N T I N.

Il est sûr que le vrai moyen de ne point voir ce que l'on craint , c'est de se tuer. En vérité , Monsieur , seriez-vous capable de vous livrer à un pareil désespoir ?

V A L E R E.

Ah ! la vie ne peut plus être qu'à charge , quand on est privé de ce qu'on aime !... Crispin ne revient point ?

F R O N T I N.

Il n'a pas encore tardé.

V A L E R E.

Dans la cruelle agitation où je suis , que les momens sont longs !

F R O N T I N.

Mais , Monsieur , je fais une réflexion : Mademoiselle Henriette n'a qu'à dire qu'elle a fait vœu de garder le célibat , & vous épouser ensuite secrètement....



VALERE.

Tu ne fais donc pas qu'un des articles de la Loi porte, que toute fille qui refusera de se marier, devant être regardée, non-seulement comme un objet inutile, mais même de mauvais exemple, sera chassée de la Colonie, & exposée dans les bois à la merci des sauvages ?

FRONTIN.

Je ne favois pas cela. Que diable, par toutes les mesures qu'a prises le Gouverneur pour qu'ici tout le monde se marie, il paroît qu'il a furieusement à cœur la propagation de la Colonie !

VALERE, *avec impatience.*

Je vais au-devant de Crispin.

FRONTIN.

Vous n'irez pas loin ; le voici qui accourt :





SCÈNE III.

VALERE, FRONTIN, CRISPIN.

VALERE.

**E**H bien, Crispin ?

CRISPIN.

Eh bien, Monsieur , j'ai trouvé Mademoiselle  
Henriette chez elle.

VALERE.

Que faisoit-elle ?

CRISPIN.

Elle s'habilloit ?

VALERE.

Elle s'habilloit.

CRISPIN.

Sans doute. N'est elle pas obligée d'aller chez le  
Gouverneur ? Pour y aller , ne faut-il pas qu'elle  
soit ; & pour sortir , parbleu , il faut bien qu'elle  
s'habille ?

VALERE.

Ah, je t'entends ! Elle craint de ne pas assez bril-



ler dans ce funeste jour, qui sera le dernier de ma vie ! L'infidelle se paroît !

C R I S P I N.

Je ne m'en suis pas aperçu ; mais comptez ; Monsieur, qu'une fille, fût-elle capable de ne vouloir pas plaire , aura toujours dans les doigts un certain mouvement naturel & machinal , qui prendra soin de sa parure sans qu'elle y pense : c'est presque comme une fleur dont les feuilles s'arrangent toutes seules.

V A L E R E.

Étoit-elle triste ?

C R I S P I N.

Oh ! très-triste. Je lui ai dit que vous souhaitiez de lui parler encore une fois , & que vous l'attendiez ici ; elle ne tardera pas à s'y rendre.

V A L E R E.

Hélas !

C R I S P I N.

En revenant , j'ai passé au château ; j'y ai vu beaucoup de monde assemblé autour du Gouverneur ; je me suis approché ; il disoit que s'il se présentoit plusieurs rivaux pour la même personne , ils ne pourroient point enchérir les uns sur



les autres ; mais qu'elle feroit la maîtresse de choisir entr'eux celui qui lui plairoit le plus , pourvu qu'il payât la somme à laquelle elle auroit été appréciée par le tarif ; ensuite il a fait publier ce tarif. Oh ; ma foi , il est criant ! les filles y sont d'une cherté !... Pour en avoir une tant soit peu passable , il ne faudra pas parler de moins que de mille piaftres ; & devineriez-vous à combien est la plus belle ? (*Criant.*) A dix mille.

V A L E R E.

Comment ? As-tu bien entendu ? Ne te trompes-tu point ?

C R I S P I N.

Non ; à dix mille piaftres , vous dis-je.

V A L E R E.

O Ciel , je respire !... Quoi je pourrois me flatter.... Grands Dieux ! me ferois-je jamais imaginé , que ma chère Henriette ne feroit mise qu'à ce prix ? Ah ! on voit bien que le Gouverneur est âgé , & qu'il n'a ni mon cœur ni mes yeux !

C R I S P I N.

Parbleu , il me semble cependant que c'est avoir les yeux assez jeunes , que de mettre une seule fille à pareille somme.



V A L E R E.

Mes amis , il ne me fera pas difficile de trouver les dix mille piaftres. Il est vrai qu'il faudra que je vende une partie de mon bien....

C R I S P I N.

Ah Monsieur!...

V A L E R E.

Il me restera une petite terre ; nous irons y vivre , ma chère Henriette & moi , contens , tranquilles , riches de la possession de nos cœurs....

C R I S P I N.

Belle richesse !

V A L E R E.

Est-ce donc une grande fortune qui rend un mariage heureux ? Non , & lorsqu'on s'aime....

C R I S P I N.

Mais on ne s'aime pas toujours.

V A L E R E.

L'amour qui nous unit est trop pur , trop tendre , trop sincère , pour que le tems puisse jamais l'affoiblir ; c'est un présent du Ciel....

C R I S P I N.

C'est une tentation du diable , que de vouloir se mettre mal à son aise.



VALERE.

Oh ! trêve de remontrances , je t'en prie.

CRISPIN.

Trêve donc de folies , je vous en conjure.

VALERE.

Ma résolution est prise.

CRISPIN.

Il faut en changer.

VALERE.

Je me donneroïs la mort , plutôt que de renoncer à ce que j'aime.

CRISPIN.

La mort est bien vilaine , mais beaucoup moins qu'un mauvais mariage ; considérez....

VALERE, *appercevant Henriette.*

Confidère toi-même que voici ma chère Henriette ; que je ne suis pas patient , & que tu me déplairois beaucoup , mais beaucoup , te dis-je , si tu continuoïs ces propos-là devant elle.





## SCÈNE IV.

VALERE, HENRIETTE, CRISPIN,  
FRONTIN.

VALERE.

**A**VEC quelle impatience je vous attendois ! J'apprends dans l'instant , que pourvu que je donne dix mille piastres , quelques offres que fassent mes rivaux , vous serez la maîtresse de couronner mon amour. En vendant une partie de mon bien , il me sera aisé de trouver cette somme. Parlez , prononcez ; mon bonheur ne dépend plus que de vous.

HENRIETTE.

Vous ne devez pas douter que pour l'assurer , je ne sacrifiasse ma vie avec plaisir ; mais....

VALERE.

Quoi ?

HENRIETTE.

Mon cher Valère....

VALERE.

Eh bien ?



HENRIETTE.

Irai-je vous exposer à vous repentir un jour...;

VALERE.

Me repentir, moi !

HENRIETTE.

Votre passion ne vous laisse à présent envisager que la douceur d'être uni à ce que vous aimez. L'objet le plus ardemment désiré, dès qu'on le possède, commence à perdre de ses charmes ; l'illusion de l'amour se dissipe ; les réflexions succèdent....

VALERE.

Qu'entends-je , ô Ciel ! est-ce donc Henriette qui me parle ?

HENRIETTE.

Oui, c'est elle qui tâche de s'armer contre ses propres desirs , & qui trouve dans la tendresse même qu'elle a pour vous , des raisons de résister au plus doux penchant de son cœur ; c'est une amante qui devenue votre épouse , seroit sans celle inquiète. La moindre apparence de tristesse , la moindre froideur , que dis-je ? la moindre distraction de votre part , m'alarmeroit ; je m'imaginerois toujours que vous dévoreriez des regrets ; & mon ame déchirée....



## V A L E R E.

Ah ! cessez , cessez ces vains détours ! Je lis au fond de votre ame perfide : jamais le pur & sincère amour n'y a régné ; la vanité seule l'occupe ; elle languiroit dans les plaisirs innocens d'une vie douce & tranquille ; il lui faut le tumulte ; le faste , & tous les vains amusemens du monde ; le peu de fortune qui me resteroit , ne pourroit vous les procurer ; voilà la véritable cause de vos refus.

## H E N R I E T T E.

Vous ne le croyez pas ; non , vous ne le croyez pas ; vous me rendez plus de justice ; & vous êtes bien sûr que jamais amant ne fut plus tendrement aimé.

## V A L E R E.

Je suis aimé ; & vous voulez ma mort ! Je jure qu'à l'instant qu'un autre recevra votre foi , vous me verrez percer ce cœur infortuné...

## H E N R I E T T E.

Vous me faites frémir !... Cruel , à quoi voulez-vous me réduire ?

FRONTIN , *à part , la contrefaisant.*

Cruel , à quoi voulez-vous me réduire ? Voilà la chute ordinaire des femmes. (*Se mettant en-*



*tr'eux.*) Écoutez-moi l'un & l'autre : il me semble que j'imagine un moyen de vous unir, sans qu'il en coûte rien ; il ne s'agiroit que de trouver quelque physionomie baroque , bien ridicule , bien maussade , bien vilaine.... Eh justement , nous l'avons sous la main ; celle de Crispin fera notre affaire à merveilles.

C R I S P I N.

La mienne !

F R O N T I N.

Oui.

C R I S P I N.

Haie, faquin !

F R O N T I N , à *Valere*.

Monsieur , l'argent que donneront ceux qui voudront épouser les belles , ne doit-il pas être remis aux laides pour les aider à se procurer des maris ?

V A L E R E.

Telle est la loi.

F R O N T I N.

Eh bien , nous allons habiller ce maraut-là en femme ; il n'est que depuis hier au soir ici ; son plat visage n'y est pas encore connu ; il a toujours demeuré , depuis cinq ou six ans , à cette petite



terre, où l'on fait que vous avez une cousine infirme, qui sort rarement, & qui n'a pas la réputation d'être jolie ; nous le ferons passer pour elle ; il n'est pas douteux qu'en le jugera la plus laide, & que par conséquent les dix mille piastras que vous vous ferez engagé à donner pour Mademoiselle, lui reviendront ; vous vous chargerez de les lui remettre....

VALERE.

J'entends ; cette idée me plaît assez, & peut réussir. (*A Henriette.*) Qu'en dites-vous ?

HENRIETTE.

Je dis que dès qu'il ne s'agira point de déranger votre fortune, j'approuverai tous les moyens que vous pourrez employer pour que je sois à vous, & que je suis prête d'aider à la toilette de Mademoiselle.

VALERE, à Crispin.

Allons, viens mon cher ami ; viens vite que nous t'habillons.

CRISPIN.

Comment ? Comment?... Quoi ? Monsieur ; vous croyez.... En vérité, il me semble que sans se piquer d'être régulièrement beau, on a certain air, certains traits....

VALERE.



V A L E R E.

Oui, certains traits gracieux, mignons, & que je serai charmé de voir briller sous une coëfure de femme. ( *Lui donnant une bourse.* ) Refuseras-tu ces deux cents piastras que je te donne pour me procurer ce plaisir ?

F R O N T I N.

Et refuseras-tu de profiter de la seule occasion de ta vie, où tu puisses avoir une physionomie heureuse ?

V A L E R E, *l'emmenant.*

Finissons, dépêchons ; nous n'avons pas un moment à perdre.

C R I S P I N.

Mais, Monsieur....

V A L E R E.

Mais, le tems nous presse, te dis-je ; viens donc.

C R I S P I N.

Parbleu, vous serez bien attrapé, si le Gouverneur me met au rang des jolies ?

F R O N T I N.

Tiens, si cela arrive, je me condamne à t'épouser.

*Fin du premier Acte.*



---

**A C T E II.**

---

**SCÈNE PREMIÈRE.****VALERE, HENRIETTE.****V A L E R E**

**J**E suis au comble de mes vœux ; vous venez d'être déclarée la plus belle de la Colonie , & Crispin la plus laide ; les dix mille piastras que je dois donner , lui ont été adjugées ; notre stratagème a réussi ; rien ne s'oppose plus à mon bonheur. Concevez-vous bien , ma chère Henriette , tout le ravissement & tous les transports de mon ame ?

**H E N R I E T T E.**

Vous ne devez pas douter mon cher Valère ; que je ne les partage.

**V A L E R E.**

Je vais vous posséder ; je vais posséder ce que j'adore , & tout ce que la Nature a jamais formé de plus beau ! Vous avez entendu ce murmure qui



s'est élevé dès que vous avez paru au milieu de vos rivales ; elles ont dans l'instant cessé de l'être ; & c'est en lisant dans tous les yeux , que le Gouverneur vous a déferé le prix de la beauté.

H E N R I E T T E.

Quand on brûle d'une flamme sincère , on ne connoît d'autre prix de la beauté, que l'hommage du cœur de l'amant aimé ; & cette préférence que l'on me donnoit , & dont vous avez peut-être cru que j'étois flattée , ne servoit qu'à redoubler mes alarmes. Que serois-je devenue, si notre stratagème eût été découvert , & qu'il m'eût fallu renoncer à vous ?

V A L E R E.

Ma chère Henriette , ne pensons plus à ces cruels instans ; & ne nous occupons que des heureux momens que l'amour nous prépare.... Il me semble que j'apperçois notre bienfaiteur.... Oui, c'est lui-même.





## SCÈNE II.

HENRIETTE, VALERE, FRONTIN,  
CRISPIN, *en femme.*

VALERE.

**A**PPROCHE, viens, mon cher Crispin ; viens que je t'embrasse ; tu es un garçon charmant d'être une fille aussi laide.

CRISPIN.

Avouez, Monsieur, que ma physionomie a joué de bonheur.

VALERE.

Joué de bonheur ? Ah ! mon ami, elle jouoit à coup sûr.

CRISPIN.

Parbleu, il faut que vous n'ayez pas regardé les concurrentes que j'avois : demandez à Frontin.

FRONTIN.

Il est certain qu'il y avoit-là dix ou douze filles d'une figure bien étrange, bien bizarre, bien terrible ; mais cependant je n'ai jamais douté que la



rienne ne l'emportât ; & même , s'il s'étoit permis de te présenter chaque année à pareille cérémonie , je parierois toujours pour toi.

V A L E R E.

Et moi aussi.

C R I S P I N.

Cela est obligeant.

V A L E R E.

Tiens , je n'ai eu d'inquiétude , que tandis que tu dansois.

C R I S P I N.

Comment ? N'ai-je pas commencé par faire mes révérences de bonne grâce ?

V A L E R E.

Il ne s'agit pas des révérences ; mais ne doit-il pas toujours régner dans la danse d'une fille , de la décence , de la retenue , de la modestie ? En vérité par tes bonds , tes sauts & tes cabrioles , tu me faisois craindre à chaque instant , que le Gouverneur ne vînt à soupçonner ton déguisement.

C R I S P I N.

Vous aviez tort d'avoir peur. Le Gouverneur a vécu long-tems à Paris ; & j'ai entendu dire vingt



fois à feu mon père qui avoit servi des Demoiselles à talens , qu'une danseuse , pour briller , devoit montrer sa jambe au moins jusqu'au genou ; oui , Monsieur , & n'eût - elle pas d'ailleurs plus d'attraits que moi , pourvu qu'elle fasse des entrechats & des gargouillades , elle sera sûre de captiver le cœur de vingt amans des plus riches.

V A L E R E.

Fort bien ; mais cependant je prie ma cousine de danser ce soir avec plus de bienséance.

C R I S P I N.

Ce soir ? Croyez-vous donc que je resterai toute la journée sous cet acoutrement ? Je vous réponds que je vais le quitter ; que dès qu'il sera nuit , je retourne à la campagne , & que de long-tems on ne me reverra ici.

V A L E R E.

Il ne faut pas que tu disparoisses si vite.

C R I S P I N.

Et pourquoi ? Mon rôle doit être fini.

V A L E R E.

Il est vrai ; cependant ....



## C R I S P I N.

Cependant ? Cependant ? ... Monsieur , vous connoisséz le Gouverneur ; c'est un homme dur , fier , sévère , avec qui l'on ne badine point : si quelque accident alloit malheureusement découvrir notre supercherie , il croiroit que nous aurions voulu le jouer , & ce seroit fait de moi ; ainsi donc . . . mais morbleu , tenez ; que diable ? justement le voici ; que cherche-t-il ?

## S C È N E I I I.

LE GOUVERNEUR , HENRIETTE,  
VALERE , CRISPIN , FRONTIN ,  
RUSTAUT.

LE GOUVERNEUR, *à Valère & à Henriette.*

**J**E viens vous faire mon compliment , & vous assurer du vrai plaisir que j'aurai à vous unir. Je ne puis pas faire valoir à la charmante Henriette le jugement que j'ai rendu & qui l'a déclarée la plus belle ; mon discernement y étoit intéressé ; (*à Crispin*) mais la cousine m'a quelque obligation : j'ai fait pencher la balance en sa faveur ; il



y en avoit deux ou trois, qui pouvoient peut-être lui disputer la préférence.

CRISPIN, *d'un ton de prude.*

Sans être trop vaine, j'ai bien senti, M. le Gouverneur, que votre intégrité avoit quelques petits reproches à se faire.

RUSTAUT, *à part.*

Morgué, si tous les Juges n'avoient pas la conscience plus chargée, ce seroit une belle chose que la Justice !

LE GOUVERNEUR, *à Valère.*

J'ai été bien aise de dédommager en quelque sorte votre généreux amour, en faisant tomber à une de vos parentes les dix mille piastras que vous êtes obligé de payer.

VALÈRE.

Je ne fais, Monsieur, comment répondre à tant de bonté ; & je ne doute pas que ma cousine ne ressent, comme moi, tout ce que nous vous devons.

LE GOUVERNEUR.

Elle peut me marquer à l'instant sa reconnaissance, en recevant un époux de ma main : c'est Rustaut . . . .



FRONTIN, *à part.*

Miséricorde !

VALERE, *à part.*

Nous sommes perdus !

HENRIETTE, *à part.*

Tout va se découvrir !

CRISPIN.

Frontin, soutiens-moi !

LE GOUVERNEUR, *à Crispin.*

Comment ? Qu'est-ce donc , Mademoiselle ? Et d'où naît , s'il vous plaît , cette frayeur ?

CRISPIN, *toujours d'un ton de précieuse.*

Ah ! Monsieur le Gouverneur !... tenez... c'est qu'en vérité... je suis d'une santé si délicate... le mariage me fait trembler.

LE GOUVERNEUR.

Vous ! eh si , si donc ! avec cette physionomie large & massive , vous sied-il d'affecter ces airs de mignardise ?

CRISPIN.

L'idée de devenir femme , me paroît si extraordinaire...



RUSTAUT.

Ce sera notre affaire , de vous y accoutumer.

CRISPIN.

Cela vous seroit impossible; & vous verriez que vous seriez obligé de me répudier.

VALÈRE.

Monsieur , daignez ne la point contraindre à ce mariage ; j'aime mieux m'accommoder avec M. Rustaut , & lui donner une somme avec laquelle il trouvera aisément . . .

LE GOUVERNEUR.

Non , non ; quand j'ai dit une chose , je veux qu'elle s'exécute. Rustaut m'a sauvé la vie ; je trouve l'occasion de lui faire une petite fortune ; votre cousine l'épousera , où nous verrons.

VALÈRE.

Mais . . .

LE GOUVERNEUR.

Mais , finissons. ( *A Crispin.* ) Mademoiselle ; je vous laisse avec votre futur ; songez que je n'aime pas qu'on me résiste. ( *A Valère , à Henriette , & à Frontin.* ) Vous autres , suivez-moi.

( *Ils suivent le Gouverneur ; leur air , leurs gestes , & les mines que leur fait Crispin , expriment l'inquiétude & l'embarras où ils sont tous les quatre.* )



## SCÈNE IV.

CRISPIN, RUSTAUT.

RUSTAUT.

SANS être un galant de profession , j'avons toujours , par-ci , par-là , un peu vécu avec le beau sexe ; je connoissons l'humeur des filles ; je savons que devant le monde elles font des simagrées , & qu'elles feignent de refuser ce qu'au fond du cœur elles voudroient déjà tenir. Ça , la petite , nous voici seuls ; arrangeons-nous.

CRISPIN , *d'un ton précieux.*

Arrangeons-nous ? Arrangeons-nous ? Voyez cet insolent ; ai-je donc l'air de ces filles avec qui l'on s'arrange ?

RUSTAUT.

Pargué , vous n'avez pas aussi de l'air de celles avec qui l'on se dérange : que diantre voulez-vous dire ?

CRISPIN.

Je veux dire... Je veux dire que vous êtes aussi



grossier dans vos expressions que dans votre procédé.

R U S T A U T.

Quant à nos expressions, je les avons comme elles nous viennent ; & pour ce qui est de notre procédé, dès que c'est pour le mariage que je vous parlons, il nous semble qu'il n'a rien que de très-honnête.

C R I S P I N.

En effet, il est fort honnête, de vouloir se servir de l'autorité du Gouverneur pour m'épouser malgré moi ?

R U S T A U T.

Et pourquoi est-ce malgré vous ? & quelles raisons avez-vous de nous refuser ?

C R I S P I N.

Quelles raisons ? ... C'est qu'en un mot, il est décidé que je n'aurai jamais de mari.

R U S T A U T.

Mais songez donc que la loi n'entend pas que l'on meure fille dans la Colonie.

C R I S P I N.

Je ne compte pas aussi mourir fille.



## R U S T A U T.

Ah ! parguenne , l'aveu est drôle ! Vous n'aurez jamais de mari ; & cependant vous ne comptez pas mourir fille ! n'avez-vous point de honte ?..

CRISPIN , *vivement.*

N'avez-vous point de honte vous-même , de me pousser , de me presser , de me persécuter , & de me mettre , comme vous le faites , à ne savoir ce que je dis ? Fi , cela est criant !

## R U S T A U T.

Tenez , je devinons à peu - près l'enclouure. Vous vous êtes amourachée de quelque jeune étourniau , à qui vous seriez bien aise de faire la fortune : grande sottise ! Vous verriez , que bientôt après les nêces , il se moqueroit de vous , auroit des maîtresses , mangeroit votre dot , vous planteroit-là ensuite ; & ma foi , écoutez donc , vous n'êtes pas d'une figure à avoir des ressources. Je sommes , nous , un homme meur , sage , rangé , & qui ne nous soucions plus des femmes , qu'autant que pour n'être pas toujours le seul de notre race , je voudrions bien avoir un héritier ; vous nous le baillez. Le Gouverneur sera son parrain , nous continuera sa protection ; & avec cette protection & vos dix mille piastras , je nous mettrons dans les



affaires, je ferons fracas ; vous aurez les plus biaux habits, des bijoux, des pierreries...

CRISPIN, *d'un ton ironique.*

Des pierreries à Madame Rustaut ?

R U S T A U T.

Oui : oh ! fatigué, sans être glorieux, je serons bien aise qu'on ne confonde pas notre femme avec la bourgeoisie : dépêchez, vous dis-je, de nous bailler cette main là.

CRISPIN, *toujours d'un ton de précieuse.*

Ah ! cessez donc de me tourmenter !

R U S T A U T.

Mais...

C R I S P I N.

Mais, en un mot, renoncez à vos prétentions sur ma personne ; & comptez qu'elle n'est pas faite pour perpétuer la race des Rustauts.

R U S T A U T.

Cela suffit : j'allons retrouver M. le Gouverneur ; il est diablement tenace dans ce qu'il a résolu : préparez-vous à sa visite ; elle vous rendra peut-être plus traitable.

C R I S P I N, *à part.*

Ah ! cette maudite visite me fait trembler ; tâ-



chons . . . . ( *D'une petite voix douce.* ) Rustaut ?  
Rustaut ?

R U S T A U T , *s'arrêtant.*

Eh bien ?

C R I S P I N .

En vérité , vous êtes d'une vivacité . . . .

R U S T A U T .

C'est vous qui n'êtes qu'une barguigneuse.

C R I S P I N .

Je ne fais pas avec quelles femmes vous avez vécu ; mais il faut que vous en ayez trouvé d'une facilité qui vous a gâté.

R U S T A U T , *se rengorgeant.*

Pourquoi n'en n'aurions-nous pas trouvé comme un autre ?

C R I S P I N .

Croyez-vous donc qu'une jeune personne qui a de la pudeur , puisse se déterminer ainsi , tout d'un coup , à se jeter entre les bras d'un homme ? . .

R U S T A U T .

Je croyons que plus une fille a toujours été sage , plus elle a d'impatience d'être épousée . .



CRISPIN.

Je ne vous défends pas d'espérer.

RUSTAUT.

Je n'espérons jamais, de peur de nous tromper.

CRISPIN.

Je vous dirai plus ; votre figure ne me paroît point aussi ridicule qu'une autre pourroit la trouver...

RUSTAUT.

Vous êtes bien honnête !

CRISPIN.

Et je sens même qu'avec le tems , je pourrai me résoudre à couronner vos vœux,

RUSTAUT.

Eh , morguene ! il ne s'agit ni de vœux ni de couronne ; & je n'avons pas de tems à perdre. Je ne sommes pas grue ; on ne nous mène pas par le nez : tenez en un mot comme en mille ; je voulons bien vous accorder deux heures pour vous déterminer à faire les choses de bonne grâce ; après lequel tems , si vous ne vous êtes pas mise à la raison , ceci deviendra l'affaire du Gouverneur : c'est un diable d'homme quand on lui résiste ; je vous laissons y penser ; jusqu'au revoir , la petite.

CRISPIN,



CRISPIN, *seul.*

Si tu me revois , je ferai bien trompé. Je n'en puis plus ; non , non , une furie sortie de l'enfer ne seroit pas si acharnée...

## S C È N E V.

CRISPIN, FRONTIN.

F R O N T I N.

**E**H bien , mon ami , où en es-tu avec ton futur ?

C R I S P I N.

Où j'en suis , morbleu ? où j'en suis ? C'est le manant le plus vif , le plus pressant , qui va le plus vite en besogne... Il veut que dans deux heures au plus tard je sois sa femme ; il parle déjà d'un héritier que nous aurons , dont le Gouverneur sera le parrein... Que diable , voilà le maudit embarras où tu m'as jeté !

F R O N T I N.

Oh ! ne m'accuse point mal-à-propos.

C R I S P I N.

Mal-à-propos ? Comment n'est-ce pas toi qui as conseillé de me mettre en femme ?



FRONTIN.

Il est vrai ; mais pouvois-je prévoir qu'il y auroit un mortel assez déterminé , assez hardi pour penser à t'épouser ?

CRISPIN, *se rengorgeant* :

Tu vois , cependant.

FRONTIN.

Oui , je vois à présent , & plus je te regarde , qu'il y a des hommes qui épouseroient le diable pour avoir de l'argent.

CRISPIN.

Eh ! finis tes mauvaises plaisanteries ; viens vite m'aider à me débarrasser de tout ce maudit attirail ; le jour commence à baisser ; je serai bien aise de décamper dès qu'il sera nuit.

FRONTIN.

Quoi ? tu serois capable d'abandonner notre Maître , lorsqu'il est plus que jamais dans l'embarras ?

CRISPIN.

Que lui est-il donc arrivé de nouveau ?

FRONTIN.

Le Gouverneur vient de lui déclarer , qu'il n'é-



poufèra point Mademoifelle Henriette , que ton mariage ne foit fait avec Ruftaut.

C R I S P I N.

Quelle tyrannie !

F R O N T I N.

Cela eft horrible ; & tu vois bien qu'il feroit d'un mauvais cœur de penfer à la fuite , & de ne pas refter ici pour m'aider à tâcher de tirer de peine deux pauvres amans perfécutés , & qui nous récompènteront généreufement. Allons , mon ami ; plus les difficultés augmentent , plus il faut renouveler de courage , de zèle & d'induftrie ; roidifons-nous contre les obftacles ; oppofons la rufe à la force : voyons , cherchons , inventons ...

C R I S P I N.

Écoute , je ne fais fi c'eft une influence de l'habit que je porte , car ordinairement je n'imagine pas fi vîte ; mais il me femble qu'il me vient tout-à-coup à l'efprit une fourberie qui pourroit ... Où as-tu laiffé M. Valère ?

F R O N T I N.

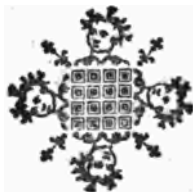
Il fe promenoit , il n'y a qu'un moment , ici près avec Mademoifelle Henriette.



## CRISPIN.

Cherchons-les : chemin faisant , je t'expliquerai mon idée.

*Fin du second Acte.*





## A C T E I I I.

## SCÈNE PREMIÈRE.

CRISPIN, *seul & toujours en femme.*

**J'**AI affecté d'aller au château ; je m'y suis promené assez long-tems ; ensuite j'ai passé chez Mademoiselle Henriette , d'où me voilà revenu ici. J'ai eu le plaisir de voir que Rustaut avoit l'œil sur toutes mes démarches ; qu'il m'a toujours suivi de loin , & que je puis , je crois , compter que dans l'idée que je tâcherai de profiter de la nuit pour m'enfuir , il va faire sentinelle autour de la maison ; c'est ce que je souhaite ; c'est sur la crainte qu'il a que je ne lui échappe , que j'ai imaginé le tour que nous allons lui jouer. Entrons : Monsieur Valère & Frontin viendront faire ici la conversation dont nous sommes convenus ; il ne manquera pas de s'approcher dans l'obscurité pour écouter ; & je serois bien étonné s'il ne donnoit pas dans le piège.

( *Il sort.* )

I i 3



## SCÈNE II.

RUSTAUT, *seul.*

LA voilà rentrée , & sans se douter que j'étais à sa suite ; tant je nous sommes finement conduit pour observer toutes ses allées & ses venues. Elle a beau tournaïer , elle ne nous échappera pas ; j'avons trop d'envie d'être riche. Il est cependant plaisant , quand j'y pense , qu'ici l'on fasse fortune par la laideur de sa femme !... J'entends du bruit.... On sort.... Mettons-nous un peu à l'écart.

## SCÈNE III.

VALERE , FRONTIN , RUSTAUT ,  
*au fond du Théâtre , & qui s'approche  
de tems en tems pour écouter.*

V A L E R E .

MA vilaine cousine t'envoie , dis-tu , chez Cléon ?



FRONTIN, *à voix basse, lui montrant Rustaut,*

Le voyez-vous ?

V A L E R E, *bas.*

Je le vois.

FRONTIN, *-haut.*

Oui, elle m'envoie chez M. Cléon, pour lui dire qu'elle voudroit bien lui parler.

V A L E R E.

Frontin, cela me confirme dans mes soupçons.

F R O N T I N.

Eh que soupçonnez-vous ?

V A L E R E.

Tu sauras que je l'ai rencontrée au château, & que je lui ai déclaré nettement, que puisque le Gouverneur persistoit à vouloir qu'elle épousât Rustaut, il étoit inutile de prétendre résister plus long-tems ; elle ne m'a répondu qu'en biaisant. Mon ami, son dessein est de nous échapper ; & je parierois qu'elle ne veut parler à Cléon, que pour le prier de lui en faciliter les moyens.

F R O N T I N.

Cela se pourroit bien.



V A L E R E.

Cléon est de nos parens ; mais c'est moins par cette raison qu'elle s'adresse à lui , que parce qu'elle fait qu'il ne m'aime pas , & qu'elle espère qu'il se prêtera à tout ce qu'elle lui demandera , ne fût-ce que dans l'idée de me causer de la peine & de l'embarras.

F R O N T I N.

Écoutez donc ; ma foi , il vous en causeroit ; vous auriez beau protester de votre innocence ; le Gouverneur croiroit toujours que vous auriez contribué à cette fuite , & ne manqueroit pas , par conséquent , de retarder plus que jamais votre mariage avec Mademoiselle Henriette.

V A L E R E.

La maudite cousine ! & que je la donne de bon cœur à tous les Diables !

F R O N T I N.

Vous ne leur faites pas un beau présent.

V A L E R E.

Lui convient-il de faire la délicate sur le choix d'un mari , & de mépriser Rustaut ?

F R O N T I N.

Non en vérité ; car enfin il a l'air grossier , je



l'avoue ; mais d'ailleurs il est homme d'honneur : chacun l'aime & l'estime dans la Colonie ; & il s'est toujours distingué dans les différens combats que nous avons eu à soutenir contre les Sauvages : à l'égard de sa naissance , je ne fais pas s'il est de la même famille ; mais j'ai connu en France des Rustaurs qui occupoient des places assez considérables.

V A L E R E.

Il me vient une idée ; comme elle n'est que depuis quelques jours ici , & qu'elle a toujours demeuré à la campagne , elle ne connoît point Cléon.

F R O N T I N.

Non.

V A L E R E.

Si nous lui supposions quelqu'un , que tu lui amenerois comme étant lui ?

F R O N T I N.

J'entends.

V A L E R E.

Que nous aurions instruit ?

F R O N T I N.

Fort bien,



V A L E R E.

Et qui, en cas qu'elle ait véritablement pris la résolution de s'échapper, refuseroit non-seulement de favoriser son dessein, mais qui la menaceroit même d'en avertir le Gouverneur ? N'y a-t-il pas toute apparence que se voyant alors sans ressource & pressée de tous côtés, elle se détermineroit enfin à épouser Rustaut ? Qu'en dis-tu ?

F R O N T I N.

Je dis que cela me paroît bien imaginé.

V A L E R E.

Mais où trouver ce quelqu'un pour jouer le personnage de Cléon ?

F R O N T I N.

Attendez.... Je connois un de mes amis.... Moyennant de l'argent, j'espère.... Il ne loge qu'à deux pas d'ici ; je vais lui parler.

V A L E R E.

Vas vite.

F R O N T I N.

J'y cours ; rentrez, vous aurez bientôt réponse.

V A L E R E.

Je rentre.



FRONTIN, *à part, en s'en allant.*

Faisons semblant d'aller chercher l'ami en question ; Mons Rustaut , si vous ne gobez pas l'hameron , je serai bien trompé.

## S C È N E I V.

R U S T A U T , *seul.*

**J**E ne nous attendions pas à ce que je venons d'entendre. Oh ! ma foi , pour le coup , je crois que je pouvons nous tenir joyeux , & que voilà que notre mariage se terminera , même sans que je nous en mêlions , plus vite encore que je ne l'espérions. Quel plaisir quand je nous verrons avec dix mille piastras ! Il est vrai que d'un autre côté , je serons obligé de vivre avec une vilaine femme ; mais morgué combien connoissons-nous de gens qui pour s'enrichir , vivent avec leur conscience qui est encore bien plus vilaine ! Je n'aurons , nous , rien à nous reprocher sur l'acquisition de notre opulence... Il me semble que j'entends venir quelqu'un... Serait-ce déjà Frontin & son ami ? La nuit est si noire ...



## SCÈNE V.

RUSTAUT, FRONTIN.

FRONTIN, *affecte de venir le heurter en courant,*  
*& tombe.*

QUI va-là ? Qui va-là ?

RUSTAUT.

Paix, paix, c'est nous.

FRONTIN.

Qui, nous ?

RUSTAUT.

Quoi, ne nous reconnoissez-vous pas M. Frontin ?

FRONTIN.

Ah ! je crois que c'est la voix de M. Rustaut ?

RUSTAUT.

Et sa personne aussi.

FRONTIN.

Parbleu, votre personne est bien dure ! j'aimerois autant avoir heurté contre une borne.



R U S T A U T.

Il est vrai que je sommes assez ferme sur nos jambes ; mais , vous voilà bientôt revenu ? Avez-vous trouvé votre homme ?

F R O N T I N.

Quel homme , & que voulez-vous dire ?

R U S T A U T.

Ce que je voulons dire ? Je voulons dire , que je n'avons pas perdu un mot de la conversation que vous avez eue ici , il n'y a qu'un moment , avec votre Maître ; j'étions-là.

F R O N T I N.

Vous étiez-là ?

R U S T A U T.

Oui , & une preuve de cela , c'est que je sommes très-content de vous ; vous êtes un brave homme , M. Frontin , un homme véridique , qui fait rendre justice au mérite , & à qui je ferons , ma foi , un bon présent de noces.

F R O N T I N.

Oh ! M. Rustaut , vous avez trop de bonté ; & je voudrois trouver les occasions....

R U S T A U T.

Laißons-là les remercimens ; revenons à la pe-



tire manigance que M. Valère a imaginée , & sur laquelle vous voyez bien qu'il feroit inutile de faire le discret avec nous.

FRONTIN.

Très-inutile , puisque vous avez tout entendu , & que d'ailleurs vos intérêts & ceux de mon Maître sont liés.

RUSTAUT.

Votre homme étoit-il chez lui ?

FRONTIN.

Je l'ai trouvé à sa porte.

RUSTAUT.

Fera-t-il notre affaire ?

FRONTIN.

Non.

RUSTAUT.

Eh pourquoi ?

FRONTIN.

Parce qu'il est si ivre , qu'il n'est pas possible de s'en servir.

RUSTAUT.

Que diantre?... Eh bien , il faut vite courir chez quelqu'autre de vos amis.



**F R O N T I N.**

Vîte courir ? Vîte courir ? M. Rustaut , ce jour-ci est un jour de réjouissance ; on a prodigué au Château le vin & la bonne chère ; peut-être qu'à présent vous seriez vous-même ivre , si vous n'aviez pas eu votre mariage en tête.

**R U S T A U T.**

Cela se pourroit bien.

**F R O N T I N.**

Il y a toute apparence que tous mes amis le font ; j'ai toujours connu celui de chez qui je viens, pour un des plus sobres.

**R U S T A U T.**

Comment ferons-nous donc ?

**F R O N T I N.**

Je ne fais.

**R U S T A U T.**

Ce petit stratagème de votre Maître étoit si bien imaginé !

**F R O N T I N.**

Très-bien imaginé.... Si vous pouviez nous trouver quelqu'un ?



RUSTAUT.

Je venons si rarement à la ville, que je n'y con-  
noissons personne.

FRONTIN, *feignant de rêver.*

Que diable.... j'ai beau chercher?... Écoutez,  
je pense....

RUSTAUT.

Quoi ?

FRONTIN.

Sauriez-vous déguiser votre voix ?

RUSTAUT.

Pourquoi nous demandez-vous cela ?

FRONTIN.

Parce que notre Demoiselle, n'ayant jamais vu  
M. Cléon, on pourroit vous faire passer pour lui,  
auprès d'elle, tout comme un autre.

RUSTAUT.

Moi ! Et comment lui déguiser mon visage ?

FRONTIN.

Cela ne feroit pas difficile ; j'irois lui dire que  
je lui amène M. Cléon ; mais qu'il l'attend ici,  
parce qu'étant brouillé avec M. Valère, il ne veut  
pas entrer dans sa maison ; or dans l'obscurité,  
avec



avec un autre habit , un chapeau enfoncé , une perruque qui vous couvriroit la moitié de la physionomie , je crois que vous seriez absolument méconnoissable.

R U S T A U T.

Je le crois aussi.

F R O N T I N.

Il n'y a donc que votre voix.

R U S T A U T.

Que cela ne vous inquiète pas. Je vous dirois que j'avions quelquefois martel en tête sur la conduite de notre défunte femme ; j'allâmes un jour à un bal où elle étoit , & où certainement elle ne nous attendoit pas ; je nous étions masqué en vrai freluquet ; je nous approchâmes d'elle , en déguisant notre voix ; je vantâmes ses charmes ; je lui fîmes entendre que je jouissions d'un gros bien , & que tout ce que j'avions , seroit à son service. Elle nous répondit qu'il falloit que je fussons un impudent pour oser lui parler sur ce ton-là ; qu'elle avoit de la vertu , de l'honneur , & un mari qu'elle aimoit ; & même , à certaine privauté que je voulûmes prendre , elle nous bailla un soufflet.

F R O N T I N.

En vérité ?

Tome I.

Kk



R U S T A U T.

En vérité : or craignez-vous à présent que je ne puissions pas déguiser notre voix , lorsque notre femme , notre propre femme....

F R O N T I N.

Non , non , & dès que vous avez pardevers vous une preuve aussi peu équivoque....

R U S T A U T.

Trouvez seulement les habits ; & ne vous embarrassez pas du reste.

F R O N T I N.

Ils feront bien-tôt trouvés ; je vais les chercher.

---

## S C È N E VI.

R U S T A U T , *seul.*

J'ARNT, je serions à présent bien fâché que son ami n'eût pas été ivre. Outre qu'on manie toujours mieux soi-même ses affaires, que ceux que l'on en charge, je pourrons, comme étant un vieux parent , & déclarant à notre Prétendue que si elle veut que je l'aidions , il faut qu'elle ait en nous toute confiance ; je pourrons, dis-je , lui faire finement de



petits interrogats & la presser sur les raisons qu'elle a d'être si répugnante à nous épouser. Je ne sommes naturellement ni soupçonneux, ni jaloux ; & elle a d'ailleurs toute la physionomie d'une fille qui doit avoir toujours été bien respectée ; mais cependant , lorsque M. le Gouverneur lui a proposé notre mariage , elle a paru si diantrement ahurie...

## S C È N E V I I.

R U S T A U T , F R O N T I N ,  
*apportant des habits.*

F R O N T I N .

**V** O I L A tout ce qu'il vous faut.

R U S T A U T .

Bon : aidez-nous à présent. ( *Après que Frontin lui a aidé à se déguiser.* ) Eh bien , qu'en dites-vous ?

F R O N T I N .

Je dis qu'il n'y a que le diable qui pourroit vous reconnoître : je vais vous annoncer.

( *Il sort.* )

K k 2



## RUSTAUT.

Ramehons les deux bouts de la perruque en devant, pour avoir l'apparence plus grave : j'affecterons de tousser de tems en tems ; & j'appuyérons lentement sur nos paroles.

FRONTIN, *à Crispin qu'il amène.*

Mademoiselle , voilà M. Cléon.

CRISPIN, *à Frontin.*

Allez ; laissez-nous.

## SCÈNE VIII.

RUSTAUT, CRISPIN.

CRISPIN, *affectant un ton d'embarras , de pudeur  
& d'innocence pendant toute cette Scène.*

C'est moins, Monsieur, l'honneur que j'ai d'être de vos parentes , que votre réputation qui m'a déterminée à avoir recours à vous ; vous passez pour un si honnête homme , si charitable ; si compatissant, que je me suis flattée que je ne vous implorerois pas en vain dans mon affliction,



RUSTAUT.

Je ferons charmé de vous être utile ; & vous pouvez nous parler en toute confiance.

CRISPIN, *soupirant.*

Par où commencer ?

RUSTAUT.

Ordinairement l'on commence.... par le commencement.

CRISPIN.

Vous savez, Monsieur, que j'ai toujours vécu à la campagne.

RUSTAUT.

Oui.

CRISPIN.

Si je n'étois pas à portée d'avoir cette éducation brillante, qui sert à cultiver les grâces du corps & de l'esprit, en revanche, je puis dire que du côté de la sagesse, j'étois élevée sous l'aile d'une mère..  
(*Sanglotant.*) Ah, Monsieur !

RUSTAUT.

Ne pleurez donc pas.

CRISPIN.

La pauvre femme ! Il sembloit qu'elle prévoyoit le malheur qui devoit un jour m'arriver ? Je com-



mençois à peine à parler , qu'elle me répétoit sans cesse, qu'il falloit chasser d'auprès de moi les petits garçons , ne point badiner & ne point jouer avec eux, Plus je grandissois , plus elle me peignoit tous les hommes comme des monstres. Vaines précautions ! & qui me feroient presque croire qu'à la vertu il y a de la destinée comme à toute autre chose !

R U S T A U T.

Il ne faut pas croire cela , ma parente.

C R I S P I N.

Ah ! mon parent , quand je vois tous les jours tant de jeunes filles , qui dès l'âge de douze à treize ans , se mirent , se regardent , qui cherchent les hommes , leur sourient , les agacent , enfin qui s'exposent sans cesse à tomber dans leurs pièges , & qui cependant n'y tombent pas ; & que moi qui avois toujours vécu dans la retenue & la modestie...

R U S T A U T.

Eh bien vous , vous y avez été prise ?

C R I S P I N.

Hélas !... Ce soupir vous en dit assez ; épargnez à ma pudeur un détail...



## R U S T A U T.

Ah ! je n'avons pas besoin du détail ; je le devinons de reste.

## C R I S P I N.

Si vous aviez vu l'ingrat à mes genoux ; si vous aviez entendu tous les sermens qu'il me fit de n'être jamais qu'à moi ; & si vous vouliez un peu réfléchir que les meilleurs cœurs sont ordinairement les plus crédules , peut-être , Monsieur , votre infortunée parente exciteroit-elle moins votre indignation que votre pitié.

RUSTAUT , *à part.*

Il faut avouer qu'il y a des hommes qui ont bien le diable au corps ; & quelle chienne de découverte je venons de faire ! Mais , morgué , n'éclatons pas ; je pouvons doucement en tirer parti. ( *À Crispin.* ) Vous êtes à plaindre ; voyons quel est le service que vous voulez que je vous rendions.

## C R I S P I N.

Le voici : entre nous , notre cousin Valère n'est qu'un freluquet , impatient de posséder sa peronnelle , & à la discrétion de qui je n'ai eu garde de me confier : je pense même que Rustaut n'auroit pas une grande considération pour lui ; au lieu



que lorsqu'une personne d'âge & de poids comme vous , voudra bien parler à ce manant , je ne doute pas qu'il ne fasse attention à ce qu'elle lui dira. Je vous prie donc d'aller le trouver , & de lui faire entendre que je ne l'épouserai jamais d'autorité ; mais que s'il veut ne point trop presser les choses , vous espérez manier mon esprit de façon , que dans un mois , ou un mois & demi au plus tard , je serai sa femme.

R U S T A U T ,

Seroit-ce en effet votre dessein de l'épouser dans ce tems-là ?

C R I S P I N .

Oui,

R U S T A U T ,

Cela est obligeant pour lui , après votre aventure ;

C R I S P I N .

Après mon aventure ? Quand j'en aurois eu dix ; il me semble qu'il seroit encore trop heureux de m'avoir,

R U S T A U T ,

Certainement ; il n'y a qu'une chose qui est embarrassante. Je connoissons Rustaut ; si malheureusement , après les noces , il alloit découvrir le petit accident qui vous est arrivé , il est brutal , &



seroit homme à vous tordre le cou ; ainsi je crois qu'il vaut mieux que je lui propose de votre part cinq mille piastres , à condition qu'il renoncera entièrement à vous,

C R I S P I N.

Je ne lui donnerai rien du tout : n'ai-je pas besoin plus que jamais d'un mari ? & je pense que ce drôle-là me conviendra assez.

R U S T A U T , *ôtant la perruque & l'habit qui le déguisent.*

Non , morguenné , ce drôle-là ne vous convient pas. Me reconnoissez-vous ? Vous vous êtes confessée au Renard , ma poulette.

C R I S P I N.

Voilà une bien indigne supercherie qu'on m'a faite !

R U S T A U T.

Ma foi , vous nous en prépariez une qui n'étoit pas trop honnête. Eh bien , voulez-vous encore nous épouser ?

C R I S P I N.

Mais , après tout , seriez-vous donc le premier.

R U S T A U T.

Taisez-vous , effrontée ; & promettez-nous vite



les cinq mille piaftres ; fans quoi j'allons vous timpanifer d'importance.

CRISPIN.

Que veut donc dire cet insolent ? & parle-t-on ainsi à une fille d'honneur ! Apprenez , faquin ; je ne crains point vos discours ; ma réputation est trop bien établie. D'ailleurs personne n'ignore que j'ai refusé de vous épouser ; & l'on fait assez qu'un amant piqué, quand il est malhonnête homme , est capable de tout. Il convient bien à un manant de vouloir se venger comme un Petit-maître ! Allez , & renoncez à jamais à l'espoir de me posséder.

RUSTAUT.

Quelle impudence ! Je ne fais qui me tient... Morguenne , il ne sera pas dit que je serons entièrement la dupe de ceci. Tenez , je voulons bien rabattre à deux mille piaftres ; mais si vous barguinez encore , j'allons tout conter à M. le Gouverneur : il nous aime ; & j'obtiendrons qu'il fasse examiner vos allures , d'ici à quelque tems , afin de voir si j'aurons été un calomniateur.

CRISPIN , *à part.*

Perdons quelque chose , plutôt que de nous jeter dans un nouvel embarras.



RUSTAUT, *voyant venir le Gouverneur.*

Justement , le voici.

C R I S P I N,

Je vous promets les deux mille piastres ; mais  
du moins je compte sur votre discrétion.

R U S T A U T,

Oh ! je vous verrions épouser notre meilleur  
ami , que je ne ferions qu'en rire.

---

### SCÈNE IX ET DERNIÈRE.

LE GOUVERNEUR , HENRIETTE ;  
VALERE , FRONTIN , RUSTAUT ,  
CRISPIN.

LE GOUVERNEUR.

**E**H bien , êtes-vous d'accord ?

R U S T A U T,

A peu-près , M. le Gouverneur. Elle demande  
du tems ; je lui en accordons. Peut-être l'épouse-  
rons-nous ; peut-être ne l'épouserons-nous pas :  
bref , je sommes content ; & je vous prions de ne  
plus retarder le bonheur de M. Valère , de qui je  
n'ayons que sujet de nous louer.



LE GOUVERNEUR.

Si tu es content , cela suffit. Je ne considérois dans tout ceci que ton avantage , & n'attendois qu'après toi , pour faire célébrer les différens mariages arrêtés dans ce jour. ( *A Valère & à Henriette.* ) Venez , suivez-moi ; on va vous unir.

FRONTIN.

Monsieur Rustaut , vous m'avez promis un présent de noces ?

RUSTAUT.

Il est vrai , mon ami ; marie-toi ; & je t'assure celui que Mademoiselle me destinoit.

CRISPIN, *aux Spectateurs.*

Je paroïs hors d'affaires ; mais je suis plus embarrassé que jamais , Messieurs , si vous n'applaudissez. \*

---

\* Les Comédiens redonnèrent plusieurs représentations de cette Comédie , il y a quelques années ; j'eus sujet d'être très-content de l'accueil que lui fit le Public.

F I N.



# LA C A B A L E ,

COMÉDIE

E N U N A C T E ,

*Représentée , pour la première fois , par  
les Comédiens Italiens , le 11 Janvier  
1749.*







---

## P R É F A C E.

J'AVOIS fait cette Pièce en trois Actes ; elle avoit pour titre : *la Cabale à la Ville , la Cabale au Parnasse , la Cabale à la Cour*. Je la lus dans une maison où j'allois souvent ; je vis qu'on applaudissoit beaucoup à certaines Scènes ; qu'on les appliquoit à telles & telles personnes , & que malheureusement ces applications , auxquelles je n'avois pas pensé , n'étoient que trop naturelles. La Comédie , dans les peintures & les détails qu'elle présente pour corriger les travers , les ridicules & les vices , ne doit employer que des traits généraux ; un trait , au Théâtre , qui désigne particulièrement quelqu'un , est très - punissable par lui-même , & d'un exemple dangereux. Je déchirai ces Scènes , & je n'en ai aujourd'hui qu'une idée très-confuse. Je tâchai de les remplacer par d'autres ; mais bientôt le dégoût & la paresse me gagnèrent ; je pris le parti de réduire cette Pièce à un Acte ; le Public la reçut très-favorablement. Si je l'avois donnée telle qu'elle étoit d'abord , elle eût sans doute fait une bien plus grande sensation ; on en auroit parlé , au moins pendant quinze jours , à tous les petits soupers ; j'aurois passé pour un méchant fort agréable , & qui méritoit d'être encouragé.



---

## **A C T E U R S.**

**LA CABALE.**

**LA VICOMTESSE DE QUINOLA.**

**BRILLANT.**

**LE COLPORTEUR.**

**LA MÉDISANTE.**

**LE JEUNE MAGISTRAT.**

**L'HOMME** *qui enseigne l'art de représenter.*

**L'HOMME DE COUR.**

**LE PHILOSOPHE.**

**L'HOMME DE LETTRES.**

**LE FINANCIER.**

**CIDALISE.**

**CLOÉ.**

**LE MARQUIS.**

**LE COMÉDIEN.**

**L'ACTRICE.**

**FRONTIN.**

**PASQUIN.**

*Quelques autres Personnages:*

**LA CABALE**





# LA CABALE, COMÉDIE.

---

SCÈNE PREMIÈRE.

FRONTIN, PASQUIN,

PASQUIN.

**E**H ! mon cher Frontin, c'est toi ! Quelle heureuse rencontre ! D'où viens-tu ? Qu'as-tu fait depuis un an que je ne t'ai vu ?

FRONTIN, *gravement.*

Qui êtes-vous ?

PASQUIN.

Qui je suis ? Parbleu je suis Pasquin.

FRONTIN.

Ah ! ... Pasquin ... oui ... je me rappelle ... j'ai quelque idée confuse ...

*Tome I.*

L I



P A S Q U I N.

Que veux - tu dire ? Quelque idée confuse de moi , de ton ancien ami , avec qui tu as vécu toute la vie ?

F R O N T I N.

Allons , je veux bien te reconnoître , quoique tu me paroißes tout aussi gueux , tout aussi pauvre que lorsque nous étions camarades.

P A S Q U I N.

Est-ce que nous ne le sommes plus ? As-tu fait fortune ?

F R O N T I N.

Mais...

P A S Q U I N.

Mais , à ton accueil impertinent , on te croiroit déjà dans la Finance.

F R O N T I N.

Je suis content ; cela suffit.

P A S Q U I N.

Où demeures-tu à présent ?

F R O N T I N.

Ici.

P A S Q U I N.

Chez la Cabale ?



FRONTIN.

Je garde sa porte.

PASQUIN.

Oh ! je ne m'étonne plus...

FRONTIN.

Tu fais que je servois un Petit-Maître, qui tranchoit du bel esprit...

PASQUIN.

Et qui menaçoit même, je crois, le Public d'une Tragédie de sa façon. A-t-elle été représentée ?

FRONTIN.

Oui. . .

PASQUIN.

Et sifflée, apparemment ?

FRONTIN.

Non ; car il la fit jouer chez lui. Or il me menoit tous les soirs au spectacle ; me donnoit le mot, & suivant qu'il aimoit ou haïssoit les Auteurs, j'y faisois tout le rapage que je pouvois. J'en fis tant à la représentation d'une Comédie que nous voulions faire réussir, que j'impatiençai quelques honnêtes gens, auprès de qui j'étois dans le parterre. Ils me dirent qu'il falloit écouter pour juger, & me prièrent de leur permettre d'entendre.



Je répondis insolemment ; on me rossa. Cette Pièce étoit spécialement sous la protection de la Cabale ; elle me regarda comme son martyr , souhaita de me voir , & fut si contente de tout le dévouement que je lui marquai , malgré mon aventure , qu'elle me proposa d'entrer immédiatement à son service. J'y suis depuis six mois ; & je t'assure que je ne troquerois pas ma condition contre bien d'autres.

P A S Q U I N.

Je te dirai naturellement...

F R O N T I N.

Quoi ?

P A S Q U I N.

Que je ne me plairois pas auprès d'une Maîtresse, qui n'use de son crédit que pour nuire.

F R O N T I N.

Sache , mon ami , qu'elle fait tout au moins autant de bien que de mal.

P A S Q U I N.

Pourquoi donc ne voit-on personne qui s'en loue ?

F R O N T I N.

Pourquoi ? Parce que la plupart des hommes sont des fats. Ils s'intriguent , ils manœuvrent , ils se tourmentent. Echouent-ils ? la Cabale en est cause. Réussissent-ils ? ils veulent qu'on croie que



leur mérite seul a parlé pour eux. Tel qui est tous les jours ici , & qui , sans la Cabale , n'auroit jamais rien été , répond au compliment qu'on lui fait sur un poste qu'il vient d'obtenir : *en vérité ce qui me flatte le plus dans ceci , c'est qu'on ne pourra pas dire que j'aie sollicité.* D'ailleurs , qu'on méprise tant qu'on voudra ma Maîtresse , que m'importe ? Si l'on ne devoit servir que les gens estimables ; il y auroit bien peu de Domestiques.

P A S Q U I N.

Tu as raison.

F R O N T I N.

Tandis que je me trouverai bien auprès d'elle , j'y resterai. Outre les profits , qui sont assez considérables , il y a certains petits agrémens . . . tu fais que j'ai toujours été idolâtre du beau sexe . . .

P A S Q U I N.

Oui.

F R O N T I N.

Eh bien , il ne se passe guère de jour , qu'il ne vienne ici quelque Actrice , quelque Chanteuse , quelque Danseuse. L'une veut engager la Cabale à s'intéresser pour elle ; l'autre veut faire siffler une Camarade. Y a-t-il bien du monde là haut , M. Frontin ? Oui , Mademoiselle. Cela est désespé-



rant ; je voulois n'être pas vue. On pourroit , Mademoiselle , vous introduire par un petit escalier dérobé. Que je vous serois obligée ! Alors je donne la main. Où m'avez-vous donc amenée ? Je crois que je suis dans votre chambre ? Vous n'y pensez pas ; une fille comme moi dans la chambre d'un garçon ! C'est pour que vous vous reposiez un moment , Mademoiselle. Oh ! mais , M. Frontin , promettez-moi donc d'être sage. Peut-on l'être avec vous , Mademoiselle ! Quelle taille ! Le joli pied ! La jolie jambe ! Eh bien , ne voilà-t-il pas déjà , petit badin ? Finissez-donc , en vérité , vous êtes d'une folie ....

P A S Q U I N , *apercevant la Cabale.*

Voici peut-être quelqu'une de ces Demoiselles ?

F R O N T I N .

Non , parbleu , c'est ma Maîtresse.

P A S Q U I N .

La Cabale ?

F R O N T I N .

Elle-même.

P A S Q U I N .

Mon ami , tu devrois bien me présenter , & la prier de s'intéresser pour moi.



F R O N T I N.

Nous verrons. Tandis qu'elle achevera de donner ses audiences, allons boire un coup. As-tu déjeuné ?

P A S Q U I N.

Je ne m'en souviens pas.

F R O N T I N.

C'est-à-dire, que tu n'as pas la mémoire aussi bonne que l'estomac ? Viens, suis-moi.

---

---

## S C È N E II.

### LA CABALE, LA VICOMTESSE DE QUINOLA.

L A V I C O M T E S S E.

**M**ADAME, ne voulez-vous pas m'écouter ?

L A C A B A L E.

Je n'écoute jamais, Madame, quand on commence par me gronder.

L A V I C O M T E S S E.

Mais, Madame...



## L A C A B A L E.

Mais, Madame, vous m'avez abordée d'un air  
& d'un ton....

## L A V I C O M T E S S E.

C'est que j'ai bien à me plaindre de vous.

## L A C A B A L E.

De moi ?

## L A V I C O M T E S S E.

Oui. Ne vins-je pas vous trouver, il y a un an ? Ne vous dis-je pas que m'étant remariée en sixième noccs avec un Seigneur Italien, le Vicomte de Quinola, j'avois pris une assez belle maison dans le quartier du Palais-Royal, & que mon dessein étoit de donner à jouer ? Ne vous offris-je pas d'envoyer ici, tous les matins, prendre langue sur les bruits sourds, les médisances qu'il faudroit débiter le soir à mon assemblée, & sur la bonne ou la mauvaise tournure qu'il y auroit à donner à la nouvelle du jour ? Combien de Fats n'ai-je pas exaltés, parce que vous les protégiez ? Combien d'honnêtes gens n'ai-je pas décriés, parce qu'ils avoient le malheur de vous déplaire ? Combien de fois ne me suis-je pas abaissée jusqu'à débiter moi-même, & forcer les personnes qui venoient chez



moi , d'acheter les ouvrages de trois ou quatre plats Auteurs , à qui vous pourrez faire obtenir des grâces , mais que ces grâces ne rendront que plus ridicules aux yeux du Public ? De votre côté , Madame , ne me promîtes-vous pas de me vanter aux Provinciaux & aux étrangers , comme une femme chez qui l'on étoit sûr de trouver toujours une compagnie choisie ?

L A C A B A L E.

Je vous ai tenu parole.

L A V I C O M T E S S E.

J'avoue que dans les commencemens j'ai eu lieu d'être contente ; mais il faut que depuis quelque tems vous vous soyez bien refroidie. De jour en jour , ma maison est moins fréquentée ; à peine ai-je à présent , dans toute une soirée , cinq ou six parties de jeu.

L A C A B A L E.

Eh ! Madame , tandis que chez vous le prix des cartes est exorbitant , suis-je cause que vous avez un mauvais cuisinier , du vin détestable & un mari qui fatigue tout le monde par des récits de sièges & de batailles où il ne s'est jamais trouvé ? Suis-je cause que vous grondez les jeunes femmes ; lorsqu'elles restent à s'entretenir avec leurs Amans



Et qu'elles ne veulent pas faire une quatrième partie ? Est-ce ma faute , si les jeunes gens se plaignent que vous les mettez à jouer avec des vieilles qui veulent être aussi friponnes , que si elles n'avoient encore que vingt ans ? Vous ai-je conseillé de chasser ces deux jolies femmes de chambre. . . .

L A V I C O M T E S S E .

Je ne pouvois plus avec honneur les garder.

L A C A B A L E .

Madame , dans votre métier , il ne faut pas avoir tant de délicatesse.

L A V I C O M T E S S E .

Dans mon métier , Madame. . .

L A C A B A L E .

En un mot , Madame , pour vous prouver que je suis toujours de vos amies , envoyez-moi demain votre fils l'Abbé ; je le mettrai auprès de Belisse , cette riche veuve. . .

L A V I C O M T E S S E .

On dit qu'elle est d'une humeur si changeante. .

L A C A B A L E .

Mais non ; depuis dix ans je lui vois les mêmes chiens , les mêmes chats , les mêmes perruches ; il



est vrai qu'elle change d'Abbé presque tous les six mois ; mais elle n'en renvoie aucun sans lui faire obtenir quelque place , ou quelque pension. Je l'engagerai à prendre votre fils. A l'égard de votre fille , retirez-là du couvent ; je la garderai chez moi jusqu'à ce que je lui aie trouvé un mari , quelque sot , quelque Provincial , quelqu'Étranger.

## L A V I C O M T E S S E .

Je vous suis obligée , Madame ; mais , mon jeu ?

## L A C A B A L E .

Oh ! je vous déclare que je ne veux plus m'en mêler. Approchez , Monsieur Brillant , approchez. (*Faisant la révérence à la Vicomtesse , & la congédiant.*) Adieu , Madame , je suis votre très-humble servante.

## S C È N E I I I .

## L A C A B A L E , B R I L L A N T .

## L A C A B A L E

**I**L y a long-tems que je ne vous ai vu , mon cher Brillant ?



BRILLANT.

Depuis un mois, divine Cabale, je travaille sans cesse.

LA CABALE.

Allez-vous nous donner quelque chose de nouveau ?

BRILLANT.

Une Tragédie.

LA CABALE.

Une Tragédie, mon cher Brillant ! une Tragédie ! Quelle joie parmi tous nos amis ! Il me semble déjà voir le bon Dorilas pleurer au seul titre d'une Tragédie de vous. Sera-t-elle bientôt finie ?

BRILLANT.

Incessamment.

LA CABALE.

Dites-m'en le sujet ?

BRILLANT.

Cela me feroit impossible ; je n'y ai pas encore songé.

LA CABALE.

Vous n'avez pas encore songé au sujet ; & cependant elle sera bientôt finie ?



## B R I L L A N T.

Oui. J'ai commencé par travailler différens morceaux sur la gloire, l'ambition, l'amour, la vengeance & la haine. Ils sont en tirades ; & j'ai tâché qu'ils finissent tous par deux vers bien sonores. Il ne s'agit plus à présent, que d'imaginer une action, & d'arranger des actes & des scènes où je ferai entrer le tout à la faveur des vers de liaison. Je prévois seulement que, comme mon recueil abonde en petits madrigaux assez tendres, en maximes contre les Rois, & en réflexions sur la mort & sur la destinée, il faudra qu'il y ait dans ma Pièce un jeune Prince & une jeune Princesse fort amoureux l'un de l'autre, une espèce de Tyran, & un Ministre des Dieux qui en parlera très-cavalièrement.

## L A C A B A L E.

A merveilles, mon cher Brillant, à merveilles ! Un jeune Auteur, pour faire promptement du bruit, doit se permettre les traits les plus hardis. D'ailleurs aurons-nous un oracle, un songe, des reconnoissances ?

## B R I L L A N T.

Je tâcherai qu'il y ait de tout cela.



## L A C A B A L E.

Et vous ferez bien : c'est ce qui doit faire le fond d'une Tragédie , & non pas tous ces détails , ces grands tableaux d'histoire par lesquels on prétend élever l'ame & fortifier , dans le cœur de la Nation , les sentimens de vertu , de grandeur & de fermeté. J'ai promis d'y bailler ; & je tiens parole. Je le dis publiquement ; votre Corneille m'ennuie.

## B R I L L A N T.

Ma foi , Madame , je ne vois guère à présent que les Étrangers qui l'estiment.

## L A C A B A L E.

Dépêchez-vous , mon cher Brillant , dépêchez-vous de nous donner ce chef-d'œuvre que vous avez entrepris.

## B R I L L A N T.

Hélas ! Madame , il seroit déjà fini , si je ne balançois pas à me servir d'une Tragédie qui fut jouée il y a cinquante ou soixante ans.

## L A C A B A L E.

Et pourquoi balancez-vous ?



## BRILLANT.

Je crains qu'on ne me reprochât d'être un plagiaire , un copiste.

## LACABALE.

Le reproche seroit mal-fondé. N'aurez-vous pas reverlifié à neuf cette Tragédie ? Ne l'aurez-vous pas semée de sentences & de maximes qui n'y étoient point ? N'y aurez-vous pas encadré ces morceaux que vous dites avoir faits sur l'amour , la vengeance , & les autres passions qui agitent ordinairement les héros & les héroïnes de théâtre ?

## BRILLANT.

Malgré tout cela , Madame , vous verriez qu'on diroit que je ne fais ni imaginer un sujet , ni l'arranger , ni le conduire , & qu'avec toutes mes couleurs & mon vernis , je ne suis qu'un simple bel esprit sans génie , dès que je ne puis pas créer. Peut-être même ajouteroit-on que , lorsqu'on s'est accoutumé de jeunesse à faire des vers , ils viennent d'eux-mêmes , & qu'il ne faut donc ni beaucoup d'esprit ni beaucoup de talent pour paraphraser l'ouvrage d'un autre ; qu'à l'égard des sentences & des maximes , ce sont choses usées , qui n'éblouissent que les sots ; & que chaque Poète ,



avec un peu de travail , rajeunit & rimaille d'une façon plus ou moins sonore.

L A C A B A L E .

Comptez-vous sur moi , Monsieur , ou n'y comptez-vous pas ?

B R I L L A N T .

Je compterai toute ma vie sur vos bontés :

L A C A B A L E .

Eh bien ! prenez , appropriiez-vous telle Tragédie , ou tel autre ouvrage qu'il vous plaira ; & ne vous inquiétez pas : si la Critique crie contre vous , je crierai contre elle. On la regardera comme une jalouse , une envieuse , & moi comme la protectrice des jeunes talens.

B R I L L A N T .

Me voilà décidé. Je cours me renfermer chez moi ; & je n'en sortirai que pour venir mettre à vos pieds les nouveaux fruits de vos encouragemens & de votre divine protection.

( *Il sort.* )

L A C A B A L E ,

Je les attends avec impatience.

SCÈNE



## SCÈNE IV.

## LA CABALE, UN COLPORTEUR.

LA CABALE.

**Q**U'è voulez-vous ?

LE COLPORTEUR.

Vous présenter mes très-humbles respects.

LA CABALE.

Qui êtes-vous ?

LE COLPORTEUR.

Un homme toujours prêt à vous servir & le public. J'ai été clerc, soldat, garçon de café, oncle pendant trois mois auprès d'une fille galante, baron Suisse tout un hiver, médecin étranger, souffleur dans une troupe de Comédiens de province, commis, breteur, recors ; à présent j'ai l'honneur d'être Colporteur.

LA CABALE.

J'ai toujours fait grand cas de Messieurs les Colporteurs ; ils me sont quelquefois très-utiles.

Tome I.

M m



## LE COLPORTEUR.

Ah ! Madame , si vous avez véritablement de la bonté pour eux , vous pouvez leur rendre un grand service.

## LA C A B A L E.

En quoi ?

## LE COLPORTEUR.

En obtenant que l'Imprimerie soit défendue en France , comme elle l'est en Turquie.

## LA C A B A L E.

Les Colporteurs voudroient qu'on défendît l'Imprimerie ?

## LE COLPORTEUR.

Oui , Madame. Quelles délicieuses brochures vous verriez alors sortir sans cesse de dessous la presse ! Car vous croyez bien que furtivement on imprimeroit toujours.

## LA C A B A L E.

Mais , si furtivement on continuoît toujours d'imprimer , à quoi vous serviroit donc la défense ?

## LE COLPORTEUR.

A quoi ? Comptez , Madame , que l'espoir & la facilité qu'ont aujourd'hui les Auteurs de pu-



blier des ouvrages où il n'y a rien contre les mœurs; leur inspirent l'amour de la belle réputation, les rend sages, circonspects, & détourne leur esprit de tout ce qui pourroit choquer les bienséances; au lieu que si l'Imprimerie étoit absolument défendue, ou du moins, Madame, si vous faisiez en sorte; par votre crédit, que l'on ne nommât pour Censeurs, que des hommes ineptes, minutieux, bizarres, envieux, paresseux, impolis, brutaux, vous verriez que ces mêmes Auteurs gênés, tracassés, tourmentés, éprouvant à chaque instant de nouvelles difficultés....

## L A C A B A L E.

Se guériroient de la fureur d'écrire.

## L E C O L P O R T E U R.

On n'en guérit point, Madame. Ils prendroient le parti de composer secrètement; & alors, comme rien ne retiendrait plus les écrivains qui se verroient réduits à devenir furtifs & anonymes; ils se livreroient aux écarts de leur imagination; au plaisir de flatter & d'exciter les passions; & s'étudiant dans l'art de mêler le sel de la satire avec les tableaux de l'amour les plus séduisans, ils rempliroient leurs nouvelles productions de traits malins, d'aventures de personnes connues, & de



ces descriptions voluptueuses qui font , dit-on , tant de tort à l'innocence, & tant de bien aux pauvres Colporteurs.

## LA C A B A L E.

Je réfléchirai à tout ce que vous me dites ; revenez demain.

## LE COLPORTEUR.

Permettez , Madame , que ce soit le matin ; car je commence à être fort occupé les après-midi avec mes Etrangers.

## LA C A B A L E.

Avec vos Etrangers ? Que voulez-vous dire ?

## LE COLPORTEUR.

Voyant la paix faite , & que Paris alloit redevenir plus que jamais la Capitale des Nations , j'ai fait courir des billets dans les hôtels garnis ; & ils m'ont déjà procuré quelques Ecoliers.

## LA C A B A L E.

Eh ! qu'apprenez-vous à ces Ecoliers ?

## LE COLPORTEUR.

Moyennant vingt sous par heure ( on me loue même , si l'on veut , pour la journée ) tout Etranger ; nouvellement arrivé , peut m'envoyer cher-



cher. Je prends un habit propre, un chapeau, une épée ; je l'accompagne aux Tuileries, au Cours & autres promenades publiques ; & dès que nous rencontrons quelque personne, de l'un ou de l'autre, un peu distinguée par son rang, sa naissance ou ses talens, je la lui fais remarquer ; je lui dis son nom, son surnom, sa qualité ; & j'y joins le sobriquet, les plaisanteries, les aventures tristes ou ridicules, en un mot toutes les petites anecdotes qui ont couru ou qui courent encore sur elle : c'est une petite idée qui m'est venue....

LA CABALE, *ironiquement.*

Et dont le public doit vous être fort obligé.

LE COLPORTEUR.

Si mes Ecoliers veulent que je les suive à l'Opéra, à la Comédie, je leur nomme de même les Acteurs, les Actrices.....

LA CABALE.

Et toujours avec les petites anecdotes ?

LE COLPORTEUR.

Toujours. Je me suis même aussi chargé, par mes billets, de leur fournir toutes les chansons & épigrammes de ce fameux Poète....

M m 3



## LA CABALE.

Je fais qui vous voulez dire.

## LE COLPORTEUR.

Il m'aime beaucoup, & ne fait pas un couplet malin, qu'aussi-tôt il ne me l'envoie : c'est un bien galant homme.

## LA CABALE.

Et vous aussi à ce qui me paroît ; mais pour vous ériger en historien de la Cour & de la ville, avez-vous donc d'assez bons mémoires ?

## LE COLPORTEUR.

Si j'ai de bons mémoires, si j'ai de bons mémoires, Madame ! J'ai une sœur revendeuse à la toilette à Versailles ; une cousine sage-femme près de la Comédie ; ma femme est coiffeuse ; mon beau-père, maître à danser, & mon oncle tailleur de corps à l'Opéra.

## LA CABALE.

Oh ! vous devez être bien fourni. Allez, & revenez donc demain matin. (*Seule.*) La jolie façon de gagner sa vie ! Après tout, n'est-il pas plus excusable que cent autres, qui font journellement le même métier uniquement pour leur plaisir ?



S C È N E V.

LA CABALE, LA MÉDISANTE.

LA MÉDISANTE

**V**ous m'avez écrit que vous vouliez me parler?

LA CABALE.

Oui.

LA MÉDISANTE.

De quoi s'agit-il ?

LA CABALE.

Je veux vous gronder.

LA MÉDISANTE.

Qu'ai-je fait ? Voyons.

LA CABALE.

Belle Orphise, vous avez beaucoup d'esprit ; mais le plaisir d'en avoir vous emporte quelquefois ; & votre imagination vive, brillante, pleine de feu, pleine de faillies, dès qu'un ridicule la frappe....

M m 4



## LA MÉDISANTE.

J'entends ; j'en ai donné à quelques gens que vous aimez ?

## LA CABALE.

Il est vrai.

## LA MÉDISANTE.

Et croyez-vous que j'épargne davantage ceux que vous n'aimez pas ?

## LA CABALE.

Non ; je fais que vous ne ménagez personne.

## LA MÉDISANTE.

Eh bien, que l'un aille pour l'autre ; embrassez-moi ; & ne soyez plus fâchée.

## LA CABALE.

Oh ! je le ferai toujours , tandis que je verrai que vous vous piquerez de n'avoir point d'amis.

## LA MÉDISANTE.

Et moi je serai toujours étonnée que vous vous imaginiez qu'on peut en avoir.

## LA CABALE.

Vous croyez donc qu'on ne vit ensemble que pour se haïr ?



## LA MÉDISANTE.

Il ne me paroît pas du moins que ce soit pour s'aimer.

## LA CABALE.

Les jolis principes !

## LA MÉDISANTE.

Ils ne sont que trop vrais. Jetez un coup-d'œil sur notre sexe. La laide hait la jolie ; la jolie jalouse la belle ; la belle n'aime qu'elle seule ; la coquette & la prude haïssent & déchirent tout l'Univers. Parmi les hommes , les Courtisans cherchent à se supplanter ; les Beaux Esprits à se rabaisser ; les voisins à se ruiner ; les parens à se dépouiller , & deux maris galans , dont les femmes sont jolies , à se déshonorer. L'épée & la robe , toujours prêtes à se déprimer réciproquement , ne s'accordent que dans leur mépris pour l'homme de finance , qui , de son côté , hait tant le public , qu'en le pillant , il se plaît encore à le narguer par son faste & son impertinent orgueil.

## LA CABALE.

Tenez , belle Orphise , malgré tout ce que vous dites , je suis persuadée que vous n'êtes point naturellement méchante , & qu'il n'y a que l'envie de briller par un badinage vif & plaisant , qui



vous fait prendre un ton de malignité. J'ai toujours souhaité d'être de vos amis; allons, promettez-moi de ménager un peu plus à l'avenir ceux à qui je m'intéresse, & entr'autres Alcimon....

### L A M É D I S A N T E.

Ah ! si ! si ! ne m'en parlez pas ! vous devriez à jamais rougir de l'avoir mis dans une place si considérable. Quel homme ! A force de brailler dans un barreau & d'y discuter le pour & le contre, il a acquis, je l'avoue, une espèce de facilité à s'enorgueillir ; mais qu'enonce-t-il ? Des lieux communs, de vieux axiomes, & de vaines idées de réforme. Impérieux & foible, il brave, & bientôt après s'humilie hâtement. D'ailleurs, trop borné pour sentir qu'il ne peut pas tout examiner par lui-même, il veut entrer dans les plus petits détails, est incapable des grands, toujours indécis & ne finissant rien. Vous ne sauriez croire à quel point de pareils protégés vous décrient ; ils font dire que vous n'agissez que par haine, caprice & sollicitation, & que loin d'être fille, comme vous voulez le persuader, du Goût & de la Raison, l'amour-propre & l'envie sont vos vrais parens.

### L A C A B A L E.

Une autre se fâcherait ; je ne me fâcherai pas ;



je veux absolument que vous foyez de mes amies ;  
je l'ai résolu. Vous connoissez le petit Cléon ; qu'en  
pensez-vous ?

## LA MÉDISANTE.

Je l'ai vu souvent cet automne à la campagne ;  
nous représentions des Comédies ; c'étoit notre  
souffleur. Il fait un peu de musique , joue passa-  
blement du violon , ne tarit point sur les anecdo-  
tes , applique assez plaisamment les portraits d'une  
brochure nouvelle. Sa figure n'est pas mal ; & il  
commence à être fat avec assez d'aisance : de tous  
nos jeunes gens de robe , c'est celui qui m'a paru  
se façonner le plus vite.

## LA CABALE.

Il sera très-riche un jour. Éliante l'aime &  
compte l'épouser ; je fais que vous la haïssez....

## LA MÉDISANTE.

Oh ! très-cordialement.

## LA CABALE.

Je romps ce mariage.

## LA MÉDISANTE.

Vous me ferez plaisir.



## L A C A B A L E.

Il éponsera dès ce soir votre petite cousine Julie, pour qui vous paroissez avoir de l'amitié.

## L A M É D I S A N T E.

Julie est une bonne enfant , mais qui n'a pas assez de fortune....

## L A C A B A L E.

Elle lui apportera en dot un poste très-brillant en province , & qu'il croira avoir obtenu par votre crédit & en considération de cette alliance.

## L A M É D I S A N T E.

Si vous exécutez ce que vous me dites , me voilà dévouée à vous pour toute ma vie.

## L A C A B A L E.

Embrassez-moi donc ; je n'ai voulu vous parler de cette affaire qu'après l'avoir terminée ; j'obtins hier au soir le poste en question ; ce matin , j'ai envoyé chercher Cléon ; il est enchanté ; Éliante sera furieuse , désespérée....

## L A M É D I S A N T E.

Il faut que leur rupture se fasse avec bien de l'éclat , bien du scandale....



## LA CABALE.

Vous ferez contente. Je vais vous le présenter pour qu'il vous remercie , & que vous le meniez ensuite chez les parens de Julie.

LA MÉDISANTE , seule , tandis que la Cabale  
*va chercher Cléon.*

Je ne pouvois souffrir cette Cabale ; & je n'entretenois commerce avec elle , que pour me donner le plaisir de la contrarier & de lui dire souvent des duretés ; je commence à la trouver une assez bonne femme.





## SCÈNE VI.

LA CABALE, LA MÉDISANTE ,  
CLÉON, L'HOMME *qui enseigne*  
*l'art de représenter.*

CLÉON, *d'un ton fade , à la Médisante.*

AH! Madame , qu'il est agréable & doux , séduisant & flatteur de penser que la personne que l'on considère & qu'on estime le plus , veut bien s'intéresser à nous !

LA MÉDISANTE.

Connoissant tout votre mérite , Monsieur , je ne pouvois pas faire moins pour vous que je n'ai fait]

CLÉON.

Ah ! Madame....

LA MÉDISANTE, *à la Cabale , en lui montrant*  
*l'homme qui enseigne l'art de représenter.*

Qu'est-ce que cet homme ?

LA CABALE.

Comme je fais que l'on ne juge souvent que sur



d'extérieur, s'il m'arrive de faire obtenir un poste à quelqu'un qui n'y soit pas propre, j'ai Monsieur qui est un homme merveilleux pour enseigner en peu de jours l'art de la représentation, c'est-à-dire, les attitudes, les tons, les airs, le maintien, les dehors, en un mot toutes les manières convenables à la place qu'on va occuper. (*A Cléon.*) N'a-t-il pas commencé à vous donner une leçon ?

CLÉON.

Oui, Madame.

LA MÉDISANTE.

Oh ! je serois charmée d'être présente à quelques-unes de ces leçons-là ; cela doit être plaisant !

LACABALE.

Il est aisé de vous satisfaire. (*A Cléon.*) Cela ne vous fera-t-il pas de peine ?

CLÉON.

Tout ce qui peut faire plaisir à Madame, ne sauroit que m'être très-agréable. (*A l'Homme qui enseigne l'art de représenter.*) Allons, Monsieur, recommençons.

L'HOMME, *qui enseigne l'art de représenter.*

Recommençons, Monsieur. Je vous suppose



donc arrivé dans cette province , où votre place met tout le monde dans le cas d'avoir affaire à vous. Tous les matins , vers les dix heures , votre salle d'audience commence à se remplir. Vous êtes dans votre cabinet , mystérieusement renfermé , caressant vos chiens , fredonnant un vaudeville , tandis que votre Secrétaire vous lit succinctement les lettres qui vous sont adressées de tous côtés ; il en fait ensuite le partage avec un renvoi aux différens Commis , qui doivent y répondre. Quatre ou cinq hommes furtifs , mal famés , qui ont chez vous les petites entrées , viennent vous conter les aventures scandaleuses & plaisantes qui sont arrivées pendant la nuit ; vous riez , vous plaisantez , vous êtes familier avec ces gens-là....

CLÉON , *d'un ton dédaigneux.*

Familier ?

L'HOMME , *qui enseigne l'art de représenter.*

Oui , Monsieur , & très-familier : c'est la seule espèce d'hommes qui soit véritablement chérie des personnes en place & des Grands. Enfin l'heure approche où vous devez sortir de votre cabinet & vous montrer en public. Voyons quel maintien vous vous composerez ?

CLÉON.



## C L É O N.

Eh ! mais , celui-là.

L'HOMME, *qui enseigne l'art de représenter.*

Eh ! fi ! fi donc , Monsieur ! vous prenez la morgue , & l'air refrigné d'un vieux Conseiller. Dans la place que vous occupez , il faut que votre physionomie soit moitié ouverte , & moitié fatiguée des travaux de votre emploi. Vous répondrez à l'un , *nous verrons* ; à l'autre , *j'examinerai* ; vous ferez une légère inclination de tête , avec un petit fouris , à ceux qui viennent uniquement pour vous faire leur cour. Si vous voyez arriver quelque personne d'une naissance distinguée , vous irez deux ou trois pas au-devant d'elle ; vous la séparerez de la foule ; mais vous aurez toujours attention de glisser , dans vos politesses mêmes , un air de supériorité....

LA MÉDISANTE, *à l'Homme qui enseigne l'art de représenter.*

C'en est assez ; & Madame avoit raison de dire que vous êtes un homme merveilleux.

L'HOMME, *qui enseigne l'art de représenter.*

Cependant je n'ai été que pendant trois mois valet-de-chambre d'un Intendant.



## LA MÉDISANTE , à Cléon.

S'il y avoit des loges dans votre salle d'audience , j'en retiendrois une pour la première représentation. Allons , venez ; je vais vous présenter aux parens de Julie. ( *Embrassant la Cabale.* ) Adieu , ma bonne amie ; comptez que je vous suis désormais aussi attachée , que si j'étois déjà dans l'âge de quitter le rouge & de me faire dévot.

## S C È N E V I I .

LA C A B A L E , L'HOMME *qui enseigne  
l'art de représenter.*

LA C A B A L E , *lisant un billet qu'un laquais lui  
apporte.*

C'EST une épigramme contre un homme de mérite qui m'a toujours négligée. L'Auteur est un mal-adroit ; il falloit la mettre en chanson ; cela court plus vite , se retient mieux & dure à jamais... Ne pourroit-on pas arranger les vers sur un air bien connu ? ... oui.... il me semble qu'en raccourcissant les deux premiers... à merveilles ! c'est ainsi qu'il faut la faire courir. Rentrons ; je vais vous dicter cette chanson ; vous aurez soin qu'elle soit répandue ce soir dans tout Paris.



## SCÈNE VIII.

L'HOMME DE COUR, LE  
PHILOSOPHE.

## L'HOMME DE COUR.

QUOI vous ? un Philosophe, Chez la cabale ?

## LE PHILOSOPHE.

Quand des affaires indispensables m'appellent à la ville, avant que de retourner dans ma retraite, je ne manque guère de venir ici. J'y vois les chagrins & les maux que se font mutuellement les hommes ; les jalousies, les haines, les craintes, les espérances & toutes les vaines illusions qui sans cesse les agitent. J'y vois le vice, avec des talens superficiels, l'emporter presque toujours sur le vrai mérite, parce que le vice est impudent, parce qu'il est insensible aux rebuffades, & qu'il fait d'ailleurs employer adroitement la flatterie, l'imposture, les manœuvres fourdes & les petits souterrains ; au lieu que l'homme de mérite se présente avec modestie, demande avec noblesse, & se rebute aisément, ne pouvant vaincre l'honnête fierté qu'il a dans l'ame.



L'HOMME DE COUR, *d'un ton moqueur.*

Voilà, mon très-cher, les plaintes ordinaires de tous ceux qui n'ont pu réussir dans le monde.

LE PHILOSOPHE, *fièrement.*

Sachez que je ne me plains point, & que d'ailleurs je crois que jusqu'à présent j'ai mieux réussi dans le monde, que beaucoup de gens qui sont dans des postes très-élevés.

L'HOMME DE COUR.

Oh! parbleu, votre philosophie me feroit plaisir de me prouver cela.

LE PHILOSOPHE.

Ma philosophie vous dira que je suis un simple Gentilhomme, avec une fortune médiocre; que j'entrai fort jeune dans un Régiment; que je m'y attachai à mes devoirs avec toute l'application possible; que je fus même assez heureux pour avoir une occasion de me distinguer à la bataille de Guastalle; que je ne m'attendois pas que bientôt après on me feroit un passe-droit; qu'on m'en fit un; que je quittai le service & me retirai dans une petite terre de trois à quatre mille livres de rente en quoi consiste tout mon bien; que sachant borner mes besoins, quelque médiocre que soit



mon revenu , il m'en reste toujours assez pour être en état de soulager le malheureux payfan , à qui il arrive des pertes ou quelque maladie ; que m'étant acquis l'estime & la confiance de mes voisins , s'il survient quelques contestations entr'eux , je les accommode ; & qu'ainsi ma vie étant honnête , & même utile dans la petite place que la Providence m'a assignée , je crois mieux réussir dans le monde , que certains prétendus Seigneurs , qui sans avoir jamais été connus à l'armée que par la fastueuse incommodité de leurs équipages , devenus Lieutenans-Généraux à trente ans , parce qu'ils ont été faits Colonels à seize , ne s'occupent que de tracasseries , d'intrigues , & qu'à paroître des importans dans la galerie & les antichambres ; plus jaloux de respects que d'estime ; n'aimant à vivre qu'avec des hommes vils ; carressant le baladin , protégeant le chansonnier ; haïssant l'homme de Lettres , & recevant froidement le vieux Militaire ; enfin prouvant chaque jour , qu'avec de grandes richesses , un beau nom , & une belle Charge à la Cour , on peut être très-petit dans l'État.

## L'HOMME DE COUR.

J'appерçois quelqu'un à qui j'ai à parler. Adieu , Monsieur.



## LE PHILOSOPHE.

Adieu , Monsieur.

*Il sort.*

L'HOMME DE COUR , *à part.*

S'il convenoit à un homme de ma sorte de se compromettre avec un simple Gentilhomme , j'aurois répondu vivement à cet original.

## S C È N E I X.

L'HOMME DE COUR , LE  
CHEVALIER.

L'HOMME DE COUR.

**B**on jour , Chevalier , On joue ce soir une Pièce nouvelle ; tu y seras , sans doute ?

LE CHEVALIER.

Je ne manque guère une première représentation.

L'HOMME DE COUR,

Il faut absolument la faire tomber.

LE CHEVALIER,

Eh ! pourquoi ? L'Auteur vous a-t-il donné quelque sujet de vous plaindre de lui ?



## L'HOMME DE COUR.

Non ; mais un vieil Auteur qui avoit une pension du Roi vient de mourir ; celui-ci qui a déjà eu des succès , s'il réussissoit encore dans ce moment-ci , auroit un grand avantage pour demander cette pension , que je veux faire obtenir au petit Abbé qui a élevé mon fils.

## LE CHEVALIER.

Vous n'y pensez pas ! Votre petit Abbé n'est qu'un sot , un faux savant.

## L'HOMME DE COUR.

Je l'avoue.

## LE CHEVALIER.

Les Lettres & les Dissertations qu'il vient de faire imprimer , ont paru le comble de la platitude & du mauvais goût.

## L'HOMME DE COUR.

Il est vrai ; mais je ne puis pas le renvoyer sans une récompense ; & tu vois bien que pour écarter un concurrent dans l'Auteur de la pièce nouvelle , il faut prudemment faire en sorte qu'elle soit sifflée.



## LE CHEVALIER.

Je vois que s'il vaquoit demain une autre pension, l'intendant de vos plaisirs nocturnes, qui a fait je ne sais quel roman, pourroit se flatter que vous l'aideriez de même de votre crédit, & de toute votre prudence contre l'homme qui auroit le plus de mérite.

## L'HOMME DE COUR.

Ma foi oui, Je vais parler à la Cabale. Adieu ; à ce soir, je compte sur toi & tes amis.

LE CHEVALIER *seul.*

Faire tomber la pièce d'un Auteur, parce qu'il pourroit prétendre à une pension qu'on veut faire obtenir à un sot, pour se dispenser de lui payer des gages ; cela m'indigne !





## SCÈNE X.

## LE CHEVALIER, UN COMÉDIEN.

## LE CHEVALIER.

JE suis bien aise de vous rencontrer ; je viens d'apprendre à l'instant qu'il y a une furieuse conspiration contre la pièce nouvelle ; pour moi , je ferai tout mon possible pour la soutenir.

## LE COMÉDIEN.

Nous vous sommes bien obligés ; mais ; M. le Chevalier , permettez-moi de vous rappeler qu'à la dernière que nous avons jouée , vous me dites la même chose ; cependant je remarquai que vous ne l'écoutez pas , & que vous ne fites que rire & causer avec trois ou quatre de vos amis.

## LE CHEVALIER.

Il est vrai ; mais je n'applaudissois pas moins de tems en tems ; & vous savez que lorsqu'elle fut finie , j'allai dans le foyer & que je dis hautement que je la trouvois admirable.



## LE COMÉDIEN.

En vérité, je suis toujours étonné que vous autres Messieurs ne sembliez venir au spectacle que pour étaler vos personnes, vos grâces, vos habits, parler de vos chevaux, de vos équipages, faire des trocs....

## LE CHEVALIER.

Eh qu'y a-t-il donc-là de si étonnant ?

## LE COMÉDIEN.

C'est qu'il seroit aisé de vous prouver que plus on est jeune, brillant, aimable, plus on doit être attentif & silencieux aux spectacles.

## LE CHEVALIER.

Ah ; parbleu, mon cher, tâchez de me prouver cela.

## LE COMÉDIEN.

Daignez m'écouter. N'est-il pas certain qu'en amour le prompt succès dépend beaucoup de la façon dont on s'y prend pour attaquer un cœur ?

## LE CHEVALIER.

Affurément.

## LE COMÉDIEN.

Pour bien attaquer un cœur, n'est-il pas à pro-



pos de tâcher d'en démêler & d'en connoître le caractère ?

LE CHEVALIER.

Cela n'est pas douteux.

LE COMÉDIEN.

Or, Monsieur, je soutiens que c'est sur-tout aux spectacles, dans les yeux, à l'attitude, au maintien, à l'attention plus ou moins marquée des femmes, lorsqu'on joue certaines Scènes, & à l'impression que certains endroits font sur celles-ci & ne font pas sur celles-là, que l'on peut acquérir cette connoissance, & distinguer les différens caractères des unes & des autres.

LE CHEVALIER.

Eh bien ?

LE COMÉDIEN.

Eh bien ! Pour réussir auprès des femmes, s'il faut connoître leurs caractères différens ; si l'on connoît leurs différens caractères aux spectacles, les jeunes gens qui entrent dans le monde, & dont l'ordinaire ambition est de parvenir à l'état brillant d'hommes à bonnes fortunes, doivent donc regarder les spectacles comme des endroits de recueillement & de méditation pour eux. C'est-là



qu'écoutant attentivement , & regardant à propos de loge en loge , ils pourront se préparer de loin des conquêtes par la connoissance qu'ils acquerront du cœur de telle & telle femme , & par conséquent de la façon de s'y prendre pour se la procurer. Par exemple , à l'Opéra , dès que l'on commence à jouer certains airs passionnés , l'ame de la jeune *Cephise* paroît saisie , au lieu que celle de *Julie* ne s'émeut & ne s'attendrit que peu à peu ; il y a toute apparence que dans le tête-à-tête on pourra risquer assez vite avec *Cephise* ce qu'on ne doit tenter avec *Julie* que par gradation. *Dorise* , plutôt couchée qu'assise dans sa loge , fait des nœuds & ne marque quelque attention qu'aux ariettes : avec *Dorise* , tout l'étalage du sentiment seroit inutile ; ce n'est pas son cœur qu'il faut d'abord entreprendre de toucher ; c'est son esprit qu'il faut tâcher d'éblouir par un jargon léger , le badinage & l'enjouement.

#### L E C H E V A L I E R .

Votre raisonnement me frappe beaucoup , mais beaucoup.

#### L E C O M É D I E N .

Jevoudrois bien qu'il pût frapper de même tous vos amis.



SCÈNE XI.

LE CHEVALIER, LE COMÉDIEN,  
LA CABALE, UNE JEUNE FILLE.

LA CABALE, *au Comédien.*

AH! vous voilà ; je vous attendois avec impatience ; je vous ai envoyé chercher , pour que vous m'aidiez à rendre service à cette aimable enfant. Elle voudroit débiter à la Comédie.

LE CHEVALIER, *vivement.*

Je lui promets de bien l'applaudir. Sa figure est charmante.

LE COMÉDIEN.

Certainement , mais....

LE CHEVALIER.

Mais , quoi ? quoi ?

LE COMÉDIEN.

Elle est encore bien jeune.

LE CHEVALIER.

Bien jeune ? Bien jeune ? Comme si au théâtre on tarδοit à devenir nubile.



LE COMÉDIEN , *à la jeune Fille.*

Mademoiselle , venez - vous souvent à notre spectacle ?

LA JEUNE FILLE , *du ton le plus ingénu.*

Je n'y ai jamais été.

LE COMÉDIEN.

Tant pis.

LE CHEVALIER.

Tant mieux. Ses tons & ses gestes ne seront point copiés ; elle jouera d'elle-même. (*À la jeune Fille.*) Je parierois que c'est aux rôles d'amoureux que vous vous destinez ?

LA JEUNE FILLE.

Oh ! oui , Monsieur ; hier encore j'en jouai un.

LE CHEVALIER.

Dans quelle pièce ?

LA JEUNE FILLE.

Dans nos pièces ; nous les faisons sur le champ. Presque tous les soirs nous nous rassemblons cinq ou six amies du voisinage , & dont la plus âgée n'a pas plus de douze ans ; on se dit ce qu'on a remarqué pendant la journée ; & l'on s'amuse à contrefaire les différentes personnes qu'on a vues.



LE CHEVALIER, *au Comédien vivement.*

Ah ! mon ami , l'heureuse vocation pour le théâtre !

LA CABALE, *à la jeune Fille.*

N'admettez-vous pas de petits garçons dans votre troupe ?

LA JEUNE FILLE.

D'abord nous n'en voulions point ; peu à peu il s'en glissa un ; & bien-tôt , comme nous vîmes qu'il se faisoit valoir parce qu'il étoit seul...

LA C A B A L E.

Vous le chassâtes ?

LA JEUNE FILLE.

Non ; nous délibérâmes qu'il y auroit autant d'Acteurs que d'Actrices.

LE CHEVALIER.

Bien délibéré !

LA JEUNE FILLE.

Celui qui joue ordinairement avec moi , est fort bon , fort bon ; mais....

LA C A B A L E.

Eh bien ?



## L A J E U N E F I L L E .

Il veut quelquefois nous faire jouer des choses...

## L A C A B A L E .

Quoi donc ?

## L A J E U N E F I L L E .

Il a une grande sœur , en âge d'être mariée , & qui a une femme-de-chambre ; il vint nous dire hier , qu'il avoit vu le domestique d'un Monsieur qui avoit donné à cette femme-de-chambre une lettre qu'elle avoit aussi-tôt portée à sa Maîtresse ; qu'ensuite le Monsieur étoit venu ; qu'il s'étoit jeté aux genoux de sa sœur , & qu'ils ne s'étoient séparés qu'après s'être marqué bien de l'amitié. Toute la société dit qu'il falloit jouer cela ; l'un fit le valet ; une de mes petites cousines , qui est fort gaie , fit la femme-de-chambre ; j'étois la grande sœur , & lui le Monsieur. Il s'étoit mis à mes genoux ; il me baisoit les mains ; & en vérité je ne fais où il prenoit tout ce qu'il me disoit , & où je prenois moi-même tout ce que je lui répondois ; mais cela me paroissoit bien , lorsque tout-à-coup il voulut m'embrasser ; je le repoussai ; il prétendit qu'à travers le trou de la serrure , il avoit vu le Monsieur embrasser sa sœur ; que cela étoit de la pièce , & que par conséquent....

LE CHEVALIER.



## L E C H E V A L I E R.

Il avoit raison.

## L A J E U N E F I L L E.

Il avoit raison ! Comment donc, il n'y aura qu'à venir dire comme cela qu'on a vu.... Oh non !

## L A C A B A L E.

Elle s'exprime avec une grâce, un naturel, une naïveté qui enchantent ! Mon aimable enfant, vous n'avez du tout pas besoin de moi pour réussir. ( *Au Comédien.* ) Je compte, Monsieur, que vous lui faciliterez les moyens de débiter.

## L E C O M É D I E N.

Je lui rendrai tous les services que je pourrai ; pourvu que ce ne soit pas ouvertement ; elle est trop jolie ; je me brouillerois à jamais avec toutes celles de nos Demoiselles qui se piquent encore de l'être.





## SCÈNE XII.

LA CABALE, LE CHEVALIER, LA  
JEUNE FILLE, LE COMÉDIEN,  
FRONTIN, PASQUIN.

FRONTIN.

MADAME, ce Monsieur qui est venu ce matin,  
demande si vous voulez qu'on commence la répétition du Ballet dont il vous a parlé.

LA CABALE.

Où ; j'ai du tems ; l'élection où je dois me  
trouver à l'Académie, ne commencera qu'à trois  
heures.

LE CHEVALIER.

J'espère que vous vous souviendrez de mon protégé.

LA CABALE.

Mais, Chevalier, songez donc que votre protégé n'a jamais rien fait.

LE CHEVALIER.

Parbleu, c'est ce qui doit lui donner un grand



avantage sur les deux Concurréns, & sur tant d'autres que vous y avez fait recevoir. D'ailleurs vous m'avez promis.

## LA C A B A L E.

Eh bien , nous verrons.

*Ils sortent.*

## SCÈNE XIII ET DERNIÈRE.

FRONTIN, PASQUIN.

FRONTIN.

**Q**UAND le ballet sera fini, je trouverai le moment de faire ton affaire.

PASQUIN, *l'embrassant.*

Mon cher Frontin, tu es le plus aimable garçon, le meilleur cœur, le plus véritable ami que je connoisse.

FRONTIN.

Finis donc ; tu as le vin trop tendre.

PASQUIN.

Tu ne te contentes pas de me bien régaler ; tu te donnes encore la peine de dresser un placet pour



moi, & tu veux bien le présenter toi-même à ta  
Maîtresse. Fais-moi le plaisir de me le lire.

FRONTIN.

Volontiers. Je crois n'avoir rien oublié.

*Lisant.*

M A D A M E ,

*Frontin a l'honneur de vous recommander très  
particulièrement ...*

P A S Q U I N , *l'embrassant.*

Très particulièrement.

FRONTIN.

*Pasquin, son intime ami...*

P A S Q U I N , *l'embrassant encore.*

Son intime ami !

FRONTIN.

*Et de vous supplier de lui faire obtenir quelque  
emploi. C'est un garçon qui n'est propre à rien...*

P A S Q U I N .

Comment ? ...

FRONTIN.

*Une bête, un animal...*

P A S Q U I N .

Animal toi-même ; est-ce ainsi que tu me re-  
commandes ?



F R O N T I N :

Patience , Patience.

*Continuant de lire.*

*Un ivrogne , un fainéant ; rien ne prouvera plus  
votre crédit , illustre Cabale , que d'avoir pu faire  
employer un pareil vaurien.*

Cela n'est-il pas bien tourné ? Tu vois comme  
je la pique d'honneur pour l'engager à s'intéresser  
à toi. Achémons.

*Je vous assure , Madame , que tous ceux qui con-  
noissent ledit Pasquin , vous en rendront un pareil  
témoignage.*

P A S Q U I N ,

Si tu oses présenter ce placet . . .

F R O N T I N .

Il est bien , mon ami ; il est bien ; dans le vrai ,  
dans le simple , dans le naturel. Je ne donne point ,  
moi , dans le galimathias , dans l'emphase ; j'expose  
tout uniment les choses.

*Tirant un cornet , une plume , & la lui présentant,*

Allons , signe-le.

P A S Q U I N .

Que je le signe ?



FRONTIN.

Sans doute. Tout placet ne doit-il pas être signé de celui qui sollicite.

PASQUIN.

M. Frontin, vous êtes un coquin.

FRONTIN.

Quoi ! tu me dis des injures quand je cherche à te rendre service ? Vas, tu es un ingrat ; tu ne mérites pas que je t'accorde ma protection ; j'avois en vue pour toi une des meilleures conditions...

PASQUIN.

Mais...

FRONTIN.

J'espérois te faire placer Cuisinier chez un des hommes de Paris qui fait la plus grande chère.

PASQUIN.

Autre impertinence ! moi cuisinier, qui n'ai fait de ma vie aucuns ragoûts !

FRONTIN.

Eh qu'importe ? Crois-tu donc qu'aujourd'hui ; pour posséder un emploi, il soit nécessaire de savoir l'exercer ? Tu auras sous toi de bons aides de cuisine, de bons marmitons : si les ragoûts sont



bien faits , tout l'honneur t'en appartiendra , comme au Chef ; s'ils sont mauvais , ce sera la faute de tes Commis qui auront mal exécuté tes ordres. Allons , décide-toi.

P A S Q U I N.

Songe donc que dans ce placet tu me traites...

F R O N T I N.

Je t'y traite ? Je t'y traite ? Oh ! si tu es un glorieux.... Ecoute , mon ami ; il est rare que les glorieux fassent fortune.

P A S Q U I N.

Faudra-t-il que je sois présent quand tu le présenteras ?

F R O N T I N.

Sans doute. Ta physionomie aidera beaucoup à confirmer tout ce que j'y dis de favorable pour toi... Mais, j'entends les violons ; pendant le ballet , tu as le tems de te déterminer.





---

## LE TRIOMPHE DE LA CABALE, B A L L E T.

**E**NTRÉE de la Cabale , précédée & suivie de Journalistes , diversement habillés ; ils se rangent en haie le long d'une avenue qui conduit au Mont Parnasse. Marche d'Académiciens qui s'arrêtent de distance en distance , s'inclinent profondément les uns devant les autres , & se donnent réciproquement les témoignages de la plus grande admiration. La Cabale , d'un coup de baguette , les métamorphose en....

*Fin du Tome premier.*

---

De l'Imprimerie de CL. SIMON , 1778.



---

# T A B L E

## DES MATIÈRES

*Contenues dans ce Volume.*

<b>A</b> VERTISSEMENT.	page i
ELOGE HISTORIQUE de M. de Saint-foix. ii]	
L'ORACLE, Comédie.	i
DEUCALION ET PIRRA, Comédie ,	49
DEUCALION ET PIRRA, Ballet.	77
PRÉFACE.	79
LE SILPHE, Comédie.	95
PRÉFACE.	97
L'ISLE SAUVAGE, Comédie.	145
PRÉFACE.	147
JULIE, OU L'HEUREUSE ÉPREUVE, Comé- die.	201
PRÉFACE.	203
EGERIE, Comédie.	237
LETTRE de M. de Fontenelle.	239
PRÉFACE.	241
LE DOUBLE DÉGUISEMENT.	285
PRÉFACE.	287
ZÉLOÏDE, Tragedie en un acte , en prose.	337
PRÉFACE.	339

Tome I.



# 594 TABLE DES MATIÈRES, &c.

ARLEQUIN AU SERRAIL, <i>Comédie.</i>	369
PRÉFACE.	371
LE RYAL SURPQSÉ, <i>Comédie.</i>	409
PRÉFACE.	411
LA COLONIE, <i>Comédie.</i>	451
EXTRAIT du <i>Mercur</i> de France.	453
PRÉFACE.	454
LETRE de M. de Saint-Foir.	456
PROLOGUE.	459
LA CABALE, <i>Comédie.</i>	533
PRÉFACE.	535

Fin de la Table.